

# Radio Notizie

## collezione completa digitalizzata

### Anno 2013

Gli articoli che appaiono su Radio Notizie si avvicinano in questo periodo al top della perfezione, sia per quanto riguarda la forma che la sostanza, essendo sempre ben informati e ricchi di particolari, con il sostegno di un meraviglioso apparato iconografico. Sono dei piccoli capolavori che ognuno non deve lasciarsi sfuggire, anche per lasciare una bella eredità culturale a figli e nipoti. Il fascicolo di Marzo propone: Radio Gamma dalla Grecia, Il Radio Orologio dei Fumetti, Mediterradio, Radio Romania Resita – un esempio di conferma via radio internet, Radio Targu Mures, Athmik Yatra, Guadaloupe Iere, Non Tutto ma... Di Tutto, una ricca puntata di “Lettere” della quale citiamo: “Ringrazio coloro che hanno mandato il contributo annuale a questa rivista: non se ne pentiranno in quanto avranno in mano o sullo schermo del computer (edizione in PDF) una pubblicazione multicolore professionale ma, nello stesso tempo, assai semplice e alla portata della comprensione di tutti, più che mai piacevole e istruttiva, quanto mai utile per l’hobby”.

Nel fascicolo di Giugno troviamo la vicenda di una radio asiatica molto interessante, Con Radio Bhutan (già Radio NYAB), poi vediamo WWCR-Worldwide Christian Radio, la QSL Racconta, e uno slogan curioso: Gli ascolti e le QSL costituiscono la prima parte del nostro hobby. La seconda parte, senza ombra di dubbio, è rappresentata dal “Radio Notizie”. Abbiamo preparato una nota di ringraziamento per Giovanna Germanetto di Voce della Russia che va in pensione, e un bel servizio sulla visita a Radio Cairo sempre accurato e pieno di particolari, annotando alla fine: “Rientriamo a casa più ricchi culturalmente per le tante cose vedute e apprese, per le persone conosciute, un ricordo che durerà tutta la vita”. Infine ci vengono incontro “Non Tutto ma... Di tutto”, “Lettere” e “Vetrina del Radio Notizie” che fra l’altro riproduce il documento rilasciato il 27 Aprile da Hanaa Kheir di Radio Cairo in occasione della nostra visita a quella emittente.

Proseguiamo con il fascicolo di Settembre che inizia con Radio Verdad dal Guatemala, e poi con Radio Vacanta, un’emittente romena in cui è possibile ascoltare un notiziario in italiano a cura della Redazione italiana di Radio Romania. Una nota sull’IRC, il buono di risposta internazionale per sostenere finanziariamente alcune emittenti, i 90 Anni di Radio Praga, La Rubrica del principiante elettronico, “Lettere” e “Vetrina del Radio Notizie”. Anche sul sito di Voce della Russia appariva la copertina del nostro trimestrale.

Il fascicolo di Dicembre si apre con l’Intervista a Rita Faragò che ha ripreso online sul computer quanto la Redazione di Radio Budapest faceva in onde corte per l’Italia. Poi leggiamo con interesse la 2<sup>a</sup> parte su Radio Vacanta; altri servizi riguardano Radio Dechovka emittente Ceca, l’esperimento di Voce dell’America per diffondere foto e stampati ricavati da segnali sonori, la Rubrica del principiante elettronico, Hamburger Lokal Radio, Wai FM 101.3 della RTM in Malesia, Due Libri sulla Rai, al Cinema con Radio Notizie, Voce della Russia ancora in Italiano e “Lettere” da cui la seguente menzione relativa alla radio su internet: “L’utilizzo dello streaming di internet come sostituto della stazione trasmittente e del computer come mezzo ricevente si sta diffondendo sempre più nel mondo incoraggiato dal fatto che alcuni Comuni oppure organismi di telecomunicazione mettono a disposizione gratuitamente il collegamento alla rete mondiale, e già parecchie emittenti con servizio internazionale che non trasmettono più in onde corte (oppure che utilizzano sia onde corte che web) lo hanno adottato. Come ogni cosa la radio via internet ha vantaggi (la connessione a internet ha un costo e le interruzioni di rete sono frequenti), mentre il ricevitore tradizionale è trasportabile ovunque e non necessita di energia elettrica bensì di pile”.

Amici radio appassionati, speriamo che queste note, commenti e primizie vi siano graditi. Noi vi diamo appuntamento per il prossimo Redazionale.



**ANNO XXXIII - N. 237 - PUBBLICAZIONE TRIMESTRALE DI RADOASCOLTO - MARZO 2013**

orari in ora universale (UTC)

in questo numero:

- \* Dalla Grecia Radio Gamma
- \* Il radio orologio dei fumetti
- \* Tre isole nel Mediterradio



fantastici servizi per

- \* Radio Resita e Radio Targu Mures
- \* Dai Caraibi Radio Guadeloupe

**IL GARS RADIO NOTIZIE FIRMA LA CULTURA RADIOFONICA. PER SEMPRE!**

**RADIO NOTIZIE DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO (ISTITUITO IL 20 OTTOBRE 1979) – RIVISTA TRIMESTRALE INDIPENDENTE DI CULTURA E TECNICA RADIOFONICA FONDATA NEL GENNAIO 1981 – REDATTORE RESPONSABILE: GIOVANNI SERGI – PUBBLICAZIONE FUORI COMMERCIO – LA DISTRIBUZIONE E' RISERVATA AI LETTORI DELLA RIVISTA CHE SE NE SUDDIVIDONO LE SPESE – FOTOCOPIATO IN PROPRIO – TUTTA LA COLLABORAZIONE CONSISTENTE IN NOTIZIE, ARTICOLI VARI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEDE-ORARI DI STAZIONI RADIO, ECC. PUO' ESSERE INVIATA IN TEMPO UTILE IN REDAZIONE IN MODO CHE GIUNGA ENTRO IL GIORNO 25 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE (OVVERO ENTRO FEBBRAIO, MAGGIO, AGOSTO, NOVEMBRE) ALL'INDIRIZZO: GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO C/O GIOVANNI SERGI – VIA SIBARI 40 – I-98149 CAMARO INFERIORE / MESSINA – ITALIA - TELEFONO: 090/770879 (IN ORE SERALI) – E-MAIL: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - SITO WEB a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) - Mailing list GARS: [webgars@itispolistena.it](mailto:webgars@itispolistena.it) - richieste a: [ik8yfu@alice.it](mailto:ik8yfu@alice.it)**

**COLLABORAZIONI** (date di scadenza per i Redattori)

**Lettere al GARS Radio Notizie** - G. Sergi - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina; lettere che arrivano dopo saranno citate in seguito.

**Caleidoscopio** - F. Pagnini - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina;

**Short Wave Tips e Angolo delle Conferme** - D. Gabrielli - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina, in modo che il tutto venga ricevuto a Messina non oltre il 25.

\*\*\*\*\*

## SOMMARIO

Varie  
 RBSWC DX News: soci a vita del Club  
 Forum tecnico dei DX-ers  
 Semplice preselettore sintonizzato  
 Radio Gamma in FM dalla Grecia  
 Il radio orologio dei fumetti  
 Mediterradio  
 Radio Romania Resita  
 Viaggio a Roma  
 Radio Targu Mures  
 Athmik Yatra  
 Guadeloupe Ière  
 Giornata Mondiale della Radio all'ONU  
 Non tutto ma... di tutto!  
 Lettere al GARS  
 Caleidoscopio  
 Rubrica degli Ascolti  
 Vetrina del Radio Notizie

## CONTRIBUTO SPESE

pag. 2 Il contributo spese per la nostra pubblicazione cartacea, frutto  
 " 3 del nostro piacere (non siamo né Ditta - né giornalisti), com-  
 4 prende le spese di cancelleria, di fotocopiatura ed affrancatura  
 6 (compresa la busta).  
 7

### Contributi - ITALIA

8 4 copie • 25.00 nel formato cartaceo (A4)  
 10 4 copie • 10.00 nel formato PDF /copia omaggio a richiesta/  
 12 Tutte le copie cartacee sono con copertina e retrocopertina a  
 16 colori, in PDF sono tutte a colori.  
 17 Estero: 1 copia formato PDF omaggio - 4 copie • 15.00  
 19 Il versamento **preferibilmente** con vaglia postale intestato a  
 20 Giovanni Sergi (**senza** aggiungere GARS), oppure: invio in Euro  
 23 o in francobolli di prioritaria (si consiglia raccomandata). Dal-  
 26 l'estero sono graditi IRC o Dollari U.S. Chi lo desidera, ed è in  
 27 grado di farlo, può inviare qualsiasi somma in appoggio alle  
 28 spese per far vivere questa nostra rivista che merita e che non  
 ha alcuna sovvenzione pubblica.

## In copertina



La copertina di questo numero è dedicata ai 40 anni di radioascolto di Giovanni Sergi che li festeggia in Luglio. Nella copertina vediamo una simbolica torta, una foto-tessera del 1983 e due recenti cartoline QSL di cui parliamo all'interno della rivista

\*\*\*\*\*

## COLLABORAZIONE

La collaborazione è aperta a tutti i lettori che accettano le regole del vivere civile e quelle specifiche del radioascolto. La responsabilità di quanto riportato è personale. La Redazione respinge ogni scritto lesivo della dignità di terze persone e può anche non condividere quanto riportato dai collaboratori.

\*\*\*\*\*

**Nota:** in copertina, in alto a destra, la foto raffigura il radioascoltatore Antonello Arcudi all'età di circa 12 anni. A quel tempo egli si dilettava anche a trasmettere con un ricetrasmittitore e ad effettuare collegamenti radio in banda cittadina (CB) dei 27 MHz con risultati molto buoni. Antonello è scomparso prematuramente durante il sonno, nelle prime ore del mattino il 31-03-1997 all'età di 27 anni. Sedici anni fa.

\*\*\*\*\*

**Non ti dimenticare di collaborare anche con i tuoi ascolti (da inviare a Dario Gabrielli, non a Messina)**

## IL MEGLIO DI TE

omissis

Se realizzi i tuoi obiettivi  
 incontrerai chi ti ostacola:

non importa, realizzali

omissis



# RBSWC DX NEWS

1982  
No. 5-6  
Anno XVIII

OFFICIAL MONTHLY BULLETIN OF RADIO BUDAPEST SHORT WAVE CLUB WORLD WIDE HQ

## I soci a vite del club

Jack P. Webster, /G-1556/RB/ 24 Shrewsbury Street, Hodnet, DRAYTON,  
Shropshire, England TF9 3NP

Mr. Webster ha un serio passato nel campo del radioascolto. E' nel 1925 che ha cominciato ad interessarsi del radiantismo servendosi ancora di apparecchi a galena, in parte autocostruiti. Alcuni anni dopo fecero comparsa i ricevitori a valvola, che gli permisero di captare stazioni anche molto lontane. Scrive rammaricato che le cartoline QSL ricevute in quei tempi a conferma dei suoi rapporti di ricezione sono andati dispersi durante la guerra, durante i vari traslochi. Per via dei diversi lavori impegnativi assunti ha dovuto per un certo periodo di tempo sospendere il DX-ing. Dal 1962, però, si dedica di nuovo regolarmente al radioascolto. E' socio di diversi short wave club. E' entrato a far parte del club di Radio Budapest poco dopo la costituzione del RBSWC ed è fiero che, salvo un anno, è sempre stato presente nella lista d'onore degli ascoltatori di Radio Budapest. Ora cerca di inculcare l'hobby DX anche nel nipotino di undici anni Timothy Comerford. "Spero - scrive OM Webster - che nel campo del radiantismo seguirà le orme di suo nonno".

D.J. Doull, /ZL-1507/RB/ 78 College Rd., Northcote, AUCKLAND 9, New Zealand

L'amico è pure uno degli ascoltatori più assidui e di più vecchia data di Radio Budapest. E' un DX-er ben noto, dei suoi tipi, delle sue notizie ed esperienze se ne servono numerose emittenti internazionali. OM Doull ci tiene, anch'egli, all'onorifico titolo di socio a vite del RBSWC, in base ad una conferma avuta al rapporto di ricezione riguardante una trasmissione ascoltata il 12 maggio 1962. Pubblichiamo la sua foto in ultima pagina.

Ernst Patz, /RB-10040/RB/ Petrosawodsker Str. 4, 2000 NEUBRANDENBURG, DDR

Abbiamo annoverato fra i soci a vite del Club anche l'amico E.P. La QSL al rapporto di ricezione concernente un programma del 30 aprile 1961 gli è valso il diritto di far parte al gruppo di soci che da due decenni sono legati al nostro Club.

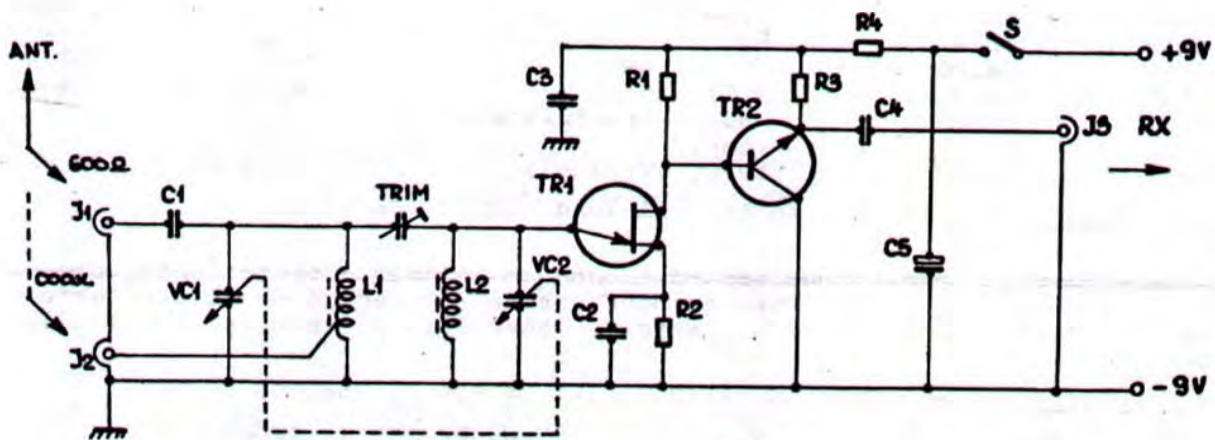
Dene Lynneberg, /ZL-1517/RB/ 66 Sea Vista Drive, PUKERUA BAY, New Zealand

L'amico - come scrive - già all'età di dodici anni, nel 1960 aveva ini-





batteria attraverso un semplice interruttore. La tensione è di 9 Volt. In mezzo all'interruttore e alla resistenza va inserito il condensatore di filtro - il polo positivo del condensatore elettrolitico, C-5 -, il polo negativo viene portato alla messa a massa comune. Il valore del C-5 è di 4700 Mikrofara di Dall'uscita emitter del transistor TR-2 si aderisce - attraverso il condensatore C-4, del valore di 100 mila picofarad, tramite una guaina jack, J-3, alla guaina-antenna dell'apparecchio ricevente, attraverso un corto cavo coassiale. Il piccolo apparecchio va collocato in una scatola di metallo. Il Preselettore funziona nella regione da 1,4 a 5 MHz. La sua regolamentazione è pure semplice : si cerca una stazione nella frequenza più bassa. Si chiude il condensatore variabile, e si sintonizza il trimmer, si apre al minimo. Poi la bobina viene sintonizzata accuratamente al massimo, per accrescere il volume della stazione captata. Lo stesso deve essere fatto al contrario, anche sulla frequenza più alta, si apre il condensatore variabile, si sintonizza un po' il trimmer e la bobina, e lo stesso va ripetuto anche in posizione media. Modificando l'L-1 e l'L-2 si può estendere la regione di frequenza del Preselettore anche ad altre frequenze, a frequenze più alte. Con diverse coppie di bobine e con un cambio-onde a due circuiti, ciò è facilmente risolvibile.



Con l'anno 18° del Radio Budapest Short Wave DX News siamo nel 1982, precisamente al numero 5-6 che corrisponde ai mesi di Maggio-Giugno. In quel numero troviamo, oltre a quanto sin qui riportato: Notizie e DX tips, Soci del Club domandano - soci del Club rispondono, Forum dei DX-er, l'angolo delle foto. Di interesse, tratto dalla rubrica "Soci del Club domandano...", quanto evidenziato nel box.

Trenta anni fa, molto tempo addietro alla rivoluzione internet/satellite, esistevano tantissime emittenti locali in onde medie che con un po di accorgimento e fortuna era possibile ascoltare nonché farsi confermare il rapporto d'ascolto. Al momento, quelle stesse emittenti locali si ritrovano in internet nel loro sito o tramite programmi come TapinRadio o RarmaRadio. Ma è difficile che rispondano, a parte l'E-Sporadico/FM.

**Gerhard Bock, /DL-2271/RB/ Nürnberger Str. 126. D-8562 HERSBRUCK, BRD**

Risposta alla domanda di Heinz Kramer /DL-2410/RB/ /vedi DX NEWS 3-4/:  
Le stazioni regionali francesi rispondono direttamente con cartolina QSL. Alcune - FR3 Alsace, Lorraine, Aquitaine, Midi-Pyrénées, Parigi, Bretagne, Provence e Cote d'Azur inviano una cartolina QSL propria. Chi vuole avere a tutti i costi una QSL deve mandare rapporti di ricezione riguardante il programma regionale proprio della data emittente e non di qualche trasmissione relay di France-Culture. L'emittente FR3 trasmette il suo programma regionale, in generale, sulle onde medie dalle 06.15 alle 07.00 e dalle 11.05 alle 11.30 UTC / Universal Time Coordinated = GMT/. Inoltre irradia sulla frequenza UKW/FM dalle 06.15 alle 06.30, dalle 08.00 alle 11.30 e la domenica anche dalle 17.00 alle 18.00 UTC. Si può ricevere conferme anche centralmente, in merito a tutte le emittenti scrivendo al seguente indirizzo: Société Nationale FR3, 5 Avenue du Recteur Poincaré, 75782 Paris, Cédex. - Per quanto riguarda le emittenti regionali inglesi occorre far distinzione tra emittenti locali-BBC e quelle-IBA. Le emittenti locali IBA trasmettono solo programmi propri e confermano al cento per cento /salvo Hereward Radio, Peterborough/. E' possibile chiedere anche centralmente verifica rivolgendosi a : IBA-Engineering Information Service, Crawley Court, Winchester, Hants. Le emittenti locali BBC mandano direttamente QSL, ai rapporti di ricezione relativi ai loro programmi locali. / Come nel caso dei francesi, i programmi locali vengono messi in onda la mattina e nelle ore antimeridiane, nel resto della giornata trasmette Radio 2, che non conferma/. E' assolutamente necessario allegare IRC. - Le emittenti regionali jugoslave confermano direttamente con proprie cartoline QSL. Queste sono : RTV Beograd, RTV Zagreb, RTV Ljubljana, RTV Sarajevo e RTV Novi Sad. /Il periodo di arrivo della QSL varia da tre settimane a diversi mesi. Non bisogna inviare IRC/. RTV Skopje conferma solo con delle PPC / QSL fatte di proprio pugno, che rispedisce timbrato/. RTV Titograd e RTV Pristina solo di rado verificano, e solo dopo lungo tempo.

# RADIO GAMMA

## EMITTENTE IN FM DALLA GRECIA

Radio Gamma, che trasmette da Patrasso nel Peloponneso, è uno dei frutti colti nell'estate del 2012 sotto l'azione del famoso "E-Sporadico" per la modulazione di frequenza. La stazione è stata ascoltata da Giovanni Sergi nella sua casa di Ispica-RG, un sito abbastanza idoneo per la ricezione sia in FM che in onde medie, il 15 Agosto su 94.00 MHz dalle 23.46 del 15/8 alle 00.05 del 16/8 (21.46-22.05 UT del 15/8) con ricezione chiara, forte e stabile. Allora mandavano in onda canzoni di musica leggera francesi, inglesi, spagnole, italiane, come ad esempio "E penso a te" di Lucio Battisti, canzoni di Dalida e di altri cantanti. La risposta al rapporto d'ascolto, sotto riportata, è giunta via e-mail abbastanza in ritardo tre mesi dopo. A rispondere è stato Theodoro Cabe-



Da: **Theodoros Caberos** (teo@caberos.gr)  
 Inviato: lunedì 12 novembre 2012 17:26:01  
 A: gsergi5050@hotmail.com  
 5 allegati  
 19551956\_002.JPG (4,0 MB) , DSC\_8739.JPG (2,9 MB) , DSC\_8746.JPG (3,3 MB) , DSC\_8755.JPG (2,8 MB) , DSC\_8764.JPG (2,9 MB)

Dear Giovanni Sergi,

We have received your letter about our radio station. First of all, we would like to thank you for your comments. It is true that we try our best to satisfy our listeners not only from Greece, but from all around the world. You can listen our program through the internet from 16:00 Italy time to 7:00 and on Saturdays from 12:00, from our BlogSpot website [www.radiogamma.blogspot.com](http://www.radiogamma.blogspot.com). Unfortunately, due to the economic crisis, the company that supported our original radio website has bankrupted and that's why we're giving you the link to our blog spot.

Now we'll tell you a few things about our radio station. Radio Gamma was founded in 1983 illegally because back in the days private radio stations were not allowed in Greece. In 1990, Radio Gamma was given a license declaring it legal. The today's owner, Theodoros Caberos is a founder of the station. He has a great relation with music and he's the only source of our playlists as he owns 14.000LPs and 14.000CD's with all kinds of music.

Not even one of our songs is downloaded from the Internet. We have divided the day to half so that from 07:00 Greece Time, news start and stop at 17:00, and then the music program begins, which is one French song, one Italian, one English and one Cosmos. It is now the number one station of West Greece with the biggest ratings.

We're very happy that you sent us that letter because we love to see people especially from other countries tuned to our radio frequency. You can contact us any day by sending us an email on [info@radiogamma.gr](mailto:info@radiogamma.gr).

Kind Regards,

Theodoros Caberos

P.S: We have sent you some pictures attached to this email from our studio.



ros, che così ha scritto nella sua email: "Caro Giovanni Sergi, abbiamo ricevuto la sua lettera sulla nostra emittente. Prima di tutto desidero ringraziarla per i suoi commenti. E' vero che facciamo del nostro meglio per soddisfare i nostri ascoltatori non solo della Grecia ma di tutto il mondo. Può ascoltare il nostro programma tramite internet dalle 16.00 alle 19.00 ora italiana, il sabato dalle 12.00, dal nostro sito web BlogSpot [www.radiogamma.blogspot.com](http://www.radiogamma.blogspot.com) Purtroppo,



per la crisi economica, la compagnia che sosteneva il nostro originale sito web radio è fallita, ed è per questo che vi forniamo il link del blog spot. Adesso la informiamo su alcune cose relative alla nostra emittente. Radio Gamma è stata fondata nel 1983. in modo illegale perchè in quel periodo le stazioni radio private non erano permesse in Grecia. Nel 1990, Radio Gamma ricevette la licenza per trasmettere. L'attuale proprietario, Theodoros Caberos, è uno dei fondatori della stazione. Egli ha una grande dimestichezza con la musica essendo la sola fonte delle nostre playlist poichè possiede 14 mila LP e 14 mila CD con ogni genere di musica. Nessuna delle nostre canzoni è scaricata da internet. Abbiamo diviso il giorno in due parti, in modo che dalle 07.00 ora greca inizino i notiziari che vanno fino alle 17.00, e poi si passi al programma musicale con canzoni francesi, italiane e di altre parti. Al momento, l'emittente si situa al vertice di quelle nella Grecia occidentale, con la massima valutazione. Siamo molto contenti che ci abbia inviato la lettera perchè ci piace conoscere la gente in particolare degli altri paesi che sintonizza la nostra frequenza. Ci può scrivere ogni giorno inviandoci una email a [info@radiogamma.gr](mailto:info@radiogamma.gr) Cordiali saluti, Theodoros Caberos.

P.S.: Le abbiamo inviato alcune foto del nostro studio allegata a questa email". Sin qui l'emittente ascoltata per mezzo dello strato e-sporadico, ricezione in FM possibile soltanto nel periodo estivo. Quasi tutti gli ascolti di questo genere sono stati registrati.

## IL RADIO OROLOGIO DEI FUMETTI

"Funziona bene. L'abbiamo visto nelle strisce a fumetti, ora è disponibile come omaggio. Utilizza un Radar Crystal Detector come quello svi-



luppato dall'aeronautica degli Stati Uniti. Riceve le normali trasmissioni di una radio in AM. Può essere collegato a un filo come sistema telefonico o come altoparlante personale del vostro ricevitore casalingo. Nulla da indossare o sostituire. Sono richiesti antenna e presa di terra per una migliore ricezione". Questo l'annuncio apparso nel 1952 sulla rivista Popular Science che titolava: "Radio da polso di Dick Tracy... per ragazzi dai 6 ai 60 anni. Indossatelo come un orologio, usatelo come una radio! Antiuerto - Sicuro! Uno dei più compatti ricevitori mai visto! Nessuna batteria, niente elettricità, nessuna valvola. Il prezzo? 2.98 dollari. Chi è Dick Tracy? E' un personaggio poliziesco creato dal fumettista Chester Gould, apparso il 4 Ottobre 1931. Il gadget, creato nel 1946, è una radio a doppia frequenza, come un walkie-talkie da polso, un oggetto avveniristico apprezzato in particolare dai giovani di allora.

### DICK TRACY WRIST RADIO

... for Kids from 6 to 60  
WEAR IT LIKE A WATCH  
USE IT AS A RADIO!

**SHOCKPROOF—SAFE!**

It really works. You've seen it in comic strips—now it's available for gift giving. Uses Radar Crystal Detector as developed by U. S. Air Forces. Receives regular AM radio broadcasts. Can be connected with wire for use as telephone system or as extra personal speaker for your home radio. Nothing to wear out or replace. Aerial and ground required for better reception.

**\$2.98 P.P.**

**Leotone Radio Corp., 65 Dey St., Dept. SM, New York, N. Y.**





James Sutherland, General Manager of the Electronics Division of Sylvania Electric Products, Inc., hears his voice through transistorized radio receiver while he broadcasts into his wrist radio.

## COVER STORY

# WRIST RADIO

**DICK TRACY**, the famed comic-strip detective character created by cartoonist Chester Gould, has been using a wrist radio for years in his fight against crime. Now the wrist radio is becoming a reality and Sylvania Products, Inc., has proved it by developing the tiny transmitter shown here. But it can't receive signals such as Mr. Tracy's. A separate, larger unit is used. This little radio has been made possible by the transistor, a tiny crystal device, which promises to expand greatly the field of electronics by making possible the manufacture of tiny electronic sets. •



## RAI E RADIO CORSE FREQUENZA MORA PRESENTANO

# MEDITERRADIO

### Argomenti comuni a Corsica, Sardegna, Sicilia

L'ascolto di Radio Corse Frequenza Mora è sempre stato agevole sulle due frequenze di 1404 e 1494 kHz in onde medie. In zone particolarmente predisposte di Messina è addirittura possibile ricevere l'emittente francese intorno a mezzogiorno, sebbene il segnale ricevuto sia molto basso, ma stabile e al limite del comprensibile il parlato. Comunque, se ne può tranquillamente fare un rapporto d'ascolto. Con l'utilizzo di programmi come TapinRadio, Rarma Radio e Reciva, in internet è possibile superare questo problema ottenendone un ascolto perfetto in qualsiasi orario.

La lingua corsa non è poi un ostacolo alla comprensione del programma, è come un dialetto con tantissime parole italiane. A destra, vediamo una lettera-QSL del 17 Febbraio 1997 relativa a un ascolto del 9 Febbraio alle 11.40 -11.58 (ora italiana) su 1494 kHz con un giudizio con codice SINPO di 2-5-3-5-2 che giustifica appieno quanto detto sopra.. In quel periodo era in onda un programma di Radio Bleu, non locale.



Attuale direttore di questa emittente locale corsa esistente da almeno 28 anni è Robert Kudelka, a sinistra nella foto. Si tratta di un'emittente popolare nel senso nobile del termine che mette in rilievo tutto ciò che unisce gli abitanti dell'isola, per il sostegno e lo sviluppo dell'uso della lingua corsa. Inoltre da più di 10 anni si rivolge con "Mediterradio" e "Kantara" a tutti gli abitanti del "Mare Nostrum".

Di recente, nell'ambito del soggiorno natalizio di Giovanni Sergi a Ispica, l'emittente era stata ascoltata il 23 Dicembre 2012 dalle 08.41 alle 09.00 con buona forza del segnale, quando ancora non era ter-





GIOVANNI SERGI  
VIA CROTONE, 33  
98149 MESSIMA  
ITALIE

BASTIA LE 17 FEVRIER 1997

EXPEDITEUR : ALAIN DURNIAK  
RESPONSABLE TECHNIQUE  
TELEPHONE : 95 32 95 32 - 95 32 95 05  
TELECOPIE : 95 32 26 54 - 95 31 10 14

TRANSMISE PAR RADIO CORSE FREQUENZA MORA  
SUITE A VOTRE RAPPORT D'ECOUTE  
JE VOUS CONFIRME LA RECEPTION DU PROGRAMME DE RADIO BLEUE, PROGRAMME  
DE RADIO FRANCE  
DIFFUSION DE :  
**RADIO CORSE FREQUENZA MORA**

EMETTEURS	FREQUENCES (FM)	(O.M.)
	MHz	kHz
BASTIA	101,7	1494 (de 7h à 8h et de 12h à 13h)
ÎLE D'ELBE	88,2	
AJACCIO	100,5	1404 (de 7h à 8h et de 12h à 13h)
AJACCIO-Ville	97,0	
CORTE	100,0	
CORTE-Ville	102,5	
PORTO-VECCHIO	101,8	
PORTO-VECCHIO 2	105,4	
Bocognano	101,8	
Bonifacio	98,2	
Calenzana	101,4	
Calvi	99,2	
Cervione-Alistro	99,6	
Conca	98,2	
Figari	103,9	
Frasseto	101,6	
L'Île-rousse	100,4	
Morosaglia	104,6	
Olmeto	102,2	
Piana	102,1	
Ste Lucie de Tallano	100,1	
Vico	106,4	
Vivario	103,2	

"BONNE ECOUTE" AMICALEMENT  
SALUTATIONS ALAIN DURNIAK

4, Rue Favallè - B.P. 47 - 20089 Bastia Cedex  
☎ 95 32 95 32 - Télécopie 95 31 10 14

Résidence du Parc, Les Pins - 20000 Ajaccio  
☎ 95 21 19 82 - Télécopie 95 51 02 24

Société nationale de radiodiffusion - Radio France - 116, avenue du Président Kennedy - 75786 Paris Cedex 16 - R.C. Paris B 326 094 471

## Une journée avec France Bleu Frequenza Mora

6h - 8h / « **Matina Mora** » avec **Jean-Michel Fraticelli**

L'info toutes les 10 mn - emploi - Agenda - Billets d'humeur - Reportages - directs invités

6h19 Reportages Jean-Paul Luciani

6h38 « Storia » jeu sur l'histoire de Corse Jean-Michel Fraticelli

6h47 Reportages Valérie Franceschetti

6h56 Bourse de l'emploi

7h19 Le zapping d'Isabelle Don Ignazi

7h22 L'invité de l'animation. Interview en direct.

7h28 La minute des sages Marie Bronzini. (Paroles d'enfants)

7h37 Les billets d'humeur de Patrice Antona et Jean-Charles Marsily

7h53 "Masai" Chronique de Pierre Mari

7h56 L'agenda de Jean-Pierre Acquaviva

8h - 9h / **Le Forum avec Jean-Michel Fraticelli animateur, Pierre Mari journaliste**

Expression libre des auditeurs

9h - 11h / « **Service compris** » avec **Joëlle Orabona**

Invités service pratique (experts) - Emploi - Petites annonces - cuisine - jeux

9h07 L'agenda

9h13 Les experts

9h47 « Toc de toque » Rubrique culinaire Joëlle Orabona

9h49 Petites Annonces

10h03 Bourse de l'emploi

10h16 Chroniques - billets d'humeur -

10h22 Reportages Valérie Franceschetti

10h29 Le coin cuisine des auditeurs

10h36 Jeux

11h - 12h / « **Nanana** » avec **Marie Bronzini**

Revue de presse, découvertes musicales, cinéma, environnement...

11h10 Jeu

11h22 La minute des sages et les Radiotages

11h31 « Toc de toque »

11h37 Extrait Cabaret Olivier Balbinot

11h41 Le zapping

11h48 Reportages Jean-Paul Luciani

11h54 L'agenda

12h - 12h30 / **Le Magazine de la Rédaction**

Politique, sport, social, justice, agriculture, santé, environnement, culture : du mardi au vendredi, à la mi-journée, la rédaction passe en revue les sujets qui font l'actualité de la semaine à travers des reportages, des émissions en direct et des débats.

Le lundi :

12h10 - 13h30 / **Spéciale Club de la Presse et « Mediterradio »**

Commentaires de l'actualité insulaire par des journalistes de la presse écrite et télévisée suivis d'un duplex Corso-sarde.

Du mardi au vendredi :

12h30 - 13h30 / « **Dernier Cri** » avec **Marie Bronzini** et **Patrice Antona**

Toute l'actualité culturelle insulaire en duplex entre Bastia et Ajaccio.

13h30 - 15h / « **Dite a vostra** » et jeu avec **Jean-Charles Marsily**

Forum en corse sur la langue corse et Jeu

14h35 "Masai" Chronique de Pierre Mari

14h38 Jeu sur la Corse

14h54 Le zapping

15h - 17h / « **Caravane** » avec **Marie-Jo Torre**

Musiques sud épicées - Feuilleton - Reportages - chroniques

15h12 Feuilleton des Ateliers

15h25 La minute des sages

15h32 Reportages

15h42 « Toc de toque »

16h11 Jeu

16h39 Reportages

Bastia **101.7 - 88.2** / Ajaccio **100.5 - 97** / Corte **100 - 101.7** Porto Vecchio **101.8 - 105.4**

Calvi **101.7** / Est Cap Corse **88.2** / Bonifacio **98.2** Calenzana **101.4**

Cervione Alistro **99.6** / Venaco Vivario **103.2** / Antisantì Aleria **100** / Ghisonaccia **100 -**

**103.7**

Bocognano **101.8** / Ile Rousse **100.4** / Piana **102.1** / Vico **106.4** / Ponte Leccia **104.6**

Vallée du Golo **104.6** / Vallée de l'Ostriconi **104.6** / Conca **98.2** / Figari **103.9**

Frasseto Taravo **101.6** / St Lucie de Tallano **100.1** / Olmeto **102.2** / Ventiseri Travo **103.7**

Côte orientale **88.2**

[bleurcfm.com](http://bleurcfm.com)

## Voeux de Nouvel An

MARI Pierre (Pierre.MARI@radiofrance.com)

09:37

A: sergi giovanni

Bonjour,

Votre rapport d'écoute est conforme à la réalité. Merci pour votre message. Sachez que chaque semaine nous (RCFM en Corse) réalisons Mediterradio avec la Rai Sardegna et la Rai Sicilia. Cette émission d'actualité d'une demi heure est diffusée chaque semaine en Sardaigne le jeudi à 12h30, en Sicile le vendredi à 12h30 et en Corse le samedi à 12h30.

Face à salute à voi;

Petru Mari

Petru Mari  
Affari Mediterranei  
Chargé des affaires Méditerranéennes

FB RCFM (Frequenza Mora), 4 carrughju Favailelli, BP130, 20289 Bastia Cedex, France  
pierre.mari@radiofrance.com  
0033 495 32 95 12 (ou 15)  
0033 6 23 62 21 23  
0033 6 87 29 11 78

-----Message d'origine-----

De : sergi giovanni [mailto:sgsergi5050@hotmail.com]

Envoyé : vendredi 4 janvier 2013 18:24

À : MARI Pierre

Objet : Voeux de Nouvel An



## Contacts France Bleu Frequenza Mora

### à Ajaccio

Résidence du Parc, Les Pins  
20000 Ajaccio  
04 95 51 61 61  
04 95 51 02 24

### à Bastia

4 rue Favailelli  
B.P. 130 - 20289 Bastia cedex  
04 95 32 95 32  
04 95 31 10 14

### Directeur

Robert Kudelka  
04 95 32 95 06  
robert.kudelka@radiofrance.com

### Rédacteur en chef

Jean Pruneta  
04 95 32 95 11  
jean.pruneta@radiofrance.com

### Responsable des Programmes

Isabelle Béziers  
04 95 32 95 20  
isabelle.beziers@radiofrance.com

### Responsable technique

Stéphane Gianneccchini  
04 95 32 95 05  
stephane.gianneccchini@radiofrance.com

### Site internet

patou.rinieri@radiofrance.com  
anne.pasquali@radiofrance.com

[bleurcfm.com](http://bleurcfm.com)

minata la propagazione ionosferica, quella notturna sulle onde medie, per distinguerla da quella di terra operante durante il giorno. Un rapporto d'ascolto era stato inviato unitamente a una richiesta di informazione per "Mediterradio". A rispondere il respon-



sabile  
Petru  
Mari del  
quale ve-  
di amo  
riproposta  
l'email in  
alto a de-  
stra: "Il  
suo rap-  
porto di

ascolto è conforme al vero. Grazie per il messaggio. Sappia che ogni settimana noi (RCFM in Corsica) realizziamo *Mediterradio* con la RAI Sardegna e la RAI Sicilia. Questa trasmissione di attualità di mezz'ora è diffusa ogni settimana in Sardegna il Giovedì alle 12.30, in Sicilia il Venerdì e in Corsica il Sabato alla stessa ora. Pace e salute a voi. Petru Mari - Affari Mediterranei”.

A presentare il programma è Vito Biolchini per RAI Sardegna e Salvatore Cusumano per RAI Sicilia su Radio 1. Cusumano: «Abbiamo scelto di puntare ai nuovi linguaggi. A Gennaio andrà in onda sempre su Radio Uno un programma di approfondimento culturale legato alla Sicilia mentre presto saranno on line i "web doc", documentari pensati per il web». Quattro i temi che verranno approfonditi: autonomia siciliana, delitto Mattarella, cinema in Sicilia, identità delle isole minori.



## RADIO ROMANIA RESITA

emittente molto locale romena



Radio Resita 105,6 MHz - Studioul regionale Radio Resita della Società romena di Radiodiffusione dispone di una vasta area di copertura nel sud-ovest della Romania coprendo le contee di Caras e Severin, Timis, Arad, ma anche Hunedoara, Mehedinti, Bihar (dove le condizioni del rilievo lo consentono), una parte della Serbia e Montenegro (Vojvodina e Serbia orientale) e il sud-est dell'Ungheria, con un pubblico potenziale di quasi due milioni di ascoltatori. Diffonde per 24 ore su 24 con programma proprio. Comitato direttivo: intrattenimento, redattore Dinu Glăvan, contabile e capo Ana Cenani, ingegnere capo Florin Humișă. Secondo una ricerca sociologica pubblica sul tema "Come la popolazione del Banato (contee Caras-Severin, Timis e alcune località della Repubblica di Serbia in cui vive la popolazione etnica romena) apprezza le trasmissioni regionali dell'emittente Radio Resita" si conferma che questo strato della

popolazione apprezza ampiamente nel modo seguente: 95,01% ascolta le trasmissioni radiofoniche, di cui il 69,79% le segue quotidianamente. Rispetto ad altre stazioni radio ricevute in questa zona, Radio Resita è preferita dal 63,13% di ascoltatori (Radio Timisoara - 13,79%, Europa FM - 6,90%, Romania Actualități - 6,10%). Altri dati su questa emittente romena, che non trasmette in onde medie, potendosi ascoltare solo in FM (ovviamente con lo strato e-sporadico in Estate) e in streaming internet, ci pervengono dalla lettera di Laura Sgaverdea redattore capo in cui leggiamo: "Caro Amico, siamo felici di confermare che ha ascoltato la nostra Radio, a Messina, in Sicilia. Radio Romania Resita è un'emittente regionale che fa parte della Società Romena di Radiodiffusione di Bucarest, l'organismo pubblico radiofonico romeno. Diffondiamo in modulazione di frequenza (105,6 FM in Romania, nelle regioni del Banato, nelle contee di Caras-Severin, Timis, Arad, Hunedoara e in Serbia, siamo ascoltati in quelle comunità romene), come pure in streaming su internet ([www.radioresita.ro](http://www.radioresita.ro)). Radio Resita è stata fondata 16 anni fa e le nostre trasmissioni possono essere seguite 24 ore su 24. Il nostro programma contiene notiziari, musica e rubriche culturali, amministrative, sociali, economiche, politiche, ecc. Inoltre, abbiamo programmi per i ragazzi, gli adolescenti e le persone anziane nonché per le minoranze nel nostro Paese.



## Re: Salutări din Italia

12:42  
Laura Sgaverdea  
Aggiungi ai contatti  
A sergi giovani

Cher ami, nous sommes heureux de confirmer que vous avez écouté notre radio, en Messine, en Sicile.

Radio România Reșița est un radio régional qui fait partie de la Société Roumaine de Radiodiffusion de Bucharest, l'entreprise publique de radiodiffusion de la Roumanie. Nous diffusons en modulation de fréquence (105,6 FM en Roumanie – dans la région de Banat – les comtés de Caraș-Severin, Timiș, Arad, Hunedoara et dans la Serbie – nous sommes écoutés dans les communautés roumaines d'ici) ainsi qu'en streaming sur internet ([www.radioresita.ro](http://www.radioresita.ro)).

Radio România Reșița a été fondé il y a 16 ans et nos émissions peuvent être écoutés 24 heures sur 24. Notre programme contient des journaux, de la musique ainsi que des émissions culturelles, administratives, sociaux, économiques, politiques, etc. Aussi, nous avons des émissions adressées aux enfants, aux adolescents et aux personnes âgées mais aussi des émissions pour les minorités de notre pays.

Merci beaucoup de nous avoir écrit.

Sincèrement vôtre

--

Cu respect,  
Laura SGAVERDEA  
Redactor Șef Radio România Reșița | 105,6 FM  
0733.732.131  
0745.256.629  
[www.radioresita.ro](http://www.radioresita.ro)



În 26-11-2012 17:42, sergi giovani a scris:

Dragi prieteni, au un italian ascoltător și vă vom trimite un raport de ascultare. Programul tău este fabulos! Datorită întreaga echipa de la Radio Reșița. Închis este raportul dintre dosare a asculta și mp3. Cele mai bune urări din Italia. Giovanni Sergi

15.58-17.12 in Italia 25 Novembre 2012

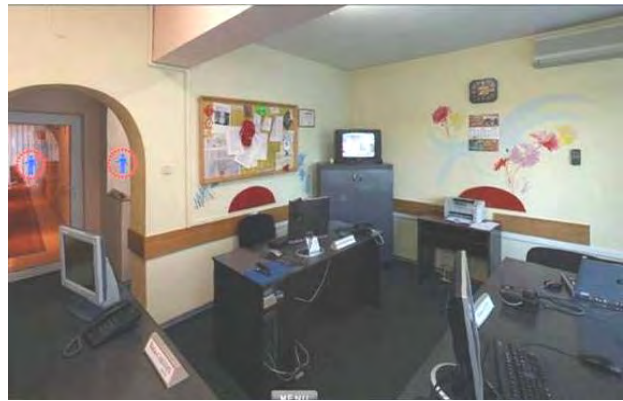
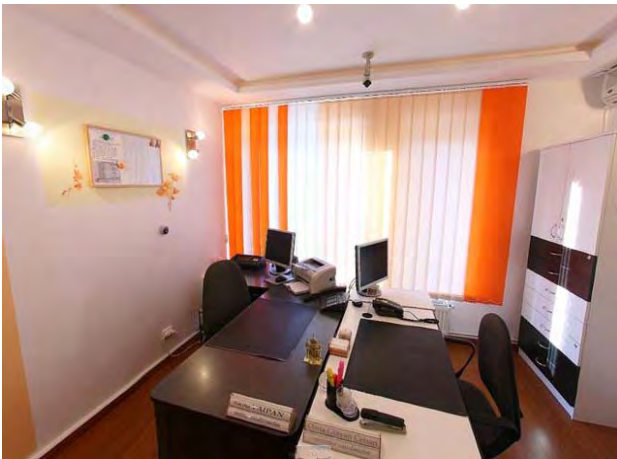


Molte grazie per averci scritto. Sinceramente sua, Laura Sgaverdea, Redattore Capo Radio Romania Resita". L'ascolto di questa emittente risale al 25 Novembre 2012 alle 16.00 (ora italiana). Canzoni di musica leggera, poi annuncio: "Aici Radio Romania Resita", frequenza e impulsi orari, notiziario (Știri): adoptarea sistemului electronic în 'coală 'i universitate, absena de combustibil, suspensie pentru extracia metalelor România 'i Ucraina, Parteneriat Romania-Serbia, curs licenția de teologie în biserică, cite'te în bibliotecă /Timisoara biblioteca Banatica, trenurilor în traficul internaional Budapest-Bucurest, Echipament radar pentru 'oferii de autoturisme, sportiv: fotbal, Formula 1 în Brazil. La 18.10 meteo. La 18.12 Anunul a ajutorului, ajuta ca ta ajuta, donarea de alimente, medicamente, bani". Come per una tradizionale trasmissione in onde corte o medie, è buona cosa riferire come dettagli del programma ascoltato il contenuto dei notiziari e gli annunci pubblicitari. Importante poi il bitrate e l'eventuale numero di interruzioni. Ecco l'indirizzo: Radio Romania Resita - PETRU MAIOR nr. 71, Căsuța poștală 110, 320111 Reșița, jud. Caraș-Severin, Romania. Email: [studio@radioresita.ro](mailto:studio@radioresita.ro) [tehnice@radioresita.ro](mailto:tehnice@radioresita.ro) [redactie@radioresita.ro](mailto:redactie@radioresita.ro)

studio@radioresita.ro  
tehnice@radioresita.ro  
redactie@radioresita.ro

[studio@radioresita.ro](mailto:studio@radioresita.ro)  
[tehnice@radioresita.ro](mailto:tehnice@radioresita.ro)  
[redactie@radioresita.ro](mailto:redactie@radioresita.ro)

Fra i programmi, un notiziario ogni ora e poi informazioni su agricoltura, oroscopo, traffico stradale, ragazzi, economia, umorismo, sport, attualità regionale, per la comunità ungherese (18.10), attività parlamentare, ecc. Sul sito dell'emittente è possibile effettuare **un fantastico giro virtuale tridimensionale**, innovativo per questo genere di visita alle emittenti radiofoniche (Virtual Tour Radio Resita). Le scritte sono in romeno, ma facilmente comprensibili. Si possono vedere la Hall di trasmissione, la zona riunione, la redazione, la fonoteca, lo studio di produzione, la segreteria, la stanza del redattore capo, la cabina di regia, la biblioteca e tanto altro. Cliccando sull'omino (che da attesa si volge in cammino) si passa da un ambiente all'altro, da una stanza all'altra. Agendo col mouse si può ingrandire o ridurre quanto si sta osservando, cambiare angolazione, spostarsi per ogni dove, passare a schermo intero. Tutto quanto scorre davanti ai nostri occhi e' molto bello, coloratissimo, con disegni architettonici di moderna concezione che vi mostriamo a pagina 12.



In queste foto vediamo per Radio Resita l'amministrazione, lo Studio B, la sala di regia, la stanza del redattore-capo.



Emittenti romene  
della Transilvania

# RADIO TARGU MURES

Dopo Radio Resita rimaniamo in zona per presentarvi Radio Targu Mures. Si tratta di un'emittente regionale che copre diverse città transilvane: Alba, Mures, Harghita, Covasna, Brasov. La radio più ascoltata, al primo posto fra gli ascoltatori romeni e magiari, leader nei programmi informativi, economici, sociali, sportivi, culturali e di musica folk. Per altre informazioni, lasciamo la parola a Virgil Natea che nella emittente occupa il posto di coordinatore alle pubbliche relazioni e al marketing che abbiamo conosciuto quando sul numero di Giugno 2012 di Radio Notizie è apparso l'articolo su Radio Antena Brasov. "Caro Sig. Giovanni Sergi", scrive Natea al nostro redattore, "grazie per l'ascolto dei programmi di Radio Romania Targu Mures a Messi-

## VIAGGIO A ROMA

di Gioacchino Stallone

Il giorno 6 Settembre 2012 sono andato a Roma per alcuni giorni a visitare la Radio Vaticana. Vado lì quasi ogni anno perchè sono un grande collaboratore dell'emittente. Incomincio a dire dove sono stato: nella Basilica di S. Pietro a vedere la tomba del grande Papa Giovanni Paolo II, poi mi sono recato alla Radio Vaticana dove ho visto gli studi di trasmissione e gli uffici. Ricordo a tutti che a Marsala ha sede il Club degli Ascoltatori della Radio Vaticana; farne parte è gratuito e si riceve il certificato di socio. Scrivete quindi in tanti a: Gioacchino Stallone, Via Giovanni Falcone 11, lotto 27, interno 3, 91025 Marsala - TP. A Roma mentre viaggiavo ho visto da lontano il centro trasmittente ad onde corte di RAI Prato Smeraldo, chiuso da anni. Questo centro era formato da circa 10 tralicci e da 10 trasmettitori ad onde corte da 100 KW ciascuno. Sono stato anche a vedere il centro trasmittente di RAI Santa Palomba, anch'esso chiuso da anni. Questo centro era formato da cinque grandi tralicci e da diversi trasmettitori ad onde medie tra i quali uno da 1200 KW su 846 kHz. Ho visto da fuori il Teatro delle Vittorie che appartiene alla RAI e diverse chiese. Sono stato nella Basilica Dehoniana, nella Chiesa del Sacro Cuore, a Radio Radicale, Radio Tele Pace, Radio Dimensione Roma, RAI Via Asiago, Saxa Rubra, Viale Mazzini 14, al giornale Corriere dello Sport, RAI Vaticano. Poi sono stato a RAI Senior, nel palazzo di RAI Senior si trova la redazione della CNN degli USA. Roma è una città molto bella. Li sono stato anche dalla mia grandissima amica Claudia Koll, già nota attrice italiana. Questo viaggio per Roma andata e ritorno l'ho effettuato con pullman della Ditta Salemi di Marsala.

P.S.: chi desidera leggere il TV Radiocorriere gratis ogni settimana in internet, vada nel sito [www.ufficiostampa.rai.it](http://www.ufficiostampa.rai.it) - La rivista non viene più pubblicata nel formato cartaceo ma solo in quello PDF.

## confirmation of listening RTM

Da: **Virgil Natea** (vnatea@radiomures.ro)  
 Inviato: lunedì 3 dicembre 2012 12:59:40  
 A: gsergi5050@hotmail.com  
 3 allegati  
 raspuns scrisoare radioamator Italia - Giovanni Sergi - 3 dec. 2012.doc (106,5 KB) , QSL card radioamator Giovanni Sergi - 28 noiembrie 2012.jpg (415,7 KB) , GRILA DE PROGRAME SI PUBLICITATE FM sept 2012 ROM actualizata.pdf (47,2 KB)

Dear Sir,

I have attached a letter and a QSL card to confirm the reception of RTM programs in Italy.  
 Thank you for listening us.  
 I wish you all the best, sincerely

Virgil Natea

marketing coordinator RTM

mob. 0744-533.044

0265-267.720, int.215

vnatea@radiomures.ro

marketing@radiomures.ro

area transilvana che diffonde in tre lingue principali: romena, ungherese e tedesca *lper non parlare della rom, gipsy, ndr./*. Il primo radio show è stato trasmesso il 2 Marzo 1958, su 1323 kHz (onde medie), e da allora in poi abbiamo migliorato la qualità dei programmi e il genere di musica, al presente annoverando cinque antenne, due per AM (1197 e 1593 kHz) e tre per FM (102.9, 98.4 e 98.9 MHz), l'ultima la più potente di tutte. Al momento, il programmi di RTM sono ben ricevuti in oltre 36 città e in 1100 villaggi della Transilvania. Sono sicuro che troverà interessante il fatto di avere segnali di ricezione dei programmi di RTM all'estero provenienti da radio ascoltatori di Finlandia, Svezia, Norvegia, Danimarca, Lettonia, Ucraina, Russia, Spagna, Italia, Germania, Olanda, Grecia, Israele, e perfino dal Sud Africa e dagli Stati Uniti d'America. Radio Romania Tirgu-Mures offre i seguenti servizi: produzione e trasmissione di programmi radio, registrazioni musicali, annunci pubblicitari, e servizi multimediali. Il nostro obiettivo è di servire l'interesse della collettività, la nostra missione quella di far pervenire agli ascoltatori il meglio dei programmi radio, di rendere possibili i cambiamenti per il progresso della nostra società. La nostra visione: quella di divenire l'emittente più affidabile ed efficiente nella nostra zona. Il nostro slogan: (tradotto non proprio esattamente): una stazione radio affidabile, che si affida alla parola (un radio de cuvânt). Per ulteriore informazione sulla nostra emittente la preghiamo di visitare il sito web presso [www.radiomures.ro](http://www.radiomures.ro). Può scrivere la sua opinione personale su di noi nel libro degli ospiti a questo indirizzo: [http://www.tirgumures.ro/carte\\_de\\_oaspeti/adauga.html](http://www.tirgumures.ro/carte_de_oaspeti/adauga.html)

Infine, alcune parole su di me: ho 44 anni, sposato, con un figlio di 6 anni. Mia moglie è insegnante di lingua e letteratura romena, e viviamo nella bella città di Tirgu Mures fondata in torno al 1332, vicino al fiume Mures nell'Est della Transilvania. Per il momento sono coordinatore della sezione marketing e addetto alla pubbliche

na, Italia, in streaming su <http://www.radiomures.ro>. Il frammento del file mp3 accluso alla sua lettera rappresenta una parte del nostro programma serale che include la pubblicità sociale e il notiziario. Quel giorno, editrice e presentatrice era la nostra collega Sanda Cerghizan. Così, possiamo confermare che ha ascoltato i nostri programmi il 28 Novembre 2012 fra le 19.59 e le 20.03 ora romena a Messina (Sicilia), Italia. Quindi ho allegato a questa lettera una cartolina QSL con il nostro logo a confermare ufficialmente che la sua ricezione è corretta. Per sua conoscenza, menzionerò il fatto che Radio Romania Tirgu Mures è una stazione radio regionale (parte della compagnia di radiodiffusione nazionale chiamata Radio Romania) con un uditorio stimato in un milione di ascoltatori nell'intera

RADIO REGIONAL TARGU-MURES - GRILA DE PROGRAME SI PUBLICITATE IN FM sept. 2012 - sept. 2013				SRR BUCURESTI		
ORA	LUNI - JOI	VINERI	PUBLICITATE LUNI-VINERI	SAMBATA	DUMINICA	POBOCIRATE WEEKEND
06.00-07.00	BUNA DIMINEATA, TRANSILVANIA	BUNA DIMINEATA, TRANSILVANIA	6.05	LADA CU ZESTRE (POPULARA)	TOP TRANSILVANIA (POPULARA)	6.05
07.00-07.15	RADIOJURNAL BUCURESTI	RADIOJURNAL BUCURESTI		LACSOBACHT-EMISIUNEA PROMOTORI (1, 6, 9H)	ACASA, IN ARCEAL (ACTUALITATE SATULUI, AGRICULTURA)	7.10
07.20-08.00	BUNA DIMINEATA, TRANSILVANIA (EMISIUNE INTERACTIVA)	BUNA DIMINEATA, TRANSILVANIA (EMISIUNE INTERACTIVA)	7.15	EMISIUNEA JANDARMERIEI (IV)	BUNA DIMINEATA, TRANSILVANIA (ACTUALITATEA DE SAMBATA DIMINEATA)	8.05
08.00-08.20	JURNALUL DE DIMINEATA	JURNALUL DE DIMINEATA			CREDO (EMISIUNEA CULTUR)	8.05
08.20-09.00	BUNA DIMINEATA, TRANSILVANIA	BUNA DIMINEATA, TRANSILVANIA	8.25		LUMEA COPILOR	8.05
09.00-10.00	PAREREA TA (IN DIRECT CU ASCULTATORII DE ZECE ORI, ROMANIA) (MULTIPLEX RADIO ROMANIA REGIONAL)	PAREREA TA (IN DIRECT CU ASCULTATORII DE ZECE ORI, ROMANIA) (MULTIPLEX RADIO ROMANIA REGIONAL)	8.05			8.05
10.00-11.00			10.10	SEMNAL	EMISIUNE DE CRITICA TEATRALA	
11.00-11.15	JURNAL	JURNAL		SELECTION DE PROGRAMELE RADIURILOR PUBLICE DIN ROMANIA (SUD, SILOVANIA, ICR)	EMISIUNEA PENTRU COPII	11.05
11.15-12.00	REVISTA RADIO - INFORMATII UTILITARE SI DE ZI IN COTIDIAN	REVISTA RADIO - INFORMATII UTILITARE SI DE ZI IN COTIDIAN	11.15	SPORT CLUB RADIO	VIATA SPIRITUALA	12.05
12.00-13.00	LUNA - BANCA DE REZERVE (SPORT) MARTI - VIATA COPACIARILOR (SATE) MIERCURI - ALBENTIA RADIO (INVITATI JOI - VIATA SPIRITUALA (CRESENTA))	DE ZI DE ZI IN COTIDIAN (EMISIUNE INTERACTIVA DIN TERITORIUL)	12.05	ACTUALITATE MUZICALA, SPORT	MERIDIAN (PORTRETE DE DAMENI)	
13.00-14.00	DEDICATI MUZICALE	DEDICATI MUZICALE	13.05			
14.00-14.15	JURNAL	JURNAL		RADIOJURNAL BUCURESTI	MUZICA POPULARA TRADITIONALA	13.10
14.15-15.35	CAFENEAUA CULTURALA (INFORMATII UTILITARE SI DIVERTISMENT) CUTA MUZICALA	CAFENEAUA CULTURALA (INFORMATII UTILITARE) PORTRET MUZICAL	14.15	LA CRAYITA TOI EMA	ACASA, IN ARCEAL (VIATA SATULUI)	14.10
15.35-16.00	EMISIUNE CONCURS ZAT (DE CULTURA GENERALA)	VINERI - ORA 3 SI 30 (CULTURA MUZICALA)	15.05	SAMBATA DEVREME (SELECTION MUZICALE DIN FONOTECA DE AURE)		
16.00-16.15	JURNAL	JURNAL				
16.15-17.00	REVISTA RADIO - INFORMATII UTILITARE LUNI - OBSERVATORIU OFADINARIU MARTI - EMISIUNE JURIDICA MIERCURI - ATIMONIE (EMISIUNE SOCIALA) JOI - CEFRE DE VATA, MEDICINA VINERI - ORA DE PRIMIRE	REVISTA RADIO - INFORMATII UTILITARE	16.15	CEABIL DE LA ORA 5 (EMISIUNE DE CULTURA)	DEDICATI MUZICALE	16.05
17.00-18.00		STIRI SI EVENIMENTE CULTURALE VITA POLITICA OBSERVATORIU	17.05		SELECTI DUMINICALE (SELECTIILE) DIN EMISIUNILE SAPTAMANII	17.05
18.00-18.30	JURNALUL DE SEARA	JURNALUL DE SEARA		CULTURA IN VERSIUNE GRAMOFON (SELECTI MUZICALE VECHE)	MAIACII SPORTIVI	18.05
18.30-19.00	KILOMETRUL 0 (TALK SHOW)	KILOMETRUL 0 (TALK SHOW)	18.25			
19.00-19.30	EMISIUNEA PARTIDELOR POPASUR IN COTIDIAN (EMISIUNE SPECIALIZATE)	EMISIUNEA PARTIDELOR POPASUR IN COTIDIAN (EMISIUNE SPECIALIZATE)	19.05	RETROSPECTIVA SAPTAMANII		
19.30-20.00	TRANSILVANIA IN DIRECT (DEDICATI DE MUZICA POPULARA)	TRANSILVANIA IN DIRECT (DEDICATI DE MUZICA POPULARA)	20.05	NOSTALGI MUZICALE	NOSTALGI MUZICALE	19.05
20.00-21.00				TOP 30 RTM (MUZICA SI DIVERTISMENT)	RADIOGRAMA (TEATRU RADIOFONIC)	20.05
21.00-22.00	VITRABE (EMISIUNE DE CULTURA)	VITRABE (EMISIUNE DE CULTURA)	21.05			
22.00-22.30	JURNALUL DE NOAPTE	JURNALUL DE NOAPTE				
22.30-23.00	SEARA MUZICALA	WEEK-END RTM	22.25	NOAPTE DE POVESTI (EMISIUNE INTERACTIVA)	NOAPTE DE POVESTI (EMISIUNE INTERACTIVA)	22.00
23.00-24.00	PASA URBAN (MUZICALA)		23.00			23.00
NOTA:	PROGRAM IN LIMBA ROMANA	PROGRAM IN LIMBA MAGHARA	PUBLICITATE LUNI - VINERI	PROGRAM AL STUDIURILOR CENTRALE SI REGIONALE		PUBLICITATE

relazioni di RTM. I miei hobby sono sport, letteratura e films. Ancora una volta grazie per l'ascolto dei nostri programmi. Saluti dalla Romania!". Veramente una bella lettera quella dell'amico Virgil. Il quale aveva confermato l'ascolto già via email, per poi mandare il materiale informativo, tra cui la cartolina QSL, anche via posta cartacea

**Vrei să fii ascultat?  
Vrei să ai parte de succes?**

**Încearcă o campanie profesionistă pe un post ascultat. O campanie radio. Sună la Radio Tg.Mureș**

Prețurile noastre\*:  
0,1 Euro/cuvânt - anunțul  
7 Euro/30 sec. - spotul  
25 Euro/spot - creație  
\*prețuri fără TVA

**7 motive ca să alegi Radio Tg.-Mureș**

- liderul pieței regionale de radio cu 25 % cotă de piață
- ne auzim în 5 județe, 36 de orașe, 1100 de sate
- prețuri competitive și discounturi negociabile
- publicitate în română cât și maghiară
- creație publicitară cu mijloace și instrumente moderne
- profesionalism, promptitudine și seriozitate
- radioul pătrunde cel mai ușor în subconștient

**RADIO TG.-MUREȘ**  
"Un radio de cuvânt!"  
Tel. 0265-267.720 | market@radiomures.ro

**RADIO TG.-MUREȘ**  
102.9 FM

MAROSVÁSÁRHELYI  
**RADIO**  
102.9 FM

**RADIO NEUMARKT**  
1197 AM

AM	FM
1197 KHz - Brașov	102.9 MHz - Tg.-Mureș
1323 KHz - Tg.-Mureș	98.9 MHz - Harghita
1593 KHz - Miercurea	98.4 MHz - Toplița

www.radiomures.ro

comprendendo anche due adesivi, uno di Radio Targu Mures e l'altro della sezione ungherese (Marosvasarhelyi Radio).



In questa pagina: "Volete essere ascoltati? Volete avere successo?", affidatevi ai prezzi della pubblicità. Poi la pagina iniziale dell'opuscolo di RTM, un tecnico, la cartolina QSL, l'edificio dell'emittente, la foto di gruppo. Come vedete, si riceve conferma anche per shoutcast/live, per l'ascolto effettuato in internet.



QSL  
Radio Târgu-Mures



TO: Giovanni Sergi

This verifies your reception of our broadcast:

Frequency: stream URL / WWW.RADIOMURES.RO

Time: 19.59 till 20.03 (Romanian time)

Date: 28 November 2012

Heard in: Messina, Italy

SIGNATURE, COMMENTS AND STAMP:



Ma dalle nostre parti (Sicilia orientale) è pure possibile, meglio nel periodo autunno-inverno, l'ascolto in onde medie su 1197 kHz (Brasov) verso le 18.00 ora italiana. Fino alle 17.00 vi sono programmi in lingua ungherese, quindi dalle 17,00 alle 18.00 va in onda Radio Antena Brasovului. Le altre frequenze usate da RTM sono 1323 (Tg.-Mures) e 1593 kHz (Miercurea Ciuc), mentre in FM elenchiemo 102.9 (Tg.-Mures), 98.9 (Harghita)

e 98.4 MHz (Toplita). L'ascolto è avvenuto il 28 Novembre 2012 alle 18.59-19.07 ora italiana, in shoutcast quando mandavano in onda dei messaggi di interesse pubblico, l'annuncio dell'orario e il notiziario (Stirile), con lo sport e il meteo del Centro Meteo della Transilvania con le temperature. La storia dell'emittente è abbastanza interessante. Il 2 Marzo 2013 saranno 55 anni che gli abitanti della valle transilvana, delle rive dei fiumi Mures, Oltul de Sus e Tarnave e della Regione autonoma ungherese hanno sentito per la prima volta l'annuncio: "Aici Targu-Mures, pe 261 si 330 Metri lungimi de unda. Dragi Ascultatori, Buna Dimineata! Cu prilejul deschiderii emisiunilor noastre, pe Dumneavoastra, Dragi Ascultatori, Va salutam din toata inima!", cioè: "Questa è Radio Targu Mures sulle lunghezze d'onda di 261 e 330 metri (1149, 4 e 909 kHz. ndt). Cari Ascultatori, Buon Giorno! In occasione dell'inizio dei nostri programmi, cari ascoltatori, vi salutiamo caldamente!" - Nella foto a sinistra vediamo Rodica Dorgo la cui voce si udì quel giorno, una signora



distinta, elegante, dalla voce piacevole e apprezzata collaboratrice fino al 1985. Essa ha avuto modo di raccontare di come si lavorava in quei primi anni, di come ha imparato la modulazione dai colleghi. Era come es-

essere in famiglia, sostenuta da tutti al momento del bisogno. Nei ricordi di Rodica, ormai in pensione, il modo diverso con cui si realizzavano i servizi, non vi erano spettacoli interattivi in tempo reale, i redattori lavoravano duramente e il pubblico apprezzava l'impegno. Si dovevano risolvere diversi problemi, anche per la corrispondenza da Bucarest. Poi passò all'archivio sonoro, maneggiando nastri, dischi, dischetti e altro prima del CD e del DVD. Usando un equipaggiamento tecnico di base, in un limitato programma in romeno e in ungherese, l'entusiasmo per le elezioni dei deputati alla grande Assemblea Nazionale e per i deputati per la consulenza popolare è stato trasmesso sotto la vigilanza della censura dallo Studio n. 4, chiamato anche "sala delle torture". Dapprima con il breve e frammentato programma unilaterale diretto verso il solo partito politico esistente, poi aumentando la durata, non ci volle molto alla stazione radio regionale di Targu Mures per adottare uno stile informativo moderno e all'avanguardia. Ci furono eventi che espressero il marchio della nuova radio: programmi con il pubblico, trasmissioni di estrema importanza per gli eventi urbani e rurali, programmi con chiamate telefoniche in diretta dal pubblico negli anni '70, creazione del Radio Artistic Workshop, realizzazione di programmi monografici per le località di Moisei, Sarmisegetusa, Stupca, ecc., stages professionali in altre stazioni radio regionali, specialmente in quella di Cluj, la realizzazione di un prezioso dipartimento di ricerca, la Radio Libreria, le trasmissioni permanenti firmate da famosi scrittori transilvani come Romulus Guga, editore capo della rivista Vatra, o del famoso staff universitario, specialmente dell'Università di Medicina e Farmacia di Targu Mures, cooperazione con riviste culturali di Sibiu, Brasov, Cluj o Bucarest, con i Teatri e le Filarmoniche della Transilvania. La programmazione era attrattiva e flessibile: i nuovi programmi erano sempre realizzati da giornalisti creativi, rimasti eccezionali nella storia pubblicistica della radio. Le migliaia di registrazioni sono testimoniate dal grande archivio della Radio. La storia è proseguita. Radio Targu Mures ha programmi in ungherese alle 07.00-08.00 e alle 11.00-16.00 quando assume il nome di Marosvasarhelyi Radio. Questa sezione venne istituita fin dall'inizio nel 1958, il 12 Gennaio 1985 venne abolita dal dittatore Nicolai Ceaucescu e restaurata il 22 Dicembre 1989. Una vicenda simile ha la sezione tedesca, Radio Neumarkt, in onda alle 07.00-10.00 e 13.00-17.00 (orari variabili). Il 22 Dicembre 1989 Radio Targu Mures ritrova il suo uditorio in maniera dignitosa. Con due studi incompleti, e con l'equipaggiamento ridotto al lumicino, si riparte nuovamente per prendere parte, giorno e notte, alla rappresentazione mondiale i cui particolari vengono diffusi sotto forma di notiziari, corrispondenze, commenti, documentari e interviste. E' stata anche superata la dicotomia politica-etnica degli anni '90 che escludeva parte delle speranze locali, che come i natri usurati di Jilava riempiva di tristezza. Nel frattempo, si sono cominciati ad avere colloqui liberi frequentando corsi di formazione presso stazioni radio pubbliche in Europa, in particolare nei Paesi Bassi, con l'invito a conferenze sostenute da lezioni d'oltremare, con colloqui e laboratori presso media internazionali, accedendo al Dipartimento Studi Territoriali, frequentando la Radio Università estiva di Sibiu, utilizzando i più moderni dispositivi tecnici, contando su giovani che lavorano in radio, riportando



Studiul Teritorial de Radio Tg.Mureș  
RO 540445 Tîrgu-Mureș  
8-Iul 1 Decembrie 1918 Nr.109  
Tel: +40 (266) 266.103  
Fax: +40 (266) 266.131  
E-mail: office@radiomures.ro  
www.radiomures.ro

3 December 2012

Dear Mr. Giovanni Sergi,

Thank you for listening the Radio Romania Tîrgu-Mureș's programs in Messina, Italy, on streaming media at <http://www.radiomures.ro>. The mp3 fragment enclosed to your letter represents a part of our Romanian evening radio show which includes the social publicity and the news bulletin. On that day, editor and presenter was our colleague Mrs. Sanda Cerghizan.

Thus, we can confirm that you have listened to our programs on November 28, 2012 between 19.59 and 20.03 hour (Romanian time) in Messina (Sicily) Italy. Therefore, I will attach to this letter a QSL card with our logo to officially confirm that your reception is correct.

As for the general knowledge, I will mention that Radio Romania Tîrgu-Mureș is a regional broadcasting station (part of the national radio broadcasting company called Radio Romania) with an estimated audience of almost one million listeners in the whole Transylvania area and radio shows in 3 main languages: Romanian, Hungarian and German.

First radio show was broadcasted on the 2nd of March 1958, on 1323 kHz AM (medium waves) and since then we succeeded on improve our quality of radio programs and sound devices, in present having other five antennas, two on AM (1197 kHz and 1593 kHz) and three on FM (102.9 MHz; 98.4 and 98.9 MHz frequency), the last one being the most powerful from all. At this moment, the RTM programs are well received in more than 36 cities and 1100 villages in Transylvania.

I am sure you will find interesting the fact that we have signals of reception of RTM's programs abroad from radio listeners coming from Finland, Sweden, Norway, Denmark, Latvia, Ukraine, Russia, Spain, Italy, Germany, Holland, Greece, Israel and even South Africa or United States of America.

Radio Romania Tîrgu-Mureș provides the following services: producing and broadcasting of radio programs, musical recordings, advertising, and media services.

Our goal is to serve the interest of public listeners.

Our mission is to deliver to our listeners the best radio programs and to make possible the change in progress of our society.

Our vision: we want to become the most reliable and efficient radio in our area.

Our slogan (it can't be accurately translated): a reliable broadcasting station (un radio de cuvânt)

For more information about our radio station please visit our web page at [www.radiomures.ro](http://www.radiomures.ro).

You may write your personal opinion about us on our guest-book at the following address:

[http://www.radiomures.ro/carte\\_de\\_caspeti/adauga.html](http://www.radiomures.ro/carte_de_caspeti/adauga.html)

Finally, some words about me: I am 44 years old, married and I have a young boy aged 6 years. My wife is a teacher, she teaches Romanian Language and Literature at school and we are living in the beautiful town Tîrgu-Mureș, founded around the year 1332, near the Mureș River, in the East of Transylvania (<http://www.tirgumures.ro/index.php?lang=en>). For the moment I am the coordinator of the marketing and public relation department of RTM. My hobbies are sports, literature and movies. Once again, thanks for listening to our radio programs. Greetings from Romania!

Sincerely yours,

Virgil Năsea

Marketing & PR coordinator

Radio Tîrgu-Mureș

[vnasea@radiomures.ro](mailto:vnasea@radiomures.ro)

AM 1197 kHz - Brașov  
1323 kHz - Tg-Mureș  
1593 kHz - Miercurea Ciuc

FM 102.9 MHz - Tg-Mureș  
98.4 MHz - Miercurea Ciuc  
98.9 MHz - Toplița

CLJ: RO 8296093  
RO11 04C8 0188 0348 6113 0001 - BCR Tg-Mureș  
RO18 BRDE 2708 1032 1170 2700 - BRD Tg-Mureș  
RO14 FIEZ 4765 8808 1000 2874 - Tronsoniera Tg-Mureș

"Datele cuprinse în acest formular vor fi tratate confidențial. În conformitate cu prevederile Directivei CED 95/46 privind protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, transport prin Legea nr 677/2001 privind protecția persoanelor și punerea la dispoziție a acestor date cu caracter personal și libera circulație a acestor date și modificările și completările ulterioare, precum și prevederile Directivei 2002/35/CE privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice - transport prin Legea nr 306/2004"





pure dei successi (importante citare il Premio Multiculturalità e il Miglior Programma Radiofonico assegnati a RTM nel 2002 dal Comitato Nazionale per gli audiovisivi).

Tutta la vita della radio è stata diversa... Adesso conta 55 anni di attività, con la sensazione di aver ben operato, un lavoro ricco



co di promesse che vede la radio transilvana abbastanza seguita dall'uditorio che si aspetta il contatto con il mondo circostante. Quelli di Radio Tg.-Mures terminano col dire: "Continuate a stare con noi, siamo in onda!" Ringraziamo l'amico Virgil Natea come responsabile delle pubbliche relazioni per la mole di informazioni sulla sua radio, e non mancate di scrivergli se volete sapere qualsiasi cosa sulla Radio Targu Mures. La sua email è: vnatea@radiomures.ro

## ATHMIK YATRA

### religione e società nell'India di oggi

Questa organizzazione religiosa chiamata Chiesa dei Credenti promuove i valori di base ed è impegnata in diverse attività sociali, contro i mali derivanti dalla cattiva predicazione radio televisiva, nella pubblicazione di libri sulle buone condizioni di vita, gli incontri spirituali, i programmi di sensibilizzazione, di soccorso e riabilitazione. I suoi diversi schemi per il benessere vengono sviluppati e diffusi in tutta l'India sotto la leadership del Metropolitano (una specie di Vescovo) K.P.Yohannan. Al momento vengono realizzate trasmissioni radiofoniche in 110 lingue e con-

#### Athmik Yatra Radio

A gsergi5050@hotmail.com

Da: **Athmik Yatra Radio** (ayradio4567@gmail.com)

Inviato: giovedì 6 dicembre 2012 12:40:51

A: gsergi5050@hotmail.com

Dear Giovanni,

Greetings from Athmik Yatra Radio!

Thanks a lot for tuning in to our station and sending us your valuable feedback.

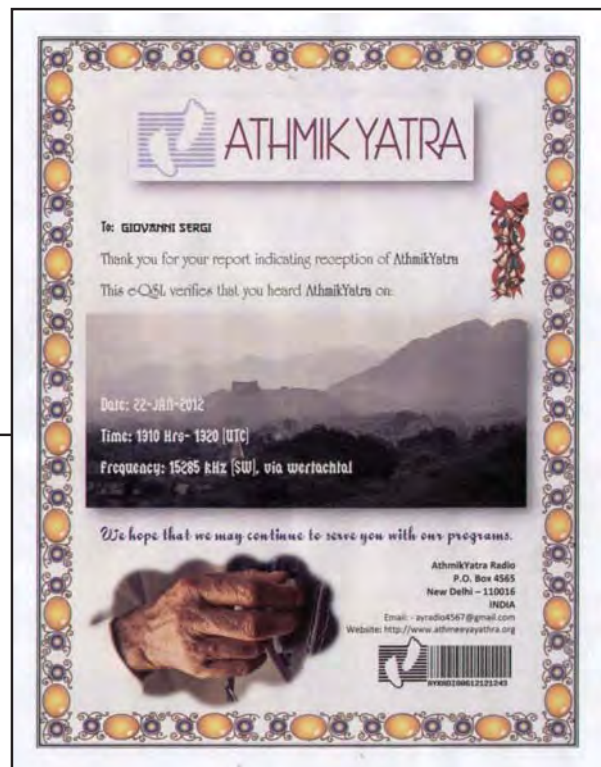
Kindly find the attached e-QSL.

Please intimate us once you have received this mail.

Thanking you.

Your Friend, Radio Athmik Yatra

Broadcasting the Love of GOD in 110 South Asian Languages



tributi letterari in 24. Tale organismo che lavora per portare armonia religiosa, unità nazionale e pace ha sede a Tiruvalla, nel Kerala. Athmik Yatra, che significa viaggio spirituale, come radio ha iniziato un programma di 15 minuti nel 1985 con Trans World Radio. I programmi sono poi cresciuti in numero e durata in tutte le lingue dell'India raggiungendo le 10 ore e 30 minuti giornalieri in onde corte, medie e in FM. Indirizzo: Athmeeyayathra - Manjadi Junction P.O - Tiruvalla - 5. Kerala. - India - Tel : 0469 - 2630654 - Email : info@Athmeeyayathra.org

Gli orari e le frequenze possono essere consultate sul sito web dell'emittente. Qui vediamo avviso email e conferma dell'ascolto che è avvenuto il 22 Gennaio 2012, dalle 13.10 alle 13.20 su 15285 kHz con



un giudizio complessivo e finale SINPO di 2. In quel periodo mandavano in onda un programma parlato con voce maschile, breve melodia e canzone-coro, poi parlato con voce femminile e infine canzone con voce solista femminile e complesso. Per la diffusione dei programmi si appoggiano a qualche trasmettitore asiatico.

# GUADALOUPPE 1-ÈRE

## La Francia nella realtà caraibica

La Guadalupa è un'isola delle Antille che, con altre piccole isole vicine, costituisce un Dipartimento francese d'Oltremare dal 1946 e una Regione francese d'Oltremare dal 1983. Sono inclusi nella regione 2 arrondissement, 40 cantoni e 32 comuni.

Anche la Guadalupa ha una storia interessante dal punto di vista radiofonico, vediamola. Nel 1937, il radioamatore André Haan, proprietario di un negozio di ricevitori e di apparecchi elettrici americani a Pointe-à-Pitre, e Roger Babin creano la prima stazione radio privata nella Guadalupa, Radio Guadeloupe di Pointe-à-Pitre che trasmette su 40,29 metri (7446 kHz) con un trasmettitore a onde corte da 150 watts costruito da André Haan con pezzi importati dagli Stati Uniti e il cui raggio d'azione copriva tutta la Guadalupa e le isole vicine. I primi ascoltatori erano della zona fra i più abbienti avendo dei ricevitori acquistati da Haan, con i quali già ascoltavano trasmissioni in inglese o spagnolo provenienti da Portorico. Un secondo studio viene installato a Basse-Terre in un piccolo edificio situato in pieno centro della città dietro le Champ d'Arbaud Hotel Royal. La prima trasmissione da questo studio ha luogo nel Marzo 1945, quando Georges Godebert, vecchio radiotelegrafista della Marina nelle Antille entrato come speaker a Radio Guade-Loupe nel 1943 con lo pseudonimo di "amico Georges", pronuncia le parole: "Ici Radio Guadeloupe, posta national francais". Molto presto l'emittente deve far fronte a enormi difficoltà finanziarie legate ai costi tecnici e di funzionamento che sono interamente sostenuti da André Haan. Nel Dicembre 1945, egli chiede alla colonia 1.300.000 franchi per assicurare il funzionamento della sua emittente, ma i Consiglieri Generali gliene propongono 350.000 ed è quindi costretto a cessare le trasmissioni il 1° Gennaio 1946. I Consiglieri Generali chiedono allora che la colonia riscatti Radio-Guadeloupe come è stato fatto per l'emittente sorella Radio-Martinique, ma non se ne fa nulla. Dopo qualche mese d'interruzione, Radio Guadeloupe riprende le sue trasmissioni grazie a numerose sovvenzioni che le permettono di equipaggiarsi. Alla fine del 1946, la stazione radio ha uno speaker aggiunto, un operatore, una dattilografia. Il personale è anzitutto formato sul posto fino all'arrivo del primo giornalista metropolitano, Jacques de Calande, che diviene in seguito direttore di Radio Alger. Jacqueline Baudrier, giovane istituttrice di Point-à-Pitre, scoperta da André Haan durante i Giochi Floreali dei poeti antillesi, fa la sua comparsa dal 1948 al 1950. Radio Guadeloupe si sforza di informare i suoi ascoltatori in particolare su quello che succede nell'isola. Un ricevitore informativo installato a Destrellan, a una dozzina di chilometri da Point-à-Pitre, appartenente alla T.S.F., permette a Georges Godebert di leggere ogni mattina il giornale radio che gli viene comunicato. Gli avvisi dei funerali vengono letti in diretta (tradizione rispettata ancora oggi) e i reportages live sui grandi avvenimenti sportivi come gli incontri di calcio, di boxe, o il Tour ciclistico della Guadalupa attirano particolarmente l'attenzione degli ascoltatori. La stazione annovera anche la sua troupe teatrale che interpreta in diretta opere di Moliere e di Racine. La Guadalupa diviene un dipartimento francese il 19 Marzo 1946, ciò che induce l'applicazione della legge francese nell'arcipelago. Di conseguenza, l'ordinanza del 23 Marzo 1945 che instaura in Francia il monopolio statale sulla radiodiffusione entra in funzione nel 1948 e Radio-Guadeloupe viene nazionalizzata, passando allora sotto la direzione dell'organismo pubblico che ha questo monopolio, la R.D.F., che diviene l'anno seguente la Radiodiffusion-Télévision française (R.T.F.). Nel Marzo 1951 l'emittente diffonde su 636 kHz, ogni giorno dalle 16.15 alle 16.45 e la notte dalle 22.45 alle 01.00, con una potenza di 1 KW. In seguito, a partire dal Giugno 1964, Radio Guadeloupe passa all'O.R.T.F. (Office de Radiodiffusion Television Française). I due giornalisti più celebri di questa epoca sono Henry Métro e Christian de Biasi, senza dimenticare Tony Turkhem, Roger Bordy, Pierre Mauranyapin e Raynaud.



In seguito allo scioglimento dell'O.R.T.F., nel 1974, le stazioni regionali della radio d'oltremare francese vengono integrate nella nuova società nazionale France Régions 3 (FR3), in seno alla delegazione FT3 DOM-TOM. Il 6 Gennaio 1975 la rete diviene FR3-Guadeloupe, mentre il 31 Dicembre 1982 prende il nome di RFO Guadeloupe in seguito alla creazione della società nazionale dei programmi RFO (Radio France d'Outre-Mer) con il trasferimento delle attività di FR3 all'Oltre Mare. Durante i 14 anni che seguiranno, RFO Guadeloupe si dota progressivamente delle installazioni tecniche di qualità allo scopo di produrre e diffondere sempre più trasmissioni regionali. Nel Febbraio 1999, in seguito alla trasformazione di RFO in Réseau France Outre-Mer, RFO Guadeloupe diviene Radio Guadeloupe. La legge di riforma dell'audiovisivo n° 2004-669 del 9 Luglio 2004 integra la società di programma Réseau France Outre-Mer nel gruppo audiovisivo pubblico France Télévisions, che diviene allora attrice della radio pubblica in Francia, e da cui dipende da allora Radio Guadeloupe. Il suo presidente, Rémy Pflimlin (foto sotto), annuncia il 12 Ottobre 2010 il cambiamento del nome da Réseau France Outre-Mer in Réseau Outre-Mer Ière per adattarsi al lancio della TNT nell'Oltre Mare. Tutti i canali radiofonici della rete cambiano nome il 30 Novembre 2010 durante l'avvio di questa TNT e Radio Guadeloupe diviene così Guadeloupe Ière.

Nel 1972, quando Giovanni Sergi accede all'hobby del radioascolto, Guadeloupe-Inter trasmetteva su 640 (20 poi 40 KW) e 1420 kHz (4 poi 5 KW, quindi soppressa). La QSL del 1985 che vediamo qui conferma l'ascolto dei 640 kHz.



L'onda media viene abbandonata nella seconda metà degli anni '10. Si prosegue in FM e poi anche in internet.

Liliane Francil  
Directrice régionale

**GUADELOUPE 1<sup>ère</sup> OFFRE L'ESSENTIEL**  
Leader en télévision, Guadeloupe 1<sup>ère</sup> poursuit une politique offensive en matière d'information et de programmes à destination du plus grand nombre, associée à une offre de grande qualité en radio.

**L'INFORMATION EN 3 DIMENSIONS**  
Les grands événements culturels, politiques et sportifs sont sur Guadeloupe 1<sup>ère</sup>, où la priorité est toujours donnée au direct. Journaux et magazines présentent ainsi des informations locales, nationales et internationales complètes et reconnues. Cette offre est enrichie par des documentaires produits localement, miroirs de l'identité guadeloupéenne. Leur diffusion est accompagnée de programmes provenant du réseau, témoignant de l'ouverture sur le monde de Guadeloupe 1<sup>ère</sup>.

**POUR LA SATISFACTION DE TOUS LES PUBLICS**  
Fiction, téléromans, cinéma, séries européennes et américaines. Guadeloupe 1<sup>ère</sup> s'adresse à tous les publics et accorde une place privilégiée à la musique : gwoka, zouk, world music...

Le isole della Guadalupa erano già abitate nel 4000 A.C. da popolazioni dell'era preceramica, giunte dal Venezuela; le ultime popolazioni indigene, i Caribi (kalinas) scomparvero - a parte un piccolo gruppo insediato nel Nord di Basse Terre ancora nel XIX secolo - con l'avvento della colonizzazione, nel 1635.

Gli Spagnoli arrivarono nell'arcipelago della Guadalupa nel 1493 con Cristoforo Colombo, che il 3 novembre sbarcò a Marie Galante e il giorno dopo raggiunse la Guadalupa nominandola "Sainte Marie de la Guadeloupe", dal nome di un monastero spagnolo. Dopo il suo ritorno in Europa, si susse-

Margaret LAWRENCE  
Responsable Marketing et Communication

Destrellan - BP 180 - 97122 Baie-Mahault  
Tél. : 05 90 60 95 27 - Fax : 05 90 60 96 82  
Portable : 06 90 33 09 91  
Courriel : margaret.lawrence@francetv.fr

guirono una serie di tentativi di colonizzazione dell'isola e dei suoi abitanti, fino ad arrivare al 1635, anno dell'inizio ufficiale della colonizzazione della Guadalupa da parte dei Francesi. I Caribi furono cacciati progressivamente dalle isole della Guadalupa, ma nel 1660 fu firmato un

trattato di pace tra Francesi, Inglesi e Caribi ai quali venivano assegnate le isole di Dominica e Saint Vincent. I Caribi furono cacciati progressivamente dalle isole della Guadalupa, ma nel 1660 fu firmato un trattato di pace tra Francesi, Inglesi e Caribi ai quali venivano assegnate le isole di Dominica e Saint Vincent.

L'arrivo nel 1654 di centinaia di coloni olandesi, cacciati dal Brasile, esperti della produzione dello zucchero, diede inizio ad una nuova era di produzione e allo sviluppo dello schiavismo. Dalla fine del XVII secolo cominciarono le mire inglesi sull'arcipelago, che si impossessarono dapprima di Marie Galante e sbarcarono in Guadalupa. Vennero però facilmente sconfitti. Nel 18° secolo si affermò la produzione dello zucchero, dal 1759 al 1763 la Guadalupa vide una nuova occupazione inglese, che portò ad un inizio di organizzazione della baia di Pointe à Pitre e l'introduzione di numerosi schiavi. Dopo il '63 continuò la produzione di zucchero e cominciò la produzione di caffè. Gli eventi della rivoluzione francese nel 1789 coinvolsero anche l'arcipelago della Guadalupa, che vide "patrioti" e "proprietari terrieri" contrapposti; si aggiunsero le rivolte degli schiavi, molti bianchi furono massacrati nel 1793. L'anno successivo fu di nuovo la volta degli Inglesi, che per qualche mese si impossessarono dell'isola e furono nuovamente scacciati dal nuovo regime repubblicano. Fu intrapreso un regime "del terrore" per rimettere ordine. Nel 1797 la Guadalupa divenne Dipartimento Francese. La schiavitù fu abolita nel 1794 dalla Convenzione, ma fu reintrodotta nel 1801 sotto Napoleone.

La Guadalupa tra il 1801 e il 1847 perse anche lo statuto di dipartimento, lo spirito era quello del ritorno al passato. La schiavitù fu definitivamente abolita nel 1848 da Layrle. L'economia legata alla produzione di zucchero cominciò ad andare in crisi dal XIX secolo, molte habitation sucrières scomparvero per lasciare posto alle distillerie. Nel XX secolo la canna da zucchero venne affiancata da piantagioni di banane, l'economia rimase florida fino



## Giornata Mondiale della Radio 2013

Sectia Italiana (ital@rri.ro)

24/01/2013

Carissimi amici, il 13 febbraio sarà celebrata per la prima volta la **Giornata Mondiale della Radio!** Vi invitiamo a partecipare a questa festa, raccontandoci in messaggi audio di un minuto al massimo, cosa significa per voi la Radio! Potete inviare i vostri contributi via e-mail, all'indirizzo [ital@rri.ro](mailto:ital@rri.ro), con il file audio allegato, oppure caricarli direttamente sul sito creato dell'evento: [www.wrd13.com](http://www.wrd13.com).

Sul significato della Radio nella nostra vita si può dire tanto, ma da voi aspettiamo messaggi brevi e creativi in cui raccontare perchè la Radio rappresenta per voi un mezzo di informazione così importante. Il 13 febbraio potrete ascoltare alcuni dei vostri messaggi nei programmi di RRI e di altre emittenti che trasmetteranno nei propri programmi i messaggi scaricati dal sito della Giornata Mondiale della Radio.

Solo qualche mese prima dell'anniversario degli 85 anni di radiofonia nel Paese, Radio Romania partecipa con tutte le sue emittenti alla celebrazione della Giornata Mondiale della Radio. In attesa delle vostre gentili partecipazioni, vi porgiamo i più calorosi saluti da Bucarest! La redazione italiana

Per me la radio rappresenta una finestra aperta sul mondo, una continua fonte di notizie sulla nostra cultura e civiltà. Dal ricevitore tradizionale più o meno accessorizzato siamo passati al satellite e a internet, ma il fascino della radio è rimasto immutato. Dell'ascolto della radio ne ho fatto un hobby molto bello che mi ha dato tanto in fatto di approfondimento della cultura, buon impiego del tempo libero, conoscenza delle lingue, collezione di cartoline QSL e tanto altro materiale inerente sia la radio che il Paese da dove essa trasmette. Sono cresciuto quindi con la radio che ho cercato di promuovere presso tanti amici fondando il Gruppo Ascolto Radio dello Stretto, redigendo la rivista per il radioascolto Radio Notizie che mi riempie di orgoglio e di soddisfazione. Ascoltando la radio e seguendo i programmi ho potuto vincere nei concorsi organizzati dalle emittenti diversi premi tra cui viaggi-soggiorno gratuiti che rimangono sempre nella mia memoria. Per coloro che invece hanno lavorato e lavorano alla radio penso sia stata una bella esperienza, anche loro sono cresciuti professionalmente e umanamente, formando una famiglia solidale e compatta nella perfetta intesa con l'uditorio. Sono convinto che la radio sarà sempre presente ovunque, viva la radio! Giovanni Sergi /file mp3 inviato all'emittente il 6 Febbraio e poi trasmesso da Radio Romania Int./

**RÉVEILLE-MAIN**

Cette saison encore, Guadeloupe 1ère met l'accent sur les rendez-vous à tout écho. A toute heure, en effet, le radio informe, du sport aux rubriques politiques, en passant par les récits de films, les grandes actions, les interviews, les analyses et reportages, l'information est à l'honneur!

**LA MATINALE**  
4H00-9H00  
Guadeloupe 1ère démarre ainsi, c'est toujours l'information non-stop. Actualités, musique et « bon réveil » sont au programme de cette matinale. Un rendez-vous, avec la bonne humeur!

**4H00-7H00**  
C'est la bonne humeur, la Guadeloupe avec le dynamisme et le plaisir qui se caractérisent en offrant les premiers espaces de l'information de la journée et en annonçant les premiers sujets pour le jour qui suit. La Guadeloupe en direct, commentée!

**7H00-9H00**  
Avec Christophe Guilly, les commentaires du second temps, des analyses, l'information se prolonge à chaque analyse à tous les médias: chroniques, boîtes à lettres, musique etc.

**C'EST BON A SAVOIR**  
9H00-11H00  
Présentation: **Guylaine Conquet** - Diffusion du lundi au vendredi  
Guylaine Conquet est une équipe de spécialistes devant leurs collègues et collègues pour faciliter le quotidien de l'habitant. La première heure de ce programme est consacrée à l'actualité et aux informations pratiques liées au monde du travail. La deuxième partie de l'émission est un talk-show dans lequel les auditeurs peuvent intervenir.

**ET ENFIN, LES CHRONIQUES DE LA RÉDACTION**  
11H00-12H00  
Les parodies de la chronique éditoriale de la rédaction proposent et débattent de sujets d'actualité, sportifs, culturels, de la vie quotidienne, de la Guadeloupe.  
Désolé, mais c'est bon!

**LE GROS PLAN**  
12H00-13H00  
Les nouvelles passent par le direct, Margaret de la rédaction vous les présente.

**RADIO**

all'evento della Seconda Guerra Mondiale, che vide la Guadalupa coinvolta nel governo di Vichy e nei combattimenti al fianco della madre patria Francia. Dal 1946 la Guadalupa diventa Dipartimento Francese D'oltremare e Regione Francese dal 1982. Rappresentano il territorio a Parigi 4 deputati e 2 senatori. Negli anni si sono avuti

**CONTACTS**

**Direction régionale Guadeloupe 1<sup>ère</sup>**  
Liliane Francil  
liliane.francil@francetv.fr

**Direction d'antenne TV**  
Fred Fidelis  
fred.fidelis@francetv.fr

**Direction d'antenne radio**  
Laurent Saicède  
laurent.saicede@francetv.fr

**Service de la communication**  
Margaret Lawrence  
margaret.lawrence@francetv.fr

Patrick Augustine  
patrick.augustine@francetv.fr

Edité par la direction de la communication – Septembre 2012  
Directeur de la publication: Rémy Pflimlin  
Directrice de la communication externe France Ô et Outre-mer 7<sup>ème</sup>: Laurence Ansay  
Réalisation: Studio France Télévisions  
Directeur délégué: Eric Martinet  
Responsable éditoriale: Stéphanie Colgnard  
Coordination: Christelle Lafrancois et Dior Mondou  
Rédaction: Françoise Pryan  
Secrétaire de rédaction: Bénédicte Mielcareck  
Responsable du service photo: Violaine Petite  
Iconographe: Espérance Racloppi  
Responsable du service création graphique: Nathalie Autexier  
Responsable de la direction artistique: Philippe Bausaant  
Conception réalisation: Julie Lofseft et Philippe Adréa  
Crédits photo: Nathalie Guvion

moti e insurrezioni per l'indipendenza. Al referendum del 7 Dicembre 2003 gli abitanti hanno scelto di rimanere con la Francia, ma le due isole di Saint-Barthélemy e di Saint Martin hanno scelto di diventare collettività territoriali separate. E veniamo all'ascolto e al rapporto di ascolto. Che è avvenuto in Ottobre 2012, la data precisa non ha molta importanza perchè in internet tutti i giorni sono uguali, la ricezione è sempre ottima. Il segnale era stereo, mp3, bitrate 128. Ricordiamo che è buona cosa ai fini della conferma del rapporto d'ascolto seguire il programma al momento di un notiziario o della pubblicità per poter inviare molti dettagli. Come sempre, ciò che incuriosisce e predispone chi riceve e legge un rapporto d'ascolto è la conoscenza delle lingue, quella francese in questo caso, ma anche la completezza del contenuto e la simpatia che l'ascoltatore sa suscitare. Fatto sta, che Radio Guadeloupe ha voluto premiare l'ascoltatore straniero Giovanni Sergi inviandogli un pacco omaggio, di cui parleremo fra poco, e un cartoncino con la seguente scritta già tradotta dal francese in italiano: "Signor Giovanni Sergi, è con vero piacere che abbiamo ricevute queste informazioni relative al suo ascolto della nostra radio. Questo scritto è stato letto alla presenza dell'insieme dei capi servizio alla direzione di Guadeloupe Ière. Riceva questo omaggio in ringraziamento per il suo ascolto. Stia bene, (firmato) Margaret Lawrence". Margaret è la responsabile Marketing e Communication dell'emittente. Nel pacco ricevuto, meglio diremmo nel cestino, vi erano: una pubblicazione di 66 pagine a colori sulla stagione 2012/2013

(programmazione), 2 block notes con relative penne, 1 block notes più grande, 1 borsa di plastica rigida grande, 1 borsa di seta grande, 4 penne (scrivono molto bene), 1 braccialetto plastificato, 2 nastri colorati porta libri, 1 piccola bottiglia in plastica rigida(?!), tutto materiale con logo Guadeloupe Ière e France Télévisions. Ricordiamo il sito: <http://guadeloupe.lalere.fr/> L'indirizzo di Margaret Lawrence: [margaret.lawrence@francetv.fr](mailto:margaret.lawrence@francetv.fr)

## NON TUTTO MA.. DI TUTTO !

**Radio Moldova International chiude** L'emittente della Moldavia ex sovietica all'inizio di Febbraio ha diffuso questo comunicato. "Cari amici, teniamo a informarvi che durante la seduta del 25 Gennaio il Consiglio degli osservatori dell'Istituzione pubblica per l'audiovisivo Teleradio Moldova ha deciso di riorganizzare il Dipartimento Radio Moldavia Internazionale. Come avevamo in precedenza informato, non realizzeremo più trasmissioni audio in lingue straniere, ma verrà tradotta in russo e inglese la pagina elettronica della Compagnia. Tali variazioni avranno effetto entro due mesi. La nostra equipe ringrazia tutti i nostri ascoltatori che ci hanno sostenuto con i loro messaggi, inviati alle autorità, ma anche per l'incoraggiamento verso di noi... Purtroppo le argomentazioni inviate a nostro sostegno non hanno convinto a sufficienza le autorità sulla necessità di una tale presenza nel mondo. Il motivo principale invocato dall'amministrazione è stato l'insufficiente numero di accessi ai nostri programmi. Abbiamo fatto il possibile per mantenere RMI, la decisione ci è estranea. Grazie ancora una volta per essere stati al nostro fianco in questi difficili momenti. Vi ricordiamo di rimanere con noi per il periodo che avremo a disposizione. Speriamo di essere seguiti anche con la nuova formula". Dispiace veramente per questo finale che RMI non meritava assolutamente, faceva dei buoni programmi

nell'ambito dei quali anche un bel concorso in cui Giovanni Sergi aveva ottenuto, per il 2012, un ambito 3° premio. Nel sito del GARS avevamo inserito l'annuncio di questi cambiamenti. Dopo il ritiro dalle onde corte, Radio Moldova International era passata al sito internet da dove diffondeva giornalmente in inglese, francese, spagnolo, russo e romeno.

**Giornale inattuale dei nostri ascoltatori** → Radio Notizie Dicembre 2012

Tags: [Società](#), [Italia](#), [Europa](#), [Radio](#)

Giovanni Sergi 3.12.2012, 13:08



Foto di Giovanni Sergi

Cari Amici, in allegato PDF la copertina della rivista Radio Notizie del Dicembre 2012 giunta al numero 236. La rivista in questione si compone di 28 pagg. nel formato A4, con copertina e retro copertina a colori. Si pubblica ogni 3 mesi in modalità cartacea e PDF, e siccome si compone di 28 pagine è facilmente ed economicamente stampabile. Conta una non alta tiratura, ma il contenuto è altamente professionale, con articoli approfonditi e utili sulle emittenti, in cui si fa uso di abbondante materiale illustrativo. Provare per credere all'indirizzo [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) Oltre ad avvisare che nel sito del GARS è attivo il link di collegamento (banner) con quello della VOR, si informa che Giovanni Sergi ha pubblicato nel mensile Radio Kit Elettronica del Novembre 2012 un articolo sul suo viaggio a Mosca e sulla visita alla Redazione italiana della Voce della Russia. I lettori trovano nel Radio Notizie diversi articoli, per esempio sulla francese St. Pierre et Miquelon la 1ère, e le usuali interessanti rubriche. Buona lettura del Radio Notizie e buon ascolto di Voce della Russia. Seguirà la copia nel formato cartaceo.

## Avviso copertina Radio Notizie nel sito della VOR

Nel sito di Voce della Russia redazione italiana è apparsa come di consueto la copertina dello scorso numero di Radio Notizie allo scopo di informare i frequentatori del sito che esiste questa bella pubblicazione per il radioascolto, disponibile nei formati cartaceo e PDF. Il servizio italiano della VOR da Gennaio si ascolta soltanto su 1548 kHz, oltre che in diretta sul sito durante l'orario delle trasmissioni.



Una delle cartoline QSL che Voce della Russia ha dedicato ai 50 anni del primo volo nello spazio con Yuri Gagarin (12 Aprile 1961).

## I RADIOAMATORI CELEBRANO 80° RADIO BARI

di Riccardo TRITTO

La prima emissione radiofonica ufficiale dal territorio pugliese avvenne esattamente 80 anni fa, il 6 settembre 1932 con la trasmissione della cerimonia di apertura della terza edizione della Fiera Del Levante. L'inaugurazione della sede di Bari dell'EIAR avvenne solennemente, con la presenza del Duca d'Aosta e molte autorità del tempo, tra cui il presidente dell'EIAR Enrico Marchesi ed il direttore generale Raoul Chiodelli. Si pensi che avere un trasmettitore in onde medie da 20 kw come quello costruito a Ceglie Del Campo, frazione di Bari, all'epoca aveva un'importanza maggiore di quella di avere oggi una rete televisiva nazionale. L'emittente nasce in realtà come strumento di propaganda del regime, rivolto non soltanto all'utenza locale ma anche agli ascoltatori di Grecia, paesi balcanici e soprattutto paesi arabi, ove fu talmente seguita da indurre la BBC ad istituire un proprio servizio arabo per rispondere alle trasmissioni di Radio Bari. Ma è dopo l'armistizio di Cassibile, nel settembre 1943, che Radio Bari vive la più intensa delle sue stagioni quando, in semolto vicini a Benedetto Croce ne prende pacificamente possesso, creando praticamente la prima emittente libera d'Europa. All'arrivo a Bari dei militari alleati viene poi affidata alla guida illuminata e pluralista del maggiore inglese Ian Greenlees. Da ricordare anche l'eroica azione di alcuni tecnici



dell'epoca e del direttore Giuseppe Tritto, Magno, Di Santo Damascelli che, sempre nel settembre 1943, riuscirono a sventare il piano dei tedeschi in ritirata di distruggere gli impianti trasmettenti. Storico il programma "L'Italia Combatte", del quale fortunatamente le "Teche" di Bari custodiscono gelosamente diverse registrazioni, contenente istruzioni e messaggi destinati soprattutto ai partigiani che nell'Italia occupata combattevano contro i tedeschi ed i fascisti, che dal settembre 1943 fino alla fine del conflitto veniva registrato ed irradiato da Bari e poi ritrasmesso anche da Radio Napoli e Radio Palermo. Storica anche la registrazione del Congresso di Bari del CNL del 28 e 29 gennaio 1944 presso il Teatro Piccinni, effettuata dal decano dei tecnici RAI/EIAR baresi Gioacchino Benni grazie alle "nuove" apparecchiature di registrazione portate a Bari dai militari alleati. Curiosamente infatti, non esistono registrazioni antecedenti al settembre 1943 proprio perché all'EIAR di Bari non c'erano apparecchiature per registrare. Ed ancor più curiosamente tale registrazione non poté essere trasmessa da Radio Bari per un divieto imposto dai militari alleati, ma fu trasmessa invece da Radio Londra. Numerosi i personaggi della cultura, della politica dell'informazione e dello spettacolo che nella storia si sono avvicendati ai microfoni di Radio Bari, ad iniziare dalla primissima annunciatrice e voce ufficiale dell'EIAR di Bari, Rosa Di Napoli, trasferitasi giovanissima appositamente da Radio Napoli, poi un giovane ufficiale dell'Aeronautica, Aldo Moro, che diffondeva i suoi appelli per la democrazia, Carlo Bressan con i suoi programmi di intrattenimento e per bambini, Carlo Vitale che con la sua "Orchestra Radio Bari" ha continuato a suonare dagli studi di Bari in via Putignano anche in diretta nazionale nell'immediato dopoguerra ai tempi della "Rete Rossa" e "Rete Azzurra", la scrittrice Alba De Cespedes, il giornalista Antonio Piccone Stella, poi Arnoldo Foà, Gino Scotti, Vito Deanna, Silvio Noto, Agostino Degli Espinosa, Diego Calcagno, solo per citarne alcuni. Furono denominati "i cento di Radio Bari", e molti di loro avevano rischiato la pelle per attraversare le linee tedesche e raggiungere Bari. È evidente come Radio Bari non sia solo un pezzo di storia della radiofonia pugliese ma anzi un'importantissima parte della storia del nostro Paese, ed è questo che i radioamatori della Sezione di Bari dell'ARI (Associazione Radioamatori Italiani) hanno voluto degnamente celebrare con il "Diploma Radio Bari" rilasciato a tutti quei radioamatori italiani e stranieri che si



Rosa Di Napoli nello studio

Questo articolo che vediamo accanto è tratto dalla rivista bimestrale "Nuova Armomia" dell'Associazione Nazionale Seniores RAI. Mettiamo in rilievo il passaggio: L'emittente nasce in realtà come strumento di propaganda del regime, rivolto non soltanto all'utenza locale ma anche agli ascoltatori di Grecia, paesi balcanici e soprattutto paesi arabi, ove fu talmente seguita da indurre la BBC ad istituire un proprio servizio arabo per rispondere alle trasmissioni di Radio Bari. [www.raisenior.it](http://www.raisenior.it) [raisenior@rai.it](mailto:raisenior@rai.it) RAI Senior - Via Col di Lana 8, 00195 Roma.

collegava con l'apposita stazione con nominativo speciale IR7RAI dal 6 al 16 settembre. Per concludere queste celebrazioni, il 15 e 16 settembre l'ARI ha allestito tale stazione speciale IR7RAI proprio sulla rotonda del lungomare di Bari, dove appassionati e curiosi hanno potuto sia ammirare alcune foto e materiali d'epoca EIAR/RAI che scoprire e/o avvicinarsi al magico mondo dei radioamatori: un momento di incontro tra colleghi (senior e non), radioamatori ed appassionati sia di radio che di storia.

Ad major!

## Pronto... Qui Radio Cairo

Gentilissimi Amici Di Radio Cairo,

Vi invitiamo ad essere ospiti della nostra rubrica settimanale "Pronto! Qui Radio Cairo". Faremo una telefonata ad uno dei nostri carissimi ascoltatori ogni Giovedì dalle 16 alle 17.45 ora G. nell'ambito della quale discuteremo vari argomenti tra cui l'Hobby del radioascolto, le emittenti preferite, da quanto tempo ci ascoltate e perché...ecc.

La conversazione telefonica verrà trasmessa nella nostra rubrica settimanale "Pronto! Qui Radio Cairo".

Nel caso di accettare il nostro invito, siete pregati di mandarci i vostri numeri di telefono al più presto.

In attesa di ricevere una vostra rapida risposta, vi inviamo i più cordiali saluti.

La Redazione Di Radio Cairo

## SEDE RAI DI PALERMO

Viale Strasburgo, 19

90146 PALERMO

Redazione 091/6908.111

**Direttore di Sede** Salvatore Cusimano **Responsabile di redazione** Vincenzo Morgante

La costituzione di una nuova sede Rai a Palermo era un tema già da tempo preso in considerazione nei piani di sviluppo della Rai visto che gli insediamenti in affitto nei quali era ospitata la vecchia sede erano nel tempo divenuti inadeguati alle esigenze via via sempre crescenti della redazione giornalistica, della produzione e della diffusione dei programmi. Tra l'altro, la vecchia sede si trovava ad essere disarticolata in cinque indirizzi civici, con gli inconvenienti funzionali e di immagine facilmente intuibili. Già nel 1967 la Rai aveva acquistato il lotto di terreno ubicato in viale Strasburgo per costruirvi la propria sede.

Il progetto era approvato dal comune ma i lavori cominciarono solo nel 1986. La Sede di viale Strasburgo si trova nei pressi dello stadio La Favorita ed è praticamente ai piedi del Monte Pellegrino. L'ubicazione è particolarmente felice perché, oltre la vicinanza al ripetitore posto proprio sul Monte Pellegrino, la Sede è facilmente raggiungibile per chi viene da fuori Palermo. La principale produzione della Sede siciliana della Rai è l'informazione. Da almeno una ventina d'anni insieme ai notiziari radiofonici e televisivi e al ruolo di agenzia per le testate nazionali la Sicilia ha sviluppato un polo produttivo dedicato al Mediterraneo forte della situazione geopolitica che la pone come cerniera fra l'Europa e i paesi della Riva sud. *Informazione regionale* Alle tre edizioni del Tg regionale si aggiungono 5 appuntamenti radiofonici. In questo c'è una netta differenza con le altre regioni. In particolare l'appuntamento del mattino dura 30' contro i dieci delle altre sedi. Ai notiziari comuni con le altre sedi (Gr delle 12,10 e delle 14,30) si aggiungono altri due appuntamenti radiofonici nel pomeriggio. Le altre produzioni della sede sono: Buongiorno regione e il Settimanale della TGR. *Informazione internazionale* Rai Sicilia da diciannove anni realizza per la Terza rete il settimanale internazionale Mediterraneo. Un magazine con contributi che provengono da tutta l'area che si affaccia sul Mare nostrum. I servizi, particolarmente curati, sia in fase di ripresa che di edizione, sono realizzati da una redazione mista italo-francese. Negli anni sono stati partner della produzione anche la Tv pubblica di Malta, quella greca, il network spagnolo Canal 9 e la Tve. Da sempre collabora la TV svizzera in lingua italiana. Da molti anni infine il programma viene tradotto in arabo a cura dell'Asbu (Arab States Broadcasting Union) che lo mette a disposizione di tutte le televisioni dei paesi aderenti alla Lega Araba. Si tratta dunque di un prodotto ad altissima diffusione, ritrasmesso anche dai canali satellitari italiani, francesi, spagnoli e appunto arabi. Dal 2001 il settimanale è affiancato dal canale in italiano e arabo RaiMed. Rai Sicilia si occupa della parte informativa del canale producendo news, magazine,



RAI RADIO CAIRO DELLA REPUBBLICA ARABICA EGIZIA		ORARIO COPERTURA SUESE E ARABICA	11.00-19.00 UTC 11.00-13.00 ore locali
PROGRAMMA ITALIANO D'OL TRAMARE		19.00-21.00 UTC	19.00-21.00 ore locali
19.00-21.00 UTC		19.00-21.00 UTC	19.00-21.00 ore locali
19.00-21.00 UTC		19.00-21.00 UTC	19.00-21.00 ore locali
19.00-21.00 UTC		19.00-21.00 UTC	19.00-21.00 ore locali
<b>OGNI SERA</b>			
18.01: BELL'EGITTO			
18.03: MUSICA ORIENTALE			
18.15: NOTTE ARABICA			
18.55: RIFUGIO NOTTE			
18.56: CARTE ARABICA + PRESENTAZIONE DEI PROGRAMMI DELL'INDOMANI			
<b>Gennaio - Giugno 2013</b>			
<b>Lunedì</b>	18.05 Confronti Cinema 18.25 Retroscena 18.35 Panorama Artistico 18.45 Enciclopedia Audio 18.50 Almanacco Turistico	Di Ola Samir Di Ebtisam Abdel Maghid Di Heba Rashid Di Ebtisam Abdel Maghid Di Amr Shahnin Di Hanaa Kheir	
<b>Martedì</b>	18.05 Corrispondenza Degli Ascoltatori 18.25 Nell'occhio del ciclone 18.30 Dossier Economico 18.35 Cronaca Sportiva 18.40 Prima Pagina 18.45 L'Egitto al momento	Di Alessia Abu Elmagd Di Magda Hammam Di Yasser Ahmed Di Ola Samir Di Ebtisam Abdel Maghid Di Yasser Ahmed	
<b>Mercoledì</b>	18.05 L'Italia in Egitto 18.25 Dossier Economico 18.30 Il Nilo...Fonte di vita 18.40 Prima Pagina 18.45 Enciclopedia Audio 18.50 Vessillo e Rivoluzione	Di Ebtisam Abdel Maghid Di Yasser Ahmed Di Dr. Mahmud Maher Taha Di Ebtisam Abdel Maghid Di Amr Shahnin Di Dr. Hassan Al Habir	
<b>Giovedì</b>	18.05 La meta' della meta' 18.25 Sportlight 18.30 Pronto, Qui Radio Cairo 18.35 Panorama Artistico 18.40 Prima Pagina 18.50 Almanacco Turistico	Di Hanaa Kheir Di Amr Shahnin Di Marco Aleni Di Heba Rashid Di Ebtisam Abdel Maghid Di Hanaa Kheir	
<b>Venerdì</b>	18.05 Benvenuti nel mondo arabo 18.25 Dossier Economico 18.30 Le Meraviglie del Mar Rosso 18.35 Cronaca Sportiva 18.45 Riserve Naturali e Turismo 18.50 L'Islam e la società	Di Amr Shahnin Di Yasser Ahmed Di Ola Samir Di Ola Samir Di Omyra El Rid Di Amr Shahnin	
<b>Sabato</b>	18.05 Microfono Cairo 18.25 Dossier Economico 18.30 Quattro Chiacchiere 18.35 Panorama Artistico 18.45 Enciclopedia Audio 18.50 Almanacco Turistico	Di Hanaa Kheir Di Yasser Ahmed Di Hanaa Kheir Di Heba Rashid Di Amr Shahnin Di Hanaa Kheir	
<b>Domenica</b>	18.05 Moschee del Cairo, tra storia e immagine 18.25 Rapporto dell'ultimo ora 18.35 Cronaca Sportiva 18.40 Scatti dall'Egitto 18.50 Muhammad (Nozmetto) L'Pronto del Islam	Di Hanaa Kheir Di Ebtisam Abdel Maghid Di Ola Samir Di Heba Rashid Di Dr. Adel El Fekri Abu El Fouad	

In attesa di ricevere le vostre risposte, i cui invii preferiamo anticipatamente, seguono a tutti i livelli: Accogli, vi mandiamo i nostri più cordiali saluti. RAIIO CAIRO

spazi di approfondimento e una rubrica economica, Riva Sud, su rapporti commerciali fra gli stati mediterranei. Altri servizi presenti in sede sono la Produzione tv che dà supporto tecnico alla redazione per la realizzazione dei programmi descritti, la produzione abbonamenti Tv con uno sportello di ricevimento al pubblico, la Gestione Immobili e il Gestionale. La redazione TGR è situata al 2° piano della sede, quella di Mediterraneo al 3° piano come pure la Direzione della sede. Sono presenti 9 salette di montaggio tv di cui 3 non lineare e digitale AVID. Queste ultime sono usate principalmente per i servizi di approfondimento. Sempre al primo piano ci sono tre regie radiofoniche. La quarta dotata di auditorium si trova al piano terra. La sede ospita inoltre i mezzi, gli uffici e i laboratori di RAI WAY, la consociata Rai che si occupa della gestione degli impianti alta frequenza. Da quattro anni Rai Sicilia è diventata anche un centro di promozione culturale. La nuova Direzione di sede infatti ha aperto l'auditorium ad artisti, autori, scrittori provenienti da tutta la regione. Le manifestazioni aperte al pubblico hanno finora contato almeno 250 appuntamenti con un pubblico pari almeno a ventimila frequentatori. A questo va aggiunto l'uso, seppure episodico finora, dello spazio Rece per fini teatrali. Le occasioni che si sono realizzate hanno consentito l'apertura al pubblico per le rappresentazioni del maestro "cuntista" di fama internazionale Mimmo Cuticchio a circa 7 mila persone.



# LETTERE AL GARS RADIO NOTIZIE

(domande e curiosità varie a cura di Giovanni Sergi)

Cari amici, benvenuti ancora una volta a questa rubrica della posta, quattro chiacchiere sul nostro argomento di sempre: la radio. Permettetemi prima di ricordare un anniversario per me triste: la scomparsa di mia madre Santa (o Santina) il 5 Febbraio di 8 anni fa. La ricordo sempre per tutto l'arco della mia vita con lei e la ringrazio per tutto quello che ha fatto per me, un ricordo che accomuna coloro che hanno perso una persona cara. Da Tamai di Brugnera (PD) l'8/12/12 ha scritto l'amico Giuseppe Corba: "Ciao Giovanni Sergi, ho ricevuto via posta il numero 236 di RADIONOTIZIE del GARS che sto leggendo in questi giorni festivi, ottimo numero, sempre interessante per il nostro hobby del radioascolto, della radiofonia, della RADIO in generale (per me una vera passione da tutta la vita) ti esorto a continuare anche nel prossimo anno 2013, per quanto mi riguarda ho rinnovato la quota all'A.I.R. per ricevere RADIORAMA via web costa anche poco .....si continua, ti avviso che ieri mattina presso l'ufficio postale del mio paese TAMAI ti ho fatto un vaglia postale (come ogni anno) di 20 VENTI EURO - per continuare a ricevere il trimestrale RADIONOTIZIE a colori -con la copertina cartonata- vedo e leggo che è migliorato ottimo vai avanti, ti arriverà nei prossimi giorni a CAMARO INFERIORE (MESSINA) poste permettendo .....ti invio i miei cordiali saluti, una di queste sere ti telefono in redazione (casa tua) per sentirci, un saluto anche a

tua moglie CINZIA, qualche giorno fa mi ha chiamato ANTONIO ARCUDI a casa. BUON RADIOASCOLTO in SICILIA, BUONE FESTE a presto. VIVA LA RADIO -VIVA IL RADIOSCOLTO- VIVA IL GARS". Grazie per quanto scritto, Giuseppe, per il rinnovo del contributo che vuol dire, al di là della somma impegnata, approvazione del contenuto e della qualità migliorata della rivista. A presto risentirci.

L'amica di antica data e fedele ascoltatrice di Radio Cairo, Maria Grazia Piras (Nefertiti), ha scritto quanto segue: "Caro Giovanni, il Radio Notizie, sempre ricco, è arrivato puntualmente -Ti ringrazio degli auguri, che ricambio a te e famiglia, per un bellissimo Natale e un anno nuovo pieno di ottime cose e soddisfazioni. Tanti cari saluti, buon proseguimento di giornata - Maria Grazia -". Anche a te i ringraziamenti per il sostegno e per gli auguri che ricambio e che estendo alla tua famiglia. Le tue informazioni su quanto e cosa ascolti giungeranno sempre gradite.

Anche all'amico di vecchia data e validissimo collaboratore Dario Gabrielli sta a cuore il miglioramento della rivista, per cui ricevo da lui continui solleciti in questo senso. Egli scrive: "Con la presente vorrei inviarti i file della pagina delle Qsl che compilo ogni mese per il bollettino e l'anticipazione della pagina che appare sul bollettino inglese con la speranza ti possano essere utili.

## TARIFFE POSTALI

### TARIFFE POSTALI PER L'ITALIA (in vigore dal 1° gennaio 2013)

#### Posta ordinaria «piccola».

- Fino a 20 grammi: euro 0,70;
- da 21 a 50 grammi: euro 1,90.

Le misure per gli invii sono: lunghezza da 14 a 23,5 cm.; altezza da 9 a 12 cm.; spessore fino a 0,5 cm..

#### Posta ordinaria «media».

- Fino a 20 grammi: euro 1,90;
- da 21 a 50 grammi: euro 1,90;
- da 51 a 100 grammi: euro 2,10;
- da 101 a 250 grammi: euro 2,60;
- da 251 a 350 grammi: euro 3,20;
- da 351 a 1.000 grammi: euro 5,20;
- da 1.001 a 2.000 grammi: euro 8,00.

Le misure per gli invii sono: lunghezza da 14 a 35,3 cm.; altezza da 9 a 25 cm.; spessore fino a 2,5 cm..

- da 101 a 250 grammi: euro 5,35;
- da 251 a 350 grammi: euro 6,00;
- da 351 a 1.000 grammi: euro 7,35;
- da 1.001 a 2.000 grammi: euro 9,85;
- da 2.001 a 20.000 grammi (pliche indivisibili): euro 12,50.

Agli invii non standard si applica la tariffa dello scaglione di peso successivo. Le misure standard sono quelle della posta ordinaria «media».

#### Posta raccomandata.

- Fino 250 grammi: euro 6,05;
- da 251 a 1.000 grammi: euro 9,08;
- da 1.001 a 2.000 grammi: euro 12,10.

Le misure per gli invii sono: lunghezza da 21 a 35,3 cm.; altezza da 11 a 25 cm.; spessore fino a 2,5 cm.. Agli invii non standard, fino a 2.000 grammi, si applica la tariffa unica di euro 12,00.





Ti mando tutto ciò per farti vedere come lavorano gli altri club internazionali per i loro bollettini con la speranza ti sia utile per migliorare sempre più l'operato del gruppo". Carto, caro Dario, anche noi possiamo appron-

Carissimi amici,  
su consiglio di alcuni appassionati di emittenti internazionali che hanno visionato il Radionotizie mi hanno consigliato per compilare la rubrica degli ascolti di lavorare attraverso il programma Excel invece che Word che è il sistema dove tuttora lavoro e molto gentilmente mi hanno fatto avere una copia di una pagina con cui i redattori della rivista compilano la loro 'Rubrica degli Ascolti' così vorrei inviarti una copia della Rubrica in formato Excel (dove finora ho lavorato) che in Word, in modo da potermi consigliare quale dei due programmi vanno meglio per la pubblicazione. Come ogni volta chiedo, eventualmente di correggermi eventuali errori di impaginazione (carattere di scrittura, misure dei bordi misure colonne, Spazi dell'Intestazione) per una migliore stampa nel bollettino cartaceo ed inviarmelo di ritorno corretto in modo da poterci lavorare senza problemi. Ringraziandovi della pazienza invio i miei saluti e tanti auguri di un Felice Anno Nuovo assieme ai vostri cari.

Dario Gabrielli

tare la rubrica delle QSL da te gestita come quella per il BDXC (QSL Report), inserendo le illustrazioni a disposizione. Sopra vediamo un fermo immagine da un videoclip natalizio (molto bello!) inviato da Dario e una sua lettera che invita alla collaborazione. E veramente di collaborazione con i vostri ascolti abbiamo bisogno.

Ringrazio Paolo Matteo Loregian per aver telefonato il 4 Dicembre 2012 al mio posto di lavoro, dicendosi contento per la rivista. Mi ha fatto veramente piacere. Successivamente, il 9, ha chiamato Giuseppe Corba parlando sempre della rivista e facendomi gli auguri che ricambio anche in questa sede.

Intanto, il 3 Gennaio 2013 sono stato intervistato da Radio Cairo redazione italiana toccando diversi argomenti, dalla ricezione ai programmi preferiti, dalla mia storia come radio appassionato all'emittente più difficile e lontana ascoltata. Ringrazio coloro che hanno rinnovato il contributo annuale a questa rivista: non se ne pentiranno in quanto avranno in mano o sullo schermo del computer (edizione in PDF) una pubblicazione multicolore professionale ma, nello stesso tempo, assai semplice e alla portata della comprensione di tutti, più che mai piacevole e istruttiva, quanto mai utile per l'hobby. Vorrei ora informare che il bollettino della Radio Vaticana, inviato dal 1972, d'ora in poi verrà inviato via e-mail. Per questo occorre far pervenire un indirizzo di posta elet-

tronica a [promo@vatiradio.va](mailto:promo@vatiradio.va) Per coloro che non hanno la possibilità di una email si sta cercando di trovare una soluzione.

Gioacchino Stallone che mi telefona spesso, ha inviato una cartolina dal Portogallo. Molte grazie, Gioacchino. Inviando gli auguri natalizi, Fra Giacinto Tarenzi ha avuto modo di scrivere: "Caro Giovanni, eccomi come ogni anno per rinnovare l'abbonamento all'unica Rivista del Radioascolto che si rispetti in Italia. Auguro a te e a tutti i lettori e soci del Gruppo dello Stretto buoni ascolti e Buone Feste di Natale e Buon Anno 2013. Purtroppo io faccio poco ascolto e poi ora sono messo male con la salute... Saluto tutti e vi auguro ogni bene. Pace e bene da Fra Giacinto Tarenzi". Caro Fratello Giacinto, ti ho inviato con lettera i miei ringraziamenti per quanto mandato e ricambiato gli auguri. Faccio voti affinché la salute migliori sempre, andiamo avanti con speranza e fiducia. Grazie, e a presto.

Mentre scrivo queste righe (ore 16.15 del 13 Febbraio) sta andando in onda su 7390 kHz il programma speciale di Radio Romania dedicato alla Giornata Mondiale della Radio, con interventi di Radio RAI, della Radio Vati-

cana e di alcuni ascoltatori, tra cui il sottoscritto che ha proposto un messaggio audio per questa bella occasione.

Qui vediamo la bandierina e il block-notes con penna inviati, tra l'altro, da Radio Moldova International a me come vincitore del loro recente concorso. Riprendo con gli auguri natalizi di Francesco Di Bono e della



Redazione Italiana di Voce della Russia. Hanno poi inviato auguri: Vito Principe, la Sezione Ita-



liana di Radio Cina Internazionale, Radio Italia della persiana IRIB, Radio Taiwan International. Giovanna di Voce della Russia ha scritto:

"Caro Giovanni, a te e a Cinzia faccio i miei più affettuosi auguri per il Santo Natale e il Nuovo Anno. Vi auguro anche di passare in serenità questi giorni festivi

ad Ispica. Vi ricordo spesso e guardo con piacere le vostre fotografie. Grazie degli auguri. Un forte abbraccio a tutti e due.” Dal canto suo **Fausto Pagnini** ha mandato questo messaggio: “Tanti auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo a te e a Cinzia. Fausto”. P.S.: Prima di Pasqua (31 Marzo) ti invierò un servizio di tipo storico sulle radio europee”. Molto bello il suo commento al precedente numero di questa rivista: “Carissimo Giovanni, il 4 Dicembre ho ricevuto il numero 236 del Radio Notizie, e an-

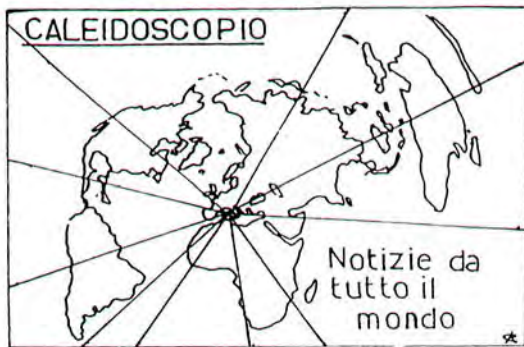


## L'ONU celebra la 2<sup>a</sup> Giornata Mondiale della Radio

13 Febbraio 2013 - “Per quello che abbiamo fatto sarei dovuto finire in galera, ma al contrario, sono finito a Hollywood”. George Orson Welles ne scoprì la magia per caso, con quasi quindici anni di ritardo, quando ancora 23enne interpretò un adattamento de ‘La guerra dei mondi’, il popolare romanzo di fantascienza scritto da H. G. Wells, scatenando il panico tra la popolazione americana. “I marziani stanno sbarcando sulla Terra!”: allora, lo diceva la radio, non ancora la tv, ma il senso era lo stesso. Dalle sperimentazioni in campo militare poco dopo la scoperta, un Made in Italy messo a punto da Marconi nel 1895, il messaggio negli States si trasformava in intrattenimento, mentre sul versante europeista seguiva ancora le orme della propaganda militare e di regime. La potenza del segnale radiofonico, l'immediatezza, la sua profondità, scavava nella coscienza dell'opinione pubblica mondiale, aprendo un varco indefinito, un'autentica nuova era dell'informazione. A testimonianza della forza del medium, che in breve tempo avrebbe rivoluzionato non solo il mercato del sapere quanto l'emisfero commerciale e pubblicitario su scala globale, nel 2012 si è aggiunta una commemorazione ad hoc, il ‘World Radio Day’, ovvero la Giornata mondiale della Radio, istituita nel 2012 dalle Nazioni Unite sotto proposta del direttore Generale dell'Unesco, in ricordo del 13 febbraio 1946, giorno in cui furono lanciati i primi programmi radiofonici dell'Onu dalla sede ufficiale di New York. Per la ricorrenza, il segretario generale Ban Ki-moon ha sottolineato l'importanza di un mezzo che “sin dalla sua invenzione, più di cento anni fa, ha acceso l'immaginazione, aperto le porte al cambiamento ed è stata un canale di informazione per ottenere notizie vitali”. “La radio intrattiene, educa e informa. Promuove l'espressione democratica e influenza le idee. In occasione di questa Giornata Mondiale della Radio - ha scritto in un messaggio il leader del Palazzo di Vetro - celebriamo il potere della radio e lavoriamo insieme per sintonizzarci sulle frequenze di pace, sviluppo e diritti umani per tutti”. L'Unesco replica sottolineando come la radio resti ancora oggi “uno strumento di estremo valore, nonostante lo sviluppo delle nuove tecnologie”, poiché rappresenta “la piattaforma più potente e a basso costo accessibile a tutti e in tutto il mondo, Nord e Sud”. L'high tech, appunto, le nuove tecnologie: un ventaglio di trasformazioni che oggi, più di ieri, restituiscono alla radio la sua essenza naturale. Perché il processo di “secolarizzazione digitale” ha investito l'universo della comunicazione, passando per il web a gran velocità senza mai intaccare tuttavia la purezza di un mezzo che da decenni trae la sua spinta dalla semplicità: un microfono, un telefono, una frequenza. Basta fare un salto indietro di 30 anni e ricordare le cosiddette “radio pirata”, che poi in Italia diventeranno “libere” dopo la liberalizzazione dell'etere sancita dalla Corte Costituzionale nel 1976. La bolognese Radio Alice ne è l'esempio più lampante. Nel Regno Unito fa storia ancora oggi Radio Caroline, l'emittente che nel 1966 reagì al monopolio della Bbc immergendosi nel pieno della ‘swinging London’ e trasmettendo musica pop e rock ventiquattro ore al giorno da una nave ancorata in mare al largo della costa di Felixstowe, appena fuori le acque territoriali britanniche. È la radio, in fondo, il messaggio. Lo avrà pensato anche il sociologo canadese Marshall McLuhan quando in un suo lavoro spiegò che ogni medium va studiato in relazione ai criteri strutturali in base ai quali organizza la propria comunicazione. Ed è proprio la particolare struttura comunicativa di ogni medium che lo rende non neutrale, poiché questa suscita comportamenti e modi di pensare che trascinano gli utenti-spettatori nella formazione di una chiara ‘forma mentis’. Ad esempio, la televisione rassicura: è un mezzo di conferma, di consolazione, che prende piede nell'ambito sociale principalmente attraverso la sua fisionomia e il suo senso spiccato di aggregazione familiare. ‘È un plasma o un LCD?’, un ‘48 o un 52 pollici?’ sono le prime questioni che un comune cittadino pone quando pensa ad uno schermo piatto. La radio, al contrario, è in qualche modo ancora oggi la dimensione storica dell'informazione, ne rappresenta l'originalità, la limpidezza, lo stato embrionale della notizia. La seconda Giornata Mondiale della Radio sarà dunque l'occasione per ripercorrere la storia. Tant'è che l'Amministrazione Postale delle Nazioni Unite (UNPA) ha annunciato che emerterà una serie di francobolli raffiguranti scene della storia della Radio delle Nazioni Unite. La testimonial d'eccezione per il 2013 è la stupenda immagine di Audrey Hepburn, grande stella del cinema statunitense, immortalata negli studi della Radio Onu nel 1953 mentre preparava la sua trasmissione radiofonica per l'Unicef, di cui la stessa attrice è stata ambasciatrice sino alla sua scomparsa. Lo stesso scatto sarà stampato anche su uno dei 6 francobolli della serie, che saranno anche dotati di una speciale funzionalità interattiva in grado di scaricare, con il supporto di uno smartphone, applicazioni radiofoniche direttamente dal sito delle Nazioni Unite.

cora una volta mi ha positivamente colpito per la sua bellezza grafica e per la riproduzione di tanti documenti del passato, ma soprattutto per il ricco contenuto che ne fa non un semplice bollettino da consultare, ma un'autorevole rivista da conservare con cura anche per il futuro. Sono quasi 17 anni che ricevo il <Radio Notizie> e nessun numero è mai finito nel secchio della spazzatura...”. Purtroppo per motivi di spazio non posso citare tutta la lettera di Fausto, ma vi posso dire che, nella realtà, è quella che un redattore si aspetta sempre di ricevere dai suoi lettori. Non adulazioni ma il vero ringraziamento per qualcosa che va oltre il semplice hob-

by del radioascolto, di quella radio allargata alla cultura che abbraccia tutto il mondo. Bene Fausto, attendo quel servizio, a presto quindi. Cari Amici lettori, vi esorto a collaborare con noi con l'invio (per email o posta tradizionale) di qualsiasi cosa collegata con la radio, dal semplice consiglio per la ricezione a nuovi orari e frequenze, dal nuovo concorso organizzato dalle emittenti agli ultimi vostri ascolti, realizzando sempre interventi costruttivi e creativi, che aiutano il lettore nel suo hobby. Ci troviamo in un momento difficile, la scomparsa di tante emittenti è aggravata dalla crisi economica, aiutateci a trovare altri amici lettori. A presto da Giovanni.



a cura di Fausto Pagnini

**ALASKA (USA)** - L'emittente religiosa KNLS trasmette in lingua inglese alle ore 10.00 sulla frequenza di 9655 kHz, alle 12.00 su 7555 e alle 15.00 su 9655 kHz, in altri orari e frequenze vanno in onda programmi in russo e cinese. Tutto valido sino al 30/03/13.

**CROAZIA** - Dal 1° Gennaio La Voce della Croazia ha cessato di trasmettere in onde corte, le trasmissioni continuano in onde medie dalla stazione di Zara Operante sui 1134 kHz e via satellite.

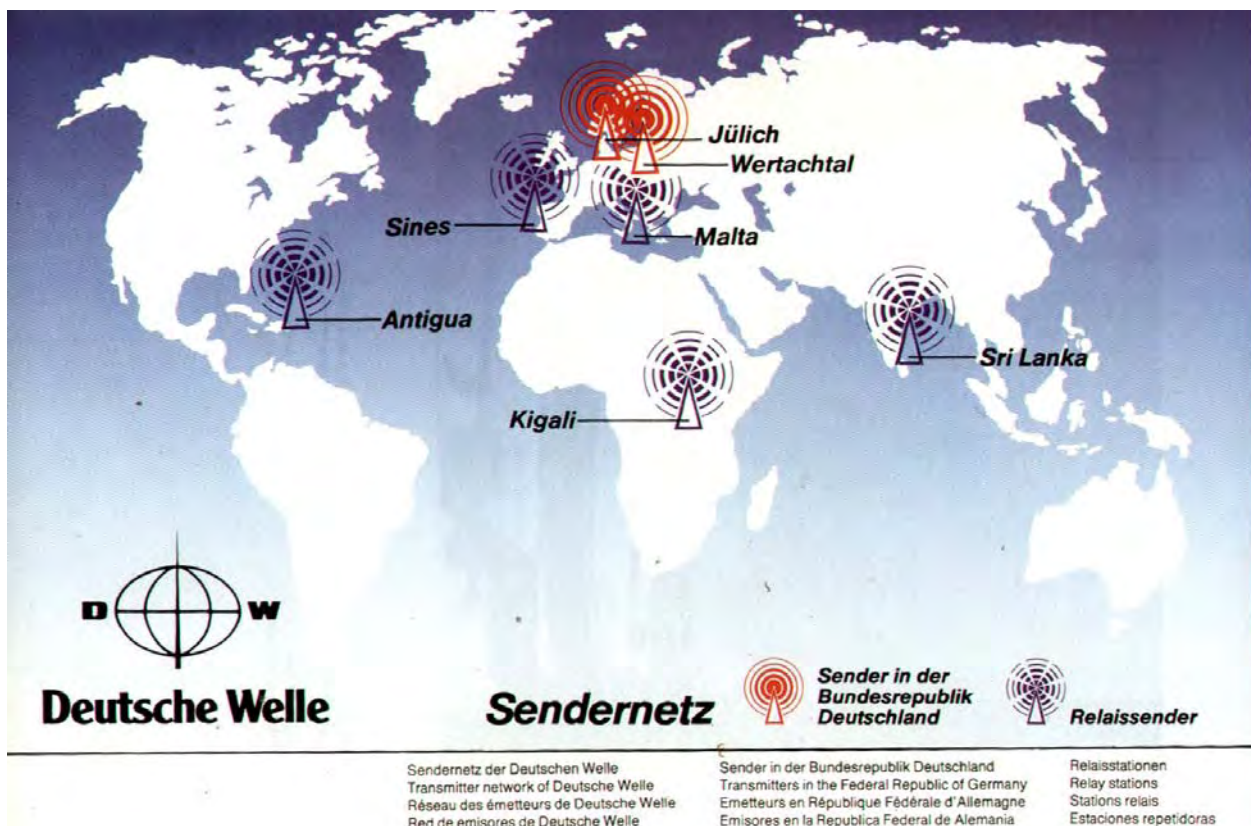
**INDIA** - All India Radio trasmette in lingua francese per 45 minuti a partire dalle 19.45 sulle frequenze di 9620, 11710 e 13640 kHz.

**ITALIA** - Continua lo smantellamento della rete radiofonica della RAI in onde medie. Dopo la chiusura di Napoli Marcianise e Caltanissetta, nel mese di Dicembre è stato spento anche il trasmettitore di Bolzano operante sui 657 kHz e, a Gennaio, quello di Pescara operante sui 1035 kHz. Nel mese di Febbraio sono stati spenti Trapani, Rimini, Sassari e altri trasmettitori di bassa potenza.

**RUSSIA** - Dal 1° Gennaio la Voce della Russia in lingua italiana ha sospeso le trasmissioni in onda corta analogica e sulla frequenza in onda media di 558 kHz. Il programma in lingua italiana continua ad essere diffuso alle 17.00 sull'onda corta di 6145 kHz in digitale e in onda media su 1548 kHz. Solo su quest'ultima frequenza viene trasmessa la replica delle 21.30. Validità sino al 30 Marzo.

**SERBIA** - Dal mese di Gennaio sono riprese le trasmissioni in lingua italiana della Raduo Internazionale della Serbia in onde corte. Il programma va in onda dal Lunedì al Venerdì alle 18.30 sulla frequenza di 6100 kHz, valido sino al 30 Marzo.

**VATICANO** - Con l'ultimo numero del 2012 la Radio Vaticana ha sospeso la pubblicazione del bollettino dei programmi che veniva stampato dal 1972. Intanto l'emittente pontificia si prepara a seguire con programmi speciali il conclave che si svolgerà nel mese di Marzo per l'elezione del nuovo Papa.



Questa cartina, dalla quale è stata tratta anche una cartolina QSL per la Deutsche Welle, risale al 1982 ed è stata tratta dal libro "Deutsche Welle Technik". A quel tempo per la radio tradizionale non si prevedeva una così grande involuzione, così nel mondo erano fiorenti le stazioni relay.

## Rubrica degli Ascolti

Redattore: Dario Gabrielli, Viale della Resistenza, 33b, 30031 DOLO (Ve)

Email: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com)

KHz	UTC	Stazione, dettagli del programma, lingua	SINPO	Data	Coll
531	12.12	Jil FM, ann.: Jil FM, dialogo <b>arabo-francese</b>	35454	23/12/12	GS
585	18.37	R.Vaticana, <b>italiano</b> , asilo politico ad Assad?	23322	28/12/12	GS
<b>594</b>	18.41	FRCN-R.Nigeria Kaduna, <b>hausa</b> , servizio da Abuja	35322	31/12/12	GS
602	18.18	RFI Lyon, météo, nx, qrm Cipro in greco	44332	23/12/12	GS
747	17.42	Non id. simile <b>all'arabo</b> , Israele o Iran?	35322	23/12/12	GS
783	07.08	R. Miramar, parlato in <b>spagnolo</b> ., qrm arabo	34323	28/12/12	GS
<b>828</b>	20.07	FRCN-R. Nigeria Enugu, <b>inglese</b> , nx	35322	01/01/13	GS
864	07.05	France Bleu, <b>francese</b> , notiziario	35323	29/12/12	GS
927	09.52	ERA Zakynthos, <b>greco</b> , intervista su program.	25252	24/12/12	GS
954	16.21	Radio Ceca, canzoni e live telephon	35333	29/12/12	GS
990	15.51	R. Sawa, light mx songs, email, <b>arabo</b>	45434	22/12/13	GS
1035	22.33	Star FM, canzoni portoghesi e parlato	34312	29/12/12	GS
1116	15.33	R. Miskolc, recite da operette, ann. <b>ungherese</b>	22332	26/12/12	GS
1206	19.40	Reshet Bet, cronaca sportive, <b>ebraico</b>	33433	22/12/12	GS
1404	07.41	Frecuencia Mora, Lettura di una lettera d'amore in <b>Italiano</b>	35433	23/12/12	GS
1251	15.48	Gyor o Debrecen, pagine da Opere, balletto, ann. <b>ungherese</b>	35323	26/12/12	GS
1251	18.21	IRIB-Sari, <b>farsi</b> , canzoni e musica	34323	28/12/12	GS
1260	15.58	ERA Rodhos. <b>Greco</b> , pubblicità poi canzoni	45312	26/12/12	GS
<b>1260</b>	00.47	Non id. brasiliana, <b>portoghese</b> , ricordi del 2012	23312	01/01/13	GS
1296	15.01	Serbia o Bulgaria, talk, poi mx strumentale	35333	25/12/12	GS
1314	07.16	Radio Nac.5, Assad e il piano di pace, <b>spagnolo</b>	25322	28/12/12	GS
1323	15.21	R. Bitola?, talk, risate, <b>lingua loc.</b>	25322	25/12/12	GS
1368	19.16	La Buona Novella (IRRS?), parabole bibliche in <b>Italiano</b>	45312	31/12/12	GS
1404	07.41	Frecuencia Mora, Lettura di una lettera di amore in <b>Italiano</b>	35433	23/12/12	GS
1485	17.29	Punto Radio-Vilanova, prg. Sulla solidarietà in <b>Spagnolo</b>	35212	27/12/12	GS
1521	07.07	SER-Castellon, sport, meteo, <b>spagnolo</b>	35312	31/12/12	GS
1548	17.00	//9715 Voice of Russa, notiziario in <b>Italiano</b> qrm R.Sawa dal KWT	54434	26/12/12	GS
1584	17.21	SER-Gandia, parlato sul turismo, <b>spagnolo</b>	35222	31/12/12	GS
1593	17.34	Matruh Radio, ipotesi, <b>arabo</b> , brano cantato	23322	31/12/12	GS
1602	16.06	ERA Samo?, <b>greco</b> , parlato e canzoni greche	34312	01/01/13	GS
3990	16.04	PBS Xinjiang, <b>cinese</b> , talk voce femminile	25242	24/12/12	GS
4840	07.18	WWCR, <b>inglese</b> , sermone sulla salvezione	25322	31/12/12	GS
5060	15.40	V. of Oromo, <b>parlato loc.</b> , poi canzone al ritmo	35433	24/12/12	GS
7390	15.00	Radio Romania Internazionale, Quotidiano parlato, sviluppo rurale, Carnevale	43344	11/02/12	PML
9820	10.12	Beibu Bay Radio, dialogo in <b>cinese o simile</b>	25232	24/12/12	GS
12095	21.03	BBC World Service, "World News from BBC", inglese	35344	03/02/13	SV

### UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:

PML = Paolo Matteo LOREGIAN (Saletto di Vigodarzere PD) RX Sony ICF 9500 con antenna filare e ferrite

GS = Giovanni SERGI (Camaro Inferiore Messina) RX Irradio/Sangean ATS 909 Antenna ferrite per MW, stilo di 1 metro per onde corte

SV = Stefano VALIANTI (Calderaia di Reno Bologna) RX Grundig WR 5408 PLL

Carissimi lettori, sebbene in un periodo di chiusura delle trasmissioni in Onde Corte delle emittenti internazionali, finalmente una rubrica piena di ascolti anche se a mio avviso qualcuno è di vecchia data e magari non più valido per una eventuale prova di ascolto. Per le prossime uscite ricordo di inviarmi preferibilmente ascolti effettuati poco prima dell' uscita della rivista in modo che chi la legge possa vedere gli ascolti effettuati nel periodo indicato.

Dario

Poiché la maggior parte degli ascolti sono di emittenti locali in onde medie, gli ascolti sono sempre validi /nota Red.-GS/

# VETRINA DEL RADIO NOTIZIE



réseau  
outre-mer

RADIO - TÉLÉ - INTERNET



In questa pagina vediamo, dall'alto in basso in senso orario: due foto di Radio Romania Resita, due foto e un logo di Radio Guadeloupe la 1ère, la Giornata Mondiale della Radio (13 Febbraio) con l'annuncio di un concorso (il solo logo), una figura femminile, e due francobolli con il medesimo argomento





ANNO XXXIII - N. 238 - PUBBLICAZIONE TRIMESTRALE DI RADIOASCOLTO - GIUGNO 2013



orari in ora universale (UTC)

Speciale  
**Con la Redazione  
italiana di Radio  
Cairo**



In questo numero:

**BHUTAN BROADCASTING SERVICE**

**WORLDWIDE CHRISTIAN RADIO**

**LA QSL RACCONTA: SWAZILAND C.R.**

**Il GARS Radio Notizie firma la cultura radiofonica. Per sempre !!!**

**RADIO NOTIZIE DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO (ISTITUITO IL 20 OTTOBRE 1979) – RIVISTA TRIMESTRALE INDIPENDENTE DI CULTURA E TECNICA RADIOFONICA FONDATA NEL GENNAIO 1981 – REDATTORE RESPONSABILE: GIOVANNI SERGI – PUBBLICAZIONE FUORI COMMERCIO – LA DISTRIBUZIONE E' RISERVATA AI LETTORI DELLA RIVISTA CHE SE NE SUDDIVIDONO LE SPESE – FOTOCOPIATO IN PROPRIO – TUTTA LA COLLABORAZIONE CONSISTENTE IN NOTIZIE, ARTICOLI VARI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEDE-ORARI DI STAZIONI RADIO, ECC. PUO' ESSERE INVIATA IN TEMPO UTILE IN REDAZIONE IN MODO CHE GIUNGA ENTRO IL GIORNO 25 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE (OVVERO ENTRO FEBBRAIO, MAGGIO, AGOSTO, NOVEMBRE) ALL'INDIRIZZO: GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO C/O GIOVANNI SERGI – VIA SIBARI 40 – I-98149 CAMARO INFERIORE / MESSINA – ITALIA- TELEFONO: 090/770879 (IN ORE SERALI) – E-MAIL: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - SITO WEB a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) - Mailing list GARS: [webgars@itispolistena.it](mailto:webgars@itispolistena.it)- richieste a: [ik8yfu@alice.it](mailto:ik8yfu@alice.it)**  
**COLLABORAZIONI** (date di scadenza per i Redattori)

**Lettere al GARS Radio Notizie** - G. Sergi - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina; lettere che arrivano dopo saranno citate in seguito.

**Caleidoscopio** - F. Pagnini - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina;

**Short Wave Tips e Angolo delle Conferme** - D. Gabrielli - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina, in modo che il tutto venga ricevuto a Messina non oltre il 25.

\*\*\*\*\*

**SOMMARIO**

Varie	pag. 2
Forum tecnico dei DX-ers: attenuatore RF	“ 3
Con Radio Bhutan	“ 4
WWCR-Worldwide Christian Radio	9
Radio Romania (concorso)	11
La QSL racconta	12
Omaggio a Giovanna Germanetto	14
La visita a Radio Cairo	15
Non tutto ma... di tutto !	21
Lettere al GARS Radio Notizie	24
Caleidoscopio	25
Rubrica degli ascolti	26
Rubrica QSL	27
Vetrina del Radio Notizie	28

**CONTRIBUTO SPESE**

Il contributo spese per la nostra pubblicazione cartacea, frutto del nostro piacere (non siamo né Ditta - né giornalisti), comprende le spese di cancelleria, di fotocopiatura ed affrancatura (compresa la busta).

**Contributi - ITALIA**

4 copie • 25.00 nel formato cartaceo (A4)  
 4 copie • 10.00 nel formato PDF /copia omaggio a richiesta/  
 Tutte le copie cartacee sono con copertina e retrocopertina a colori, in PDF sono tutte a colori.  
 Estero: copia PDF omaggio (dal sito) - 4 copie • 15.00

Il versamento **preferibilmente** con vaglia postale intestato a Giovanni Sergi (senza aggiungere GARS), oppure: invio in Euro o in francobolli di posta prioritaria (si consiglia raccomandata). Dall'estero sono graditi IRC o Dollari U.S. Chi lo desidera, ed è in grado di farlo, può inviare qualsiasi somma in appoggio alle spese per far vivere questa nostra rivista che merita e che non ha alcuna sovvenzione pubblica.

\*\*\*\*\*

**COLLABORAZIONE**

La collaborazione è aperta a tutti i lettori che accettano le regole del vivere civile e quelle specifiche del radioascolto. La responsabilità di quanto riportato è personale. La Redazione respinge ogni scritto lesivo della dignità di terze persone e può anche non condividere quanto riportato dai collaboratori.

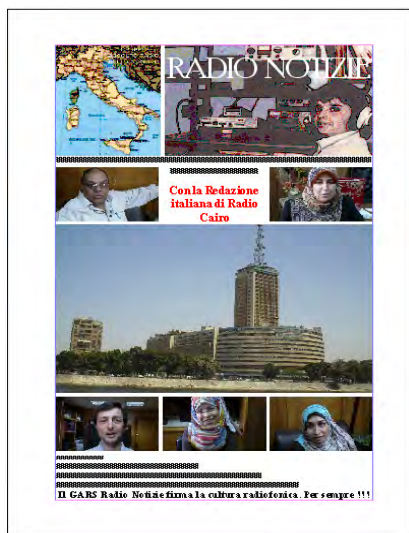
\*\*\*\*\*

Nota: in copertina, in alto a destra, la foto raffigura il radioascoltatore Antonello Arcudi all'età di circa 12 anni. A quel tempo egli si dilettava anche a trasmettere con un ricetrasmittitore e ad effettuare collegamenti radio in banda cittadina (CB) dei 27 MHz con risultati molto buoni. Antonello è scomparso prematuramente durante il sonno, nelle prime ore del mattino il 31-03-1997 all'età di 27 anni. Sedici anni fa.

\*\*\*\*\*

**Non ti dimenticare di collaborare anche con i tuoi ascolti (da inviare a Dario Gabrielli, non a Messina)**

**In copertina**



La copertina di questo numero è dedicata a Radio Cairo presso il palazzo Maspero nella capitale egiziana e alla Redazione italiana che il 27 Aprile 2013 ha accolto l'ascoltatore di vecchia data Giovanni Sergi in viaggio turistico in Egitto. All'interno un

bel servizio su questo raro avvenimento

**IL MEGLIO DI TE**

omissis

Se realizzi i tuoi obiettivi incontrerai chi ti ostacola:

non importa, realizzali

omissis



# RBSWC DX NEWS

1982  
No. 7-8  
Anno XVIII

OFFICIAL MONTHLY BULLETIN OF RADIO BUDAPEST SHORT WAVE CLUB WORLD WIDE HQ

## Forum tecnico dei DX-er

### Attenuatore RF semplice e di poco costo

Diventano sempre più numerosi nelle bande su onde corte i servizi broad-casting e le emittenti di altri servizi radiofonici. Nello stesso tempo aumenta anche il potenziale delle stazioni. I rendimenti delle emittenti broadcast di cinquanta-cento kilowatt sono in ascesa, e raggiungono i duecentocinquanta, anzi i cinquecento kilowatt. Ciò ovviamente, dal punto di vista della ricezione, significa non solo intercettazione migliore, ma anche un numero maggiore di rumori, di interferenze. Negli apparecchi riceventi semplici, di poco prezzo, causa, di sovente, modulazione incrociata, "fischi" d'interferenza, anzi in certi casi una stazione di grande rendimento può ostacolare l'intercettazione di una banda intera. Nei ricevitori, tipo comunicazione, più costosi viene applicato il cosiddetto attenuatore-RF, sistemato all'ingresso dell'apparecchio ricevente, all'ingresso dell'antenna, in modo da poter essere messo in esercizio in caso di rumori. In caso di ricezione nitida esso non viene messo in funzione. Praticamente non è altro che un circuito-ponte di resistore. Ora illustreremo un semplice circuito-ponte di tre resistori. L'antenna esterna va fatta aderire ad una guaina d'antenna, alla quale si devono congiungere due resistori. L'altra estremità del primo resistore R-1 va alle messa a massa comune. L'altro resistore, indicato R-2, è collegato all'antenna esterna e alla guaina-antenna dell'apparecchio ricevente. All'estremità - dalla parte del ricevitore - del resistore R-2 viene collocato uno dei capi della resistenza R-3, mentre l'altro capo va pure alla messa a massa comune. Il punto terra comune del ponte deve essere collegato al punto terra dell'apparecchio ricevente. Il segnale arriva quindi dall'antenna esterna al ricevitore, tramite la resistenza R-2 e il ponte è formato dalle resistenze R-1 e R-3, che nei lati d'ingresso e d'uscita sono sempre di valore uguale. La soppressione del rumore è maggiore se maggiore è il valore della resistenza R-2 e minore il valore delle due resistenze uguali, R-1 e R-2. I valori della soppressione, in decibel, sono i seguenti, nel caso dei singoli resistori del collegamento a ponte:

**3 decibel:** il valore della resistenza R-2 è di 18 ohm, i valori delle resistenze R-1 e R-3 sono rispettivamente di 300 ohm.

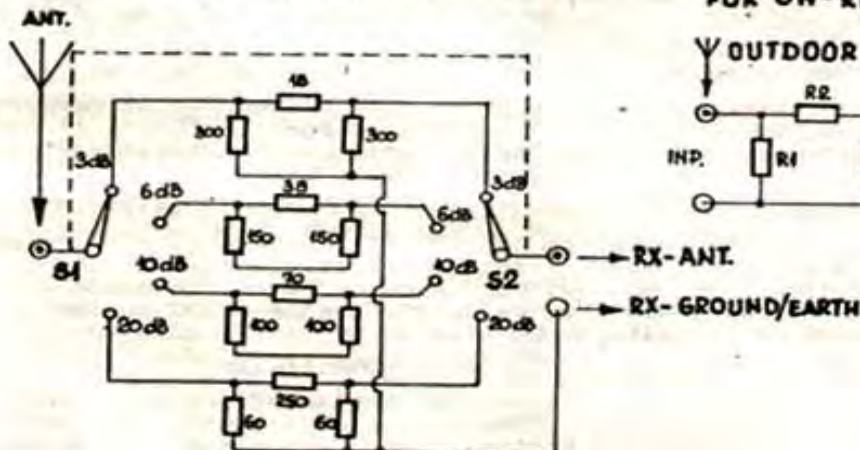
**6 decibel:** il valore della resistenza R-2 è di 38 ohm, quello delle resistenze R-1 e R-3 è rispettivamente di 150 ohm.

**10 decibel:** il valore della resistenza R-2 è di 70 ohm, i valori delle R-1 e R-3 sono rispettivamente di 100 ohm.

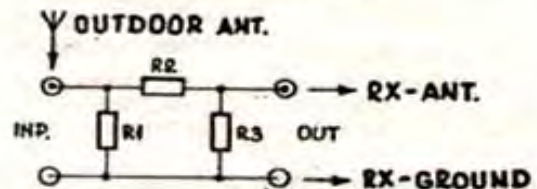
**20 decibel:** il valore della resistenza R-2 è di 250 ohm, della R-1 e R-3 è rispettivamente di 60 ohm.

Il piccolo attenuatore va collocato in una scatoletta di metallo, vicino all'ingresso dell'antenna del ricevitore. Come gli attenuatori-RF prodotti in fabbrica, può essere realizzato con un interruttore a due circuiti, in modo da essere variabile, con un valore di 3-20 decibel.

VARIABLE RF. ATTENUATOR FOR 3-20 dB



SIMPLE, EASY RF-ATTENUATOR FOR SW-RECEIVERS





Da diverso tempo pubblichiamo in queste pagine iniziali della rivista quanto negli anni '70 e '80 del secolo scorso Radio Budapest pubblicò nel suo Bollettino del RBSWC DX News per i soci del suo Club, noi qui limitatamente per quanto riguarda la rubrica tencica, sperando che a distanza di tempo l'argomento sia ancora utile o, per lo meno, susciti curiosità.

Nel numero 6-7 del 1982 (Anno XVIII) una nota iniziale si occupa del concorso che l'emittente magiara ha deciso di organizzare per commemorare il 4 Ottobre 1957 i 25 anni di inizio dei programmi DX. In quella occasione il nostro Redattore partecipò e vinse un registratore a cassetta che ancora oggi fa bella mostra di sé nel suo archivio-museo. La rivistina menziona poi i soci a vita, quindi l'attenuatore RF semplice che vediamo nella pagina precedente. Seguono Notizie e DX tips, Soci del Club domandano - soci del Club rispondono, Notizie dei DX Club, Corrispondenza, l'angolo delle foto. Rileggere oggi quei bollettini di Radio Budapest suscita un'ondata di nostalgia per un mondo della radio ormai scomparso, in via di estinzione o al centro di radicali mutamenti.

## Il fascinioso paese asiatico del Bhutan con Radio Bhutan (già Radio NYAB)

Per cominciare un pò di storia. Le ricerche archeologiche per il Bhutan risalgono a 2000 anni a.C. con la presenza di una civiltà in quella zona. Sembra che il popolo indigeno del Bhutan, noto con il nome di Monpa, sarebbe immigrato dal Tibet a partire dal IX sec. Per questo i bhutanesi parlano una lingua, la dzongkha, che è imparentata al tibetano, e praticano il buddismo. Dal 1300 al 1600, la storia del Bhutan fu attraversata da conflitti fra le diverse élite. Nel XVII° sec., un lama tibetano Zhab-drung Ngag-dbang nam-rgyal, riconosciuto



come l'incarnazione del fondatore del monastero di Brug (il più importante del paese), affermò la sua autorità e costituì la gerarchia religiosa e civile che ha fornito la cultura del paese fino all'avvento della monarchia. Egli istituì la funzione di reggente in carica del potere temporale, conservando per lui stesso e le sue successive reincarnazioni il potere spirituale. Il Bhutan condusse allora una politica aggressiva verso i principati vicini che si erano posti sotto la protezione della Compagnia britannica delle Indie Occidentali. Il Bhutan rimase in gran parte isolato dal resto del mondo, e il suo popolo praticò un modo di vita tradizionale (essenzialmente nell'agricoltura e nel commercio), che rimase intatto per secoli. Nel 1772 scoppiò un primo conflitto. L'annessione dell'Assam da parte degli inglesi nel 1826 aggravò la tensione alle frontiere, e una nuova guerra si produsse nel 1864. La pace venne firmata l'anno seguente; il Bhutan venne costretto a cedere dei territori nel Terai agli inglesi in cambio di una somma annuale. Nel 1907 il Bhutan divenne una monarchia, nel 1910 un trattato concluso con l'Inghilterra mise il paese sotto protettorato britannico. L'inglese venne proclamata lingua amministrativa. L'autonomia interna venne garantita in cambio del controllo delle relazioni estere e della difesa. Numerosi nepalesi sono venuti a stabilirsi nel sud del paese. Nel 1949 un trattato tra l'India e la sede governativa posta a Thimpu, mise gli affari esteri del Bhutan sotto il controllo dell'India che giocò un ruolo preponderante nella vita del Bhutan. I funzionari indiani rappresentavano il 55% della funzione pubblica. I 496 Km di strade asfaltate vennero costruite dall'India che sfruttava in comune il potenziale idroelettrico del paese. L'hindi divenne una lingua d'insegnamento in certe scuole del paese, insieme al nepalese e all'inglese, ma la maggior parte dei butanesi non frequentavano che le scuole dei monasteri buddisti (fino alla fine degli anni '50). Infatti, soltanto le scuole private insegnavano l'hindi, l'inglese o il nepalese. Alla fine degli anni '50, non si contavano ancora che una trentina di scuole primarie pubbliche in tutto il Bhutan. Gli studi secondari erano possibili solo in India (con l'hindi come lingua d'insegnamento). Il Bhutan giocò il ruolo di Stato-cuscinetto fra i due grandi vicini, l'India e la Cina. Le rivendicazioni territoriali della Cina e la questione dei rifugiati tibetani, nel 1959, condussero il Bhutan e l'India a rafforzare le loro relazioni (aiuti economici, assistenza militare, rappresentazione diplomatica). Allo stesso tempo, il governo bhutanesi legiferò allo scopo di interdire ai nepalesi il loro insediamento nelle vallate centrali del paese a causa del loro crescente numero e del loro attaccamento alle tradizioni culturali del loro paese d'origine. Il governo difendeva così la cultura drupka propria dei bhutanesi. Negli anni '60, il Bhutan si impegnò a modernizzare la società, abolire la schiavitù e il sistema delle caste, emancipare la donna e riformare il sistema agrario. Il governo prese sotto di sé le scuole private allo scopo di istituire un sistema nazionale in tutto il paese. Il Bhutan aderì all'ONU nel 1971 e al Movimento dei Paesi non allineati nel 1973. L'annessione del Sikkim da parte dell'India nel 1975 inquietò la classe dirigente bhutanesi che temeva di fare la stessa fine. Le riforme sociali ed economiche, intraprese dal re Jigme Dorji Wangchuk dal 1952 al 1972, furono proseguite dal figlio Jigme Singye Wangchuk. Allo scopo di indebolire l'influenza degli immigrati o dei figli d'immigrati nepalesi, considerati come una minaccia alla monarchia assoluta e alla cultura drupka, il re impose la lingua dzongkha che divenne obbligatoria per tutti i cittadini unitamente ai tradizionali vestiti bhutanesi; la pratica dell'induismo venne interdetta. Nei fatti, la lingua dzongkha venne introdotta in tutte le scuole primarie del Bhutan, ma oltre a questo di continuò ad insegnare il nepalese, il bumthangkha e la sharchopkha nei distretti dove risiedevano queste minoranze. Allo stesso tempo, l'inglese rimase una lingua d'insegnamento per le scuole secondarie e negli istituti d'insegnamento superiore. Per quanto detto, la politica di bhutanizzazione incontrò vili reazioni. Nel 1990 una parte della comunità nepalese si ribellò contro le autorità perchè rifiutava l'utilizzo della dzongkha come lingua ufficiale. Il 15 Dicembre 2006, il re Jigme Singye Wangchuk abdicò in favore del figlio di 26 anni, Jigme Khesar Wangchuk. Questo si è proposto di applicare le riforme iniziate dal padre per togliere il Bhutan dall'isolamento. Il progetto di una nuova Costituzione ed elezioni parlamentari da tenersi nel 2008 erano




Jigme Singye Wangchuk

destinati a trasformare la monarchia assoluta in democrazia parlamentare nel quadro di una monarchia costituzionale. Una volta adottata, la nuova Costituzione doveva sostituire un decreto reale del 1953 che concedeva al sovrano i poteri assoluti. Il capo di Stato doveva essere il re, egli poteva essere destituito da un voto che riuniva i 2 terzi del Parlamento. Alla fine, la Costituzione entrò in vigore nel Marzo 2008. Essa aboliva la monarchia assoluta e diveniva monarchia costituzionale. La Costituzione prevedeva la creazione di un parlamento bicamerale composto da un'Assemblea nazionale di 75 membri e da un Consiglio di 25 membri. Questa per sommi capi la storia del Bhutan per capirne la mentalità, utile per chi ascolta l'emittente, la celebre Bhutan Broadcasting Service di cui ora ci occuperemo.

La radiodiffusione venne introdotta da un gruppo di giovani volontari noti come la National Youth Association of Bhutan (NYAB) l'11 Novembre del 1973. L'emittente divenne operativa soltanto di Domenica con 30 minuti di notizie e musica. Il NYAB Club Office venne trasformato in studio radiofonico nei fine settimana. Il trasmettitore da 400 watts venne affittato dal locale ufficio telegrafico e la stazione si chiamò Radio NYAB. Nel 1979, il Governo reale riconoscendo l'importanza della radio per lo sviluppo delle comunicazioni, la incorporò nel Ministero delle Comunicazioni.

Nel 1986, con la prenotazione di un trasmettitore a onde corte da 10 KW e di un piccolo studio di trasmissione, Radio NYAB è stata rinominata Bhutan Broadcasting Service (BBS). Sono state introdotte trasmissioni giornaliere con tre ore di programmazione. Nel Marzo del 1991, la BBS raggiunse la sua sede permanente di Chubachu a Thimpu e acquistò un nuovo trasmettitore a onde corte da 50 KW. Il 1° Ottobre 1992 il sovrano emise un editto reale che sciolse la BBS dal Ministero delle Comunicazioni per darle la possibilità di crescere professionalmente e di essere più efficace nell'adempiere la sua responsabilità verso la società. Per conformarsi a questo editto, dal 1° Ottobre 1992 la BBS viene costituita come ente autonomo governato da un consiglio editoriale comprendente rappresentanti di governo, media e professionisti, studenti e cittadini eminenti. Nel Giugno del 2000 viene introdotta la FM per il Bhutan occidentale con l'inaugurazione della principale emittente di Dobchula e di un ripetitore a Takti nel sud. Il servizio viene esteso al Bhutan centrale nel Gennaio 2001 e nel resto del paese nel 2005.



**RADIO N.Y.A.B.**  
The broadcasting system of the  
National Youth Association of Bhutan

P. O. Box No. 1  
Thimphu, Bhutan

Mr. Babul Gupta,  
112 Subarna Chattan  
Kazipara, Barasat 743201,  
24 Parganas,  
West Bengal. India.

14th February 1980

Dear Mr. Gupta,

Thankyou for your letter of October last year and I am very sorry not to have replied much earlier.

Your reception report was quite correct and I have pleasure in enclosing a QSL card for you. Our present broadcasting schedule is as follows:-

**Sundays** 41 metre band 7.040 MHz 1200 hrs to 1500 hrs BST  
**Wednesdays and Fridays** 61 " " 4.690 " 1700 " " 2000 " "  
BST = GMT + 6 hrs. IST + 30 minutes.

Our programmes are in Dzongkha which is our National Language, Nepali for our Southern Bhavesese and in English. The English section is the last 30 minutes of each broadcast.

Thankyou for your good wishes,

Tashi Delek from Bhutan,


*Louise Dorji*  
Louise Dorji, Secretary Radio N.Y.A.B.



Bhutan Broadcasting Service

Nell'Agosto 2007 è stato commissionato un trasmettitore a onde corte da 100 KW per il DRM. Con questo, la popolazione del Bhutan può ascoltare le onde corte con altissima qualità di ricezione. Esso consentirà inoltre di scegliere tra canali analogi in AM o il funzionamento in DRM che permetterà di diffondere in tutto il mondo con una ricezione cristallina in qualità FM. La BBS trasmette per 24 ore giornaliere in 4 lingue (Dzongkha, Sharchop, Lhotsamkha e Inglese).

Radio NYAB operò su 3395 e 7040 kHz con 400 Watts, Domenica dalle 06.00 alle 09.00 su 7040, Mercoledì/Venerdì alle 11.00-14.00 su 3395 kHz, con l'inglese alle 08.30 e alle 13.30. Per la QSL venivano richiesti 15 minuti di dettagli del programma e graditi 2 IRC. A metà degli anni '80 i 7040 vennero sostituiti con i 6035 kHz, rimanendo i 3395 kHz. Con i primi anni '90 vennero aggiunte altre frequenze e il cambio di nominativo in Bhutan Broadcasting Service - BBS. Le nuove frequenze erano la 5025 (5030) e la 9615 con potenze che andavano dai 10 ai 50 KW. Si cominciò a utilizzare pure la FM cambiando l'orario in giornaliero dalle 11.00 alle 15.00, la Domenica dalle 05.00 alle 10.00, con l'inglese alle 09.00 e alle 14.15. A metà degli anni '90 veniva messo in onda un programma delle Nazioni Unite alle 14.30-14.45 di Lun/Gio. Come lingua ven-



United Nations Radio - La Radio des Nations Unies  
Радио Объединённых Наций  
La Radio de las Naciones Unidas

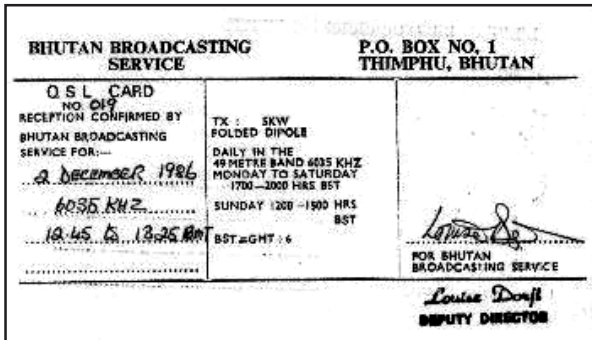
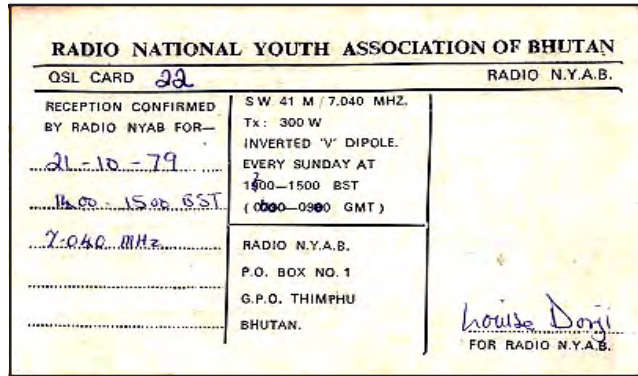
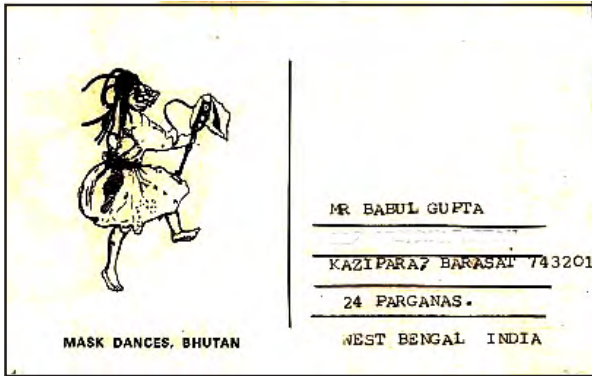
*Thanks*

for the report on a United Nations broadcast  
at 1430 - 1445 UTC  
on 5030 kHz - 3 February 1994  
via Bhutan Broadcasting Service, Thimphu

the details of which are correct

UN RADIO - NEW YORK, NY 10017 USA

ne aggiunto il tibetano. Con l'inizio del 2000 la situazione cambia ancora. La FM viene incrementata, i 5030 kHz costitui-



scono l'alternativa a 6035 kHz (come riserva), alle lingue si aggiunge il nepalese, i programmi vengono estesi in durata. Il 21 Febbraio 2008 si giunge a trasmettere on line. Verso il 2004 si era stabilito di trasmettere il programma inglese alle 15.00-16.00 su 6035 kHz con 100 KW, orario per noi più confacente e che offre maggiori

A brief timeline of the BBS Radio since 1973	
Nov 11, 1973:	NYAB first broadcast in English on Sundays
1979:	NYAB becomes part of Department of Information & Broadcasting (airtime increased to 9 hours on Wednesdays, Fridays & Sundays.
1986:	400 Watt SW Transmitter replaced by a 5 KW SW Transmitter. NYAB Officially launched as BBS.
1991:	New 50 KW SW Transmitter and new Studio Complex built at Chubachu under GOI funded project.
1992:	BBS delinked from the government through a Royal Decree.
1999:	National TV launched from the Radio Complex.
Nov 11, 2000:	Morning broadcast launched in the all the four language service and broadcast hours increased to 63 hrs. per week. Nationwide FM network project starts with 100 Watt Transmitter at Dopchula – covering western region.
2003:	Major re-structuring of BBS implemented and Radio air time increased from 9 to 12 hours a day.
2004:	Radio airtime increases from 12 hours to 15 hours.
2005:	Nationwide FM Service launched
2006:	National audience survey conducted Radio becomes a full fledged Department (Radio TV separated)
2007:	New 100 Kilowatt Short Wave transmitter launched Radio programming goes LIVE and Interactive.
2009:	Radio airtime increases from 15 hours to 24 hours.
2011:	Radio 2 <sup>nd</sup> channel plan finalized and approved by BBS board.

possibilità di propagazione nella banda dei 49 metri. Tuttavia, l'ascolto della BBS in onde corte non è alla portata di tutti, per la ricezione conta molto la posizione di ascolto, il tipo di ricevitore e di antenna esterna. Nessuna possibilità di ascoltare la Bhutan Broadcasting Service? Non disperatevi, cari lettori, l'alternativa c'è e si chiama shoutcast in streaming internet (trasmissione in diretta). Ormai chiunque dotato di computer e di internet, con un programma raccogli-emittenti come TapinRadio e RarmaRadio installato, può ascoltare questa e tante altre emittenti che desidera, con in più la possibilità di poterne registrare l'audio, cosa non certo da disprezzare tenuto conto che il file

così ottenuto in mp3 può essere benissimo allegato all'email con il rapporto di ascolto. Con ciò pensiamo che ormai sia finito (o quasi) il tempo in cui l'ascolto difficile, lontano e sconosciuto (DX), provava il valore personale di chi riusciva a farlo, adesso invece conta il contenuto del programma ascoltato, rimanendo sempre l'arte della conferma, in quanto purtroppo non tutte le emittenti sono disposte a rispondere a chi scrive loro, parliamo delle emittenti con esclusivo programma locale, non certo quelle con programma internazionale, religioso o non ufficiale. Dopo questa digressione, torniamo alla BBS. Il 21 Febbraio 2013 è stato lanciato il nuovo canale (24 ore su 24) in Dzongkha, la lingua tibetana parlata in Bhutan.



## orario delle trasmissioni

FREQ	STATION	UTC	Su-W-Sa	Language	Pow	Azi	Location
6035	Bhutan BS	0000-0300	1234567	Dzongkha	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	0300-0400	1234567	Sharchop	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	0400-0500	1234567	Lhotsham/Nepali	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	0500-0600	1234567	English	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	0600-0700	1234567	Sharchop	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	0700-0800	1234567	Dzongkha	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	0800-0900	1234567	English	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	0900-1000	1234567	Sharchop	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	1000-1100	1234567	Lhotsham/Nepali	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	1100-1500	1234567	Dzongkha	100	ND	Thimphu
6035	Bhutan BS	1500-1600	1234567	English	100	ND	Thimphu



BBS Management and Staff participating in the Centenary National Day Celebration on 17th December 2008



privati, inseriti pure nei programmi della giornata nazionale, nel giorno dell'incoronazione o nel compleanno del sovrano. Oltre alla fornitura di notiziari giornalieri in 4 lingue (Dzongkha, Sharchop, Lhotsamkha e Inglese) alla radio e in Dzongkha e Inglese alla televisione, la BBS dedica il 75% della sua programmazione ad argomenti sullo sviluppo come i nuovi metodi in agricoltura, l'igiene e la salute, la preservazione dell'ambiente, l'educazione a distanza, lo sviluppo

## greetings from Italy to BBS

kakatsbering@bbs.bt (kakatsbering@bbs.bt)

11:56

A: sergi giovanni



1 allegato (218,5 KB)

Giovanni Sergi.pub

Scarica

Scarica come file zip

Dear Giovanni Sergi,

I am writing to confirm your reception report. Sorry for the delay. We have been busy launching a second 24/7 radio channel. It is in our national language and only available on FM. We now have two 24/7 channels. One is available on shortwave on 6035 KHz. We have no QSL card, I hope the letter I have attached with this mail will serve your purpose. Thank you for listening to us.

Regards,

Kaka

sergi giovanni (gsergi5050@hotmail.com)

13/02/2013

Documenti

Dear Mr. Kaka Tshering, General Manager Bhutan Broadcasting Service. I have th

Qui sopra il messaggio pervenuto via email (del 28/02/13) che annuncia la conferma dell'ascolto. Leggiamo in traduzione dall'inglese: "Caro Giovanni Sergi, scrivo per confermare il suo rapporto d'ascolto. Scusi per il ritardo. Siamo stati impegnati nel lancio di un secondo canale radiofonico. Uno è disponibile in onde corte su 6035 kHz. Non disponiamo di cartoline QSL, spero che la lettera allegata a questa mail serva allo scopo. Grazie per averci ascoltato. Saluti. (firmato) Kaka". Kaka Tshering è il General Manager della BBS, quello che adesso si incarica di rispondere alle nostre lettere.

Le 3 foto a sinistra mostrano il personale e alcuni dirigenti della radio, nonché un particolare della sala di regia. Adesso veniamo all'ascolto del 13 Febbraio 2013, con registrazione fra le 14.59 e le 15.03, ascolto molto bello, ricezione forte e chiara. Il bitrate era di 88 kbps, lo stream url: [www.bbs.bt](http://www.bbs.bt), cioè il sito dell'emittente. Il programma era quello inglese iniziato alle 15.00, dapprima musica strumentale caratteristica, poi annuncio: "This is Bhutan Broadcasting Service", menzione argomenti del servizio dell'ora di inglese, quindi il notiziario, il tutto con voce femminile. La conferma a questo ascolto la possiamo vedere nella pagina seguente.

La BBS conta sette membri nello staff dirigenziale e 130 impiegati. Un terzo di loro fanno parte della sezione amministrativa che controlla la radio, la televisione e la rete FM, dando origine a un 3% di entrate pubblicitarie, il resto viene coperto dalle entrate governative. Vi sono rarissimi annunci dagli ambienti



འབྲུག་རྒྱུད་བསྐྱུགས་ལས་འཛོལ།

BHUTAN BROADCASTING SERVICE CORPORATION

28<sup>th</sup> February 2013

Giovanni Sergi  
Via Sibari, 40  
98149 Messina /Camaro Inferiore/  
ITALY

Dear Giovanni Sergi

I am happy to confirm your reception report on,

Date: February 13, 2013  
Time: 14.59-15.03 UTC  
Stream URL: [www.bbs.bt](http://www.bbs.bt)

Thank you for listening to our station.

Regards

Kaka Tenzing  
General Manager, Radio  
Bhutan Broadcasting Service  
Chubachu  
Thimphu  
Post Box 101  
[www.bbs.bt](http://www.bbs.bt)

P.O. Box 101, Thimphu, Bhutan. ☎+975 (02) 323071, 326862, 326863, 326864  
Fax + 975 (02) 323073 E-mail [bbs.bt](mailto:bbs.bt)

rurale, le donne e la cura dei figli. L'attuale direttore esecutivo della BBS è Kuenga Singye.

### BBS History

Radio service (NYAB radio) in Bhutan started in November 1973 in the initiation of youths who formed National Youth Association of Bhutan (NYAB) led by a Royal female member. The station was operational only on Sundays with 30 minutes of news in English and music. The NYAB club office was transformed to announcing studio on weekends and increased to an hour a week after a few weeks' trial. The 400-watt transmitter was rented from a local telegraph office. The station was called Radio NYAB. In 1979, the Royal Government recognizing the importance of the radio for development communication, embraced the station under the Ministry of Communications. Then it started three-hour programme on every Sunday, Wednesday and Saturday: 41.5 hours in Dzongkha, 40.5 hours each in Nepali (Lhotsamkha), Sarchopkha (Tshangla) and English. In 1986 Development Support Communication Division (later changed to Development Communication Corporation) was set up to help in the development of media. With the commissioning of a 10kw short-wave transmitter and a small broadcast studio, Radio NYAB was renamed as Bhutan Broadcasting Service (BBS) in the same year. Daily broadcasting was introduced with three hours of programming that reflected the national character. Radio was then controlled by

#### Radio & Television in Bhutan

Radio Broadcasting was started by a group of young volunteers, known as the National Youth Association of Bhutan (NYAB) in November 1973. The station was called Radio NYAB.

In 1979, the Royal Government recognizing the importance of the radio for development communication embraced the station under the wings of the Ministry of Communications.

In 1986 with the commissioning of a 10 KW short-wave transmitter and a small broadcast studio, Radio NYAB was renamed as Bhutan Broadcasting Service (BBS). Daily broadcasting was introduced with three hours of programming that reflected the national character.

But it was only in March 1991 that BBS acquired a permanent seat and a professional look with the commissioning of a 50kw short-wave transmitter station and a studio complex-cum-office block.

In June 2000, BBS also introduced FM radio service. Presently BBS has 22 FM transmitters, beside a 50 KW SW transmitter, ensuring cent percent coverage. It also introduced internet radio in 2005.

2<sup>nd</sup> June 1999, was another historic date for BBS as the National Television Service was launched. BBS started its nation wide Television service via satellite since February 2006.

On May 2007, another Short Wave transmitter, a Digital DRM 100 KW Type was put into operation, which further improves our radio reach. BBS is the National Radio and Television broadcaster of the kingdom of Bhutan.

Program Schedule in English Language  
Time in BST = GMT +6

Radio	Television
11:00 – 12:00	08:00 – 09:00
15:00 – 16:00	10:00 – 11:00
20:00 – 21:00	20:00 – 21:00
	22:00 – 23:00

Post Box 101, Thimphu, Bhutan. Tel: + 975 (02) 323071, 323072, 322866, 322533  
Fax: + 975 (02) 323073. Web: [www.bbs.com.bt](http://www.bbs.com.bt)

### QSL VERIFICATION BHUTAN BROADCASTING SERVICE National Radio & Television

Dear

Thank you for your Reception Report.  
We are pleased to verify your reception of our Short wave Transmission.

Here are our Technical details.

Transmitter Type: ISW 2100 D  
Digital DRM 100 KW Short Wave Transmitter  
Frequency: 6035 KHz

With Regards

(Dorji Wangchuk)  
Head - Transmission  
[dwangk@gmail.com](mailto:dwangk@gmail.com)

BBS. BBS/DSCD worked jointly under MoC until 1992 when they were transformed to corporation. In the same year UNESCO also provided BBS 10W SW transmitter. The radio transmission reached to most part of the country. In 1991 radio station relocated to India sponsored new complex with 50w SW transmitter. Since then, its programmes reached 30 hours per week. To strengthen the radio service to all parts of the country, government initiated the establishment of FM station merely means for relay of national broadcast. In 1987 local FM stations were set up in Thimphu with the aid of UNESCO. (96 and 98 MHz). In 1989-92 period DANIDA and UNESCO invested 1.14 million for development of media in Bhutan. In March 1991 that BBS acquired a permanent seat and a professional look with the commissioning of a 50kw short-wave transmitter station and a studio complex-cum-office block. In June 2000, BBS introduced FM radio service for Western Bhutan as well with the inauguration of the main FM station at Dobchula and yet another one at Takti in the south. The FM service was extended to central Bhutan in January 2001 and plans are underway to cover the whole country by the end of the ninth five-year plan. At present broadcast, the radio has 12 hours broadcast service including 1.5 hours traditional music only, 44.5 hours Dzongkha, 42 hours each Nepali (Lhotsamkha), Sarchhopkha and English.

da Nashville, Tennessee, USA

# WWCR - WORLD WIDE CHRISTIAN RADIO

**P**er ascoltare questa emittente statunitense in onde corte non vi sono problemi in quanto diffonde su diverse frequenze che qui elenchiamo: 3215, 4840, 5890, 5935, 7490, 7520, 9350, 9980, 12160, 13845 kHz. E' una specie di contenitore perchè oltre a programmi propri diffonde quelli di altre organizzazioni come USA Radio Network, University Network di Gene Scott, The Overcomer Ministry di R.G. Stair, e una miriade di programmi di singoli predicatori. Vediamo pure l'Electronic DX Press di Bob Padula, ma per i dettagli di orari, frequenze e titoli bisogna andare nel sito dell'emittente (<http://www.wwcr.com>) dove si può ascoltare anche in streaming. La WWCR è una emittente situata a Nashville nel Tennessee, Stati Uniti. Fondata nel Giugno 1989, utilizza 4 trasmettitori da 100 KW. Alcuni dei programmi di WWCR vengono diffusi localmente in onde medie dalle emittenti WNQM di Nashville, WMQM e WLRM di Memphis, WITA di Knoxville, e WVOG di New Orleans, Louisiana. Originariamente nota come "World Wide Country Radio", WWCR ha iniziato con un formato trasmettente country ma ben presto è passata a uno standard di evangelica cristiana, ponendo in vendita spazi orari. Per questa sua attività, l'emittente ha acquisito fama di condurre un eclettico mix di programmazione politica e di intrattenimento in aggiunta ai programmi religiosi. La stazione radio di Nashville è anche nota per la trasmissione del Dicembre 1997 di Ted Gunderson divenuto poi argomento di un caso unico in cui i legislatori di Art Bell accusarono la trasmissione di essere implicata con molestie sessuali ai bambini. Una querela per diffamazione contro l'emittente venne risolta nell'Ottobre del 2000 con le scuse di WWCR per l'accaduto. Ted Gunderson affermò che il tutto era privo di fondamento.

Chi desidera avere maggiori informazioni scriva all'indirizzo: WWCR Shortwave - 1300 WWCR Ave. - Nashville - TN 37219, USA, oppure una email a AskWWCR@wwcr.com - l'email



da usare solo per il programma in diretta.

#### WWCR Time and frequencies

Effective: 31 March - 31 May 2013

All times UTC/ frequencies in MHz

English

Transmitter #1 - 100 KW - 46 Degrees

12:00 AM-04:00 AM 0500-0900 3.215

04:00 AM-04:00 PM 0900-2100 15.825

04:00 PM-08:00 PM 2100-0100 6.875

08:00 PM-12:00 AM 0100-0500 3.215

Transmitter #2 - 100 KW - 85 Degrees

12:00 AM-07:00 AM 0500-1200 5.935

07:00 AM-10:00 AM 1200-1500 7.490

10:00 AM-04:00 PM 1500-2100 12.160

04:00 PM-07:00 PM 2100-0000 9.350

07:00 PM-12:00 AM 0000-0500 5.935

Transmitter #3 - 100 KW - 40 Degrees

12:00 AM-07:00 AM 0500-1200 4.840

07:00 AM-07:00 PM 1200-0000 13.845

07:00 PM-12:00 AM 0000-0500 4.840

Transmitter #4 - 100 KW - 90 Degrees

12:00 AM-07:00 AM 0500-1200 5.890

07:00 AM-07:00 PM 1200-0000 9.980

07:00 PM-09:00 PM 0000-0200 7.520

09:00 PM-12:00 AM 0200-0500 5.890

(WWCR)



Le libere offerte ricevute saranno ricambiate con bibbie, pacchetti di materiale informativo e newsletter.

4647 Old Hydes Ferry Pike Nashville, TN 37218 USA

15,690 KHZ  
7,520 KHZ



**WWCR**  
World Wide Christian Radio

FROM \_\_\_\_\_

TO RADIO \_\_\_\_\_ CONFIRMING \_\_\_\_\_

OUR \_\_\_\_\_ QSO ON \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

AT \_\_\_\_\_ UTC \_\_\_\_\_

RST \_\_\_\_\_ ON \_\_\_\_\_ Mhz \_\_\_\_\_

RIG \_\_\_\_\_

ANT \_\_\_\_\_

REMARKS: \_\_\_\_\_

73  Pse  QSL  Trx

LITTLE PRINT SHOP • P.O. BOX 1160 • PFLUGERVILLE, TX 77660

*Adrian V. W...*

**WMQM**  
1600



Bringing the Good News of  
**The Gospel**  
To Memphis

L'ascolto di WWCR risale alle vacanze di Natale 2012 di Giovanni Sergi trascorse nel paese di Ispica in provincia di Ragusa, precisamente il 31 Dicembre, alle 07.18-07.22 UT su 4840 kHz, un ascolto realizzato con un ricevitore Irradio/Sangean ATS 909 con la semplice piccola antenna a stilo dello stesso ricevitore. Il segnale non era buono (debole con profonda evanescenza), ma l'emittente che trasmetteva in inglese spiccava nella banda dei 60 metri, considerato che a quell'ora la propagazione nella banda tropicale è già chiusa (o quasi), almeno per i segnali provenienti dall'America Latina o dal Nord America. Il contenuto del programma era religioso, un sermone con voce maschile ispirata vertente su Dio e la Salvezza.



**WWCR Confirms reception report**

Frequency: 4840 KHz

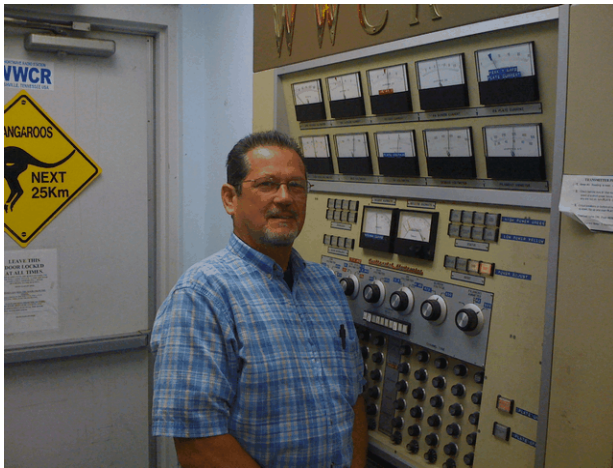
Time: 0718 - 0722 UTC

Date: 31 December 2012

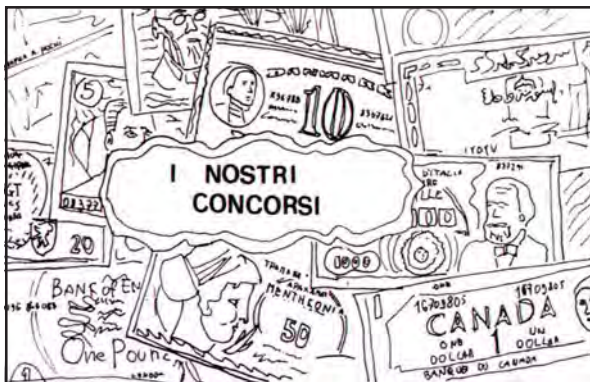
Signature: *TS*

www.wwcr.com

*Thank you for the reception report!*



La conferma al rapporto d'ascolto è giunta dopo circa 3 mesi per via aerea con cartolina QSL e orari. L'indirizzo cui scrivere è: WWCR Shortwave - 1300 WWCR Avenue - Nashville, TN 37218 - United States of America.



### Radio Romania 85

Radio Romania Internazionale vi invita a partecipare al nuovo concorso a premi intitolato "Radio Romania 85", dedicato appunto all'85esimo anniversario del servizio pubblico nel nostro Paese, celebrato il 1 novembre prossimo. La Società Romena di Radiodiffusione, ovvero Radio Romania, è il leader di mercato nel Paese, con oltre 4,7 milioni di ascoltatori al giorno a livello nazionale e una quota di mercato complessiva (reti nazionali e regionali) del 30%. 85 anni fa, il 1 novembre del 1928, alle ore 17.00, andava in onda la prima trasmissione radiofonica ufficiale in Romania. Oggi, Radio Romania Internazionale è orgogliosa di appartenere alla grande famiglia della Radio pubblica del Paese. Gli inizi della radiofonia in Romania e il primo programma radiofonico ufficiale sono legati alla personalità di Dragomir Hurmuzescu (1865-1954), fisico, mem-

bro corrispondente dell'Accademia Romena e di altri enti scientifici del Paese e dall'estero. Il prof. Hurmuzescu è stato il primo presidente dell'allora Società di Diffusione Radiotelefonica, oggi la Società Romena di Radiodiffusione. La base di Radio Romania sono i programmi che vanno in onda sulle reti nazionali, regionali, internazionali, online, ma anche i contenuti offerti dai siti specializzati, insieme al teatro radiofonico e ai concerti e recital sostenuti dai Cori e dalle Orchestre Radio. Inoltre, Radio Romania organizza la Fiera del Libro Gaudeamus, e, tramite l'Editrice Casa Radio, mette in valore il suo patrimonio sonoro e scritto. Le reti del servizio pubblico sono quelle nazionali - Radio Romania Actualitati (Attualità) - la „rete ammiraglia”, Radio Romania Cultural, Radio Antena Satelor (Antenna Rurale), Radio Romania Muzical, l'emittente per l'estero Radio Romania Internazionale, quelle regionali e locali raggruppate nella rete Radio Romania Regional (a Bucarest, Cluj-Napoca, Timisoara, Iasi, Craiova, Targu Mures, Resita, Costanza, Sibiu, Brasov, Sighetu Marmatiei, Arad), nonché le reti online Radio3net e Radio Romania Junior. Dal 1 dicembre 2011, vi si è affiancata anche Radio Chisinau, emittente di Radio Romania che copre due terzi del territorio della confinante Moldavia. L'offerta editoriale di Radio Romania è completata dai siti specializzati di politica [www.politicaromaneasca.ro](http://www.politicaromaneasca.ro), e di teatro [www.eteatru.ro](http://www.eteatru.ro). Per annoverarvi tra i vincitori, seguite i nostri programmi, visitate il sito [www.rri.ro](http://www.rri.ro) e le nostre pagine su Facebook (Radio Romania Internazionale in italiano), Twitter e Flickr, e rispondete correttamente per iscritto alle domande del concorso entro il 30 giugno 2013 bollo postale attestante. Il Gran Premio consiste in una vacanza di dieci giorni, vitto e alloggio compreso, per due persone, dal 15 al 24 settembre 2013, in tre zone della Romania coperte da alcune reti regionali del servizio pubblico, nelle province di Gorj, Timis e Cluj. Il concorso è sponsorizzato dalla società commerciale Boca Junior di Timisoara. I partner del concorso sono i Consigli Provinciali di Gorj e Timis, l'Associazione "Cluj-Napoca 2020 - Capitale Europea della Cultura", il Comune di Cluj-Napoca, le filiali provinciali di Cluj e Gorj dell'Unione degli artisti figurativi, e l'Associazione degli artigiani popolari di Cluj. Come al solito, le spese di trasporto fino a Bucarest saranno a carico dei vincitori. Ci saranno, inoltre, tanti premi in oggetti, legati alle tre zone ricordate, offerti dai nostri partner.

Eccovi le domande: Quando è andato in onda il primo programma radiofonico ufficiale in Romania? / Qual'è la quota di mercato del servizio pubblico di radio in Romania? / Nominate almeno tre emittenti di Radio Romania. / Chi è considerato il padre della radiofonia romena? / Scriveteci, entro il 30 giugno, che cosa vi ha spinti a partecipare e, soprattutto, perchè ascoltate programmi di Radio Romania Internazionale, o perchè seguite i suoi contenuti online, agli indirizzi:

Radio Romania Internazionale

Via Generale Berthelot nr. 60-64, rione 1

Bucarest, Romania,

Casella postale 111, CAP 010165

Fax 004021.319.05.62

e-mail: [ital@rri.ro](mailto:ital@rri.ro)

Dopo il 15 luglio, sapremo chi sono i vincitori. La redazione italiana vi augura in bocca al lupo!

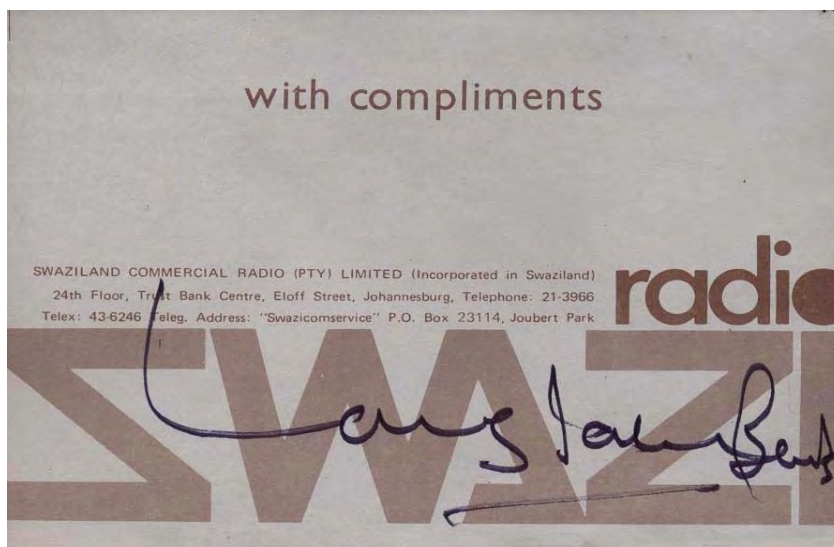




# LA QSL RACCONTA

## Avvenimenti vari all'ombra del celeberrimo documento di conferma

Nello Swaziland come in tanti altri paesi africani al giorno d'oggi non esistono più trasmissioni in onde corte, nè per l'interno e nè (a maggior ragione) per l'estero. Tanto è certificato sia dal WRTH che da "Africa on Shortwave" del British DX Club, Summer 2013 Edition, ma lo possiamo constatare noi stessi di persona spazzolando di sera le varie bande in onde corte, prive di quei segnali esotici piccoli e grandi che allietavano la vita dei DXers di vecchia data. Nel 1974 erano attive nel paese Swaziland Broadcasting Service su 881 kHz e Swazi Music Radio su 1376 e 6155 kHz, mentre si organizzava la nascente emittente religiosa Trans World Radio.



### Swazi Radio Beams To 6 African Countries

By PETER FELDMAN

JOHANNESBURG—Swazi Radio, a new commercial station, will take to the air from Mbabane on Feb. 1. It has been geared to beam light music programs to six countries.

The station, which will broadcast to South Africa from a barely 400 meters from the South African border, will compete with the South African Broadcasting Corporation's Springfield Radio and Lourenco Marques Radio.

Heading the station is Mark Wodlinger, an American, whose company Inteli-Media of Kansas City owns four commercial radio and television stations.

Wodlinger said Swazi Radio would be "non-political" and reach listeners in South Africa, Botswana, Lesotho, Zambia and Rhodesia.

It would be manned at first by American and South African technicians. Six American and three Johannesburg disk jockeys would handle the broadcasting.

The station would be owned jointly by Wodlinger's company, which holds 60 percent of the shares; the Swaziland Government (2 percent) and a group of Swazi citizens.

Among the directors are Zach

Wolke, the Swazi undersecretary for commerce, industry and mines and General J.P. Gona, a former South African Police Commissioner, who will represent South African interests on the board.

Wodlinger said many South African-based companies had already looked at advertising time. There had also been a fair response from commercial undertakings in Swaziland, Mozambique and other neighbor states.

More than 100,000 rand dollars worth of advertising had been booked.

Unlike Lourenco Marques Radio, Swazi Radio will be fully automated. Programs will be taped in Johannesburg and transported to Swaziland. Although the station will be equipped with the facilities for "on the spot" broadcasts, this will not be the usual practice and other technicians will work on the Swaziland premises.

The new station will be on the air from six in the morning until midnight during weekdays and from six until one in the morning at weekends.

There will be no news service and the programs will be devoted to country music, pop, Top 40 and "heavy" music.

**SWAZI MUSIC RADIO (Priv-Comm.)**  
**ADDR:** Studios, Box 23114 Joubert Park, Johannesburg, South Africa. **Te:** 213966 **Cable:** Swazicom service Tr's and reports: P.O. Box 941, Mbabane.  
**L.P:** Dir's: N. Kirsh, R.M. Mahita (Swaziland); I. Kirsh, J.P. Gona, R.D. Friedlander (South Africa); A.L. Gomes, Man. Dir.; I. Kirsh, Dir. of Progr.; J. Berks, St. Mgr. S. Gobbi  
**STATIONS:** Sandlane (G.C. 30.48E/26.38S): 1376kHz 50kW — 6155kHz 10kW  
**D.P.R.G.'S. in English (for So. Africa & Swaziland):** 0400-1600 on 6155kHz, 1600-2200 on 1376/6155kHz.  
**DX-Prgr. Sun 0900-1100.**  
**ANN:** "This is Swazi Music Radio, your Much More Music Station" — V. by letter — F.P. 100kW sw-tr's increase in power on 1376kHz and new high-power mw-tr. for daytime reception in Johannesburg

**TRANS WORLD RADIO (Rig)**  
**ADDR:** P.O. Box 64, Manzini, Te: 2792, Cable: Vozair.  
**L.P:** Field Dir. A. R. Olson, Dir. of Progr. F. Simmons  
**Dir. Tec:** Rob. Schultz.  
**STATIONS:** 1X36kW mw-tr and 4X30kW sw-tr's located in No.Ea. Swaziland scheduled to operate by mid. 1974

**SWAZILAND COMMERCIAL RADIO (Pty) Ltd.**  
 (Swazi Radio) (Private company)  
**ADDR:** Studios, P.O. Box 23114, Joubert Park, Rep. of South Africa, 2014. **Te:** 21-3966, Johannesburg, So. Africa. **Cable:** Swazicom service.  
**STATION:** Sandlane (G.C. 30.48E/26.38S) **MW:** 50kW, **SW:** 100kW.  
**INTERNATIONAL SIG:** to Southern Africa: in English, Afrikaans, Portuguese and Indian languages: **W 0400-0945/Sat 0900, 1330-2200/Sat 1100-2300; Sun 0500-2200.**

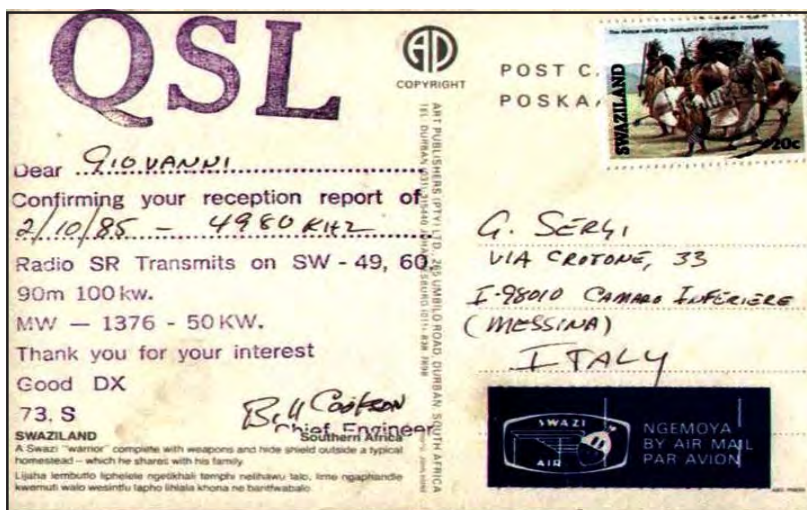
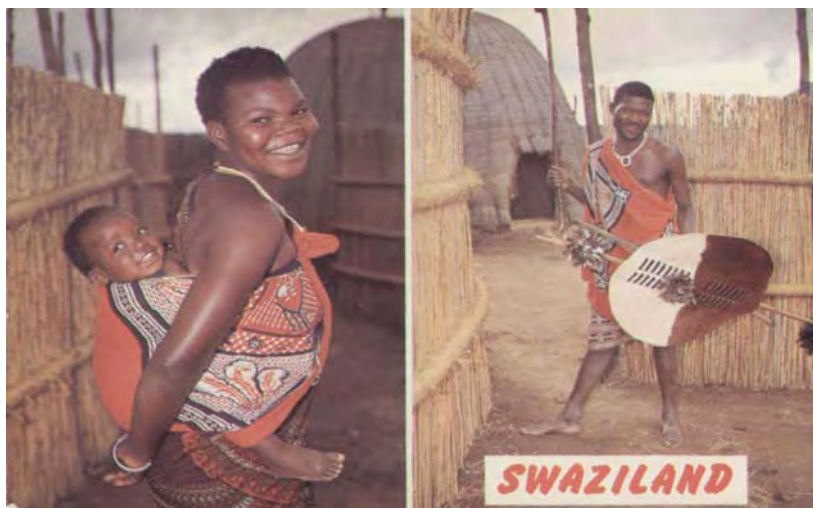
Area	Mon-Fri	Sat	Sun
1376:	0300-0500 1500-2050	0200-0500 1500-2200	1300-2200
6155:	0200-0500 1310-2050	0200-0500 1530-2200	1130-2200
4980:	0500-0700 1430-1550	0500-0700 1430-1550	0500-0700 0730-1430
6155:	0700-0945 1330-1430	0700-0945 1100-1430	—

**English:** Mon-Fri 0700-0900.  
**Radio SR:** to Urban Blacks: W 0200-0400, Sat 1930-2200.  
**Religious Progr:** Mon-Fri 0900-1000, W 1830-2050/Sat 1930; Sun 0500-0730 (in English/Afrikaans).  
**"Radio Trans"** in Hindi/Urdu/Gujarathi/Tamil/Telugu/Gewali & English: Mon-Fri 0400-0500, 1330-1700; Sat 0400-0500, 0700-0900, 1400-1830; Sun 0730-1100, 1400-1900.  
**R. Paralelo 27** in Portuguese: 0500-0700KW, 1100-1400/Sat/Sun, 1700-1850/Mon-Fri.  
**The Jewish Sound** in English: Sun 1900-2000.  
**ANN:** E: "This is Radio SR the International Sound", "This is R. Truro", "Yeh R. Truro Heli"; P: "Paralelo 27, uma programação para comunidade portuguesa a transmitir o através do serviço internacional de Radio SR de International Sound" — **INT-SIG:** instrumental music and spoken ID in English — V. R. to Chief Engineer.

La nuova emittente, Swaziland Commercial Radio, si identificò per diversi anni come Swazi Music Radio, poi come Swazi Radio e infine come Radio S.R. ponendo come data di inizio il 1° Febbraio 1972. Di proprietà di Intermedia che la gestiva in proprio, un organismo di

Kansas City nel Missouri, l'emittente si poteva ascoltare su 6155 kHz a partire dalle 04.00. La sua sede era a Sandlane nello Swaziland, a 400 metri dal confine con il Sud Africa vicino ad Amsterdam nel Transvaal, ed il formato di musica pop era orientato verso un uditorio dell'Africa del Sud. In seguito l'emittente sarebbe stata ascoltata su 4980 kHz. Assunta dagli imprenditori sudafricani Issie e Natie Kirsh entrò in competizione con LM Radio che diffondeva dal vicino Mozambico. Gli studi si trovavano nel centro di Johannesburg e i trasmettitori a Sandlane. I programmi erano registrati a Johannesburg e i nastri presi sul posto per la stazione trasmittente da diffondere il giorno dopo. Si sperava che trasmissione in onde medie avrebbe raggiunto l'area di Joannesbourg anche di giorno, comunque la propagazione a lunga distanza in onde medie nella ex provincia del Transval era insufficiente, mentre era adeguata di notte. Durante gli anni in cui operò, SMR acquisì diversi ex annunciatori della SABC e di LM Radio, fra cui Gary Edwards, Frank Sanders, John Berkz, Darryl Jooste, Leon Fourie, Barry O'Dee e Gordon Hoffman. Un altro ex annunciatore di LM Radio ritornò in breve dall'Australia per aderire all'emittente. Stan Katz, che poi sarebbe divenuto uno dei più noti broadcasters del Sud Africa, entrò nell'equipe fin dai primi momenti come assistente programmatore. In breve, SMR non è stata un successo commerciale in quanto non poteva competere con la superiore tecnica di trasmissione di Radio 5 (adesso 5FM) succeduta a LMRadio quando quella emittente venne chiusa nel mese di Ottobre 1975 e si trasferì dal Mozambico in Sud Africa. Operata dalla SABC, Radio 5 venne ascoltata per mezzo dei locali trasmettitori in onde medie in tutte le maggiori città del Sud Africa ed ebbe anche buona copertura in onde corte. Quando SMR chiuse, gli studi e i trasmettitori vennero usati per diffondere tre etnici radio servizi, Radio SR orientata verso il mercato di colore, Radio Paralelo 27 che trasmetteva in portoghese e Radio Truro volto verso la popolazione indiana del Sud Africa sotto la

direzione dei radio veterani Rob Vickers e Zena Watkins. Queste emittenti chiusero tutte negli anni '80 del secolo scorso. Le infrastrutture di Swazi MR vennero utilizzate anche da "The Jewish Sound" e dai programmi Cristiani prepagati in inglese e afrikaans. I servizi menzionati usarono sia le onde medie (1377 kHz dopo le modifiche del Piano di Ginevra del 1978) che le onde corte (3223, 4980 e 6155 kHz), per un pò anche i 9750/9705 kHz. Il Centro disponeva di due trasmettitori a onde medie e di due a onde corte. Quelli a onde medie erano di seconda mano ed uno, un Continental, proveniva in definitiva da Radio England. Il trasmettitore primario era di 50 KW più o meno e quello di riserva aveva una potenza tra 5 e 10 KW. Sul WRTH Swaziland Commercial Radio è attestata sino al 2002, sebbene con gli anni avesse ridotto l'uso delle sue frequenze. Qui a destra vediamo la conferma di Radio SR per un ascolto del 2 Ottobre 1985, un mercoledì. A quell'epoca Swazi Radio diffondeva un servizio internazionale per il Sud Africa in inglese Domenica dalle 05.00 alle 06.00 su 6155/9705 kHz (da Maggio a Settembre utilizzava 4980/6155 kHz), dalle 16.30 alle 20.30 su 1377/6155 kHz (da Maggio a Settembre 1377/4980 kHz), Sabato dalle 17.30 alle 19.00 e Domenica dalle 17.00 alle 18.00 1377/6155 kHz (da Maggio a Settembre 1377/4980 kHz). La cartolina QSL, una comune cartolina illustrata sovrastampata, riporta un guerriero swazi armato di scudo e bastoni nell'ambiente abitativo che condivide con la sua famiglia. In alto a destra un francobollo commemorativo che illustra il Principe ereditario con il re Sobhuza II (1899-1982) in una cerimonia incwala, una delle più sacre per questo popolo. Lo Swaziland aveva ottenuto l'indipendenza dall'Inghilterra nel 1968. L'altra QSL, si riferisce ad un ascolto del 4 Marzo 1986, sempre per i 4980 kHz. In essa si legge: La nostra emittente è composta da: 1 trasmettitore Harris a onde corte da 100 KW collegato a un'antenna log periodica orientata verso Durban; da 1 trasmettitore Continental a Onde Medie da 50 KW collegato a 5 antenne, con i due lobi orientati verso Durban e Johannesburg.



**Q.S.L.**

This is a verification of your reception report  
at 20.08 UTC  
on 4980 KHZ on March 4th 1986

**Our station consists of:** 1 x Harris S.W. 100kw transmitter feeding a log periodic antenna beamed at Cape Town.  
1 x C.C.A. S.W.10kw transmitter feeding a log periodic antenna beamed at Durban.  
1 x Continental M.W. 50kw transmitter feeding a five tower in line phased array giving a split lobe over Durban and Johannesburg.

Thank you for your interest.  
**DEREK SHAW, Technical Director.**  
P.O. BOX 23114, JOUBERT PARK, 2044.

**SWAZILAND COMMERCIAL RADIO (PTY) LTD.**

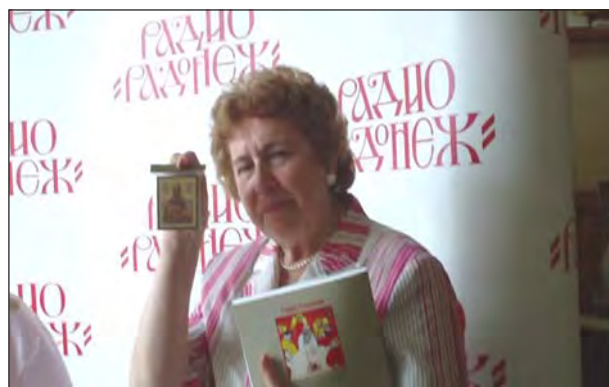
**Gli ascolti e le QSL costituiscono  
la prima parte del nostro hobby.  
La seconda parte, senza ombra di dubbio,  
è rappresentata dal "Radio Notizie"**

# Una grande presentatrice si ritira dal lavoro Omaggio a Giovanna Germanetto di Voce della Russia

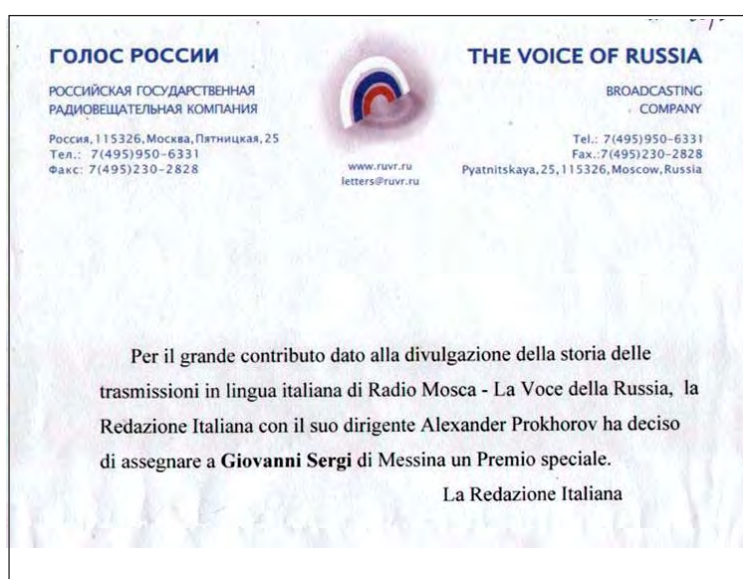
Giovanni Sergi

In data 27 Febbraio 2013 appare per la Voce della Russia edizione italiana l'ultima puntata della rubrica "La paginetta degli ascoltatori" condotta da Giovanna, che va in ferie e contestualmente sbriga le faccende amministrative che sanciranno l'abbandono definitivo del posto di lavoro da lei occupato nella Redazione italiana della VOR, la Voce della Russia. In quel momento diverse persone della Redazione le esprimono la loro amicizia in tanti modi anche piangendo. La rubrica settimanale era stata finalizzata con questo annuncio: **Stia per uscire il nuovo numero della rivista di Giovanni Sergi "Radio Notizie". Chiedetelo scrivendo a Giovanni all'indirizzo : [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com). Sul numero di novembre 2012 di Radio Kit Elettronica Giovanni ha pubblicato un articolo sul suo viaggio a Mosca con la moglie Cinzia e sulla visita alla nostra Redazione. Grazie, caro Giovanni, e un cordialissimo saluto.**

Il 2 Marzo Giovanna mi avvertiva che dopo le vacanze non sarebbe più tornata alla radio, e mi ringraziava "tanto di tutto della preziosa collaborazione e anche del bel contatto che si è stabilito tra di noi. Spero che riusciremo a mantenerlo". Giovanna però non si limitava a gestire la rubrica postale, spaziava a tutto campo dove necessitava la sua inconfondibile voce per il notiziario, il commento, il reportage, l'annuncio in genere. Il nostro primo contatto, se non erro, è attestato dal Radio Notizie del Marzo 1995 dove si legge: "La Voce della Russia il 28 Gennaio ha trasmesso per intero un mio scritto dedicato al 50° anniversario della fine della seconda guerra mondiale. Avevo scritto la lettera il 3 Ottobre 1994 e dicono di averla ricevuta in Gennaio, comunque vi è la soddisfazione dell'apprezzamento da parte di Anatoli e di Giovanna, i conduttori di Lettere dall'Italia".



Gestiva la rubrica "La Paginetta" con profonda acutezza psicologica, senso del dovere e dell'amicizia, trovando sempre le parole più adatte per tutti. Giovanna l'avevo conosciuta di persona in occasione della visita alla città di Mosca nel Giugno del 2012. Qui sopra, da sinistra a destra, la vediamo alla Redazione italiana di Voce della Russia, e nella sede di un'emittente religiosa ortodossa ospitata nello stesso palazzo della Radio. Giovanna, sarai sempre con noi. Intanto, i migliori auguri per la tua nuova fase dell'esistenza.



# Nell'Egitto di ieri e di oggi

## Visita a Radio Cairo

di Giovanni Sergi

Per me la visita a Radio Cairo si inquadra idealmente nell'ambito dei viaggi-premio che nel periodo d'oro degli anni '70-'90 del secolo scorso quasi tutte le emittenti in lingua italiana proponevano ai loro ascoltatori. Dico idealmente perchè, anche se a nostre spese, questo viaggio-soggiorno lo sento come se l'avessi vinto ad un ipotetico concorso di Radio Cairo, sul tipo di quello organizzato per i 40 anni della Redazione italiana nel 1999 (In giro tra i monumenti islamici) in cui risultarono vincitori Giuseppe Tore, Vittorio Antonio Dartora e Pasquale Salemme.



A sinistra: il n. 185 del Radio Notizie (Febbraio 2000) con le foto dei vincitori di due concorsi: quello di Radio Cairo e quello di Radio Romania Internazionale. Nella prima si vedono, da sinistra a destra: Vittorio Dartora, Concetta Corselli, Giuseppe Tore, Pasquale Salemme. La foto in alto riporta il papiro incorniciato che fa bella mostra di sè nel corridoio di casa nostra. Su di esso si legge: Gennaio 1999 - 40esimo Anniversario del Programma Italiano d'Oltremare di Radio Cairo - Attestato di Benemeranza a GARS - Ringrazianziodovi per la costante collaborazione, Vi mandiamo questo attestato di benemeranza, con i migliori complimenti di Radio Cairo! - Il Direttore Generale della Radio: (firma incomprensibile). La parola **GARS** a sinistra è scritta verticalmente in caratteri geroglifici.

Il viaggio è andato complessivamente bene nel periodo previsto 21-28 Aprile 2013. La mattina del 21 siamo partiti molto presto, io e mia moglie Cinzia, in taxi da Messina verso l'aeroporto di Catania dove ci siamo imbarcati in aereo Alitalia con partenza alle 07.35, destinazione Roma Fiumicino. Dopo le solite incombenze (bagagli, visita di controllo), il volo per il Cairo della Egyptair è partito alle 14.00 giungendo a destinazione alle 17.15. All'aeroporto del Cairo ci aspettava un rappresentante dell'Agenzia di viaggio che ha facilitato al nostro gruppo di 39 persone l'imbarco sull'aereo per Luxor con partenza alle 20.45. Giungevamo all'aeroporto di Luxor alle 21.55 e subito, mentre le valigie venivano portate davanti alla camera assegnataci, ci trasferivamo sulla motonave Legacy che attendeva sul Nilo con pensione completa dove andavamo prima nel ristorante per la cena e quindi a letto. I pasti a bordo erano a buffet, nel senso che prendavamo in abbondanza ciò che ci piaceva di più.. A guidarci nella crociera intitolata alla regina Nefertari sarebbero stati sempre in italiano Imad e Tarek. Il primo si interessava al lato tecnico, il secondo a quello culturale. La nave intanto proseguiva la sua corsa. Al mattino del 22 dopo la colazione, siamo partiti per la visita della Valle dei Re, dei Templi di Medinet Abu e di Hatshepsut e dei colossi di Memnon. Faceva caldo ma con noi avevano le necessarie bottiglie di acqua e i cappellini, e ad ogni sito archeologico visitato ci "assalivano" nugoli di venditori ambulanti di oggettini e ricordi. Prima di entrare nel sito, la guida ci forniva di biglietto. Non ci siamo risparmiati con macchine fotografiche e videocamere.

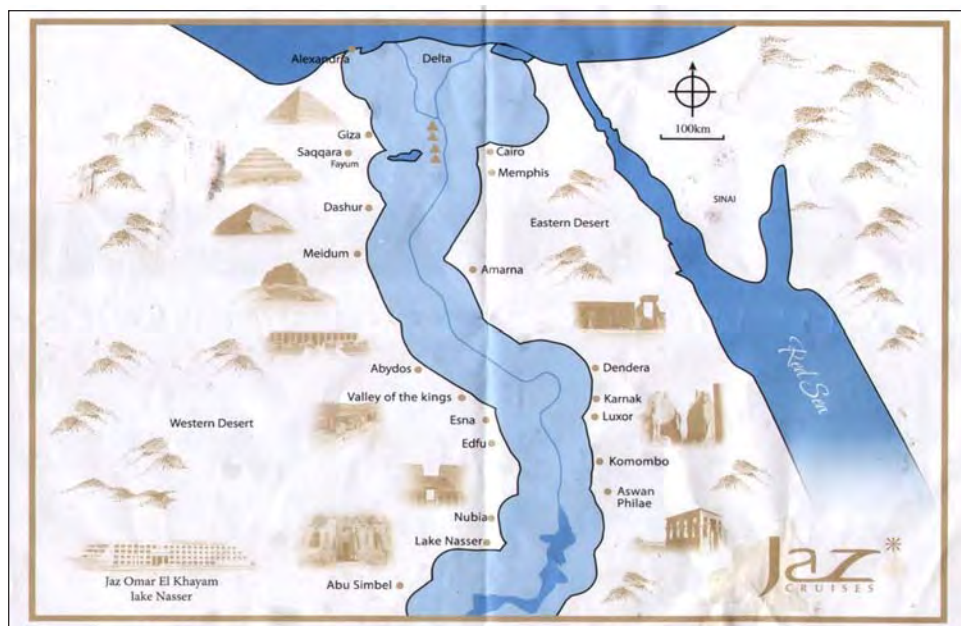


Qui sopra la foto collettiva presa ad Abu Simbel. Sia che fossimo a bordo del pullman che sui siti, Tarek ci parlava di quello che vedevamo, insistendo sul lato geografico, storico, archeologico, sociale dell'Egitto di ieri e di oggi, in particolare si soffermava sugli dei dell'antico Egitto.

Dopo il pranzo, passaggio sulla riva orientale e visita dei Templi di Luxor e Karnak. Inizio della navigazione per Esna e passaggio della chiusa nel tardo pomeriggio. La scena del riempimento del tratto di fiume con la nave che si innalzava l'abbiamo osservata dalla terrazza della nave. Era già buio perchè qui la sera scende prima che in Italia.

Il 23 Aprile, dopo la colazione, mattinata in navigazione e arrivo ad Edfu per la visita al Tempio di Horus. Pranzo a bordo, proseguimento della navigazione e attracco a Kom Ombo per la visita del Tempio di Sobel e Haroeris, quindi la cena. Il 24 Aprile, dopo colazione, mattinata in navigazione e arrivo ad Asswan.

Dopo il pranzo, visita della grande Diga e del Tempio di Philae. Al rientro, nel tardo pomeriggio, tour panoramico in barca a motore sul Nilo per ammirare l'isola Elefantina, il giardino botanico, il Mausoleo dell-'Agha Khan ed i piccoli villaggi nubiani situati lungo le sponde del fiume, ed infine la cena di carattere arabo vestiti sempre all'araba. Giovedì 25 Aprile, ultimo giorno di crociera, dopo la colazione a bordo, con il cestino del pranzo in mano, partiamo alle 09.30 con il volo della Egyptair



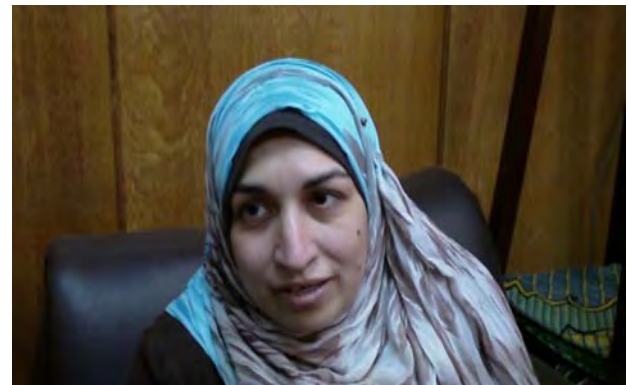
per Abu Simbel dove arriviamo alle 10.15 e ci accingiamo a visitare il Tempio dedicato a Ramsete. Da Abu Simbel nuovamente ad Asswan (scalo tecnico, pranzo a bordo) e quindi al Cairo dove giungiamo alle 15.55. Ci sistemiamo all'Hotel Intercontinental per fine giornata libera, la cena è alle 20.00, sempre a buffet. L'albergo è molto grande con architettura stile faraonico, con palme e statue della Sfinge, grande colonnato e grosso centro commerciale sparso in vari piani. La nostra camera al 4° piano è la 426, molto spaziosa ha tutti i servizi, con televisione e presa gratuita per internet, la mattina ci portano persino il giornale e la sveglia è tramite telefono. Durante il percorso fluviale e poi al Cairo, dalla nostra stanza nei ritagli di tempo liberi da escursioni ho provato ad ascoltare qualcosa con il Sangean/Irradio ATS 909 registrando con l'Olympus VN-3100PC. In onde medie si ascoltava tutto arabo, le emittenti erano quelle più potenti e vicine a dove ci trovavamo, per esempio i 702 kHz di Asswan, i 1386 di Luxor, i 1584 kHz della Valle del Nilo. Al Cairo si potevano ascoltare diverse emittenti in FM fra cui Radio Cairo in francese su 92.10 MHz verso le 19.30 (Radio le Caire, la Voix de l'Egypte) e in inglese su 96.30 MHz verso le 15.35. Più tardi avrei appreso dalla dirigente la redazione italiana di Radio Cairo, Hanaa Kheir, quanto segue: "Per quello che riguarda la radio in italiano che si sente in Egitto, si chiama anche Radio Cairo, e Io faccio anche lo speaker per quell'emittente. Essa viene in onda ogni giorno per la durata di un'ora su FM 91,5 alle ore 13,00 per il Cairo. Il programma in lingua italiana viene preceduto dal programma in lingua greca e seguito da quello in lingua tedesca. Per quest'emittente lavorano nomi come; Waffa, Walaa, Rawhia, Stefania, anche Ferial Lotfi che lavora per noi nell'Oltremare e una volta Antonello lavorava con loro, ma per mancanza di tempo, li ha lasciati. Le invio un modello della trasmissione del 23 marzo 2013 che è ascoltabile tramite il link seguente : <http://www.mediafire.com/?s8pejn8ofw8g9jl> augurando che sia utile".

Al Cairo abbiamo due nuove guide: Gamal per il lato tecnico, Mohammed per quello culturale. Il 26 Aprile dopo la colazione, partenza in pullman per il sito archeologico monumentale di Gizah con visita della Sfinge e delle Piramidi ed ingresso a una piramide. Proseguimento per Saqqara e Menfi. Sosta per il pranzo in ristorante, cena e pernottamento in Hotel. Il 27 Aprile prima colazione in Hotel. In mattinata visita del Museo Egizio, molto grande e su diversi piani, e della cittadella del Saladino (dove siamo entrati in una moschea scalzi). Pranzo in ristorante da dove si vedeva in lontananza il palazzo di Radio Cairo (foto sotto). Nel pomeriggio, mentre



gli altri del gruppo si recavano presso il Bazar del Khan El Khalili, io e mia moglie scendavamo dal pullman vicino all'entrata del palazzo di Radio Cairo per la prevista visita alla Redazione italiana dove venivamo raggiunti da due membri della Redazione (Antonello Bocchino e Yasser Ahmed) che ci facevano superare lo sbarramento di sorveglianza e ci conducevano in una stanza al 6° piano. Qui per la durata di circa una ora e mezza si svolgeva un colloquio con presentazione, intervista, visita dei locali. I membri presenti della Redazione si presentavano menzionando le rubriche condotte attualmente, ricordando gli altri membri presenti e del passato. Nella pagina seguente vediamo le foto di tutti loro.



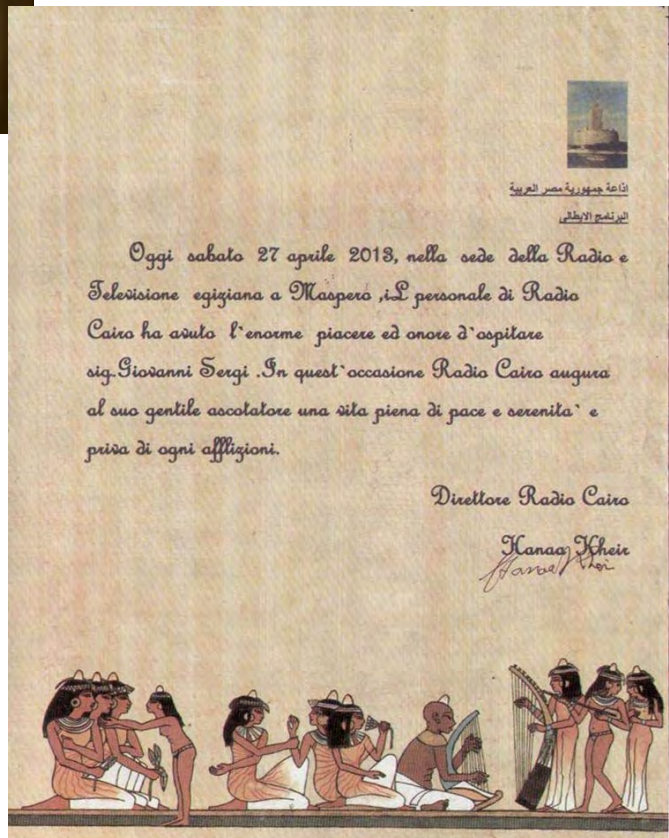


Nelle foto, da sinistra a destra, vediamo: **Yasser Ahmed, Hanaa Kheir (responsabile Redazione), Heba Rashid, Amani Shahin, Antonello Bocchino.**

Terminata la presentazione si è proceduto allo scambio dei doni: noi abbiamo offerto un caratteristico piatto siciliano, loro unitamente a una selezione di dolci hanno presentato una stampa faraonica e un attestato, molto gradito e significativo, che possiamo vedere qui riprodotto, e un video sull'Egitto. A sinistra, la



nostra rivista, pure consegnata, con l'impegno di proseguire a inviarla nel formato PDF. I filmati, dai quali sono state tratte le foto con il fermo immagine, sono stati realizzati con la piccola videocamera HD Bloggie della Sony.



## Le radiotrasmissioni egiziane d'oltreoceano e gli obiettivi della rivoluzione del 23 luglio 1952.

LIVE lunedì 23 LUGLIO.

A cura di: Adel Mostafa.

Tradotto in inglese da: Sanaa Shafei.

Tradotto in italiano da: Antonello Bocchino

Cari ascoltatori, supportare i movimenti di liberazione nelle nazioni sotto occupazione straniera in tutto il mondo, era uno degli obiettivi della rivoluzione egiziana che scoppiò il 23 luglio 1952. Metodi e modi diversi furono usati per aiutare le nazioni in lotta a restaurare la libertà e l'indipendenza verso un futuro prospero. Attraverso i mass media, la rivoluzione egiziana è riuscita a raggiungere quel glorioso obiettivo. Siccome le radiotrasmissioni erano il mezzo più popolare e disponibile di quei tempi, l'idea di creare un network per le trasmissioni d'oltreoceano si fece strada. Quindi, uno dei più grandi network trasmittenti nel mondo, nacque per competere con i più grandi servizi radiofonici d'oltreoceano delle nazioni avanzate, incluse la Gran Bretagna, la Francia e gli USA.

Il network egiziano delle radiotrasmissioni d'oltreoceano cominciò ad operare nell'ottobre del 1953, giocando un ruolo storico e cruciale nel supporto ai movimenti di liberazione e alle cause nazionali del continente africano degli anni '50 e '60. Ha anche aiutato a crescere l'allora appena nato Movimento dei Non Allineati e le cause politiche delle nazioni emergenti. Si può dire che sin dalla sua nascita, nella metà degli anni '50, il Network egiziano delle radiotrasmissioni d'oltreoceano agì come coscienza mondiale, nel senso che puntava alla protezione delle nazioni emergenti dai rischi del conflitto delle grandi potenze durante la Guerra Fredda.

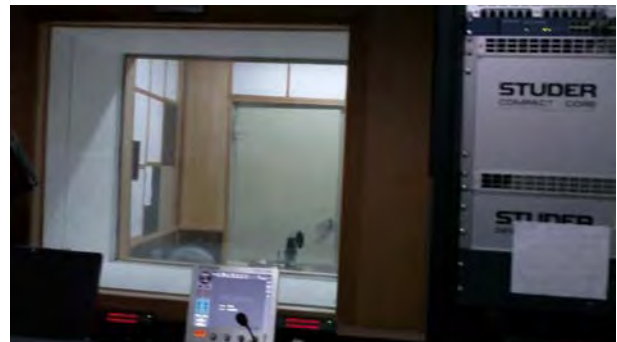
Durante quel periodo storico, il Network egiziano delle radiotrasmissioni d'oltreoceano era la voce forte che chiamò all'appello combattenti e rivoluzionari dal mondo sviluppato. Attraverso la voce di Radio Cairo, l'intero mondo poté ascoltare i leader rivoluzionari che spiegarono le loro cause nazionali e difesero le loro visioni rivoluzionarie. A quel punto, le Nazioni Unite si organizzarono per cooperare con le radiotrasmissioni egiziane d'oltreoceano, per presentare programmi ONU agli ascoltatori nelle diverse parti del continente africano.

Attualmente, il Network egiziano delle radiotrasmissioni d'oltreoceano continua la sua missione, comunicando ai suoi ascoltatori attraverso 35 diversi servizi, trasmessi in 33 lingue per un totale di 61 ore al giorno. Il nostro principale obiettivo è l'incrementare i legami di amicizia e cooperazione, per intensificare le azioni comuni con tutte le nazioni del mondo. Questa cooperazione, può aiutare i membri del genere umano ad affrontare i rischi di questa difficile fase della storia dell'umanità. I membri di questa comunità devono riorganizzare le loro priorità, ridefinire i loro obiettivi e introdurre nuovi metodi per comprenderli l'uno con l'altro.

Il Network egiziano di radiotrasmissioni d'oltreoceano è attivo nello sviluppo dei suoi servizi, facendo uso della sua lunga storia e ricca esperienza per raggiungere i suoi ascoltatori in tutto il mondo.

FINE

Oltre alla ripresa video, Antonello mi ha fatto un'intervista sull'intero viaggio che è stata programmata per essere in onda il 4, 11 e 18 Maggio nell'ambito di "Microfono con", a parte il breve riassunto dello stesso viaggio in onda il 7 Maggio per "Corrispondenza degli ascoltatori". Terminata la prima fase di intrattenimento, ci siamo incamminati per vedere stanze di registrazione, di trasmissione e altre infrastrutture che presentiamo in questa pagina, avendo Antonello come Cicerone, non lontana la stessa Hanaa Kheir.





Soltanto nella stanza di controllo generale non ho potuto riprendere nulla perchè proibito, ma in altre parti ho avuto il piacere e, direi, pure il privilegio di portare con me un durevole ricordo di questa visita. Non è che Radio Cairo riceva spesso visite dai suoi ascoltatori, quindi quando questo accade è proprio un evento particolare. Noi abbiamo trascorso 4 giorni in crociera sul Nilo visitando tutti i posti dell'antico Egitto sin quasi alla 2<sup>a</sup> cataratta, si sarebbe dovuto passare nel Sudan per vedere anche le località faraoniche di Kush con Napata e Meroe. Nei tre giorni trascorsi al Cairo, abbiamo visto parecchie cose, abbiamo visitato un centro commerciale con esposizione dei profumi e un altro dove producono e vendono il papiro, con dimostrazione della sua realizzazione. In serata si aveva la facoltà di vedere in pullman la Cairo notturna e le Piramidi. A suo tempo, quando l'amico Pasquale Salemme, purtroppo non più con noi,



venne in Egitto con Tore e Dartora come vincitore del concorso per i 40 anni della Redazione Italiana di Radio Cairo nel 1999 (vedi articolo sul n. 185 di Radio Notizie) chiese alla dirigente di allora Nibel Nosseir (tramite Concetta Corselli) di poter trascorrere tutto il soggiorno nella città del Cairo allo scopo di poter meglio vedere le attrazioni turistiche, richiesta subito accordata. Prima di accomiatarci vediamo fuori della porta in basso i resti dello sbarramento in filo spinato per respingere i dimostranti nel 2012, a protezione della radio vi erano anche i militari. E' stata una bella manifestazione di amicizia e di simpatia, e speriamo di potervi ritornare. Intanto, chi desiderasse conoscere questi cari amici della Redazione italiana di Radio Cairo può digitare in internet nel motore di ricerca la frase: Gruppo di Ascolto Radio dello Stretto. Nella home page di questo Club troverà il video in due parti di questo incontro postato in rete dal webmaster Alessandro Pochi che ringrazio per la collaborazione e il valido sostegno. Rilevo dalla storia dell'emittente che "Radio Cairo d'Oltremare ha iniziato a diffondere i suoi programmi il 3 Ottobre 1953. Il 3 Gennaio 1959, il primo ministro italiano, Amintore Fanfani, visitò l'Egitto per inaugurare il Cimitero Italiano dov'erano le tombe dei soldati caduti durante la II<sup>a</sup> Guerra Mondiale, nella storica regione di El Alamein, sulla costa nord orientale egiziana. Radio Cairo diffuse i dettagli della cerimonia nello stesso giorno e fu l'inizio dei programmi destinati all'Italia, uno degli importanti Paesi del Bacino del Mediterraneo ed un centro avanzato tra quelli d'irradiazione culturale ed artistico nel mondo. Oggi la Radio d'Oltremare prosegue il suo cammino con decisione per compiere la propria missione sulla via dell'evoluzione, sia nel settore dei programmi, che in quello del genio radiofonico. Nel quadro delle future prospettive, essa conta di ricorrere a tutte le nuove scoperte in campo satellitare e in internet, in modo da servire milioni di ascoltatori attraverso il mondo, che la amano e che ci tengono ad ascoltare, attraverso essa, la voce dell'Egitto". E della situazione dell'ascolto di Radio Cairo in Italia abbiamo fatto un accenno nella mia intervista. In quella occasione ho ricordato come era ottima la ricezione di Radio Cairo in italiano per mezzo del satellite (Al Mohageat era indicato il canale egiziano) solo qualche tempo addietro, mentre adesso in onde corte lascia a desiderare, essendo variabile il segnale da sera a sera, mentre la comprensibilità rimane scarsa a motivo del parlato rauco. La soluzione potrebbe essere un nuovo centro trasmittente con efficaci antenne, ma qui ci vogliono nuovi investimenti statali, mentre potrebbe essere a portata di mano la diffusione in streaming via internet, in diretta (shoutcast) oppure in differita (registrato o podcast) a costo molto contenuto. Non per nulla la radio via internet è la radio del futuro, e diverse emittenti internazionali vi fanno già ricorso inviando a conferma le stesse cartoline QSL. Un'altra alternativa potrebbe essere l'uso di un potente centro trasmittente europeo, in Germania per esempio, con l'acquisto di spazio orario per i programmi. Oppure, ancora, l'uso di potenti stazioni a onde medie per l'estero nello stesso Egitto il cui segnale, è provato, di sera giunge in quasi tutta Italia.

Mentre torniamo in albergo in taxi ci accorgiamo che è un'impresa raggiungere il nostro Hotel a causa del traffico disordinato, caotico, quando il pomeriggio-sera tutta la gente si riversa in strada con i mezzi di locomozione più diversi, ricordando che in Egitto il Venerdì come il Sabato sono considerati giorni festivi. Domenica 28 Aprile, dopo la colazione ci trasferiamo in aeroporto per il rientro in Italia. L'aereo della Egyptair parte dal Cairo per Roma Fiumicino alle 14.05, e arriva nella capitale italiana alle 17.30. Ripartiamo con l'Alitalia alle 20.55 (con parecchio ritardo per aspettare gente di altro volo) e arriviamo a Catania alle 23.10. Il tempo di ritirare le valige, e via con il taxi verso Messina dove giungiamo oltre la mezzanotte, ormai il 29 Aprile. Rientriamo a casa più ricchi culturalmente per le tante cose vedute e apprese, per le persone conosciute, un ricordo che durerà tutta la vita.



# NON TUTTO MA... DI TUTTO !



**Calabria Dx-Team** - Il Calabria Dx-Team, nato nel 1994 da un'idea di IK8YFU e IW8PZA è formato da un gruppo di appassionati della radio, in particolare per i contest e le attività in portatile. Vengono incentivate ed incoraggiate tutte le attività Radio che possano valorizzare le ricchezze della nostra bellissima Calabria. Non facciamo differenze tra le varie associazioni radioamatoriali esistenti sul territorio, per noi siamo tutti semplicemente RADIOAMATORI.

The Calabria DX-Team, created in 1994 from an idea of IK8YFU and IW8PZA is formed by a group of fans of the radio, especially for the contest and portable activities.

Are stimulated and encouraged all activities that can enhance the Radio riches of our beautiful Calabria. Do not differentiate between the various amateur radio associations exist in the area, for we are all simply OM. Photo Fabito: Lo scoglio dell'Ulivo, la prima attività Italian Island Award del Calabria DX Team, circa vent'anni fa.

Il Calabria DX-Team ha programmato l'attività 2013. Oltre alle consuete attivazioni IOTA, sono quest'anno in programma attività relative alla "AMATEUR RADIO LIGHTHOUSE SOCIETY" e, quindi anche del WAIL. (Diploma fari Italiani). E' prevista l'attivazione di tutti i fari censiti. Saranno comunicate a tempo debito le date delle attivazioni stesse. Saranno inoltre contattati gli OM locali per la partecipazione alle operazioni.

Sto terminando di scrivere il codice per il nuovo database dei Fari Italiani.

Vi invio il link della pagina. : <http://www.calabriadxteam.it/dfi/>

Naturalmente il database deve essere ancora popolato ma la struttura è definita.

*Sono molto graditi suggerimenti o quant'altro possa essere utile a rendere il database più funzionale.* (Soprattutto segnalatemi eventuali errori.)

Ringrazio Domenico IW8RAO per gli utili suggerimenti e per la disponibilità all'inserimento dei dati. (Alessandro Pochi)

**Fino al 30 aprile 1993 la Rete delle reti era stata strumento esclusivo della comunità scientifica**

## Vent'anni fa s'aprì il Web. E il mondo cambiò

**Leonardo De Cosmo**

L'accesso libero al World Wide Web, universalmente noto come Web, la Rete, compie 20 anni: il 30 aprile del 1993 il Cern di Ginevra rendeva infatti pubblica la tecnologia utilizzata e la rendeva disponibile liberamente a tutti e senza diritti. «Vent'anni fa - ha spiegato Stefano Moriggi, filosofo della scienza all'Università degli Studi di Milano-Bicocca - fu deciso di aprire il Web al pubblico: uno strumento di comunicazione nato all'interno della comunità scientifica e pensato per semplifi-



Il Web fu "libero" dal 30 aprile 1993

care la comunicazione e la condivisione delle informazioni fu ritenuto uno strumento utile a tutti e messo a disposizione di tutti».

Nota con l'acronimo di Www oppure più semplicemente Web, questo servizio internet fu creato nel 1989 da Tim Berners-Lee, un ricercatore del Cern, per favorire la condivisione delle informazioni tra i fisici di università e istituti di ricerca, e reso pubblico il 30 aprile del 1993.

«Si tratta di una tecnologia - ha proseguito Moriggi - nata per far fronte a una necessità intrinseca alla comunità scientifica, ossia

della necessità di un confronto continuo e di condividere dati. Si è trattato quindi dell'estensione tecnologica di una logica interna alla comunità stessa». Dopo essere stato usato per alcuni anni dagli "addetti ai lavori", il Cern decise nel 1993 di aprire il servizio a tutti rinunciando a qualsiasi forma di diritto d'autore. «Una decisione che ha cambiato il mondo - ha spiegato il filosofo - non c'è dubbio su questo. Ha cambiato le regole della comunicazione e anche i modi in cui ci relazioniamo tra noi».

«Non c'è settore della società -

ha spiegato Rolf Heuer, direttore generale del Cern - che non sia stato trasformato dall'invenzione, all'interno di un laboratorio di fisica, del web. Il web è un potente esempio del modo in cui la ricerca di base possa portare benefici all'intero genere umano».

Per celebrare l'anniversario, il Cern ha avviato un progetto per ripristinare il primo sito della rete, oggi non più in linea, realizzato proprio da Berners-Lee e che descriveva le caratteristiche del Web, diceva come accedere ai documenti e come impostare il proprio server. «

**Sergi giovanni**

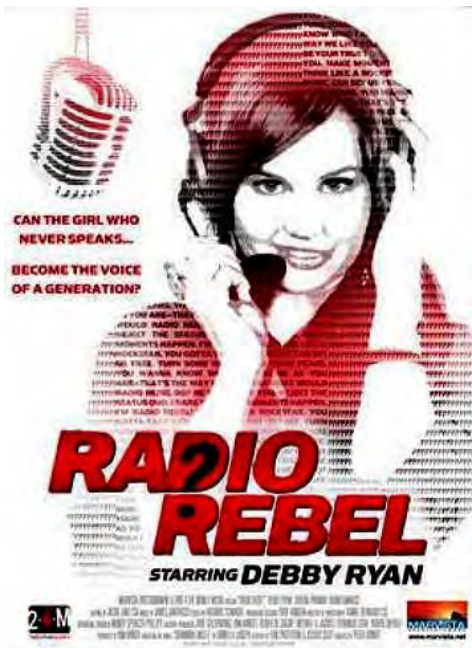
## Nuevo Radio Noticias

Estimado Ruben, he aqui una informacion para los aficionados de la radio. Gracias, hasta pronto!

Estimado Ruben, he aqui una information para los aficionados de la radio. Gracias, hasta pronto!

Cari Amici, è disponibile il nuovo numero della rivista trimestrale Radio Noticias. Si presenta con 28 pagine in A4, copertina in cartoncino pesante, a colori sono la copertina e la retro copertina. Su richiesta è possibile ricevere tutta la rivista cartacea a colori. Radio Noticias si pubblica nel consueto formato cartaceo (dal Gennaio 1981) in B/N e in quello PDF, ovviamente tutto a colori. Sul numero 237 del Marzo 2013 possiamo leggere articoli molto approfonditi sulla greca Radio Gamma, sul Radio orologio dei fumetti, su Mediterradio, su Radio Romania Resita, su Radio Targu Mures, su Athmik Yatra, Guadeloupe 1-ère, oltre alle interessanti e seguite rubriche RBSWC DX News, Non tutto ma... di tutto!, Lettere al GARS Radio Noticias, Caleidoscopio, Rubrica degli Ascolti, Rubrica delle QSL, Vetrina del Radio Noticias, e molto altro. Il tutto reso piacevole e completo dall'abbondante materiale iconografico (foto, QSL, bandierine, ecc.). Una copia gratuita della rivista in PDF e ulteriori informazioni si possono trovare nel sito del GARS

[www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) oppure ricevere scrivendo all'indirizzo [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) Le collaborazioni sono gradite. L'ascolto e le QSL sono la prima parte del gioco, la seconda parte è costituita dal Radio Noticias. Buona lettura e buon ascolto. Giovanni



## La radio al cinema

Tara è una ragazza stanca di essere timida perciò, diventa la dj del programma via radio chiamato "Radio Rebel" trasmesso in diretta di nascosto dalla sua camera. Il patrigno che gestisce la "Slam FM" la scopre e la fa trasmettere da lì, ha molto successo ma crea delle proteste ribelli nella sua scuola e la preside annulla il ballo fino a quando non verrà svelata la vera identità di Radio Rebel. Tutti iniziano ad odiarla allora Rebel propone di organizzare un "Ollab", ossia un ballo al contrario dove viene intitolata "reginetta del ballo" ma Tara non vuole salire sul palco e farsi scoprire ma non ha scelta così supera la paura e svela il segreto. Nel frattempo la preside era a spiare e decide di espellerla ma tutti, per proteggerla, dicono di essere Radio Rebel e, visto che non può espellere tutti non espelle nessuno. Quando "Shrinking Violet" è stato adattato per il film, alcuni elementi hanno dovuto subire modifiche, come il personaggio di Teresa (rinominato Tara) e il nome della stazione radiofonica (da Sweet T a Radio Rebel). La sceneggiatura è stata composta da Erik Patterson e Jessica Scott. Il film è stato girato dalla Maple Ridge e dalla British Columbia in Canada durante l'estate del 2011. Per promuovere il film, Debby Ryan ha registrato due canzoni: "We Ended Right" con Chase Ryan e Chad Hiverly, e una cover di "We Got the Beat" delle The Go-Go's. Il film è stato accompagnato da una line-up di una settimana chiamata We Got the Beat Week composta da video musicali e musica a tema delle serie e dei film di Disney Channel.

**La Voix de l'Indonesie - Il servizio francese de la VOI (Voice of Indonesia) si può ascoltare facilmente su 9525 kHz dalle 20.00 alle 21.00 UTC con la sola antenna a stilo di un ricevitore portatile come il Sony ICF 2001D. In alternativa l'ascolto in streaming via web offre possibilità di ascolto assai migliori, con comprensibilità totale e pieno godimento della musica.**



**French language Service (SW 9525 kHz - every day at 03:00 am Western Indonesia Time (WIB) or 20:00 UTC. Website [www.voi.co.id](http://www.voi.co.id))**

French Language Service is one of Voice of Indonesia (VOI) foreign broadcast, which has broadcast since independence fighting era. This program broadcasts for one hour through short wave frequency 95252 khz from 03:00 am WIB. French Language Service is now managed by three staff under the coordinator Kartika Kusumaningdyah. Besides Ika, as she is usually called, there are Komariah and Maysaroh assisted by Mohamad Suhartono, Yubi Suryanto, Erna Geni Ria and Budi Nugroho. Listeners can listen to programs: news and actual information, art and culture, Indonesian tourism and Indonesian music. For feedback on the broadcast, listeners can send it through email and letter.

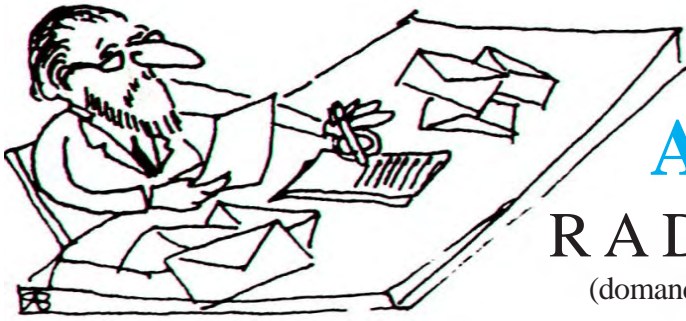
Besides through SW frequency, French Language Service, like other language services including Indonesian, English, Japanese, Chinese, Arabic, German and Spanish, can be also listened on website at [www.voi.co.id](http://www.voi.co.id). Listeners who cannot listen to live broadcast through SW frequency can listen and even download the broadcast on the website. To expand the broadcasting range in Europe and the US, VOI plans to use transmitter in the two areas.

**Indirizzo: Voix de l'Indonésie - BP 1157  
JAKARTA 10001  
INDONESIE - email: [france@voi.co.id](mailto:france@voi.co.id)**



**Il sito è raggiungibile presso [www.voi.co.id](http://www.voi.co.id) - Possibile che organizzi-  
no un concorso in estate.**





# LETTERE AL GARS RADIO NOTIZIE

(domande e curiosità varie a cura di Giovanni Sergi)

Benvenuti a questa nuova puntata della rubrica della posta, quattro chiacchiere con i lettori sul variegato mondo della radio. Cari amici, chi scrive queste note è lieto di poter disporre (dal Gennaio 1981) di un solido strumento di consultazione, Radio Notizie. Una rivista che punta tutto sull'ascolto e sulla cultura che va ben oltre il ristretto mondo del radioascolto ed è sempre vincente per la sua formula semplice e innovativa. In questo numero abbiamo, fra l'altro, un servizio dedicato al mio viaggio del 21-28 Aprile in Egitto con visita alla sezione italiana di **Radio Cairo**, un invito ad andarci che estendo a chi ama la radio, l'avventura e i viaggi. Andate pure in Egitto accoppiando turismo e radioascolto. Speriamo solo che la ricezione migliori quanto prima. L'orario è alle 20.00-21.00, la frequenza 9490 kHz.



Questa che vediamo è la copertina del Radiocorriere TV n. 11 anno XL, settimana 10-16 Marzo 1963 che con altre tre occupa una specie di vetrina virtuale nell'ultima pagina di **"Nuova Armonia"** 2/2013. Si tratta di una rivistina di 24 pagg., un varietà dedicato a coloro che hanno lavorato in RAI. Indirizzo: raisenior@rai.it - Via Col di Lana 8 - 00195 Roma.

Grazie a **Dario Gabrielli** per gli auguri telefonici (festeggiavo gli anni di nascita) del 18 Aprile. Auguri telefonici e anche via web, ma per Pasqua, mi sono giunti da **Gioacchino Stallone** il 31 Marzo, grazie pure a lui.



**Giovanna Germanetto** ha scritto: "Caro Giovanni, domani e' il tuo compleanno. Ti faccio i miei piu' affettuosi auguri di ogni bene, di buona salute (questo e' importante!), di serenita', di tante soddisfazioni e momenti piacevoli da condividere con le persone a te care. Un forte abbraccio a te e Cinzia. Giovanna" - Grazie,

cara Giovanna anche per gli auguri pasquali.



Carissimi amici di **Radio Cairo**, Auguri per le Festività Pasquali. Da Radio Cairo. Ola Samir **Maria Grazia Piras** così scriveva il 10 Aprile: "Caro Giovanni, come va, siete in preparativi per la crociera sul Nilo? Sono felicissima per voi, sarà sicuramente un viaggio fantastico che vi fara' vivere tante emozioni. L'Egitto, secondo me, è un Paese da favola, ancora misterioso per tanti versi- Immagino che visiterete anche Giza e spero che possiate entrare nella grande Piramide- E' un vero capolavoro ed ancora non si riesce a capire come sia stato possibile realizzarla- mi attrae tantissimo! Spero che possiate andare anche alla sede di Radio Cairo- purtroppo questa bellissima emittente qui continua a non sentirsi... Vi auguro una felicissima vacanza, poi racconterai le vostre emozioni..... visitate piu' luoghi che potete! Anche il museo egizio del Cairo, mi raccomando, una vera favola! Tanti cari saluti. MGrazia". Sì, la visita a Radio Cairo è stata una bella esperienza grazie a coloro, fra i membri della Redazione italiana presenti, che ci hanno accolto, fra cui la responsabile Hanaa Kheir che ringrazio anche in questa sede.



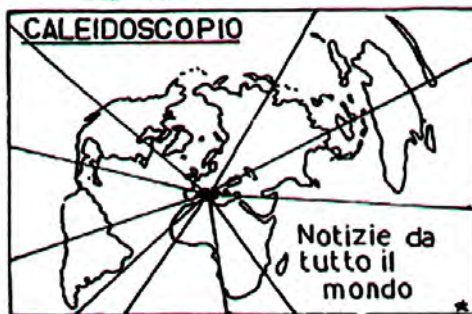
Giovanna, che ho menzionato prima, ha scritto: "Ho letto come sempre con piacere la tua bella rivista. Tanti i materiali interessanti e tante curiosità'. Mi permetti sempre di scoprire un poco di piu' il mondo. Privilegio che hanno tutti quelli che leggono Radio Notizie. Grazie anche di questo". Giovanna si riferiva al numero scorso della rivista. Con lei proseguo il rapporto epistolare instaurato diversi anni fa, dalla metà degli anni '90 credo, quando lavorava alla Redazione italiana di Voce della Russia. Di recente è andata in pensione, ma la ricordiamo sempre con affetto dietro ai microfoni mentre sta leggendo, fra l'altro, la posta degli ascolta-

tori le cui risposte erano piene di equilibrio, tatto, e tanta, ma tanta amicizia. Mancherà a moltissimi, grazie Giovanna per tutto quanto”.

Radio Notizie è la sola rivista di radioascolto in Italia che prosegue la pubblicazione anche nel formato cartaceo, più impegnativo di quello in PDF (Portable Document Format) per via del trattamento della carta, delle buste con indirizzi, dei francobolli, del conferimento all'ufficio postale. L'impegno viene svolto da me con piacere, ma vorrei che anche voi faceste una cosa per me: inviate e regolarmente qualcosa in più sulla radio, una collaborazione importante per la varietà della rivista. Grazie intanto per chi ha rinnovato l'abbonamento e con esso la fiducia e l'apprezzamento al nostro lavoro.

Ringrazio **Francesco Di Bono** per i diversi scritti a cui ho risposto privatamente, e **Matteo Paolo Loregian** per il biglietto pasquale su cui ha scritto: “Colgo l'occasione, inviando la presente cartolina, di porgere a tutti gli amici del GARS

di Messina (Camaro Inferiore) e al Direttore unico Sergi Giovanni i migliori auguri di una buona Pasqua 2013, auspicando un futuro di serenità e benessere a tutti voi. Con molta cordialità”. L'amico di vecchia data (ci conosciamo dal 1975) **Antonio Arcudi** mi ha mandato materiale tecnico inerente la radio supereterodina per conoscere meglio il ricevitore radio che utilizziamo per il nostro hobby, ed ha scritto: “Riguardo i ricevitori, almeno io (ma credo anche tu) aspetto che ne esca uno di nuova generazione per ascoltare meglio di quelli attuali”. Vedremo cosa ci proporrà il mercato. Il materiale ricevuto verrà pubblicato sul prossimo numero. Prima di chiudere vorrei ricordare il concorso di **Radio Cina Internazionale** “Le città cinesi gemellate con le città italiane”, complessivamente 10 domande da Aprile ad Agosto le cui risposte dovranno essere inviate entro il 1° Ottobre. Vi saranno primi, secondi e terzi premi. La rubrica volge al termine. L'appuntamento è per la prossima volta, buona lettura e buon ascolto. Giovanni



a cura di Fausto Pagnini

**Albania** - Dal 31 Marzo Radio Tirana trasmette in italiano tutti i giorni, esclusa la Domenica, alle 17.00 sulla frequenza di 7465 kHz, tutto valido sino al 26/10.

**Cina** - Dal 31 Marzo Radio Cina Internazionale trasmette in italiano alle 06.00 su 17515 kHz, dalle 14.00 alle 17.00 su 702, alle 17.00 su 1548, alle 18.00 su 7340 e 7435 kHz, e alle 20.30 su 7265 e 7345 kHz, tutto valido sino al 26/10.

**Iran** - La Voce della Repubblica Islamica dell'Iran trasmette in italiano alle 06.30 su 15480 e 17660 kHz, e alle 19.30 su 7315 e 9755 kHz, tutto valido sino al 26/10.

**Italia** - L'emittente privata Radio Studio X che trasmette da Momigno in provincia di Pistoia e che opera anche in onda media sulla frequenza di 1584 kHz, compie nel 2013 30 anni di attività. Le trasmissioni iniziarono a Firenze nel 1983, poi nel 1989 fu trasferita nell'attuale sede.

**Romania** - Dal 31 Marzo Radio Romania Internazionale trasmette in italiano alle 14.00 su 9800, alle 16.00 su 5910, e alle 18.00 su 5910 kHz in DRM, tutto valido sino al 26/10. // Radio Sighet, un'emittente locale originata da Radio Cluj, trasmette da Sighetu Marmatiei in ucraino il Venerdì dalle 17.00 alle 17.55 su 1404 kHz. I rapporti possono essere inviati presso: [radiosighet@yahoo.com](mailto:radiosighet@yahoo.com) (GS)

**Russia** - La Voce della Russia trasmette in italiano alle 17.00 su 9880 in DRM, e alle 21.30 su 1548 kHz, tutto valido sino al 26/10. // Buryatia 6195 kHz. Radio Buryatia in russo e buryat dalle 22.20 alle 23.00 con programma regionale e altri avvisi. In buryat dalle 22.43 inizia con canzone in lingua locale. <<http://www.bgtrk.ru/about/team/>> (GS).

**Serbia** - La Radio Internazionale di Serbia trasmette in italiano alle 17.30 su 6100 kHz, valido sino al 26/10.

**Turchia** - La Voce della Turchia TRT trasmette in italiano alle 14.00 su 9610 kHz, valido sino al 26/10.

**India** - La supposta AIR Radio Kashmir (Srinagar) è stata ascoltata nel primo pomeriggio su 4950 adesso che Voice of Pujiang (Shanghai) non c'è più dal 1° Maggio.

**Ucraina** - Radio Dniprovska Hvylya: diffonde dalle 06.00 alle 08.00 su 11980 kHz con 0.3 KW non direzionali, sabato e domenica (GS)

#### **Dario Gabrielli - Annuncio**

Carissimi amici, siccome volevo mettere un'annuncio sulla Mailing List del Gars riguardo la chiusura delle collaborazioni alle rubriche che gestisco dedicate agli ascolti ed alle Qsl ho pensato di inviare ogni tre mesi almeno una settimana prima della chiusura di redazione il seguente annuncio:

Si ricorda che il giorno \_\_\_\_\_ scade il tempo per collaborare alle rubriche dedicate agli ascolti ed alle conferme delle emittenti internazionali che vengono pubblicate **quasi regolarmente** sulla rivista del Gruppo Ascolto Radio dello Stretto (**dipende dal numero di collaborazioni**). Inoltre si vuole informare che già dal prossimo numero del Radionotizie che uscirà in Giugno nella rubrica degli ascolti si accetteranno anche quelli di emittenti internazionali effettuati oltre che in OC e MW anche in FM. Chi volesse contribuire può inviare direttamente il tutto agli indirizzi di posta elettronica: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com) (per la Rubrica degli ascolti) [rubrica.qsl@gmail.com](mailto:rubrica.qsl@gmail.com) (per la rubrica delle Qsl) Chi manda collaborazioni nella rubrica delle QSL può inviare in allegato (se lo desidera) qualche Qsl ricevuta in questo ultimo periodo nel formato .jpg in modo da inserirla nella rubrica. Ringraziandovi dell'attenzione. GABRIELLI Dario Viale della Resistenza, 33b 30031 DOLO (Ve) eMail: [dario.gabrielli@persociv.difesa.it](mailto:dario.gabrielli@persociv.difesa.it) [dario\\_gabrielli@libero.it](mailto:dario_gabrielli@libero.it) Secondo Voi può andare bene oppure ci sarebbero da fare delle modifiche su tale annuncio? Per favore fatemelo sapere correggendo magari il tutto (Prima però mettetevi d'accordo) e inviare direttamente voi alla Mailing List del gruppo in modo da accelerare un po' i tempi di 'pubblicazione'. Ringraziandovi invio i miei auguri di buoni ascolti.

# Rubrica degli Ascolti

Redattore: Dario Gabrielli, Viale della Resistenza, 33b, 30031 DOLO (Ve)

Email: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com)

kHz	UTC	Stazione, dettagli del programma, lingua	SIO	Data	Coll
88.70	15.57	Radio MSR, Cairo, canzoni arabe, ritmo e tamburi	555	26/04	GS
91.00	18.56	Radio Hawaka powered by Media Masry, Cairo, mx, 19.00 notizie	555	25/04	GS
92.10	17.49	Radio Le Caire, la Voix de l'Egypte, francese, la leggenda della MGM	555	23/04	GS
92.70	19.03	Mega FM, Cairo, arabo, pubblicità	555	25/04	GS
93.70	06.30	Unidentified, Cairo, "Alamyia...", pips, annunci e canzoni arabe	555	28/04	GS
100.50	19.06	Nogoum FM, Cairo, arabo, talks	555	25/04	GS
180	14.00	Radio Cairo, talks, arabo, strana frequenza	333	22/04	GS
702	05.44	South Upper Egypt-Asswan, arabo, talks e musica	334	24/04	GS
972	16.07	Unidentified, asiatico, forse Farsi, talks	353	26/04	GS
1386	13.08	South Upper Egypt-Luxor, nx in arabo, fine alle 13.10	555	22/05	GS
1575	19.48	Unidentified, prob. Farsi, talks	454	23/04	GS
1584	05.42	South Upper Egypt-Idfu, arabo, domande e risposte (verso Asswan)	555	23/04	GS
1602	20.52	Radio Vitoria, programma speciale ultimo giorno in OM, Id.	232	30/04	SV
5910	16.00	Radio Romania Intl, Id., Frequenze, quotidiano parlato in <b>It.</b>	454	31/03	SV
6095	08.10	KBC Nauen, musica Oldies	353	07/04	SV
7465	17.00	Radio Tirana, notiziario in <b>It.</b>	353	08/04	SV
9610	14.00	Voice of Turkey, programma in <b>It.</b>	454	06/04	SV
9800	14.00	Radio Romania Intl, Id. frequenze, quotidiano Parlato in <b>It.</b>	454	06/04	SV
11810	19.30	BBC World Service, prg per l' Africa Centro Occid., Notizie in <b>In.</b>	111	09/05	SV
12095	19.15	BBC World Service, prg. per l' Africa Centro Occid., Notizie in <b>In.</b>	453	09/05	SV
15400	19.25	BBC World Service, prg per l' Africa Centro Occid., Notizie in <b>In.</b>	454	09/05	SV
15420	19.20	BBC World Service, prg per l' Africa Centro Occid., Notizie in <b>In.</b>	352	09/05	SV
15580	20.00	Voice of America, Botswana, programma musicale African Beat	353	09/05	SV
17795	19.10	BBC World Service, prg. per l' Africa Centro Occid., Notizie in <b>In.</b>	454	09/05	SV

## UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:

GS = Giovanni SERGI (Camaro Inferiore ME) Ascolti effettuati in Egitto con ricevitore Irradio / Sangean ATS 909, Antenna Ferrite per MW e stilo di un metro per onde Corte

SV = Stefano VALIANTI (Calderara di Reno BO) RX Grundig WR 5408 PLL, antenna stilo

Carissimi lettori, sebbene in un periodo di chiusura delle trasmissioni in Onde Corte delle emittenti internazionali, anche in questo numero ho potuto occupare una pagina della rivista con i vostri ascolti molto utili per rendere viva questa rubrica. Purtroppo alcuni ascolti dell' amico e lettore assiduo Paolo Matteo Loregian non ho potuto inserirli in quanto erano parecchio datati, così ricordo a tutti **di inviarmi preferibilmente ascolti effettuati poco prima dell' uscita della rivista** in modo che chi la legge possa vederli effettuati nel periodo appena passato prima dell' uscita della rivista. Si vuole informare che a causa delle molte chiusure di emittenti in Onde Corte dal prossimo numero si accetteranno anche ascolti DX (no di emittenti italiane) nel campo delle FM. **Inoltre vorrei chiedere a tutti i lettori della rivista, vista la poca collaborazione che riceviamo, se questa rubrica può essere interessante in modo da continuare a lavorarci sopra oppure vista la poca collaborazione si può eliminare definitivamente lasciando posto ad altri articoli che riguardano le emittenti internazionali. Fateci sapere.** Augurandovi buoni ascolti ed un buon '73

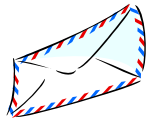
Dario



# Rubrica QSL redatta da: Dario Gabrielli

eMail: [rubrica.qsl@gmail.com](mailto:rubrica.qsl@gmail.com)

Dario Gabrielli, Viale della Resistenza 33b, IT - 30031 Dolo (Ve) Italy



## Cina:

Radio Cina Intl. 1458 kHz, Qsl ricevuta in 37 giorni per rapporto di ascolto inviato a: [criitaliano@yahoo.com.cn](mailto:criitaliano@yahoo.com.cn) (DG)

## Corea del Sud:

KBS Radio Korea 3955 kHz. Qsl ricevuta in 30 giorni per rapporto di ascolto inviato a: [english@kbs.co.kr](mailto:english@kbs.co.kr) (DG)



## Giappone:

NHK Radio Giappone 5975 kHz. Qsl ricevuta in 30 giorni per rapporto di ascolto inviato a: [nhkworld@nhk.jp](mailto:nhkworld@nhk.jp) (DG)

## Romania:

Radio Romania

Internazionale 7415 kHz. Qsl ricevuta in 60 giorni per rapporto di ascolto inviato a [italian@rri.ro](mailto:italian@rri.ro) (DG)



Carissimi lettori, dopo qualche mese di assenza di questa rubrica e sebbene senza

nessuna collaborazione ho pensato di pubblicare qualche conferma ricevuta in questi mesi per poter rendere viva questa pagina senza lasciarla nel dimenticatoio con la speranza possa essere utile a tutti voi lettori della rivista. Come già scritto sulla rubrica degli ascolti vorrei chiedere a tutti i lettori della rivista, vista la poca collaborazione che riceviamo, se questa rubrica può essere interessante in modo da continuare a lavorarci sopra oppure vista la poca collaborazione la si

può eliminare definitivamente lasciando posto ad altri articoli che riguardano le emittenti internazionali. Fateci sapere.

Dario



**Con Radio Notizie sei sempre aggiornato sulla storia della radio**

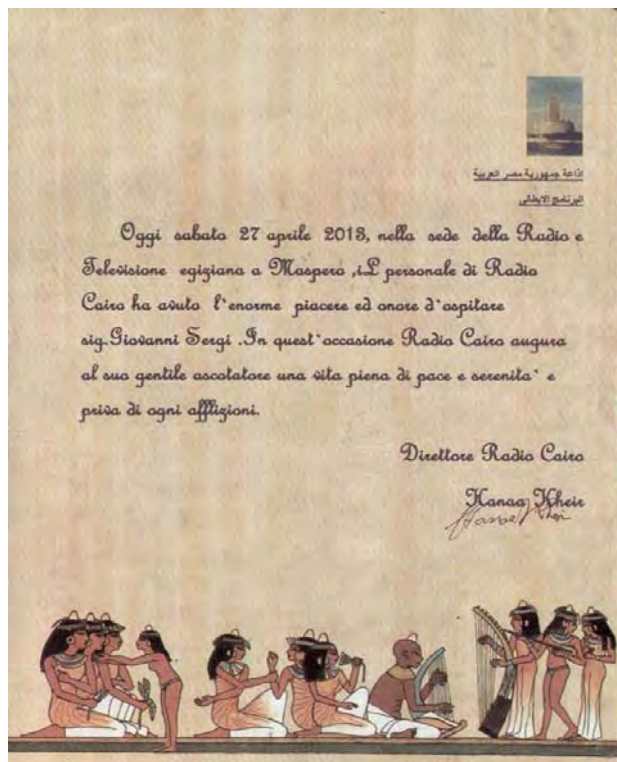




# VETRINA DEL RADIO NOTIZIE



.....  
 • In questa pagina, da sinistra a destra e dal-  
 • l'alto in basso vediamo: in onda con Ra-  
 • dio Bhutan (BBS), la statunitense WW  
 • Christian Radio, la Cittadella del Saladino  
 • in una QSL di Radio Cairo, una QSL di  
 • Swaziland Commercial Radio, Hanaa  
 • Kheir la responsabile di Radio Cairo Re-  
 • dazione italiana, documento rilasciato a  
 • Giovanni Sergi per la sua visita del 17 Aprile  
 • 2013 a Radio Cairo.  
 • .....





# RADIO NOTIZIE

ANNO XXXIII - N. 239 - PUBBLICAZIONE TRIMESTRALE DI RADIOASCOLTO - SETTEMBRE 2013

orari in UTC

In questo numero:



**Le peripe-  
zie di Ra-  
dio  
Verdad**

**Radio  
Vacanta  
baby-  
sitter**

**Quel  
mini-as-  
segno  
chiamato  
IRC**

**I 90 anni  
di Radio  
Praga**



Daniel Sarbu  
redattore-capo Radio Vacanta

**Il GARS Radio Notizie firma la cultura radiofonica. Per sempre !!!**

**RADIO NOTIZIE DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO (ISTITUITO IL 20 OTTOBRE 1979) – RIVISTA TRIMESTRALE INDIPENDENTE DI CULTURA E TECNICA RADIOFONICA FONDATA NEL GENNAIO 1981 – REDATTORE RESPONSABILE: GIOVANNI SERGI – PUBBLICAZIONE FUORI COMMERCIO – LA DISTRIBUZIONE E' RISERVATA AI LETTORI DELLA RIVISTA CHE SE NE SUDDIVIDONO LE SPESE – FOTOCOPIATO IN PROPRIO – TUTTA LA COLLABORAZIONE CONSISTENTE IN NOTIZIE, ARTICOLI VARI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEDE-ORARI DI STAZIONI RADIO, ECC. PUO' ESSERE INVIATA IN TEMPO UTILE IN REDAZIONE IN MODO CHE GIUNGA ENTRO IL GIORNO 25 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE (OVVERO ENTRO FEBBRAIO, MAGGIO, AGOSTO, NOVEMBRE) ALL'INDIRIZZO: GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO C/O GIOVANNI SERGI – VIA SIBARI 40 – I-98149 CAMARO INFERIORE / MESSINA – ITALIA- TELEFONO: 090/770879 (IN ORE SERALI) – E-MAIL: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - SITO WEB a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) - Mailing list GARS: [webgars@itispolistena.it](mailto:webgars@itispolistena.it)- richieste a: [ik8yfu@alice.it](mailto:ik8yfu@alice.it)**

**COLLABORAZIONI** (date di scadenza per i Redattori)

Lettere al GARS Radio Notizie - G. Sergi - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina; lettere che arrivano dopo potrebbero essere citate in seguito.

Caleidoscopio - F. Pagnini - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina;

Short Wave Tips e Angolo delle Conferme - D. Gabrielli - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina, in modo che il tutto venga ricevuto a Messina non oltre il 25.

\*\*\*\*\*

## SOMMARIO

Varie	pag. 2
Forum tecnico dei DX-ers: preselettore passivo	“ 3
Radio Verdad	4
Radio Vacanta	12
Il nuovo International Reply Coupon (IRC)	16
I 90 anni di Radio Praga	17
Rubrica del principiante elettronico	20
I vincitori del concorso Radio Romania 85	21
Il tradizionale incontro di Padova	22
I nostri concorsi	23
Lettere al GARS Radio Notizie	23
VOA Radiogram	25
Rubrica delle QSL	26
Rubrica degli ascolti	27
Vetrina del Radio Notizie	28

## CONTRIBUTO SPESE

Il contributo spese per la nostra pubblicazione cartacea, la sola del suo genere in Italia, frutto del nostro piacere (non siamo né Ditta - né giornalisti), comprende le spese di cancelleria, di fotocopiatrice ed affrancatura (compresa la busta).

### Contributi - ITALIA

4 copie Euro 25.00 nel formato cartaceo (A4)  
 4 copie Euro 10.00 nel formato PDF /copia omaggio a richiesta/  
 Tutte le copie cartacee sono con copertina e retrocopertina a colori, in PDF sono tutte a colori.

**Estero:** copia PDF omaggio (dal sito) - 4 copie Euro 15.00  
 Il versamento **preferibilmente** con vaglia postale intestato a Giovanni Sergi (**senza aggiungere GARS**), oppure: invio in Euro o in francobolli di posta prioritaria (si consiglia raccomandata). Dall'estero sono graditi IRC o Dollari U.S. Chi lo desidera, ed è in grado di farlo, può inviare qualsiasi somma in appoggio alle spese per far vivere questa nostra rivista che merita e che non ha alcuna sovvenzione pubblica.

\*\*\*\*\*

## COLLABORAZIONE

La collaborazione è aperta a tutti i lettori che accettano le regole del vivere civile e quelle specifiche del radioascolto. La responsabilità di quanto riportato è personale. La Redazione respinge ogni scritto lesivo della dignità di terze persone e può anche non condividere quanto riportato dai collaboratori.

\*\*\*\*\*

**Nota:** in copertina, in alto a destra, la foto raffigura il radioascoltatore Antonello Arcudi all'età di circa 12 anni. A quel tempo egli si dilettava anche a trasmettere con un ricetrasmittitore e ad effettuare collegamenti radio in banda cittadina (CB) dei 27 MHz con risultati molto buoni. Antonello è scomparso prematuramente durante il sonno, nelle prime ore del mattino il 31-03-1997 all'età di 27 anni. Sedici anni fa.

\*\*\*\*\*

**Non ti dimenticare di collaborare anche con i tuoi ascolti (da inviare a Dario Gabrielli, non a Messina)**

## In copertina



La copertina di questo numero è dedicata sia a Radio Verdad, l'emittente religiosa guatemalteca che diffonde in onde corte e sul sito, che a Radio Vacanta, una stazione estiva romana che si avvale delle infrastrutture e di personale di Radio Constanta

## IL MEGLIO DI TE

omissis

Se realizzi i tuoi obiettivi  
 incontrerai chi ti ostacola:  
 non importa, realizzali

omissis

*Madre Teresa di Calcutta*



# RBSWC DX NEWS

1982  
No. 9-10  
Anno XVIII

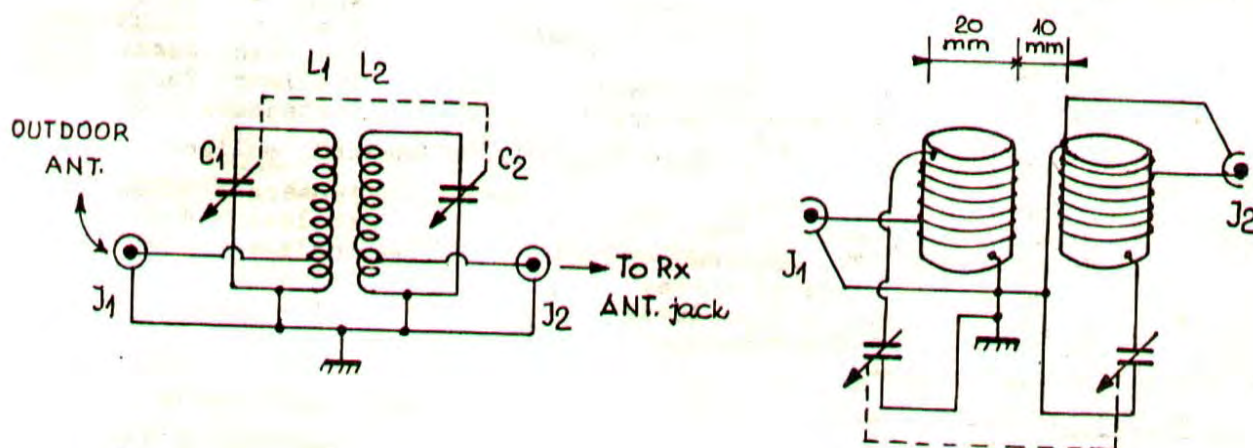
OFFICIAL MONTHLY BULLETIN OF RADIO BUDAPEST SHORT WAVE CLUB WORLD WIDE HQ

## Forum tecnico dei DX-er

### Preselettore passivo per le bande da 7500 a 30000 kHz

L'amico Piero Forno, Via XX Settembre, 95 I-14048 MONTGROSSO D'ASTI /Asti/ ci ha mandato la descrizione di un preselettore passivo, che egli consiglia caldamente a tutti i possessori di ricevitori Grundig Satellit. La costruzione di questo preselettore - come scrive Piero - è nata dal fatto di possedere due ricevitori Grundig, un Satellit 2100 ed un nuovo Satellit 2400 SL Professional che, oltre all'ottima sensibilità, posseggono purtroppo anche una spiccata tendenza all'intermodulazione se collegati ad una antenna esterna piuttosto lunga, come ad esempio la mia Long Wire di 30 metri di lunghezza. Tale problema si presenta nella maggior parte dei ricevitori oggi utilizzati dai DX-ers, particolarmente nelle ore serali. Il circuito - prosegue l'amico - è denominato preselettore passivo in quanto, a differenza di altri tipi di preselettori, non è seguito da uno stadio amplificatore a radiofrequenza che ho ritenuto inutile nel mio caso data la già buona sensibilità del ricevitore. Il circuito è nella configurazione di filtro passa banda variabile ed è costituito da un condensatore variabile doppio ad aria da 400 + 400 picofared, facilmente recuperabile da una vecchia radio, da due bobine identiche costituite da 8 spire di filo di rame smaltato dal diametro di 0,5 mm spaziate di 2 mm, avvolte su un supporto di PVC del diametro di 20 mm e con presa alla seconda spira lato massa, e da due prese coassiali da pannello. Il tutto dovrà essere montato in un adatto contenitore metallico. La realizzazione si inizierà effettuando i buchi necessari nel contenitore metallico per il montaggio delle prese coassiali e del condensatore variabile doppio. Effettuato tale montaggio si passerà alla realizzazione delle due bobine che, ripeto, sono uguali tra di loro, avvolgendo su due spezzoni di tubo in PVC del diametro di 20 mm le 8 spire di filo di rame smaltato spaziate tra loro di 2 mm, effettuando una presa alla seconda spira dal lato che andrà collegato alla massa comune. Tali prese sulle due bobine vanno collegate alle prese coassiali, in quanto costituiscono l'entrata e l'uscita del preselettore. Le due bobine andranno montate affiancate in modo che i loro centri si trovino ad una distanza di circa 30 mm ed in modo che una bobina risulti capovolta rispetto all'altra. Si collegano quindi i terminali delle bobine più vicini alle prese effettuate su di esse alla massa comune ed i due terminali rimasti liberi delle due bobine alle prese statore delle due sezioni del condensatore variabile, cioè: terminale libero di L1 alla presa statore della prima sezione del variabile, terminale libero di L2 alla presa statore della seconda sezione del variabile. Il rotore del variabile sarà collegato a massa. Basterà ora collegare alla presa J1 la discesa d'antenna ed alla presa J2 il ricevitore, accendere quest'ultimo su una banda compresa tra i dieci metri ed i quaranta metri, sintonizzare una stazione ed agire sul condensatore variabile del preselettore ricercando la massima intensità del segnale captato. Tale sintonizzazione va eseguita con molta cura ed attenzione in quanto la selettività di questo è piuttosto marcata e quindi può risultare un po' difficile trovare il punto di massimo trasferimento del segnale. Nel caso che cercando di sintonizzare una stazione non si riesca ad ottenere il picco del segnale ma anzi si ottenga una forte attenuazione di tale segnale, significa

che vi è un errore nel montaggio delle bobine: bisogna ricontrollare attentamente i collegamenti e tutto il processo di realizzazione. Basta infatti invertire i collegamenti di una delle due bobine e questo filtro passa banda diventa un formidabile filtro elimina banda... per eliminare le stazioni che vi sono antipatiche! Il circuito è di facilissima realizzazione, costa pochissimo ed è veramente utile. Inoltre chi volesse estendere la banda coperta da tale preselettore può effettuare una semplice modifica aggiungendo un deviatore due vie-due posizioni che inserisca due condensatori ceramici da 350 o 400 picofarad in parallelo alle sezioni del condensatore variabile.



Con questa puntata della rubrica tecnica di Radio Budapest siamo giunti al n. 9-10/1982, anno XVIII, del loro bollettino, il RBSWC DX News. In quel numero vi era in apertura una nota del Redattore Lajos Pusztai sul Concorso DX Giubilare d'Argento, poi una informazione sui soci a vita, Notizie e DX tips, Soci del Club domandano - soci del Club rispondono, Forum dei DXers, Notizie, informazioni sui Clubs, l'angolo delle foto.

## Un'emittente guatemalteca di cui tutti parlano **RADIO VERDAD**

L'emittente educativa evangelica "Radio Verdad" nacque nella mente del suo fondatore, Edgar Amilcar Madrid, all'inizio del 1967, quando gli venne l'idea di montare un piccolo trasmettitore di 25 watts, in onde corte, come un ampliamento del suo programma radial evangelico "Volviendo a Jesus" fondato nel 1966. All'inizio del Novembre 1970, il nordamericano Philip Martin gli diede in regalo un trasmettitore da 1000 watts, del tipo adeguato. Vedendo che la questione diveniva un grande progetto, Edgar Amilcar Madrid chiese l'appoggio morale della Giunta Annuale delle Chiese Evangeliche, "Amigos" di Guatemala, Honduras e El Salvador, e ricevette dall'assemblea tale appoggio all'unanimità. Ma, alla fine della riunione, avvicinandosi al nuovo Sovrintendente apprese che questi non era d'accordo. Di fronte a tale circostanza avversa, Edgar credette conveniente attendere finchè ci sarebbe stato il cambio del Sovrintendente per proseguire con il progetto. Invece, tre mesi più tardi, la Commissione Permanente della detta Giunta Annuale si impossessò del progetto e iniziò a promuovere la fondazione della Radio Culturale "Amigos". A Edgar non rimaneva che aspettare ancora, collaborando per quanto fosse possibile. L'offerta di quel trasmettitore venne persa in queste circostanze. Essendo trascorsi diversi anni senza fatti importanti per il progetto, Edgar tornò alla carica nel 1975. Nel frattempo, La Direzione Generale





della Radiodiffusione Nazionale gli andò incontro con una frequenza in FM, nel momento in cui si decideva di assegnare tale banda alla radiodiffusione. Però egli non accettò la concessione perchè non disponeva dei necessari fondi, e proseguì nell'attesa. Nel Maggio del 1984, apparve nell'etere la Radio Culturale "Amigos" per cui Edgar dovette accettare l'incarico di direttore legale perchè il governo era contrario all'entrata in funzione, a meno che egli non facesse parte del progetto. Il programma "Volviendo a Jesus" fu il primo regolare che si iniziò a trasmettere dal 28 Maggio 1984. Il progetto di "Radio Verdad" tornò a essere sospeso in attesa che Radio Cultural "Amigos" facesse il suo corso. La programmazione perse gradualmente la spiritualità finchè Edgar non tornò a far germogliare quel progetto e, come prova, con l'aiuto dei ragazzi Darwin e Karen



Patricia Gregorio Henriquez, realizzò il Circuito Audiofonico "Radio Verdad", in cui vennero trasmessi programmi educativi e spirituali dal 7 Novembre 1988 al 30 Aprile 1989, avendo pagato le imposte in anticipo fino al 30 Giugno. Presentatori principali del Circuito Radio Verdad furono Rosendo Avila Salguero, Franklin Galvan Sancé, Oscar Gamaliel Romero, Karen Patricia e Brenda Gemina Gregorio Henriquez, altri, nonché Edgar Amilcar Madrid Morales come Direttore. A Radio Verdad poi si oppose fortemente il proprietario di una rete commerciale che presentò denuncia senza peraltro ottenere nulla. Allora venne interessata la recente nominata al medio ambiente che accusò il Circuito Educativo di contaminare l'am-



biente, a cui per timore della sua reazione si aggiunse il governatore dipartimentale che ne ordinò la cancellazione. Di fronte a quella misura, il governo centrale destituì l'incaricata del medio ambiente e ordinò il reintegro del Circuito. Tuttavia, Edgar Amilcar Madrid non accettò più di continuare con il Circuito ma pensò di ritornare all'idea di fondare l'emittente educativa evangelica "Radio Verdad", o Radio Verità, contro cui non ci si poteva opporre. Da quell'anno, 1989, iniziò la richiesta legale per ottenere le necessarie frequenze. All'inizio sembrava impossibile, perchè i funzionari non permettevano di presentare la richiesta se non si dimostrava di essere una persona con tanto denaro, e poi venivano richiesti un'infinità di documenti come i precedenti penali, la cittadinanza, l'atto notarile del tecnico dell'emittente, il certificato facoltativo dello stato economico e professionale del richiedente, il bilancio, la pianificazione,



**Yo Escucho "Radio Verdad"**  
**I Listen to "Radio Truth"**

Radio Verdad

**Estación Educativa con Buena Música**  
**Educational Station with Good Music**  
**4055 Khz., 74.3 Mts., Banda SW1**  
**www.radioverdad.org**

Volviendo a Jesús




**Yo y mi casa serviremos a Jehová.**

Josué 24:15.



Tale ordine era illegale perchè la legge era ancora in vigore, ma sospesero tutti i procedimenti e si rifiutarono di restituire i dossier con tutta la documentazione che era difficile da ottenere. All'inizio dell'anno seguente era già stata pubblicata la nuova Legge sulle Comunicazioni, e il 25 Febbraio 1997 vennero richieste la frequenza e quella di collegamento, però quella principale venne respinta perchè, secondo loro, potenza e frequenza non erano conformi.

con l'appoggio dell'Ing. Conrado Monroy del giornale Prensa Libre venne accettata il 24 Settembre 1996 ed ebbe un seguito. Ben presto, iniziarono a giungere le opinioni favorevoli fino a mancare soltanto la firma del Ministro delle Comunicazioni. A quel punto, il Ministro ordinò di sospendere tutti i procedimenti per le frequenze perchè avrebbe presentato un progetto di riforma, alla legge sulla radiodiffusione.



**"Después Lo Haré"**

De niño, Juan aprendió como dejar las cosas para después...

Mas tarde...

¡Juan! ¡Guarda tus juguetes!

¡Lo haré después!

¡Juan! Te dije que guardaras tus juguetes!

...Lo siento...

Juan no mejoró en la escuela...

Mas tarde...

¡Este deber es para el viernes!

¡Juan! ¡Tus deberes no están hechos!

¡Tengo mucho tiempo! ¡Lo haré después!

...Lo siento...

El habito de Juan se mantuvo intercambiable en el trabajo...

Después...

¡Tengo bastante tiempo para hacer el informe para mi jefe! ¡Después lo haré!

¡Debido a su negligencia, hemos perdido muchas ganancias!

...Lo siento...

¡La sangre derramada de Jesucristo nos limpia de todos nuestros pecados!

¡Qué bien!

¡Cristo hizo todo lo que necesitamos para ganar el cielo!

¡Si lo rechazamos iremos al infierno, en vez de al cielo!

¡¡NO!!

Un día un amigo de Juan lo paro...

¡JUAN! ¡Escucha! ¡Tengo buenas noticias!

¿De veras?

¡Sí! ¡La Biblia nos enseña que el cielo puede ser nuestro hogar, debido a que Jesucristo murió por nuestros pecados!

¡Esas son buenas noticias!

¡¡Sí!! Juan, todo lo que debes hacer es esto:

¡Clama al Señor Jesucristo!

¡Hazlo hoy! ¡El te perdonará de todos tus pecados!

Yo... lo haré después...

Años después...

Pobre Juan! ¿Me pregunto si alguna vez se habrá salvado?

¿Que piensas tu?

Ahora es demasiado tarde para decir "Lo siento."

¡No seas como Juan! Ven en oración invocando el nombre del Señor Jesucristo para tu salvación! Cristo promete: "Todo lo que el Padre me da, vendrá a mí; y al que a mí viene, no lo hecho fuera." (Juan 6:37) Romanos 10:13 dice: "Porque todo aquel que invocare el nombre del Señor, será salvo. ¡No dejes esta decisión para después! La Biblia dice: "He aquí ahora el día de salud (salvación)." 2 Corintios 6:2)

Por favor envíanos este folleto, comunicándonos si después de haberlo leído, decidiste aceptar a Jesucristo como Salvador.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

FELLOWSHIP TRACT LEAGUE  
 P.O. BOX 164 - LEBANON, OH 45036  
 www.fellowshiptractleague.org © Tract 4210 (Spanish)  
 Todos tratados gratis por la provisión de Dios. No se vende.

**Un curioso fumetto dal titolo: Lo farò poi. Juan rimanda sempre gli impegni a dopo, poi muore e va all'inferno, troppo tardi per dire: Mi dispiace!**

Si giunse quindi al 15 Dicembre 1997 in cui venne presentata la richiesta finale, quella che conta. In tale frangente vi fu sempre l'appoggio dell'Ingegnere Roberto Bravatti che lavorava nella nuova Sovrintendenza alle Telecomunicazioni istituita con la nuova legge. Durante il lungo periodo delle richieste si ebbe pure l'aiuto e il volontario orientamento ad honorem del tecnico della radiodiffusione Hugo Calvillo. Infine, il 2 Aprile 1998 venne ottenuta la frequenza di collegamento per mezzo di una sotto asta, e la frequenza onda corta il 19 Giugno. Per quest'ultima non occorre la sotto asta, ma un miracolo di Dio. In effetti, delle 50 richieste che erano giunte, soltanto per quella di "Radio Verdad" e per un'altra simile non vi fu necessità della sotto asta. In questo modo si evitò di pagare grosse somme per il suo acquisto, che potevano essere diversi milioni di Quetzales (ndt: il quetzal è l'unità monetaria del Guatemala in corso dal 1925. Prende il nome dall'uccello simbolo del Paese, il quetzal; ed è divisa in 100 centavos. 10.03 quetzal = 1 Euro). Il finanziamento per l'acquisto del trasmettitore si ottenne con le offerte e attività varie di 11 anni, dal 14 Novembre 1988. L'edificio e gli studi vennero costruiti dalla Chiesa Evangelica "Amigos" di Santidad

Central, con l'aiuto delle Chiese di Valle Nuovo, Colonia Ruano, Complejo Galilea, Colonia Lone e altre. Posteriormente "Radio Verdad" e la Chiesa Central costruirono l'auditorium all'aria libera, il chiosco, il tempio, la casa pastorale e altri edifici. Radio Verdad andò in onda il 25 Febbraio alle 17.20, e venne inaugurata il 5 Marzo del 2000.

Dalla sua fondazione, il trasmettitore di Radio Verdad ha sofferto gli effetti distruttivi di diversi fulmini, per cui vi sono stati momenti difficili. Il più grave si è avuto il 21 Settembre del 2008, quando un fulmine distrusse severamente i due moduli amplificatori e si rimase inattivi per due anni perchè i tecnici ebbero difficoltà a ripararlo. Il 17 Settembre del 2010 si andò in onda con un piccolo trasmettitore radioamatoriale di 50 watts di potenza. I risultati furono abbastanza buoni. Il 17 Ottobre arrivò dal Canada l'Ing. Rafael Borthwick, che riuscì a riparare il trasmettitore e costruì un'antenna molto robusta. E fu così che il 26 Ottobre si andò in onda con 500 watts. Il risultato è stato grandioso. Adesso tutti stanno facendo i massimi sforzi per avere una frequenza in FM per la copertura locale. Però, nuovamente, è stato quasi impossibile. E' stata sollecitata diverse volte, e le richieste non sono state produttive. E' stata richiesta una buona frequenza in FM, 92,7 MHz, con copertura dipartimentale con il pagamento dei diritti del procedimento, 7.000.00 Quetzal, però questa frequenza è stata venduta

**BANCO**  
**Vida ETERNA**

CUENTA No.: *Lucas 1:77*  
CHEQUE  
SERIE "Z" No. Ro. 3:10

*"Hoy" 2 Cor. 6:2*      **Q. Ro. 6:23**  
FECHA

PAGUESE  
A LA ORDEN DE: *"Todo aquel que cree" (Juan 3:16)*  
LA SUMA DE: *Vida Eterna*

FONDOS SIN LIMITE...      *Jesucristo (Juan 6:47)*  
FIRMA

*"Cree en el Señor Jesucristo y serás salvo" (Hechos 16:31)*      **PARA SU COBRO VER AL REVERSO.**

**"NUMERO DEL CHEQUE"**      CUENTA No.: Para dar conocimiento de salvación, Como está escrito: No hay justo, ni aún uno. Ro. 3:10      a su pueblo. Para perdón de sus pecados... Lucas 1:77

**FECHA DEL CHEQUE "HOY"**      **FIRMA DEL CHEQUE "JESUCRISTO"**  
*"Hoy es el día de Salvación". (2 Corintios 6:2)*      *"Yo les doy la Vida Eterna". (Juan 6:47)*

**CANTIDAD DEL CHEQUE "VIDA ETERNA"**  
*"La dádiva de Dios es Vida Eterna en Cristo Jesús". (Rom. 6:23)*  
*La necesidad más grande del hombre es tener vida eterna, libre de Condenación y el medio de alcanzarla es Cristo Jesús.*  
*No hay otro medio por el cual podemos ser salvos: Jesucristo es el único Camino.*  
*Ahora es cuando puedes entregar tu vida a él.*

**NO TARDES, VEN A CRISTO HOY.**      Imprenta La Cultura Chiquimula, Telfax: 79471011



sottobanco a un canale televisivo senza informare nessuno della ingiusta vendita. Il Governo si offrì di devolvere il denaro, ma poi non lo fece, nonostante i diversi solleciti. I responsabili di Radio Verdad hanno continuato gli sforzi per ottenere finalmente la loro frequenza in FM, perchè si trattava di favorire lo sviluppo socio-economico della gente più bisognosa del Guatemala.

Come si vede, questa emittente religiosa del Guatemala ha trascorso una vera e propria odisea prima di poter avere tutto l'occorente per trasmettere. In questa pagina vediamo, fra l'altro, la bandierina che è immancabile per tutte le emittenti latino-americane che si rispettino. Qui sotto, una specie di ricevuta per la somma versata all'emittente. Si possono anche inviare 5 euro, ma se unitamente al rapporto d'ascolto non si manda nulla non si riceverà il "pacchetto" che comprende la cartolina QSL.

**RADIO VERDAD**  
Junta Anual Amigos de Santidad  
Chiquimula, Guatemala, C.A. NIT: 2877308-K      N° 007901

Recibí de: *Giovanni Sergi*

Dirección: *Via Sibari 40 98149 Messina/Camaro Inferiore Italia*

En Quetzales la suma de: *10 Euros.*

Por: su ofrenda voluntaria para la Estación Educativa "Radio Verdad"		
Otro: <i>Ofrenda para Estampillas</i>	<i>€ 10.00</i>	
<i>Sellos postales</i>		
<b>Total</b>	<b>€ 10.00</b>	

U.S. Tax Deductible

Chiquimula *25* de *Marzo* de *2013*

(f) *Pureo*





## Saludos de Italia

Édgar Madrid (radioverdad5@yahoo.com)

[Aggiungi ai contatti](#)

00:29

Foto

A: sergi giovanni

Da: **Édgar Madrid** (radioverdad5@yahoo.com)

Inviato: martedì 26 marzo 2013 00:29:00

A: sergi giovanni (gsergi5050@hotmail.com)

1 allegato | [Scarica tutto come file zip](#) (782,5 KB) [Giovanni Sergi.jpg](#) (782,5 KB)

Alcune parti di questo messaggio sono state bloccate per la tua sicurezza. [Mostra contenuto](#) | [radioverdad5@yahoo.com](#) è attendibile. [Mostra sempre il contenuto.](#)

**Apreciado Giovanni: El día de hoy le envié nuestra Tarjeta QSL y el "Paquete de Radio Verdad" por correo regular, pero, olvidé incluirle el recibo por su ofrenda de 10 Euros. Aquí se lo envío en el adjunto. Que Dios le bendiga y gracias por su buen reporte. Dr. Édgar Amílcar Madrid**  
Radio Verdad Chiquimula, Guatemala, C.A. \_\_\_\_\_

Qui a sinistra: email del dirigente Edgar Amílcar Madrid che informa l'ascoltatore Giovanni Sergi sull'invio della QSL ed allega la ricevuta per i 10 euro, somma per la quale ringrazia. Più sotto, la lettera interessante per i dati forniti. Leggiamo: "Caro Giovanni, grazie per il suo eccellente rapporto del nostro senale in internet. La informo che stiamo andando in onda con soltanto dai

Estación Educativa Evangélica "Radio Verdad" (Radio Truth)  
4<sup>a</sup> Ave. 2-24, zona 1, Apartado N° 5,  
Chiquimula, Guatemala, C. A.  
Tel. oficina: (502) 79-425-689. Frecuencia: 4055 Khz., SW1  
Correo Electrónico: [radioverdad5@yahoo.com](mailto:radioverdad5@yahoo.com)  
Página Web y Transmisiones por Internet: [www.radioverdad.org](http://www.radioverdad.org), ".net", ".info"

Marzo 23, 2013.

Giovanni Sergi  
Via Sibari 40,  
98149 Messina, Camaro Inferiore,  
Italia, Europa.

Apreciado Giovanni:

Gracias por su excelente reporte de nuestra señal de Internet. Le informo que estamos saliendo al aire con sólo entre 650 a 700 watts y mucha eficiencia, en 4055 Khz. Nos reportan de todo el mundo. También nos pueden sintonizar por Internet en [www.radioverdad.org](http://www.radioverdad.org), [www.radioverdad.net](http://www.radioverdad.net), [www.radioverdad.info](http://www.radioverdad.info), o <http://radioverdadguatemala.blogspot.com>. Nuestro transmisor está situado a: Longitud 89° 32' 15"; latitud 14° 48' 10", y utilizamos una antena dipolo co-linear doble o zepp extendido doble, de Noreste a Suroeste, que ha probado ser excelente. Ya tengo reportes de **667** diferentes lugares, en **59** países: África del Sur, Algeria (África del Norte), Alemania Occidental, Alemania Oriental, Argentina, Australia, Austria, Isla Bali en Indonesia, Bélgica, Belice, Bolivia, Brasil, Canadá (5 estados), Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, China, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, Escandinavia, Escocia, España, Estados Unidos (35 estados), Finlandia, Francia, Gotland (isla), Grecia, Groenlandia, Guatemala, Holanda, Honduras, India, Indonesia, Inglaterra, Irlanda, Italia, Japón, Kenya, Latvia, Malasia, México (13 estados), Noruega, Nueva Zelanda, Panamá, Perú, Polonia, República Checa, República Dominicana, Rusia, Sicilia (isla), Suecia, Suiza, Trinidad y Tobago, Ucrania, Uruguay y Venezuela; también de **18** departamentos de Guatemala: Alta Verapaz, Baja Verapaz, Chimaltenango, Chiquimula, Escuintla, Guatemala, Huehuetenango, Izabal, Jalapa, Jutiapa, Progreso, Petén, Quetzaltenango, Quiché, Sacatepéquez, Sololá, Totonicapán y Zacapa; y siguen llegando más. Los visitantes a nuestro Sitio Web hasta hoy son: **97,895**, y a nuestro nuevo Blog, **8,802**.

Salimos al aire por primera vez el 25 de febrero del año 2000, a las 5:20 p.m., y lo dedicamos el 5 de marzo del mismo año. Usamos potencia de 650 a 700 watts, y es admirable que alcance hasta Europa, Asia, África y toda América. Tengo ya bastantes reportes de Europa y muchos de los Estados Unidos y Sud América. También de El Japón y Australia. Nuestro transmisor es un Omnitronix, de 1 Kw., del tipo Solid State. Tenemos una antena con arreglo dipolo co-linear doble o zepp extendido doble, conectada a un extremo, con un soquete faseador al centro, de 88 metros de longitud, colocada sobre dos pequeñas torres a sólo 6 y 12 metros de altura, con el objeto de no perder de alcanzar a la ciudad más cercana, Chiquimula, lo cual estamos logrando bastante bien. Nuestra estación es de carácter educativa y evangélica, no lucrativa, tratando de ayudar al desarrollo de nuestras comunidades. Comenzamos a transmitir como a las 3:20 de la mañana, hora de Guatemala, y salimos del aire a las 12:05 de la noche (09:20-06:05 UTC). Le adjunto nuestro mapa de reportes recibidos, tarjeta Q. S. L., banderín, calcomanía y lindo calendario.

Nuestra frecuencia es de 4055 Kilociercios, SW1 (Short Wave One), banda de 74 metros, desde el Monte Horeb y el Cerro de la Gloria, en Chiquimula, Guatemala, Centro América. Nuestras siglas son: TGAV, que significan: TG= Transmisiones Guatemaltecas; A= Identificación de la región oriental de Guatemala; V= nuestra identificación particular como "Radio Verdad".

Desde que salimos al aire, hemos tenido problemas con los rayos, pero esa dificultad ya la hemos superado, a través de la instalación de 6 radiales y varios pararrayos. Estamos procurando convencer al gobierno de que nos dé una frecuencia de F. M., para servir mejor al auditorio local, pero es casi imposible convencerlos.

**Buenas Noticias:** Hemos descubierto que nuestros oyentes han metido en Internet mucha información acerca de nuestra Estación "Radio Verdad", desde cuando salimos al aire. Los DX'istas de Finlandia nos nominaron como "La Radio Madrina" y, anteriormente, los de Suecia nos nominaron "La Radio del Año". Ahora usted puede ver nuestra [Página Web](http://www.radioverdad.org) en Internet en: [www.radioverdad.org](http://www.radioverdad.org), con mucha información acerca de "Radio Verdad", fotografías e himnos bellos, y nuestro nuevo Blog: <http://www.radioverdadguatemala.blogspot.com>. Estamos transmitiendo por Internet a través de nuestra [página Web](http://www.radioverdadguatemala.blogspot.com) y nuevo Blog.

Agradezco profundamente su ayuda, la cual nos anima a seguir adelante. Yo soy un catedrático universitario jubilado de 72 años de edad, graduado de la Universidad George Fox, en Newberg, Oregon, EE. UU. (1965). Tengo varios otros grados académicos de la Universidad Estatal de Guatemala, y soy Doctor en Filosofía Teológica y Rector del Seminario Teológico Quáquero. Deseamos noticias suyas, que Dios le bendiga.

  
Dr. Édgar Amílcar Madrid  
Director y Gerente

650 ai 700 watts efficacemente sui 4055 kHz. I rapporti d'ascolto provengono da tutto il mondo. Ci posso sintonizzare anche tramite internet presso [www.radioverdad.org](http://www.radioverdad.org) [www.radioverdad.net](http://www.radioverdad.net) [www.radioverdad.info](http://www.radioverdad.info) oppure <http://radioverdadguatemala.blogspot.com>. Il nostro trasmettitore è situato a 89° 32' 15" di Longitudine, 14° 48' 10" di latitudine, e utilizziamo un'antenna dipolo che ha dato prova di essere eccellente. Al momento ho rapporti d'ascolto da 667 posti diversi in 59 Paesi (Italia compresa, ndt). Siamo andati in onda per la prima volta il 25 Febbraio del 2000 alle 17.20, con programmi regolari dal 25 Marzo. Utilizziamo una potenza variabile tra 650 e 700 watts, ed è ammirevole che giunga fino in Europa, Asia, Africa e in tutta l'America. Ho tantissimi rapporti dall'Europa e diversi dagli Stati Uniti e dal Sud America, anche dal Giappone e dall'Australia. Il nostro trasmettitore è un Omnitronik made in Italy da 1 KW del tipo Solid State. L'antenna di 88 metri di lunghezza, stessa su due piccole torri a soli 6 e 12 metri di altezza ha l'obiettivo di raggiungere la località vicina, Chiquimula, e lo stiamo ottenendo molto bene. La nostra emittente è di carattere educativo ed evangelico, senza fini di lucro, cercando di aiutare lo sviluppo delle nostre comunità. Siamo in onda alle 09.20-06.05 Ora Universale. Le allego la nostra mappa per i rapporti ricevuti, la cartolina QSL, la bandierina, l'adesivo e il bel calendario. La nostra frequenza è di 4055 kHz, banda di 74 metri, dal

Monte Horeb e dal Cerro de la Gloria in Chiquimula, Guatemala, Centro America. La nostra sigla è : TGAV che significa: TG-Trasmisioni Guatemalteche, A-identificazione della regione orientale del Guatemala, V-la nostra identificazione particolare come "Radio Verdad". Da quando siamo andati in onda abbiamo avuto problemi con i fulmini, difficoltà che abbiamo superato con

## Área de Radiación de "Radio Verdad"



Frecuencias: 4055 Khz. = 74.028 Mts. y 281.8 Mhz. Potencia 650 a 700 Watts  
 Por Internet: [www.radioverdad.org](http://www.radioverdad.org) y <http://radioverdadguatemala.blogspot.com>

### Reportes a Radio Verdad

Desde mayo 3, 2000, hasta Marzo 23 del año 2013.

Continentes	Países	Departamentos de Guatemala
1. África	1. África del Sur.	1. Alta Verapaz
2. América	2. Algeria, África del Noroeste	2. Baja Verapaz
3. Asia	3. Alemania Occidental, Europa.	3. Chimaltenango
4. Europa	4. Alemania Oriental, Europa.	4. Chiquimula
5. Oceanía	5. Argentina, S. A.	5. Escuintla
	6. Australia, Oceanía.	6. Guatemala
	7. Austria, Europa.	7. Huehuetenango
	8. Bali, Indonesia (Isla)	8. Izabal
	9. Bangladesh	9. Jalapa
	10. Bélgica, Europa.	10. Jutiapa
	11. Belice, C. A.	11. Progreso
	12. Bolivia, S. A.	12. Petén
	13. Brasil, S. A.	13. Quetzaltenango
	14. Canadá, N. A. (5 estados)	14. Quiché
	15. Colombia, S. A.	15. Sacatepéquez
	16. Costa Rica, C. A.	16. Sololá
	17. Cuba, A. I.	17. Totonicapán
	18. Chile, S. A.	18. Zacapa.
	19. China, Asia.	
	20. Dinamarca, Europa	
	21. Ecuador, S. A.	
	22. El Salvador, C. A.	
	23. Escandinavia: Suecia, Finlandia, Noruega e Islandia.	
	24. Escocia, Gran Bretaña, Europa.	
	25. España, Europa.	
	26. Estados Unidos, N. A. (35 estados)	
	27. Finlandia, Europa.	
	28. Francia, Europa.	
	29. Gotland, Suecia, Europa (Isla)	
	30. Grecia, Europa.	
	31. Groenlandia, N. A.	
	32. Guatemala, C. A.	
	33. Holanda, Europa. (Nederland)	
	34. Honduras, C. A.	
	35. India.	
	36. Indonesia, Islas Malayas, Indias Orientales.	
	37. Inglaterra, Europa.	
	38. Irlanda, Europa.	
	39. Italia, Europa.	
	40. Japón, Asia.	
	41. Kenya, África	
	42. Latvia (Latvija), Europa Nororiental (Letonia)	
	43. Malasia, Asia	
	44. México, A. N. (14 estados)	
	45. Noruega, Europa.	
	46. Nueva Zelanda, Oceanía.	
	47. Panamá, C. A.	
	48. Perú, S. A.	
	49. Polonia, Europa.	
	50. República Checa, Europa.	
	51. República Dominicana, A. I.	
	52. Rusia, Europa Oriental.	
	53. Sicilia, Italia, Europa (isla).	
	54. Suecia, Europa.	
	55. Suiza, Europa.	
	56. Trinidad y Tobago, I. O.	
	57. Ucrania, Europa Oriental.	
	58. Uruguay, América del Sur.	
	59. Venezuela, S. A.	

Todos los continentes.

#### Lugares Reportados

667

\*\*\*\*

Visitas Sitio Web, desde julio 2007:

97,895

Visitas Blog desde Dic.

30, 2008:

8,802

Oyentes Registrados hasta junio

30, 2010:

810

#### Reportes de los Sigüientes Estados:

**El Canadá 5:** Alberta, British Columbia, Manitoba, Ontario y Toronto.

**México 14:** Baja California, Campeche, Chiapas, Chihuahua, Durango, México D. F., Michoacán, Morelos, Nayarit, Oaxaca, Quintana Roo, San Luis Potosí, Veracruz y Yucatán.

**Estados Unidos 35:** Alabama, Arkansas, Arizona, California, Carolina del Norte, Colorado, Connecticut, Dakota del Sur, Florida, Georgia, Illinois, Indiana, Kansas, Kentucky, Maryland, Massachussets, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, Nevada, Nueva Hampshire, Nueva Jersey, Nueva York, Nuevo México, Ohio, Oklahoma, Oregón, Pennsylvania, Tennessee, Texas, Virginia, Virginia del Oeste, Wáshington State y Wisconsin.

l'installazione di 6 radiali e di diversi parafulmini. Stiamo tentando di convincere il Governo affinché ci conceda una frequenza in FM, per meglio servire l'uditorio locale, però con scarso risultato. **Buone Notizie:** abbiamo saputo che i nostri ascoltatori hanno messo su internet diverse informazioni sulla nostra emittente "Radio Verdad" da quando siamo in onda. I DXers finlandesi ci hanno nominati come "La Radio Madrina" e, in precedenza, quelli svedesi "La Radio dell'Anno". Adesso può vedere la nostra pagina web in internet nel sito: [www.radioverdad.org](http://www.radioverdad.org) con tante informazioni su "Radio Verdad", foto e begli inni, unitamente al nostro nuovo Blog: <http://www.radioverdadguatemala.blogspot.com>. **Stiamo trasmettendo tramite la nostra pagina web e il nuovo Blog.** Apprezzo profondamente il suo aiuto che ci sprona ad andare avanti. Sono un professore universitario di 72 anni in pensione, laureato presso l'Università George Fox di Newberg, Oregon, Stati Uniti (1965). Ho diversi altri gradi accademici dell'Università statale del Guatemala, e sono Dottore in Filosofia Teologica e Rettore del Seminario Teologico Quacchero. Auspichiamo sue notizie, che Dio la benedica". (firmato:): Edgar Amilcar Madrid, Direttore e Gerente.

A parte lo stream di internet che è una bella possibilità sorta di recente, Radio Verdad si può ascoltare in modo tradizionale in onde corte, precisamente su 4055 kHz nella notte avanzata, diciamo verso le 02.00 UTC, fino a quando la propagazione non scompare e il chiarore del mattino che avanza si fa più intenso. Abbiamo visto che l'emittente chiude verso le 06.05 UTC. Come per tutte le emittenti latino-americane si raccomanda di utilizzare un ricevitore sensibile e selettivo accoppiato sempre a un'antenna esterna in filo di rame che dovrebbe amplificare il segnale. Un segnale che si presenta debole, con il parlato in spagnolo (talvolta anche inglese) appena percettibile, ma può accadere che la comprensibilità raggiunta la totalità, a seconda della propagazione delle onde che è sempre variabile. Chi scrive parla per esperienza in prima persona, memore delle indimenticabili nottate trascorse all'ascolto di emittenti di Bolivia, Venezuela, Colombia, Brasile, Perù, Messico, Paraguay, Cile, Honduras, Costa Rica, e di tanti, tanti altri Stati del Centro e Sud America.

L'ascolto in questione è del 10 Marzo 2013 alle 19.47-20.00 UTC (13.47-14.00 ora del Guatemala) in lingua spagnola. In onda una storia della Bibbia, il Libro di Daniele e il Re di Babilonia, la vita di ogni giorno alla corte del Re, la Legge di

Dio, dal capitolo 14, nel palazzo del Re, il potere del Leone... [radioverdad5@yahoo.com](mailto:radioverdad5@yahoo.com) <http://www.radioverdad.org/>  
Occasionalmente vi sono annunci anche in italiano.



**QSL**

Algunas fotos del Sitio transmisor y equipo para transmitir en la banda de Onda Corta: 91.00 metros de Antena de hilo largo, entre dos torres de 12.00 y 6.00 metros de altura, Transmisor Omnirionix SW1000.

**2000 2013**  
Estación Evangélica y Educativa  
RADIO VERDAD - Apdo. postal # 5  
Chiquimula, Guatemala C.A.  
e-mail: [radioverdad5@yahoo.com](mailto:radioverdad5@yahoo.com)

Al Diexista / SWL: Sergi Giovanni

Le agradecemos por su informe de recepción. Lo hemos encontrado correcto y acusamos recibo con esta tarjeta de verificación.

Fecha (UTC)	Hora (UTC)	Onda Corta	Potencia (Watts)	Web audio (Internet)
<u>March 10, 2013</u>	<u>19:47 UTC</u>	<u>X</u>	<u>650W</u>	<input type="checkbox"/>
<u>4055 KHz.</u>				<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>

\*Y conoceréis la Verdad, y la Verdad os libertará.\*  
Juan 8:32

Edgar  
Dr. Edgar Amilcar Madrid  
Gerente

Apreciamos su interés por nuestros programas y le invitamos a escribirnos otra vez.

4055 KHz Onda Corta <http://www.radioverdad.org> <http://radioverdadguatemala.blogspot.com>





"Y CONOCERÉIS LA VERDAD, Y LA VERDAD OS LIBERTARÁ" JUAN 8:32

# Radio Verdad / Radio Truth

Escúchela de 3:20 AM a 12:05 PM - 74 Mts SW1 ó 4055 Khz - internet : [www.radioverdad.org](http://www.radioverdad.org)



Edgar Madrid Gerente, Edith Madrid Administradora, Ana Martínez Secretaria, Rosendo Ayala Locutor, Oscar Romero Locutor, Ana Monroy Locutora, Nury Soto Locutora, Anibal Barahona Locutor, Leydi Barahona Operadora, Aracely Espino Locutora, Leticia Méndez Fiel, Ralph Borthwick Ingeniero, Sergio José Cantante

Escuche "Volviendo a Jesús" en Guatemala por:

**Radio "Verdad"**

Chiquimula  
5:10 y 7:00 a.m.; 13:00,  
18:00, 22:15 y 23:30 p.m.

**Radio Cultural Amigos**

Chiquimula  
102.1 y 106.7 Mhz. FM  
7:00 a.m.

**Radio Stereo Impacto**

Puerto Barrios  
101.5 Mhz. FM, 5:45 a.m.



Programa Radial Evangélico "Volviendo a Jesús"  
"Con una Voz de Avivamiento para Usted"  
Apartado No. 5, Chiquimula, Guatemala, C. A. 20901

Escuche internacionalmente "Volviendo a Jesús" por:

**Radio HRVC**  
1390 Khz. MW  
60 Mts. SW1  
Tegucigalpa, 7:20 a.m.

**Radio HRVC**  
San Pedro Sula, 7:20 a.m.

**Estación Latina**  
California, USA  
[Bigmediausa.com](http://Bigmediausa.com)  
"Una voz de avivamiento"

Cortesía de Familia Moscoso Arrué, "Volviendo a Jesús" y Radio Verdad. "Con una Voz de Avivamiento para Usted".

**ENERO 2013**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**FEBRERO 2013**

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

**MARZO 2013**

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

**ABRIL 2013**

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

**MAYO 2013**

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**JUNIO 2013**

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

**JULIO 2013**

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**AGOSTO 2013**

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**SEPTIEMBRE 2013**

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**OCTUBRE 2013**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**NOVIEMBRE 2013**

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

**DICIEMBRE 2013**

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

13º Aniversario "Radio Verdad" 25 de febrero del año 2013.

# RADIO VACANȚA

esperienza unica in Europa di radio estiva

Dal 1° Luglio 2013 si possono avere notizie e informazioni in italiano e in altre lingue dall'emittente regionale stagionale romena Radio Vacanta. Iuliana Anghel di Radio Romania Internazionale interpellata in proposito da Giovanni Sergi ha avuto modo di dire il 10 Giugno: "Le notizie in lingue straniere (italiano, inglese, francese, tedesco e russo) e altri servizi partiranno dal 1 luglio". E infatti chi va nel sito di Radio Vacanta potrà vedere annunci come Raccontare Romania: City Break in Romania & La spada di Stefano il Grande e Agenda culturale & Terre e sapori, nonchè ascoltare i relativi servizi in podcast realizzati dalla Redazione italiana di Radio Romania.

Pochi probabilmente avranno fatto caso a questa emittente attiva solo nel periodo estivo che si avvale delle infrastrutture logistiche e amministrative di Radio Constanta. Eppure l'emittente ha una lunga tradizione, una storia che abbiamo il piacere di raccontare. Nel 1967, con la melodia "Valurile Dunarii" (Onde del Danubio) di Iosif Ivanovici si iniziavano le trasmissioni di Radio Vacanta, per allora (e anche adesso) singolare stazione radio in Europa. Istituita per uno scopo politico, quello di far propaganda al litorale rome-



no del Mar Nero tra i turisti stranieri, a volte è stata in disaccordo con la linea del Partito comunista che ha cancellato alcuni programmi negli anni '80 del secolo scorso. Un fatto curioso è poi attribuito alla radio: il ritrovamento di diversi bambini scomparsi. Fin dall'inizio, a Radio Vacanta si erano rivolti i genitori che avevano perso i figli chiedendo un annuncio in merito. Il Redattore capo Daniel Sarbu ricorda che vi furono stagioni in cui si potevano trovare alla porta 10-12 bambini separati dai genitori. "Ci è capitato di avere bambini che hanno soggiornato durante la notte oppure lasciati per poche ore, dopodichè sono venuti i genitori a cui abbiamo detto: Non avete sentito l'annuncio alla spiaggia? - Oh, sì, abbiamo saputo che il bambino è da voi, siamo venuti e abbiamo bevuto una birra". Avevamo anche un giardino. Talvolta il ragazzo ha fornito il numero di telefono del padre alla Redazione che lo ha chiamato dicendogli: Ciao, il tuo ragazzo si trova presso RV (Radio Vacanta). Al che l'uomo ha risposto che era impossibile che potesse trovarsi a Mamaia, poichè era a Bucarest. Si è saputo poi che la moglie si era spostata con il ragazzo perdendolo di vista. Di recente, è stata lanciata una campagna: "I bambini non si perdono, vanno a Radio Vacanta" con la fornitura di alcuni braccialetti e di una carta speciale su cui scrivere i loro dati personali, numero di telefono per esempio.



Tanto intrattenimento, capitalismo e musica straniera. Come già detto, Radio Vacanta ha iniziato a trasmettere nel 1967 con l'annunciatore che diceva: „Aici Radio Vacanța!“, „Hier Spricht Der Ferienfunk!“,

„This is Radio Holidays!“, „Govorit Radiostanþia Otdih“ e „Ici Radio Vacances!“. La musica promozionale e' cambiata nel corso del tempo, le voci pure, ma la melodia "Onde del Danubio" e' stata preservata come segnale di identificazione di apertura e di chiusura. Durante il regime comunista e per un breve periodo dopo il 1989, Radio Vacanta ha trasmesso in cinque lingue: romena, inglese, francese, russa e tedesca. Qui a destra, foto del redattore capo Daniel Sarbu davanti a una carta geografica della Romania con le firme autografe di alcuni artisti. Non appena istituita, pochi sapevano che Radio Vacanta fosse uno strumento di propaganda. Cosa ne e' stata di questa impostazione e' un'altra storia. Si parlava, si vedeva, si sentiva quanto accadeva sul litorale romeno, anche se poi qualcosa e' degenerata, aggiunge Sarbu. Cosi', nel 1983, il regime comunista vieto' concorsi e trasmissioni in diretta. Era troppo per il regime di allora che percepiva odore di capitalismo venuto da occidente e che aveva accesso con la musica straniera di successo, e questo non era accettabile. Troppo occidentale, aggiungeva Daniel Tandareanu, il portavoce dell'emittente. L'estate era l'unica oasi di musica straniera. In Romania prima del 1989 non si poteva ascoltare musica straniera se non sintonizzandosi su Radio Free Europe o Voice of America. Invece in estate, da Giugno a Settembre, la musica straniera, anglossasone in particolare, si trovava qui da noi, aggiunge Sarbu. Il trasmettitore e' sempre stato orientato verso Neptun, ma Elena Ceausescu diceva che



non ascoltava bene sulla costa, un particolare, questo, di Pândăreanu che ha realizzato la sua tesi di laurea proprio su Radio Vacanța. Senza lingua straniera per un decennio. Dal 1996 al 2007, siccome i turisti stranieri erano in diminuzione, e quindi non era giustificata l'esistenza di programmi in lingua straniera, si trasmise solo in lingua romena. Dal 2007, per i notiziari e per alcuni servizi sono stati reintrodotti il tedesco, l'inglese, il francese, il russo e, per la prima volta, e' stato adottato l'italiano. "Non vi erano molti turisti per dedicare loro programmi specifici come prima dell'89, per giustificare programmi particolari, ma abbiamo riunito le informazioni che vengono diffuse tre volte al giorno", spiega il redattore-capo. Il team e' piccolo, composto da soli dieci uomini, dipendenti di Radio Constanta. Sul litorale, l'emittente viene ricevuta da Corbu fino al confine con la Bulgaria. Prima del 1989, vi erano

## UN NOU SEZON

9 Iunie  
Ora 14<sup>00</sup>

În direct

maritimo shopping center  
Zona Food Court

UN NOU SEZON

Radio Vacanța  
100.1 FM

În direct 9 Iunie  
Ora 14<sup>00</sup>

maritimo Zona Food Court



altoparlanti per diffondere la musica della stazione radio. A poco a poco sono stati distrutti, e ora ce ne sono solo pochi sulla spiaggia di Mamaia, Mangalia e Navodari. Radio Vacanta diffonde trasmissioni non-stop ogni estate da Giugno a Settembre, da Vila nr. 1 in Mamaia. Dell'andamento del turismo si occupa il governo. Le informazioni coprono solo il 20% del tempo totale giornaliero: il resto è musica. "L'uomo non ha la pazienza di ascoltare maggiori informazioni. Al governo non importa se cala il gradimento del turista", dice Sirbu. La voce del presentatore deve essere rilassata. "Si nota subito il tono della voce, se è arrabbiato comunica questo sentimento all'uomo della spiaggia. E si deve mantenere il rilassa-

mento anche se si hanno problemi a casa. Qui sulla costa nessuno è autorizzato a essere arrabbiato".



Il 9 Giugno 2013 Radio Vacanta ha compiuto 46 anni di esistenza. Quel giorno è stato il primo della nuova stagione estiva. In questa pagina: facciata edificio di Radio Vacanta, video camera puntata sullo speaker dell'emittente, torta per i 45 anni di Radio Vacanta (nel 2012), manifestazione nella sede, edificio che ricorda i 45 anni. Il 9 Giugno è iniziata dunque la stagione numero 46. L'evento è stato contrassegnato dall'edizione speciale realizzata in diretta dal Maritimo Shop Center (Zona Food Court), Domenica alle 14.00. Si aveva l'opportunità di incontrare il team di Radio Vacanta in un programma con molti invitati e con il concerto realizzato da *Lucian Colarezza, Leticia, DJ John Cane, Roxana Neme, Chris Anthony, Glorya, Cristian Tarcea, Miss G e Robert Nicolae*. Fra l'altro in questa stagione l'emittente ha proposto: "Vocile Vacanței Litoral 2013", un programma-concorso musicale in cui potevano partecipare bambini e ragazzi tra i 10 e i 22 anni; la campagna "Brăpara de Vacanță", con notevole risultato per la riduzione dei bambini

scomparsi sul litorale romeno; e inoltre spettacoli, concorsi e mostre inedite come “Fotografii printre discografii” che ha fatto rivivere vecchie immagini balneari. Foto a sinistra: Radio Vacanta e Corina Martin: la stessa età nel 2012!



Nel periodo 9 Giugno - 15 Settembre 2013 Radio Vacanta diffonde 24 ore su 24 su 100.1 FM e on-line nel sito [www.radiovacanta.ro](http://www.radiovacanta.ro)



Come unirsi a noi e dare il massimo contributo, dicono quelli dell'emittente. Il controllo si effettua al Maritimo Shopping Center. E' una tua parente, Radio Vacanta! Il tutto è realizzato dal programma locale dello Studioul Teritorial Radio Constanța. Per prima cosa nell'ambito del programma è stato creato da poco un archivio audio, foto e video che includerà i momenti più salienti della stagione (interviste, relazioni, trasmissioni in diretta, istantanee sul litorale, spettacoli, ecc.). In questo modo, si faciliterà l'accesso degli ascoltatori all'archivio ma anche ai video dello Studioului Teritorial Radio Constanța.

Sui 100.1 della FM Radio Vacanta realizza:

- \* avvenimenti in generale del Delta del Danubio
- \* notizie dal Paese e dal mondo
- \* novita' musicali
- \* i successi che hanno allietato generazioni di turisti, dagli anni '60 in poi
- \* notiziari nelle lingue romena, inglese, francese, tedesca, russa e italia - na

E anche questa estate sentiremo i famosi annunci: “Aici Radio Vacanța”, “Hier Spricht Der Ferienfunk!”, “This is Radio Holidays!”, “Govorit Radiostanția Otdih!”, “Qui Radio Vacanța!” e “Ici Radio Vacances!”. Continua anche la campagna “Brăpara de vacanță - copiii nu se pierd, ajung la Radio Vacanța”, per i bambini dispersi, scomparsi o comunque separati per qualsiasi motivo dai genitori o dai parenti. Nel periodo di due mesi, nella zona raggiunta dall'emittente saranno organizzate gare e attività specifiche per i bambini.

All'estero, per diverso tempo poco si seppe di questa emittente nella zona del litorale romeno del Mar Nero che abbraccia le note località turistiche estive di Costanta, Mamaia, Eforie Nord, Eforie Sud, Costinesti, Navodari, Olimp, Mangalia, Neptun, Jupiter, Venus, Cap Aurora, Saturn, Vama Veche, Satul 2 Mai. La costa romena si estende per circa 245 chilometri sul Mar Nero ed è divisa in due: il litorale settentrionale che va da Capo Chilia al Capo Midia e il litorale meridionale dal Capo Midia a Vama Veche, al confine con la Bulgaria. Negli anni '80 del secolo scorso il WRTH (la famosa Bibbia del radioascolto) riportava la storica frequenza di 100.1 (con i 100.0) MHz della FM oltre ai 1458 kHz (con 50 KW) delle onde medie, il tutto “prestato” da Radio Constanta che verificava i rapporti d'ascolto, quando lo faceva, con lettera. La copertura giornaliera era limitata a brevi periodi del giorno, non come adesso che diffonde per 24 ore. L'ascolto, come già detto, si può fare in diretta dal loro sito internet o, sempre in estate, in FM tramite lo Strato E Sporadico in FM (se si ha la fortuna di captarla nelle zone rivierasche dell'Italia). Il contenuto dei programmi e il ritmo assomigliano a quelli di Radio Montecarlo degli anni '70 e '80.

In caso di lettere all'emittente, l'indirizzo è il seguente: RADIO VACANTA - Vila nr. 1 Mamaia - Constanta, Cod postal - ROMANIA.

Per qualsiasi approfondimento, si prega di andare nel sito internet dell'emittente. Buon ascolto con Radio Vacanta!





# Nuovo design per l'International Reply Coupon (IRC)

La Repubblica Ceca ha vinto il concorso dell'UPU (Unione Postale Universale) per la scelta della nuova immagine da fornire all'international reply coupon (IRC), superando 13 Paesi. Il lavoro dell'artista e grafico ceco Michal Sindelar mostra il tema "l'Acqua per la vita" che riflette il 2013 per le Nazioni Unite come l'Anno Internazionale per la Cooperazione dell'Acqua. Il nuovo IRC con "l'Acqua per la vita" è entrato in commercio il 1° luglio. Gli utenti potranno scambiarlo sino alla fine del 2017. Sostituirà l'attuale coupon noto come modello di Nairobi, disponibile per la prima volta dal 1° Luglio 2009 e valido sino al 31 Dicembre 2013.

Come possiamo utilizzare l'IRC? Quando scriviamo a un'emittente lontana per chiedere la cartolina QSL, materiale informativo o altro, è buona cosa per facilitare la risposta includere una busta pre-indirizzata e affrancata. Ciò va bene quando i corrispondenti risiedono nella stessa nazione; invece, se risiedono in differenti Paesi tale soluzione non è più valida. Il problema è stato risolto nel 1906 quando l'Unione Postale Universale, durante il suo Congresso di Roma, ha introdotto il servizio del Buono Postale Internazionale. Siccome il servizio è entrato in funzione prima che venisse istituita la posta aerea, i primi tagliandi potevano essere cambiati con un francobollo di una sola aliquota per un Paese estero. Ai giorni nostri, secondo la convenzione dell'UPU, i buoni sono cambiabili in tutti i paesi con uno o più francobolli che rappresentano l'affrancatura minima di un invio prioritario o l'invio di una lettera ordinaria spedita all'estero per via aerea (fino a 20 g.), come si può leggere in francese proprio qui a destra nel fac-simile dell'IRC. Per procurarci i buoni di risposta internazionale andiamo nell'Ufficio postale principale (o in quello più grande) della nostra città e ne chiediamo uno stock. Un IRC costa 1.29 •, ricordando che per questo primo scaglione di peso le tariffe sono: 0.85 • per la zona 1 (grosomodo Europa e Bacino del Mediterraneo), 2 • per la zona 2 (Africa, Asia, Americhe), 2.50 • per la zona 3 (Oceania). Insomma, questi buoni di risposta internazionale, coupon o IRC sono dei veri e propri mini-assegni, ma devono essere utilizzati con giudizio, non sperperati. Se per esempio, dobbiamo richiedere il "Pacchetto" di Radio Verdad del Guatemala, per il cui invio i responsabili di questa emittente religiosa richiedono le spese pagate, allora bisognerà valutare la quantità di tagliandi da allegare al rapporto d'ascolto, diciamo almeno 4 per un totale di 5.16 •.

Alcuni radio appassionati all'uso dell'IRC alternano quello del dollaro statunitense (da richiedere in Banca o presso i cambiavalute), più adeguato e di maggior carica psicologica, peccato che da noi la moneta unica europea non comprenda le pezzature da 1 e due euro di carta, sarebbe stata veramente idonea per il pagamento delle spese postali per l'estero, dove fra l'altro ha maggior "peso" rispetto al dollaro USA.



## Gli IRC nella storia

- 1907 - Modello Roma - con meridiani e paralleli nei globi
- 1916-18 - idem, provvisori (soprastampati)
- 1929 - Modello Stoccolma - con i globi, senza meridiani e paralleli
- 1931 - Modello Londra - nuovo tipo con due cerchi posti ai lati
- 1946 - idem, provvisorio - con soprastampa diagonale
- 1947 - Modello Londra, sottotipo "Buenos Aires" - con testo al retro in cinque lingue
- 1950 - idem, provvisori, con soprastampa
- 1960 - Modello Londra, sottotipo "Ottawa" - con la sigla "C22" in alto a destra
- 1966 - Modello Vienna - con due cerchi sovrapposti a destra e scritta del paese bilingue in rosso (lingua del paese e in francese)
- 1975 - Modello Losanna - con due cerchi punteggiati in un riquadro - filigrana "UPU" orizzontale o verticale
- 1948/87 - Modello Losanna, sottotipo "Rio" - senza cerchio a sinistra e la scritta "date facultative"
- 1991 - Modello Losanna, sottotipo "Seul"
- 2002 - Modello Pechino (Beijing)
- 2006 - Modello Beijing 2 - con due mani che si toccano attraverso una busta
- 2007 - Modello Beijing 2 "centenario" - con la scritta "100" sulla busta
- 2009 - Modello Nairobi - con globi tridimensionali in fluorescenza

L'Ufficio Internazionale dell'UPU gestisce diversi milioni di coupon all'anno e si occupa di tutti gli aspetti contabili. Esso non vende IRC direttamente ai clienti che devono acquistare tramite il loro locale ufficio postale. Quantunque le Poste non siano costrette a vendere gli IRC, è obbligatorio per loro cambiare i coupon. Se un centro postale non ne ha, è possibile prenotarli a livello regionale se non provinciale.

# I 90 ANNI DI RADIO PRAGA



Dopo la televisione pubblica che ha recentemente festeggiato i suoi 60 anni, è stata la volta della Radio ceca di celebrare, lo scorso Sabato 18 Maggio 2013, il suo 90° anniversario. La sera del 18 Maggio 1923 risuonava il primo "Halò, halò. Dobrý den, vá•ení poslouchaèi!" in condizioni molto rudimentali, concretamente da una tenda presa in prestito dagli scout nel quartiere Kbely di Praga.



Da allora, tanta acqua è passata sotto il ponte Carlo. In occasione di questo anniversario, la Radio Ceca ha preparato un gran numero di importanti manifestazioni che si terranno durante il week-end, a cominciare da una giornata di Porte aperte questo Sabato a Praga e nelle regioni, una serata di gala al Teatro di Vinohradska, ad alcuni passi dalla sede storica della radio, o ancora una veglia nella Cattedrale di San Guido nel Castello di Praga. Radio Praga diffonderà pure una trasmissione speciale dedicata all'avvenimento e alla ricca storia della radio, una storia intimamente legata a quella spesso tragica della Cecoslovacchia poi della Repubblica Ceca. Eccezionalmente dal Gennaio 2011, questa trasmissione sarà diffusa Sabato su onde corte grazie alla collaborazione di Radio 700. I responsabili invitano tutti gli appassionati della radio a incollare le loro orecchie al più vecchio ricevitore. L'attuale direttore generale della radio, Peter Duhan, (foto sotto a sinistra) propone una carrellata di ricordi: la Radio che allora si chiamava Radiogiornale risalente al 1923, la nascita delle varie radio Brno, Bratislava, Ostrava e Kosice nella seconda metà degli anni '20, il lancio delle trasmissioni interna-



zionali su onde corte il 31 Agosto 1936, il raggiungimento del milionesimo possessore di un ricevitore nel 1937, l'occupazione tedesca (la radio viene ribattezzata l'insurrezione di Praga il 5 Maggio

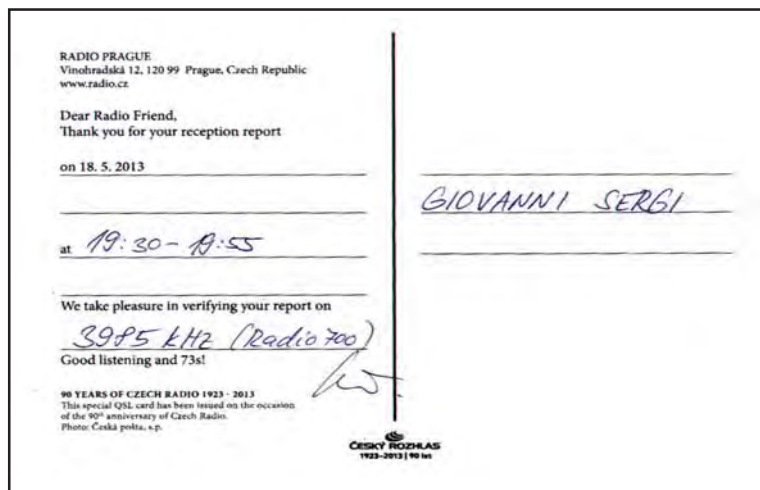


Radio di Boemia-Moravia), l'appello per il 1945, l'arrivo al potere dei comunisti nel 1948 quando la radio diviene loro strumento di propaganda. La censura prosegue anche negli anni '60 come racconta la giornalista Pavla Jazairiová (a destra): la censura viene abolita in Aprile 1968, ma la liberalizzazione del regime è interrotta dall'intervento delle forze "fraterne" del Patto di Varsavia che occupano il Paese dal 21 Agosto 1968. Contro la repressione si immola lo studente Jan Palack all'inizio del 1969. All'inizio degli anni '70 e per 20 anni la normalizzazione comunista epurerà dalla radio un centinaio di persone. Viene istituita la rete Radio Vltava che ancora oggi diffonde musica classica mentre Radio Praga, il servizio internazionale, raggiunge il suo apogeo in onde corte con la realiz-



zazione di programmi in una dozzina di lingue con 37 ore al giorno. Ovviamente la linea politica è quella della fedeltà a Mosca, così nei programmi per i polacchi si va addosso al sindacato libero Solidarność, oppure in quello italiano (il giornale della siera) accanto a rubriche di richieste musicali e informazioni legali per i nostri emigrati in Germania ritroviamo slogan e invettive contro il mondo occidentale, il capitalismo, gli Stati Uniti.

Alla fine degli anni '80 le democrazie popolari resistono mentre l'Unione Sovietica s'impegna nel processo di riforme che la perderà. In Cecoslovacchia le manifestazioni si moltiplicano. Nel 1989, alcuni commemorano Jan Palach, contro l'invasione delle truppe del Patto di Varsavia, o ancora il 28 Ottobre ricordano la nascita della



1^ Repubblica cecoslovacca. In seguito alla caduta del muro di Berlino, il 9 Novembre, si organizza a Praga e a Bratislava una serie di riunioni popolari. La Rivoluzione di Velluto inizia il 16 Novembre e alla Radio dapprima viene minimizzata l'ampiezza degli avvenimenti. Radio Europa Libera diffonde

de il falso rumor secondo cui uno studente, Martin Šmid, sarebbe perito sotto il colpi della polizia. La Radio Cecoslovacca smentisce questa informazione. Tuttavia, gli slogan ripresi in coro dai manifestanti attaccano il media radiofonico: « Rozhlas l•e ! » (« La radio mente ! ») o ancora « Chceme slyšet pravdu » (« Vogliamo sentire la verità »). L'avvento della democrazia segna una nuova era per i media cechi. Liberatisi dalla tutela politica, ormai occorre loro far fronte a nuove pressioni di carattere economico. La Radio cecoslovacca nel 1990 entra con la radiotelevisione nell'Unione Europea. Tre anni dopo, siccome la Cecoslovacchia lascia il posto a due Stati indipendenti, le repubbliche ceca e slovacca, la Radio è divisa in due entità, le radio ceca e slovacca. Dal lato ceco, esistono tre canali: Radio•urnál, lontano successore del suo omonimo Radiogiornale, la stazione Vltava e la stazione Praha. Gli ascoltatori di Radio Praha ritroveranno soltanto nel 1995 i loro programmi preferiti, sospesi nel 1992 per mancanza di mezzi.



Oggi la Radio ceca conta nuove emittenti di cui alcune sono su internet. Ma le preoccupazioni finanziarie sono di nuovo all'ordine del giorno; le misure messe in opera nelle regioni sono di comune accordo ed alcune reti vedono minacciata la loro esistenza. In un contesto di restrizioni di bilancio, molti ascoltatori sanno che le trasmissioni di Radio Praha sono state abolite in onde corte nel 2011. Per il direttore della radio ceca è stato uno strazio: "Anzitutto devo formulare un rimpianto. Non è colpa della radio ma della situazione finanziaria del nostro Paese se non trasmettiamo in onde corte. Non so se vi ritorneremo un giorno. Alcuni mi dicono sì, altri no. Personalmente mi auguro di sì,



perchè è stato un grosso errore. Per quanto riguarda l'immagine che la Radio ceca vuole dare della Repubblica Ceca nel mondo, è molto semplice: i Cechi sono un popolo ambizioso, lavoratore, che ama la verità. Io penso che se diffondiamo questo messaggio positivo, daremo l'immagine più fedele della situazione attuale. Tutte le lamentele che ultimamente sentiamo di continuo sono una falsa idea sui Cechi e sul nostro Paese". Al di là dell'immagine che i Cechi vogliono dare di loro stessi, è la questione del futuro del media radiofonico che è in gioco. Nell'ora dello sviluppo di Internet e della società dell'informazione di massa, la radio riesce sempre a togliere le castagne dal fuoco e a riunire milioni di ascoltatori. "Al presente potete sentire il vostro caro ricevitore, riprendere la normale attività e speriamo di ritrovarvi fra 10 anni per il centenario del nostro vecchio nonno radiofonico. Forse di nuovo su onde corte, per il momento su Internet... poichè è la fine di questa trasmissione speciale. Viva la Radio, e non solo Ceca.



Abbiamo visto che per questo anniversario della Radio Ceca, Radio 700 ha fatto da ripetitore sulle onde corte al programma speciale. Ma chi



RADIO 700  
Kuchenheimer Str. 155  
D-53881 Euskirchen  
Germany

è Radio 700? Si tratta di una stazione radio non commerciale di Euskirchen, una città di 55.446 abitanti nella Renania Settentrionale-Vestfalia, in Germania. E' stata istituita nel 2002 in occasione dei 700 anni di quella cittadina da membri dell'associazione „Funkhaus Euskirchen e.V.“ La programmazione è orientata verso l'Europa, con musica degli anni '60, '70 e '80 di stile diverso (Oldies).

Il programma si concentra sui successi della musica popolare non convenzionale. Il messaggio di apertura per la precisione si è avuto l'8 Luglio 2002 su 92.0 MHz della FM. In onde corte diffonde con 1 KW su 3985, 6005 e 7310 kHz. Indirizzo: Radio 700, Kuchenheimer Strate 155-53881 Euskirchen, Germania. Trasmette in tedesco. E-mail: [info@radio700.eu](mailto:info@radio700.eu) Sito web: [www.radio700.de](http://www.radio700.de) dove si può ascoltare pure in streaming (bitrate 160 kbps). Notiziari dal mondo e dalla regione in onda dalle 05.55 alle 19.55. Nel negozio online si possono acquistare diversi oggetti come tazzine, magliette con il logo e cose di questo genere.

Amici lettori, buona lettura e soprattutto buon ascolto di Radio Praga e di Radio 700. Non ci dimentichiamo di inviare in Redazione relazione di ascolto, copia del materiale ricevuto e quant'altro per la pubblicazione su Radio Notizie.



Liebe RADIO 700 Hörerin, lieber RADIO 700 Hörer,  
 Sie erhalten diese Sonder QSL Karte, weil Sie unsere Sondersendung "Bördeexpress" über Kurzwelle empfangen haben und die von Ihnen übermittelten Programmdetails ausreichend und korrekt sind.

Empfangsdatum: 16.06.2012  
 Empfangszeit: 02:30-03:30 Uhr ( ) ME(S)Z (UTC 15:17-16:14)  
 Empfangsfrequenz: Internet kHz  
 Empfangswerte (SINPO): 55555  
 Senderstandort: Kall  
 Sendeleistung: 1 kW

Wir danken Ihnen sehr für Ihren Empfangsbericht und wünschen Ihnen weiterhin viel Spass mit unserem Programm auf den internationalen Rundfunkbändern.

**Informationen zum Bördeexpress:**  
 Die Bördebahn ist eine eingleisige (früher zweigleisige), nicht elektrifizierte Nebenbahn (früher Hauptbahn) im Rheinland, die in Euskirchen westwärts von der Eifelbahn abzweigt und über Zulpich nach Düren führt. Sie besitzt heute vor allem Bedeutung für den Güterverkehr. Die Eifel-Bördebahn ist die Keimzelle der späteren Eifelbahn von Düren (über Euskirchen) nach Mechernich, Kall weiter nach Gerolstein und Trier. Im Gegensatz zur Olfaltbahn ist die Bördebahn als zweigleisige Hauptbahn zwischen den Kreisstädten Düren und Euskirchen konzipiert. 1983 wurde die Strecke für den Personenverkehr stillgelegt. Gerade in der heutigen Zeit des hohen Aufkommens im Individualverkehr und hoher Betriebskosten für ein Automobil wird die strategische Bedeutung als Lückenschluss im Schienennetz der Euregio Maas-Rhein deutlich.

Die Interessengemeinschaft Rurtalbahn e.V., der Arbeitskreis Bördebahn und der neu gegründete Verein Bürgerbahn e.V. bemühen sich seit vielen Jahren um die Reaktivierung der Strecke für den Personennahverkehr und zeigen durch einen jährlichen Sonderverkehr mit Personenzügen die Wichtigkeit der Schienenanbindung auch der ländlichen Regionen auf. Mehr Informationen unter [www.boerdeexpress.de](http://www.boerdeexpress.de)

# Rubrica del principiante elettronico



## PRIMI PASSI

a cura di Antonio Arcudi

Il ricevitore radio a circuito supereterodina è il più completo e il più attuale fra tutti quelli prima d'ora trattati. Esso merita quindi un certo spazio, che non può certamente inserirsi in un'unica puntata, ma che avrà la sua continuazione sul prossimo numero. In questa sede, tuttavia, esporremo i concetti fondamentali che sono alla base del circuito soffermandoci sulla prima parte dell'apparecchio radio, quella relativa ai segnali di alta e media frequenza. Ma vediamo subito che cosa si intende per supereterodina. Ebbene, con tale espressione si suole designare ogni circuito radio a conversione di frequenza. Per dirla in altre parole, ciò vuol significare che, nei ricevitori radio a circuito supereterodina, le frequenze dei segnali in arrivo, qualunque valore esse abbiano, vengono sempre trasformate in un'altra frequenza, che è sempre la stessa per ogni tipo di ricevitore. E se questa frequenza ha per esempio il valore di 0,8 MHz, si vuol dire che la media frequenza del ricevitore radio a conversione di frequenza è di 0,8 MHz. Analizziamo ora un po' da vicino tale processo e facciamo riferimento allo schema pubblicato in fig. 1.

In esso, sulla sinistra, sono disegnati due distinti generatori di segnali con valori di frequenze diversi: quello più in alto di 1 MHz e quello più in basso di 0,2 MHz. Di questi due valori abbiamo riportato pure le corrispondenti frequenze espresse in hertz. Ora se immaginiamo di inviare questi due segnali in uno stesso circuito mescolatore ed analizziamo i segnali uscenti da esso, ci troveremo in presenza di ben quattro segnali con quattro valori diversi di frequenza. Essi sono:

- 1° segnale = 1,2 MHz
- 2° segnale = 1 MHz
- 3° segnale = 0,8 MHz
- 4° segnale = 0,2 MHz

Il secondo e il quarto segnale, ad 1 MHz e a 0,2 MHz, sono quelli generati dai due generatori disegnati sulla sinistra di figura 1.

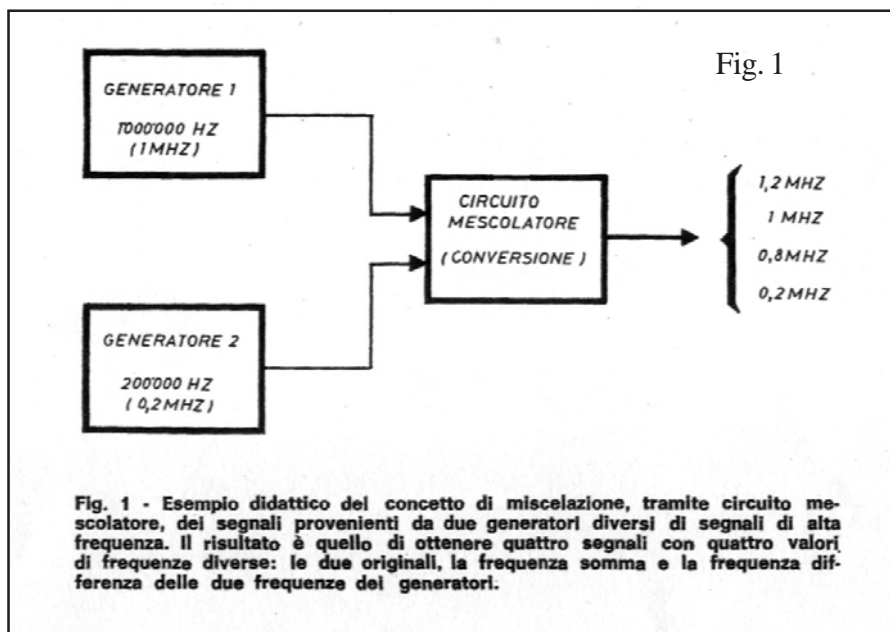


Fig. 1 - Esempio didattico del concetto di miscelazione, tramite circuito mescolatore, dei segnali provenienti da due generatori diversi di segnali di alta frequenza. Il risultato è quello di ottenere quattro segnali con quattro valori di frequenza diverse: le due originali, la frequenza somma e la frequenza differenza delle due frequenze dei generatori.

Gli altri due, il primo e il terzo, a 1,2 MHz e a 0,8 MHz, rappresentano la somma e la differenza degli stessi due segnali. Se il GENERATORE 1 emettesse segnali modulati in bassa frequenza, cioè se lo stesso segnale generato recasse un'informazione, anche i tre segnali uscenti dal circuito mescolatore ad 1 MHz, 0,9 MHz, 1,2 MHz, risulterebbero modulati, mentre quello a 0,2 MHz si presenterebbe come un segnale a radiofrequenza pura. Ciò significa che il processo di conversione di frequenza, verificatosi nel circuito mescolatore, porta con sé l'informazione a bassa frequenza di uno dei due generatori. Supponiamo ora che il GENERATORE 1 sia rappresentato da un'antenna che capta un segnale radio, emesso ad esempio dalla RAI, alla frequenza di 1 MHz. Orbene, per quanto fin ora detto, si arguisce che quel segnale, a valle del circuito mescolatore, è presente sotto forma di due segnali: quello di 1,2 MHz e quello di 0,8 MHz. Concludendo, possiamo ora affermare di aver convertito il segnale emesso dalla RAI in due segnali. Più avanti chiariremo i motivi per cui l'operazione di conversione di frequenza è necessaria.

(continua)



## I vincitori del concorso Radio Romania 85

Il 18 Luglio 2013 Radio Romania Internazionale ha reso noti i vincitori del suo ultimo concorso. "Sono state 515 le risposte corrette alle domande del concorso. Vi ringraziamo per l'interesse e vi aspettiamo anche ad altre simili iniziative promosse dalla nostra emittente. Le risposte. Quando è andato in onda il primo programma radiofonico ufficiale in Romania? Il 1 novembre del 1928, alle ore 17. Qual è la quota di mercato del servizio pubblico di radio in Romania? Il 30%. Nominate almeno tre emittenti di Radio Romania.

Potevate scegliere tra Radio Romania Attualità, Radio Romania Culturale, Radio Antenna dei Villaggi, Radio Romania Musicale, Radio Romania Internazionale, le emittenti regionali e locali della rete Radio Romania Regionale (di Bucarest, Cluj-Napoca, Timișoara, Iassi, Craiova, Târgu Mureș, Reșița, Costanza, Sibiu, Brașov, Sighetu Marmăriei, Arad), le emittenti online Radio3net e Radio România Junior, ma anche Radio Chișinău, emittente di Radio Romania che copre due terzi della Moldavia, repubblica ex sovietica, a maggioranza romenofona, confinante con la Romania. Chi è considerato il padre della radiofonia romena? Dragomir Hurmuzescu.

I premi agli italiani: una menzione (Claudio Vittorini), due terzi premi: (Agide Melloni e Stefano Citterio), due secondi premi: (Fiorenzo Repetto e Francesco Morsilli), due primi premi: (**Giovanni Sergi** e Gianangelo Rosati), nessun premio speciale, il Gran Premio a Elena e Igor Kurbanov del Turkmenistan. L'amico Giovanni Sergi, di Camaro Inferiore, ci ha scritto, tra l'altro, accennando all'onorificenza „Nihil Sine Deo” assegnata a Radio Romania quest'anno per il suo 85esimo: „Mi complimento con voi per questo importante risultato ben meritato per la diffusione degli avvenimenti e della cultura della Romania nel mondo”. Parlando, poi, dell'hobby del radioascolto, l'amico Giovanni Sergi aggiunge: „**Sono convinto che ascolti e QSL siano soltanto una parte del gioco, l'altra parte essendo costituita dalla cultura che si apprende o che si approfondisce ascoltando il contenuto dei programmi delle radio di tutto il mondo. Nel tempo ho avuto modo di ascoltare in onde medie dall'Italia diverse emittenti locali romene come Radio Cluj, Radio Sighet, Radio Costanza, Radio Iasi, Radio Timisoara, Radio Targu Mures. Tutte insieme queste emittenti regionali romene, appartenenti a Radio Romania, mi hanno permesso di godere la bella musica tradizionale romena e seguire le notizie che non si possono trovare a livello nazionale né internazionale**”. Dal canto suo Gianangelo Rosati, di Romentino, ci ha scritto: „Pensate che la mia primissima trasmissione di RRI l'ho ascoltata la sera della morte di Ceausescu, da allora sono sempre stato a volte un assiduo ascoltatore, e a volte un po' meno, allora lavoravo e non sempre c'era il tempo necessario per ascoltare. Ora sono pensionato e ho a disposizione tutto il tempo necessario. I vostri programmi mi piacciono moltissimo, seppure le trasmissioni hanno la durata di soli 30 minuti contengono tutto l'essenziale”. Vi spediremo per posta i premi e le menzioni, e vi chiediamo gentilmente di comunicarci se sono arrivate in buone condizioni. Vi ringraziamo ancora una volta per aver partecipato al concorso dedicato agli 85 anni di programmi radiofonici romeni. Alla prossima!” Il comunicato completo si può trovare nel sito di Radio Romania Internazionale (ristrutturato da poco) e nelle piattaforme collegate.

Chi scrive queste note, ovviamente, è molto soddisfatto sia per il piazzamento ottenuto, uno dei 30 primi premi, che per il brano reso pubblico sopra (in neretto) che rappresenta la summa, il motivo vero e incontestabile per cui egli pratica il radioascolto sin dal 1972. Vorrei aggiungere soltanto che le emittenti romene da me ascoltate in onde medie si possono captare nel pomeriggio-sera e al mattino presto su queste frequenze: Radio Cluj 909 e 1593, Radio Sighet 1404, Radio Costanza 1530, Radio Iasi 1053, Radio Timisoara 630, Radio Targu Mures 1197 e 1593 kHz. Potete ascoltare queste e tutte le altre emittenti regionali romene in streaming di internet, senza limite di orario, nel loro sito o tramite programmi appositi come RamaRadio e TapinRadio.



## IL TRADIZIONALE INCONTRO DI PADOVA

L'amico Dario indica in questa foto i personaggi presenti (da sinistra a destra): Dario Gabrielli (Dolo) camicia a quadri, Paolo Matteo LOREGIAN (Saletto di Vigodarzere Pd) Maglietta gialla, Enrico Bellodi (Bo) Maglietta Blu, Andrea Russo (Portogruaro Ve) Capotavola, Andrea Camporese (Cadoneghe Pd), Sabrina (Mia Moglie). Per questo tradizionale incontro tra appassionati del radioascolto del nord-est dell'Italia lasciamo la parola a Paolo Matteo Loregian. **“Gentile Giovanni Sergi, come ben saprai da notizie arrivate dall'amico Dario Gabrielli, in data 15 Giugno 2013 a Padova, in Prato della Valle presso il ristorante Zairo, si è tenuto l'incontro consueto annuale fra amici e appassionati dell'hobby del radioascolto a cui vi hanno partecipato: Dario Gabrielli e moglie Sabrina, Paolo Matteo Loregian, Enrico Bellodi, Andrea Russo, Andrea Camporese. Il tutto è iniziato con il ritrovarsi davanti alla Basilica del Santo di Padova alle ore 13.00 circa e dopo un primo scambio di saluti ci siamo incamminati verso il Prato della Valle, presso il ristorante Zairo. Tra un discorso e l'altro abbiamo pranzato tutti assieme e tra una buona pizza e un piatto di lasagne, sorseggiando qualche bicchiere di vino, abbiamo scambiato i nostri punti di vista sul radioascolto. Io ho provato ad ascoltare Radio Capodistria in onde medie e il tentativo è riuscito perfettamente con un ricevitore Wakman Sony, con cuffie incorporate. Alla fine ci siamo presi un buon caffè, e dopo aver pagato il conto (tra l'altro assai modesto!), ci siamo incamminati verso la Basilica di Santa Giustina, nei pressi della quale, in un Bar-Gelateria, abbiamo preso tutti insieme un buon gelato e qualche bibita. Dato il gran caldo che faceva non abbiamo potuto intrattenerci più di tanto e ci siamo messi a discutere delle nostre aspirazioni, progetti futuri e punti di vista particolari sul radioascolto. Verso le ore 16.00 ci siamo scambiati i saluti e ognuno se ne è andato per conto proprio, consci di aver passato un bel pomeriggio in compagnia tra amici, con la speranza di rivederci anche per il prossimo anno”.**

Grazie per la relazione dell'incontro e auguri a questo simpatico gruppo di amici che ogni anno, dal 2000, si ritrova a Padova per la festa di Sant'Antonio e con l'occasione parla di radioascolto. Conosco Gabrielli, Loregian e Bellodi per la precedente collaborazione a questa Rivista. Enrico lo ricordo qualche anno fa per la "Storia della Radiofonia" e altri interventi, oltre che per la tesi di laurea. Unitamente a loro, mi piacerebbe ricevere notizie pure da Russo e Camporese. Se non articoli sul radioascolto, almeno la partecipazione alle rubriche di Dario, sugli ascolti e sulle QSL, da inviare tramite posta elettronica direttamente all'amico di Dolo. Al giorno d'oggi assistiamo a una doppia crisi: economica e strutturale al radioascolto. Soldi da dedicare all'hobby ce ne sono sempre di meno, mentre diversi sono scoraggiati dal continuare per la chiusura di tante emittenti sulle onde corte, per la delusione di non ricevere conferma ai loro rapporti d'ascolto. Personalmente posso dire di continuare nonostante tutto, con perseveranza e una spesa contenuta, sapendo che il Radio Notizie (edizione cartacea e PDF) rimane un testimone eccezionale delle nostre soddisfazioni in questo campo (GS).



### INCONTRO TRA AMICI DXERS A PADOVA

Il giorno 13 Giugno 2001 in occasione della festa di Sant'Antonio, Patrono di Padova, alcuni radioascoltatori tra cui Enrico BELLODI di Bologna (l'organizzatore), Andrea Camporese di Cadoneghe ed il sottoscritto si sono incontrati verso le 16 in Prato della Valle che è la prima piazza d'Italia come grandezza, dopo i saluti si è deciso, visto il caldo che imperversava nella zona, di andare in un bar vicino a prenderci qualcosa per rinfrescarci l'ugola e lo stomaco. Tra un sorso e l'altro si è discusso un po' di tutto, ma in particolar modo sulla decisione delle emittenti internazionali di trasmettere su satellite e chiudere la programmazione sulle Onde Corte. Con molto piacere ho notato che non sono l'unico ad essere dispiaciuto di questa scelta, ma si sa tra il progresso e soprattutto la differenza dei costi che le emittenti devono sostenere per trasmettere. È comprensibile che le emittenti scelgano di trasmettere Via satellite poiché i costi di gestione sono molto meno bassi di quelli delle Onde Corte.

Verso le 17.30, poiché Enrico aveva il treno per rientrare a Bologna, abbiamo deciso di terminare l'incontro e di ritrovarci anche il prossimo anno con qualche appassionato in più e, magari, anche con il 'Boss' del GARS.

GABRIELLI Dario  
Cadoneghe (Pd)

### Incontriamoci a Padova!

Di Enrico Bellodi

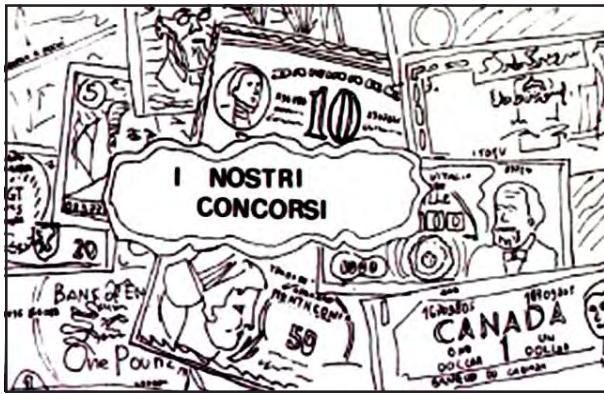


Anche quest'anno, se andrà tutto bene, dovremmo riuscire a far incontrare un piccolo gruppo di appassionati della radio a Padova, il 13 giugno. Sarebbe già la terza volta, dopo gli appuntamenti del 2000 e del 2001. Il 13 giugno la città veneta è in festa per celebrare il proprio patrono, il celebre S. Antonio; per l'occasione arrivano numerosi pellegrini, e - da qualche tempo - anche alcuni ascoltatori. Negli appuntamenti precedenti sono intervenuti Dario Gabrielli (collaboratore pregevole del *Radio Notizie*), Andrea Camporese e il sottoscritto; quest'anno chissà. Non sono previsti dibattiti sul radioascolto, né

appuntamenti di rilievo o incontri di prestigio; solo quattro chiacchiere tra amici, con un occhio di riguardo alla radiofonia internazionale.

Se siete interessati, l'appuntamento sarà a Prato della Valle (presso alla Basilica di S. Antonio). Esattamente ci si trova di fronte all'entrata della caserma posta alla fine della piazza, di fianco alla grande chiesa di Santa Giustina. L'incontro è previsto alle ore 16.00. Partecipate numerosi! Per ogni informazione vi potete rivolgere a questo indirizzo elettronico: [bellodie@infinito.it](mailto:bellodie@infinito.it). Oppure potete contattarmi telefonicamente: 051-390445.





Venezia. Cari amici ascoltatori, siamo lieti di informarVi che Radio Cina Internazionale ha deciso di organizzare il concorso “Le città cinesi gemellate con le città italiane”. Il 25 aprile, il 23 maggio, il 27 giugno, il 25 luglio e il 22 agosto, nel corso del programma “viaggio in Cina”, trasmetteremo 5 servizi speciali su Shanghai, Wuxi, Yangzhou e Suzhou. Come nei nostri concorsi precedenti, alla fine di ogni puntata vi porremo due domande (in totale quindi 10 domande). L’ultimo giorno valido per l’invio delle risposte sarà il primo ottobre del 2013 (farà fede la data di spedizione del timbro postale). La nostra giuria valuterà le risposte e sceglierà i vincitori del primo, del secondo e del terzo premio. Confidando nella vostra gradita e calorosa partecipazione al Concorso, vi auguriamo buona fortuna! Sezione Italiana, Radio Cina Internazionale.

**Concorso Enescu di Radio Romania** - Radio Romania Internazionale vi invita a partecipare ad un nuovo concorso a premi, dedicato al Festival Internazionale George Enescu 2013. Istituito nel 1958 e intitolato al più famoso musicista romeno, il festival, giunto alla XXI edizione, e organizzato ogni due anni, si svolge dal 1 al 28 settembre nella capitale Bucarest e in altre importanti città della Romania. In programma 150 spettacoli di musica, opera e balletto. Il direttore artistico del festival è sempre il noto manager musicale di origine romena Ioan Hollender, che dal 1992 al 2010 ha ricoperto l’incarico di direttore dell’Opera di Stato di Vienna. Radio Romania e la tv pubblica di Bucarest saranno co-produttori. Come al solito, sul palcoscenico saliranno grandi nomi di fama mondiale. Apprenderete maggiori particolari seguendo i programmi di Radio Romania Internazionale, visitando il sito [www.rri.ro](http://www.rri.ro) e la pagina Radio Romania Internazionale in italiano su Facebook. In programma concerti e spettacoli, raggruppati per temi: Grandi orchestre del mondo, Recital e concerti da camera, Concerti notturni, World Music, Spettacoli di opera e balletto, La musica del Novecento, e, ovviamente Enescu e i suoi contemporanei. In seguito alla crisi economica e per mantenere gli standard dell’evento, il Governo di Bucarest ha rinviato a settembre 2014 il Concorso Internazionale “George Enescu”, che si svolgeva, di solito, in concomitanza con il festival.

In palio numerosi premi e menzioni in oggetti legati all’opera del maestro Enescu, alla musica sinfonica romena, e alla nostra cultura in generale. Il concorso è sponsorizzato dalla Compagnia Energetica Oltenia e sostenuto dal Museo Nazionale George Enescu, dall’Ente Autonomo Gazzetta Ufficiale, dall’Editrice Casa Radio, dalla Rappresentanza della Commissione Europea in Romania e dall’Associazione “Euto Foto Art” di Oradea. Compositore, violinista noto nell’intero mondo, pianista, direttore d’orchestra e insegnante, George Enescu nacque 132 anni fa, il 19 agosto 1881 a Iiveni, in provincia di Botosani, nel nord della Romania, ed è considerato uno dei più importanti musicisti della prima metà del Novecento. La sua opera include tre sinfonie incompiute, altri lavori importanti per l’orchestra, musica per ensemble da camera, l’opera “Edipo”, lavori per strumenti solistici e lied.

Per annoverarvi tra i vincitori del concorso indetto da Radio Romania Internazionale, rispondete correttamente per iscritto alle seguenti domande entro il **30 settembre 2013**, bollo postale attestante. 1.- Quando è nato George Enescu? 2.- A che edizione è giunto il Festival Internazionale “George Enescu” nel 2013? 3.- N nominate tre delle opere di Enescu. 4.- Chi è Ioan Hollender? Restiamo in attesa delle vostre risposte per posta, fax, e-mail, su Facebook o direttamente sul sito [www.rri.ro](http://www.rri.ro) entro il **30 settembre**. Scriveteci che cosa vi ha spinto a partecipare al nostro concorso agli indirizzi: **Radio Romania Internazionale** - Via Generale Berthelot nr. 60-64, rione 1 - Bucarest, Romania - Casella postale 111, CAP 010171 - fax 00.40.21.319.05.62 - e-mail [ital@rri.ro](mailto:ital@rri.ro)



# LETTERE AL GARS RADIO NOTIZIE

(domande e curiosità varie a cura di Giovanni Sergi)

Cari amici lettori, benvenuti a un’altra puntata della consueta rubrica della posta, per approfondire quanto riportato nella rivista. Il nostro Radio Notizie è quanto di meglio si possa trovare in un periodico di radioascolto, a cominciare dall’estetica. La copertina in cartoncino del formato cartaceo è molto bella, ma non possiamo mantenerla per motivi economici: costa molto e il peso fa passare l’invio nello scaglione-prezzo superiore. Ma anche senza, la rivista non perde molto, la copertina rimane sempre a colori.

Vorrei adesso collegarmi con quanto riportato a pag. 12 relativo a Radio Vacanta. Il 4 Agosto, verso le 17.00, un’ora prima che andasse in onda “Il Corriere degli ascoltatori” di Radio Romania internazionale, ho avvisato tramite webgars (la mailing list del GARS) con questo annuncio: “Informo gli interessati che Radio Romania Internazionale in italiano fra po-

Vi sono concorsi che sfuggono. Sono quelli la cui scadenza si situa lontano da quando riceviamo la rivista, solitamente ai primi di Settembre, Dicembre, Marzo, Giugno. La cosa migliore da farsi in questo frangente è segnalare tempestivamente via email personale o via webgars (lista del GARS) l’informazione sul nuovo concorso a breve scadenza, come abbiamo fatto per l’**International Quiz 2013 di RRI World Service Voice of Indonesia**, valido dall’11 Luglio al 10 Agosto 2013.

**Concorso di RCI** - Cari amici ascoltatori, l’amicizia tra la Cina e l’Italia vanta una lunga storia, e molte città cinesi sono gemellate con città italiane. Di recente due nostre giornaliste hanno fatto delle interviste nelle seguenti città del sud-est, gemellate con città italiane: Shanghai, gemellata con Milano, Wuxi, gemellata con Vicenza, Yangzhou, gemellata con Rimini e Suzhou gemellata con

co (18.00 ora italiana) su 5910 kHz e sul suo sito (in streaming) nel corso del programma della posta risponderà a Giovanni Sergi sull’argomento Radio Vacanta, l’emittente di Mamaia sul Mar Nero romeno. Buon ascolto! Giovanni”.

Il 24 Luglio 2013, alle 18.01-18.19 ora italiana estiva ascoltai sul sito di Radio Vacanta in internet il notiziario in varie lingue, fra cui l’italiano, che Radio Romania dedica ai turisti di quella zona turistica estiva. Era un notiziario locale, quello italiano andante dalle 18.15 alle 18.19. Ne feci un rapporto d’ascolto che inviai a Bucarest. Il 25/7 Mi rispose Luliana Anghel: “Grazie mille, una breve storia di Radio Vacanza andrà in onda nel Corriere degli ascoltatori del 28 luglio o del 4 agosto. Le manderemo anche la QSL. Un caro saluto e a presto, Luliana”. Il 4 Agosto la risposta che riporto integralmente. “Ben trovati gentilissimi amici con

co (18.00 ora italiana) su 5910 kHz e sul suo sito (in streaming) nel corso del programma della posta risponderà a Giovanni Sergi sull’argomento Radio Vacanta, l’emittente di Mamaia sul Mar Nero romeno. Buon ascolto! Giovanni”.

Il 24 Luglio 2013, alle 18.01-18.19 ora italiana estiva ascoltai sul sito di Radio Vacanta in internet il notiziario in varie lingue, fra cui l’italiano, che Radio Romania dedica ai turisti di quella zona turistica estiva. Era un notiziario locale, quello italiano andante dalle 18.15 alle 18.19. Ne feci un rapporto d’ascolto che inviai a Bucarest. Il 25/7 Mi rispose Luliana Anghel: “Grazie mille, una breve storia di Radio Vacanza andrà in onda nel Corriere degli ascoltatori del 28 luglio o del 4 agosto. Le manderemo anche la QSL. Un caro saluto e a presto, Luliana”. Il 4 Agosto la risposta che riporto integralmente. “Ben trovati gentilissimi amici con

co (18.00 ora italiana) su 5910 kHz e sul suo sito (in streaming) nel corso del programma della posta risponderà a Giovanni Sergi sull’argomento Radio Vacanta, l’emittente di Mamaia sul Mar Nero romeno. Buon ascolto! Giovanni”.

Il 24 Luglio 2013, alle 18.01-18.19 ora italiana estiva ascoltai sul sito di Radio Vacanta in internet il notiziario in varie lingue, fra cui l’italiano, che Radio Romania dedica ai turisti di quella zona turistica estiva. Era un notiziario locale, quello italiano andante dalle 18.15 alle 18.19. Ne feci un rapporto d’ascolto che inviai a Bucarest. Il 25/7 Mi rispose Luliana Anghel: “Grazie mille, una breve storia di Radio Vacanza andrà in onda nel Corriere degli ascoltatori del 28 luglio o del 4 agosto. Le manderemo anche la QSL. Un caro saluto e a presto, Luliana”. Il 4 Agosto la risposta che riporto integralmente. “Ben trovati gentilissimi amici con

co (18.00 ora italiana) su 5910 kHz e sul suo sito (in streaming) nel corso del programma della posta risponderà a Giovanni Sergi sull’argomento Radio Vacanta, l’emittente di Mamaia sul Mar Nero romeno. Buon ascolto! Giovanni”.

Il 24 Luglio 2013, alle 18.01-18.19 ora italiana estiva ascoltai sul sito di Radio Vacanta in internet il notiziario in varie lingue, fra cui l’italiano, che Radio Romania dedica ai turisti di quella zona turistica estiva. Era un notiziario locale, quello italiano andante dalle 18.15 alle 18.19. Ne feci un rapporto d’ascolto che inviai a Bucarest. Il 25/7 Mi rispose Luliana Anghel: “Grazie mille, una breve storia di Radio Vacanza andrà in onda nel Corriere degli ascoltatori del 28 luglio o del 4 agosto. Le manderemo anche la QSL. Un caro saluto e a presto, Luliana”. Il 4 Agosto la risposta che riporto integralmente. “Ben trovati gentilissimi amici con

co (18.00 ora italiana) su 5910 kHz e sul suo sito (in streaming) nel corso del programma della posta risponderà a Giovanni Sergi sull’argomento Radio Vacanta, l’emittente di Mamaia sul Mar Nero romeno. Buon ascolto! Giovanni”.



un nuovo appuntamento con il programma Il Corriere degli Ascoltatori. In Studio con voi Bogdan Chioranu. Eccoci nuovamente insieme, carissimi ascoltatori, al solito appuntamento settimanale dedicato al dialogo con voi. Iniziamo anche l'edizione odierna col ringraziare tutti voi per le numerose lettere ed email che abbiamo ricevuto in Redazione questa settimana. Un caro saluto all'ascoltatore di vecchia data Giovanni Sergi di Messina, Camaro Inferiore, il quale ci fa sapere, citiamo, di aver ascoltato Radio Vacanta in italiano, cioè il notiziario che Radio Romania Internazionale realizza per quella emittente estiva del Mar Nero romeno. <Sarebbe un'ottima cosa poter ricevere una cartolina QSL o lettera come ricordo, magari una breve storia dell'emittente>, ci scrive Giovanni. Bene, carissimi ascoltatori, cogliamo questa occasione per offrirvi qualche spunto sulla storia di Radio Vacanta. Nel 1967 iniziavano le trasmissioni di Radio Vacanta, l'unica emittente radiofonica estiva in quei tempi. Creata per ragioni politiche, Radio Vacanta si sviluppò a dispetto della linea politica del Partito, il ché portò all'abolizione di alcuni programmi negli anni '80. Dal 1983 il regime comunista proibì i concorsi e le trasmissioni in diretta. Le trasmissioni di Radio Vacanta vennero ripristinate dopo il 1989. Dal 1996 fino al 2007 i programmi furono soltanto in romeno. Dal 2007 vennero ripresi i notiziari in tedesco, inglese, francese, russo, ai quali vennero aggiunti pure quelli in italiano realizzati dal team di Radio Romania Internazionale. Fin dalla sua creazione Radio Vacanta si occupò dei bambini smarriti dai genitori sul litorale, e siccome i bambini ritrovati venivano portati in Redazione si creò la tradizione che i genitori si rivolgessero a Radio Vacanta per recuperare i bambini smarriti. Da alcuni anni è stata avviata la campagna \*I bambini non si smarriscono, arrivano a Radio Vacanta\*. I genitori ricevono i braccialetti fatti in una lega speciale su cui vengono scritte varie informazioni, quali il numero di telefono, che possono servire per trovare i bambini. Sul sito [www.radiovacanta.ro](http://www.radiovacanta.ro) è disponibile una parte dei programmi di Radio Romania Internazionale in tedesco, francese, italiano, inglese, russo. Nel caso mi rispondessero direttamente quelli di Radio Vacanta, ai quali pure è stato inviato il rapporto d'ascolto, sarà mia cura e piacere pubblicare la conferma.



Sul numero di Settembre 2013 di Radio Kit Elettronica, alle pagg. 2-3, viene riportato il mio servizio relativo al viaggio in Egitto con visita alla Redazione italiana di Radio Cairo, viaggio effettuato dal 21 al 28 Aprile 2013. Di questa visita esiste in rete presso il sito del GARS, un bel filmato che siete invitati a visionare. Radio Kit Elettronica si trova in edicola.

Qui a destra vediamo il trafiletto apparso su Asociación Diexman Uruguay n. 86 che pubblicizza il numero scorso di Radio Notizie. Per i nostri comunicati possiamo utilizzare pure questo bollettino PDF. rintracciabile all'indirizzo Asociación Diexman Uruguay. Galeon. Mi ricollego ora ai 90 anni di Radio Praga, il servizio apparso a pag. 17, per informare di essere uno dei vincitori del quiz mensile di Radio Praga (la questione del mese). Il premio consiste in una maglietta estiva di colore verde a girocollo in cotone pesante con logo Radio Praha - Cesky Rozlas già arrivati. Questo mi ricorda la vecchia Radio Praga in italiano con concorsi,

quiz e premi per tutti. Nonostante non disponga più dei grossi bilanci del periodo comunista e per giunta costretta a trasmettere soltanto nello streaming di internet, Radio Praga prosegue alla grande la promozione del Paese e la tradizione dei quiz, un esempio di coraggio per più di una emittente internazionale che invece chiude i battenti senza lasciare traccia.

**La question du mois de juillet**  
 La bonne réponse : Cyrille et Méthode  
 Les vainqueurs :  
 Jana Turková, République tchèque  
 Wolfgang Bruch, Allemagne  
 Mohamed Elsayed Abd Elraheim, Égypte  
 Giovanni Sergi, Italie  
 Dmitriy Uchitel, Ukraine  
 Sergio Matyás, Colombie

**Giornale murale dei nostri ascoltatori → Radio Notizie (giugno 2013)**

Tags: Italia, Società, Europa, Radio, Russia

Giovanni Sergi

30.05.2013, 13:33



Cari amici,

è disponibile il nuovo numero 238 della rivista Radio Notizie che si presenta in tre formati: PDF (Portable Document Format), edizione cartacea con la sola copertina a colori in cartoncino, cartacea con cartoncino tutta a colori come per il PDF. Per il tutto colore cartaceo chiedere informazioni in Redazione. Non si tratta di una semplice rivista di radioascolto ma di una rappresentazione professionale della radio, con articoli approfonditi di carattere storico-culturale che si avvalgono di notevole materiale illustrativo sempre pertinente al servizio in questione. In questo numero spicca il servizio sul viaggio in Egitto e sulla visita alla Redazione italiana di Radio Cairo, poi l'articolo su Radio Bhutan. Nel fascicolo di 28 pagine formato A4 con al centro i due punti metallici ritroviamo tutte le belle rubriche che hanno fatto grande questo periodico che appare in Italia nel lontano Gennaio 1981, costituendo una scuola per diversi radio appassionati. Per collaborazione, informazioni e richieste scrivere a [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) Buona lettura con il Radio Notizie e buon ascolto con Voce della Russia in italiano.

Giovanni Sergi

Ecco quanto apparso nel sito di Voce della Russia il 30 Maggio 2013, per pubblicizzare lo scorso numero di Radio Notizie. Grazie a Nadia e un saluto ai componenti la Redazione italiana della VOR. Giovanna Germanetto, che si gode il meritato riposo, ha scritto: Ti ringrazio della rivista. Non ho avuto ancora il tempo di leggerla, ma ho visto che mi hai dedicato una pagina. Mi hai commossa! Ti sono molto grata di quanto scrivi. Giovanna poi per il 24 Giugno mi ha fatto gli auguri, che io ho ricambiato con piacere. Hanaa Kheir, responsabile di Radio Cairo - Redazione italiana, in merito al servizio apparso sullo scorso numero della rivista ha scritto: Gentile Signor Giovanni, Grazie Mille ! Lei ha presentato l'articolo in modo

**Sergi Giovanni**  
**Radio Notizie No 238**

Cari Amici, è disponibile il nuovo numero 238 della rivista Radio Notizie che si presenta in tre formati: PDF (Portable Document Format), edizione cartacea con la sola copertina a colori in cartoncino, cartacea con cartoncino tutta a colori come per il PDF. Per il tutto colore cartaceo chiedere informazioni in Redazione. Non si tratta di una semplice rivista di radioascolto ma di una rappresentazione professionale della radio, con articoli approfonditi di carattere storico-culturale che si avvalgono di notevole materiale illustrativo sempre pertinente al servizio in questione. In questo numero spicca il servizio sul viaggio in Egitto e sulla visita alla Redazione italiana di Radio Cairo, poi l'articolo su Radio Bhutan - BBS. Nel fascicolo cartaceo di 28 pagine formato A4 con al centro i due punti metallici ritroviamo tutte le belle rubriche che hanno fatto grande questo periodico trimestrale che appare in Italia nel lontano Gennaio 1981, costituendo nel tempo una scuola per diversi radio appassionati. Per collaborazione, informazioni e richieste scrivere a [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) Buona lettura e buon ascolto. Giovanni Sergi

molto interessante legando passato e presente. Cordiali saluti. Hanaa. Dario Gabrielli, infaticabile nel promuovere questo nostro periodico, ha pensato bene di farne inviare alcune copie ai responsabili (Dave Kenny e Chris Brand) di un Club inglese con il quale egli collabora, il BDXC. Questa è stata la loro risposta: Dear Giovanni & Dario, Thank you for sending me the copy of Radio Notizie, it arrived yesterday (Saturday). I particularly liked the mix of articles, and the colour cover. Altogether it looks to be a very good radio magazine, and I hope is a great success, Best regards - Dave (Dave Kenny è il tesoriere del Club). Dario collabora ora anche con un altro Club straniero, il WWDXC. Complimenti!

Maria Grazia Piras informa di apprezzare il Radio Notizie e che rinnoverà l'abbonamento. Ringrazio per questa decisione che stimola tutti quanti a fare sempre meglio e bene. Nel nostro viaggio in Egitto abbiamo visitato la piramide di Chefred, ma in essa sono entrati solo coloro che non soffrivano di claustrofobia. Sì, il viaggio è stato bello. Grazie degli auguri per il 24 Giugno. A Fausto Pagnini, Maria Grazia augura di cuore ogni bene. Grazie ad Ali Azizmohammadi della Redazione italiana della persiana IRIB per l'invio del materiale online e per le varie richieste. A presto!



Colgo l'occasione del diploma di Short Wave Listener-DX World Wide concesso al nostro lettore Salvatore Valerio Sorci (vedi sopra), per parlare un po' di questo riconoscimento. Si tratta di diplomi che riguardano ascolti dei radiomatori e delle BC (stazioni di radiodiffusione). "Ai BCL che hanno ottenuto conferme da stazioni del servizio di radiodiffusione, per qualsiasi paese mondiale e in qualsiasi lingua; sono valide le QSL che si riferiscono a tutti i tipi di modulazione di segnali e in qualsiasi banda delle onde radio. Sono valide anche le conferme delle stazioni Utilità e frequenza campione. L'elenco dei paesi riconosciuti e' quello edito dall'European DX Council. (Allegato B-Codici ITU). Per BCL non sono previste versioni per banda:

Base 50 Paesi confermati

Bronze 70 Paesi confermati

Silver 90 Paesi confermati

Gold 100 Paesi confermati

Honour Roll 200 Paesi confermati".

Per i particolari consiglio gli interessati di andare nel sito del GARS. In Google basta digitare "GARS Radio Notizie".



Qui vediamo una copertina della nota rivista Radiocorriere TV della RAI risalente alla settimana 5-11 Maggio 1963 con Mike Bongiorno e Paola Penni. E' riportata nel periodico "Nuova Armonia" 3/2013 di Raisenior, gli ex lavoratori RAI. Interessante a pag. 20 la rievocazione della vita di Lorenzo Pilolli che ha lavorato a Radio Bari come capo tecnico dal '34 al '66. Chi è interessato a riceverne una copia mi scriva.

Grazie a Salvatore Valerio Sorci per il contatto telefonico del 9 Agosto, durante il quale abbiamo potuto scambiarci alcune opinioni e farci gli auguri per le ferie. Grazie per il pacchetto, vario materiale (libri, cartoline, depliant) sulla città di Sanremo, compreso il pieghevole "Marconi e la Radio" del 2009. Salvatore scrive: "Così potrai farti un'idea più precisa del posto in cui vivo dal 1976, dove ho esercitato per 35 anni la professione di insegnante di matematica proveniente dalla facoltà di Economia e Commercio dell'Università di Messina. Ho vissuto sino ai 24 anni tra Reggio Calabria e Roccella Valdemone (ME) per cui mi considero con orgoglio un cittadino dello Stretto di Messina... Termino con un grato saluto per te e Pochi per l'esito positivo della consegna del diploma di aggiornamento che già fa bella mostra di se con gli altri dell'AIR e rimando ai prossimi contatti telefonici". Grazie anche per queste belle parole, Salvatore, buona lettura della rivista e a presto risentirci.

Sul prossimo numero vi sarà un articolo sulla trasmissione test di Hamburger Lokalradio, della quale abbiamo ricevuta la QSL., oltre naturalmente ad approfondite informazioni su tutte le emittenti che nel frattempo avranno confermato gli ascolti. Collaborate sempre con noi.

Questa estate sono stato dal 10 al 20 Agosto 2013 nel piccolo paese di Ispica in provincia di Ragusa, dove ho trascorso parte delle ferie, posto ideale per gli ascolti in FM tramite E-Sporadico. A fare la parte del leone stavolta sono state le emittenti in lingua araba che hanno sostituito quelle greche, le quali si sono contate sulle dita di una mano. In onde corte, nonostante il clima teso in Egitto, ho potuto seguire alle 20.00 su 9490 kHz Radio Cairo in Italiano che arrivava piacevolmente bene, comprensibile in tutto. La preoccupazione era che l'emittente egiziana non trasmettesse più. Troviamo l'elenco di questi ascolti nella rubrica di Dario Gabrielli.

Una notizia che certo non farà piacere ma che era nell'aria. Una nota della russa RIA Novosti del 21 Agosto scorso (ripresa dal giornale Digit.ru online di mercoledì) annuncia per il 1° Gennaio 2014 la chiusura delle trasmissioni di Voce della Russia in onde corte, chiusura dovuta al taglio dei fondi. Rimangono le onde medie (Grigoriopoli, Moldavia 1548 kHz) e lo streaming sul sito, nonché i trasmettitori in FM situati all'estero, più l'audio del digitale terrestre e la ritrasmissione di qualche emittente privata italiana in MW che copre molto parzialmente zone della penisola.

Siamo in dirittura d'arrivo anche per la puntata di oggi. Prima di chiudere lasciatemi dire quanto siamo orgogliosi per questa nostra rivista che disimpegna egregiamente quanto richiesto a una pubblicazione del genere: piacevole lettura grazie al testo e alle numerose illustrazioni sempre pertinenti, approfondimento della cultura radiofonica, valido sostegno all'hobby del radioascolto. Unica nel suo genere, Radio Notizie è una rivista indipendente che ho sempre sognato sin da prima che uscisse il 1° numero nel lontano Gennaio 1981. Sono felice che ci sia ancora oggi, e penso di proseguire con essa finché potrò. Intanto mandatemi vostra collaborazione per renderla sempre più varia nel contenuto e quindi più interessante. Grazie per il sostegno e al prossimo appuntamento. Il vostro Giovanni Sergi.

## VOA RADIOGRAM

VOA Radiogram è un programma sperimentale di Voice of America con testo digitale e immagini diffuso per mezzo delle onde corte. E' prodotto e presentato dal Dr. Kim Andrew Elliot.



### VOA Radiogram: come decodificare i modi

Per decodificare e leggere testo e immagini delle trasmissioni di VOA Radiogram vi occorrono le seguenti cose:

1. Una radio a onde corte. Non occorre che sia la banda laterale unica (SSB). Anche se la disponete, l'impostazione all'ascolto in AM probabilmente funzionerà meglio.
2. Un personal computer di base. Esso non deve essere particolarmente potente.
3. Un cavo di collegamento tra l'uscita audio della radio e l'ingresso audio del PC. Di solito avviene dal jack della radio alla presa del microfono del PC. Se non si dispone del cavo, si può porre lo speaker della radio vicino al microfono incorporato di un PC portatile ("accoppiamento acustico"), potrebbe funzionare. Se sul PC esiste una di quelle prese audio "combo", cioè senza jack del microfono separato, probabilmente avrete bisogno di un adattatore audio USB (come quelli in figura nella pag. seguente) per fornirvi un



adeguato ingresso microfono. L'utilizzo del jack dell'auricolare disattiverà l'altoparlante della radio, ma si potrebbe essere in grado di configurare le impostazioni audio del PC per ascoltare l'audio dagli altoparlanti del PC attraverso cuffie collegate allo stesso PC. E' inoltre possibile utilizzare un adattatore a Y (v. qui a destra): inviare l'audio al PC tramite un'uscita, e ascoltare con auricolare dall'altra.



4. Software per decodificare il testo digitale. Questo include il programma gratuito Fldigi (scaricare anche i programmi simili Flmsg e Flamp), così come MixW, MultiPSK, DM780 (parte di Ham Radio Deluxe), e altri. Configurare il software per la scheda audio utilizzata dal PC. Si potrebbe anche andare alle impostazioni audio del PC per selezionare la corretta fonte di registrazione. Si dovrebbe vedere un "waterfall" (cascata) che mostra l'audio della radio in movimento dall'alto verso il basso. Un buon modo per verificare ciò è quello di trovare un'emittente che diffonde musica. Se si dispone di una radio con SSB, sintonizzarsi su 14070 kHz USB e tentare di decodificare le stazioni radioamatoriali BPSK31 che sono ascoltate spesso su questa frequenza.



**VOA Radiogram del 24 - 25 agosto 2013**

02:20 MFSK16: anteprima del programma  
 01:46 MFSK32: testo cinese campione  
 06:33 MFSK32: Notizie di VOA robot, con immagine  
 06:39 MFSK32: Notizie di VOA Kepler Telescope, con immagine  
 4:32 MFSK64/Flmsg: RFE / RL Notizie in URSS  
 01:18 MFSK32: immagine  
 01:11 MFSK16: annunci di chiusura  
 01:24 MFSK16: VOA Radiogram logo (500x44)

**Schedule per l'emittente VOA di Edward**

**R. Murrow in North Carolina US**

1. Sab 1600-1630 UTC 17860 kHz
2. Dom 0230-0300 UTC 5745 kHz
3. Dom 1300-1330 UTC 6095 kHz
4. Dom 1930-2000 UTC 15670 kHz

VOA Radiogram

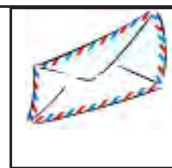
Indirizzo: radiogram@voanews.com

Per i prossimi appuntamenti consultare il sito di VOA Radiogram o scrivere all'indirizzo sopra riportato.



**Rubrica QSL**

Editore: Dario Gabrielli  
 Viale della Resistenza 33b, IT - 30031 Dolo (Ve)  
 eMail: rubrica.qsl@gmail.com



**Filippine:**

**Radio Veritas Asia** 15320 kHz. Qsl ricevuta in 30 giorni per un rapporto di ascolto inviato via MP3 al seguente indirizzo di posta elettronica: [rveritas-asia@rveritas-asia.org](mailto:rveritas-asia@rveritas-asia.org) (DG)

**Japan:**

**NHK Radio Japan** 5975 kHz. Qsl ricevuta in 25 giorni per un rapporto di ascolto spedito a [nhkworld@nhk.jp](mailto:nhkworld@nhk.jp) (DG)

**Kuwait:**

**Radio Kuwait** 15540 kHz. Certificato di Monitor ufficiale e depliant con orari e frequenze ricevuti in 30 giorni per dei rapporti di ascolto inviati a: Radio Kuwait, Redazione Inglese, P.o. Box 967 Safat 13010 (DG)

Carissimi lettori, anche per questo numero ho inserito qualche conferma che ho ricevuto in questo ultimo periodo con la speranza vi faccia piacere leggere queste notizie sulla rivista e soprattutto possiate collaborare anche voi a questa rubrica in modo più attivo così questa rubrica può continuare ad essere pubblicata su queste pagine. Aspettando le vostre conferme vi saluto ed auguro a tutti voi dei buoni ascolti.

Dario



**Rubrica degli Ascolti**  
**Editore: Dario Gabrielli**  
**Viale della Resistenza, 33b, 30031 DOLO (Ve)**  
**Email: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com)**

Freq.	UTC	Stazione, dettagli del programma, lingua	SIO	Data	Coll
88.7	12.40	Vibe FM, inglese, pubblicità, poi canzone	555	13/08/13	GS
90.0	08.12	Araba non identificata, canto arabo	454	13/08/13	GS
90.1	16.35	radio libica, notiziario in arabo	555	19/08/13	GS
91.7	16.20	Magic FM, maltese, canzoni inglesi, pubblicità in inglese	555	15/08/13	GS
93.7	08.54	Radio Malta, maltese, presentazione del Banco di Malta	555	17/08/13	GS
96.4	10.36	Energy Radio, canzoni poi pubblicità	555	18/08/13	GS
98.5	09.55	Unidentified, Egitto? coca-cola dannosa, citazione di Zeitun, in arabo	555	14/08/13	GS
100.2	13.02	XFM, pubblicità anglo-maltese, poi canzoni di musica leggera	555	13/08/13	GS
101.8	12.35	Calypso Radio, maltese, pubblicità, poi "Rivers of Babylon" song	555	11/08/13	GS
102.3	12.12	Radju Maria, maltese, cori relig., poi Schlom Mariam (Salve Maria)	555	12/08/13	GS
103.45	08.27	Zitouna FM, con RDS, arabo, Idhaatul Zitouna, cantico, coro	555	17/08/13	GS
103.65	19.06	BBC news del World Service fine alle 19.08	555	18/08/13	GS
105.3	12.31	Deir ez-Zor Radio (?), arabo, recitazione, in sottofondo mx	544	12/08/13	GS
105.8	13.14	Hroma-Tessalonica (?), canzoni greche	252	13/08/13	GS
106.1	13.45	Galaxy Radio-Patras, canzoni inglesi	453	18/08/13	GS
106.6	08.33	Radio Malta-Radju Parlament, maltese, canzoni folk molto allegre	555	11/08/13	GS
106.6	09.22	Radio Malta 2, canzoni maltesi	555	17/08/13	GS
531	08.22	Jil FM, canzoni musica leggera inglese, pop e rock, poi mx araba	353	11/08/13	GS
936	07.58	RAI Radio 1, prg. 'Radio anch'io' segnale orario notiziario, Italiano	444	06/08/13	PML
1170	07.30	Radio Koper Capodistria, Italiano, Notizie Flash. Accordo tra Cina e UE	344	06/08/13	PML
1440	20.45	Radio Cina Internazionale, francese, canzoni e mx ritmica	333	12/08/13	GS
1550	22.58	Repubblica Araba Democratica Saharaoui, ann.-id. in arabo	352	16/08/13	GS
4055	04.30	Radio Verdad, spagnolo, religioso, Dio e la sofferenza	252	18/08/13	GS
4775	03.58	TWR, parlato, poi melodia-intervallo	252	17/08/13	GS
4835	17.30	All India Radio, notiziario in inglese	252	15/08/13	GS
4885	04.58	Radio Clube do Parà, alimentazione e calorie, portoghese	232	15/08/13	GS
6050	15.54	PBS-Lhasa, Tibet (?), cinese, canzone poi parlato	252	12/08/13	GS
6070	04.13	CFRX Toronto, canzoni inglesi, musica strumentale	252	18/08/13	GS
6090	17.05	Amhara State, amharico (?), 17.12 fine notiziario, commento	353	15/08/13	GS
7295	15.49	Traxx FM, canzoni locali di musica leggera	252	10/08/13	GS
9490	18.08	Radio Cairo in italiano, moschee del Cairo, arte e architettura	353	18/08/13	GS
9525	17.19	Voz de Indonesia, spagnolo, Hoy en la historia	555	14/08/13	GS
9835	15.40	RTM Sarawak FM, canzoni locali, annuncio. di tanto in tanto	353	12/08/13	GS
13362	20.00	AFN in USB, inglese, notizie, attualità e commenti	352	10/08/13	GS
15245	19.45	Voice of Korea, canzoni ed inno patriottico, Id. orari trin Sagnolo	444	19/08/13	DG
15540	18.00	Radio Kuwait. musica varia no stop con notizie in Inglese	555	22/08/13	DG
17660	07.15	Voice of Iran, Italiano, notizie riguardo le elezioni nel paese	434	06/08/13	PML
17860	16.05	VOA Radiogram, lettura testo in inglese, poi rumore simile a RTTY	352	10/08/13	GS

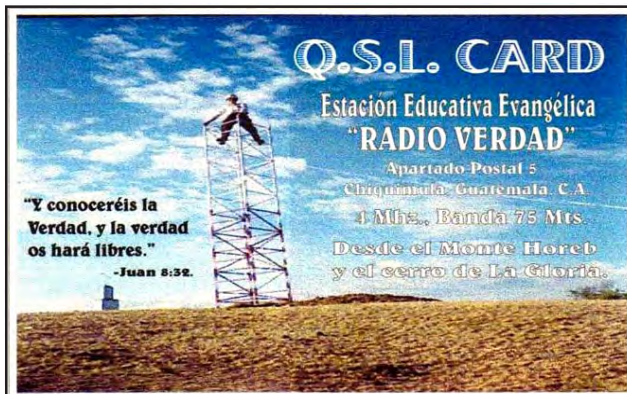
**UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:**

GS = Giovanni SERGI (Camaro Inferiore ME) Ascolti effettuati con ricevitore Irradio / Sangean ATS 909, Antenna Ferrite per MW e stilo di un metro per onde Corte

PML = Paolo Matteo LOREGIAN (Saletto di Vigodarzere Pd) Ascolti effettuati con ricevitore Sony ICF 9500, antenna telescopica in Ferrite

DG = Dario GABRIELLI (Dolo Ve) Ascolti effettuati con ricevitore Sangean ATS 909 con antenna telescopica e filare di 7 metri posta all' esterno.

# VETRINA DEL RADIO NOTIZIE



In questa pagina vediamo dall'alto in basso e da sinistra a destra: la prima QSL di Radio Verdad del 2000 e quella del 2009, mentre si registra un programma.

Alcuni presentatori di Radio Vacanta. Uno studio di regia per Radio Praga. Il nuovo buono di risposta internazionale (IRC). Riunione degli amici di Padova in occasione della festa di San Antonio.





ANNO XXXIII - N. 240 - PUBBLICAZIONE TRIMESTRALE DI RADIOASCOLTO - DICEMBRE 2013

All times UT

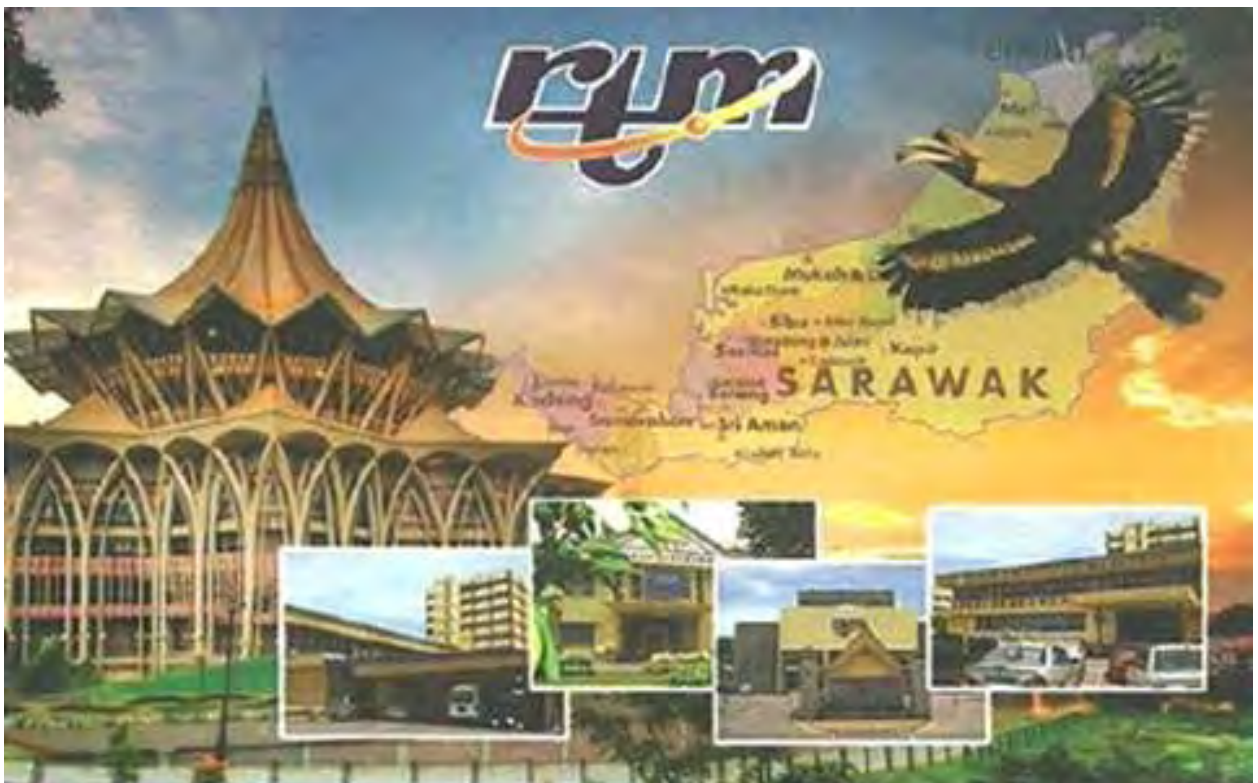
In questo numero:

**Radio Vacanta (2<sup>a</sup> parte)**

**Nuove emittenti: la ceca Radio  
Dechovka**

**Hamburger Lokalradio**

**Dalla Malesia Wai e Sarawak FM**



**RADIO NOTIZIE DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO (ISTITUITO IL 20 OTTOBRE 1979) – RIVISTA TRIMESTRALE INDIPENDENTE DI CULTURA E TECNICA RADIOFONICA FONDATA NEL GENNAIO 1981 – REDATTORE RESPONSABILE: GIOVANNI SERGI – PUBBLICAZIONE FUORI COMMERCIO – LA DISTRIBUZIONE E' RISERVATA AI LETTORI DELLA RIVISTA CHE SE NE SUDDIVIDONO LE SPESE – FOTOCOPIATO IN PROPRIO – TUTTA LA COLLABORAZIONE CONSISTENTE IN NOTIZIE, ARTICOLI VARI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEDE-ORARI DI STAZIONI RADIO, ECC. PUO' ESSERE INVIATA IN TEMPO UTILE IN REDAZIONE IN MODO CHE GIUNGA ENTRO IL GIORNO 25 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE (OVVERO ENTRO FEBBRAIO, MAGGIO, AGOSTO, NOVEMBRE) ALL'INDIRIZZO: GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO C/O GIOVANNI SERGI – VIA SIBARI 40 – I-98149 CAMARO INFERIORE / MESSINA – ITALIA- TELEFONO: 090/770879 (IN ORE SERALI) – E-MAIL: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - SITO WEB a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) - Mailing list GARS: [webgars@itispolistena.it](mailto:webgars@itispolistena.it)- richieste a: [ik8yfu@alice.it](mailto:ik8yfu@alice.it)**  
**COLLABORAZIONI** (date di scadenza per i Redattori)

Lettere al GARS Radio Notizie - G. Sergi - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina; lettere che arrivano dopo saranno citate in seguito.

Caleidoscopio - F. Pagnini - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina;

Short Wave Tips e Angolo delle Conferme - G. Sergi (provvisoriamente) - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina.

\*\*\*\*\*

## SOMMARIO

Varie	pag. 2
RBSWC DX NEWS: Giubileo d'Argento	“ 3
Intervista a Rita Faragò	“ 4
Radio Vacanta (2^ parte)	“ 6
I nostri concorsi	8
Radio Dechovka	9
VOA Radiogram	10
Rubrica del principiante elettronico	11
Hamburger Lokalradio	12
Dalla Malesia WAI FM	15
Dalla Malesia Sarawak FM	18
Due libri sulla RAI	21
Al cinema con Radio Notizie	23
Voce della Russia ancora in italiano	24
Lettere al GARS Radio Notizie	26
Caleidoscopio	27
Rubrica degli ascolti / Rubrica QSL	28

## CONTRIBUTO SPESE

Il contributo spese per la nostra pubblicazione cartacea, frutto del nostro piacere (non siamo né Ditta - né giornalisti), comprende le spese di cancelleria, di fotocopiatura ed affrancatura (compresa la busta).

### Contributi - ITALIA

4 copie • 25.00 nel formato cartaceo (A4)  
 4 copie • 10.00 nel formato PDF /copia omaggio a richiesta via email o download dal sito/  
 Tutte le copie cartacee sono con copertina e retrocopertina a colori, completamente a colori in PDF.  
 Estero: contattare la Redazione  
 Il versamento **preferibilmente** con vaglia postale intestato a Giovanni Sergi (senza aggiungere GARS), oppure: invio in Euro o in francobolli di posta prioritaria (si consiglia raccomandata). Dall'estero sono graditi IRC o Dollari U.S. Chi lo desidera, ed è in grado di farlo, può inviare qualsiasi somma in appoggio alle spese per far vivere questa nostra rivista che merita e che non ha alcuna sovvenzione pubblica.

## In copertina



La copertina di questo numero è dedicata a due emittenti della Malesia, appartenenti alla RTM: WAI FM e Sarawak FM che trasmettono in onde corte ed anche nello streaming di internet dal loro sito. Vedere il bel servizio all'interno

\*\*\*\*\*

## COLLABORAZIONE

La collaborazione è aperta a tutti i lettori che accettano le regole del vivere civile e quelle specifiche del radioascolto. La responsabilità di quanto riportato è personale. La Redazione respinge ogni scritto lesivo della dignità di terze persone e può anche non condividere quanto riportato dai collaboratori.

\*\*\*\*\*

Nota: in copertina, in alto a destra, la foto raffigura il radioascoltatore Antonello Arcudi all'età di circa 12 anni. A quel tempo egli si dilettava anche a trasmettere con un ricetrasmittitore e ad effettuare collegamenti radio in banda cittadina (CB) dei 27 MHz con risultati molto buoni. Antonello è scomparso prematuramente durante il sonno, nelle prime ore del mattino il 31-03-1997 all'età di 27 anni. Sedici anni fa.

\*\*\*\*\*

**Non ti dimenticare di collaborare anche con i tuoi ascolti (da inviare a Dario Gabrielli, non a Messina)**

## IL MEGLIO DI TE

omissis

Se realizzi i tuoi obiettivi  
 incontrerai chi ti ostacola:  
 non importa, realizzali

omissis

Madre Teresa di Calcutta



## Giubileo d'argento DX



Il DX-Contest Giubilare d'Argento di Radio Budapest, iniziato il 4 ottobre 1982 vede, a nostra grande soddisfazione, la partecipazione di molti soci del club, di numerosi ascoltatori. Il grande interesse è stato indicato già anche dalla gran mole di lettere giunteci precedentemente. Daremo ora un riassunto delle lettere di quattro amici, soci del club.

Steve D. Comisso, /SV-1036/RB/ Iakovido 1, ATHENS 905 Greece scrive:  
Riguardo alle trasmissioni DX di Radio Budapest ricordo che circa due anni fa, non saprei dire precisamente quando, ascoltavo regolarmente i programmi DX in inglese e in greco della emittente magiara. Una volta ho scritto a Radio Budapest chiedendo risposta ad una mia domanda. Il redattore del programma DX in greco mi ha promesso in una trasmissione di rispondermi nel successivo programma DX. Ho aspettato con una certa curiosità la data segnalatami. Il problema era però che il programma DX in greco va in onda in una ora quando per via del lavoro non sono a casa. Essendo però un DX-er fanatico ho trovato la soluzione ideale. Prima di andare a lavorare, il mattino ho sintonizzato l'apparecchio radio su 6025 kHz ed ho poi telefonato a mia moglie di aprire la radio e il registratore al momento dell'inizio della trasmissione. Sono partito tranquillo e sono tornato a casa con fiducia ed entusiasmo. Mi sono sistemato il cuscino, ho preparato il caffè, ho ac-







pubblica questo nostro meraviglioso hobby del radioascolto. La mia adesione al RBSWC risale al febbraio del 1973, però il mio primo contatto con Radio Budapest avvenne dieci anni fa. Allora, come oggi programmi vari e ben fatti, ma per me contavano essenzialmente i programmi DX. Per loro lasciavo qualunque cosa, giungendo a dedicare al DX una larga fetta delle mie giornate. Oggi, dopo dieci anni, posso essere soddisfatto dei risultati ottenuti, in quanto ho potuto ascoltare / e naturalmente avere confermate / molte emittenti africane, asiatiche, latinoamericane e del Pacifico. Ho cercato di stabilire un contatto umano fra persone di ogni rango e di ogni colore, promotore di comprensione nel mondo intero, sollecitato nell'offrire aiuto disinteressato. A tale proposito posso dire che quando William Stough, aiuto-segretario presso l'emittente religiosa americana WINB Red Lion / della quale avevo letto il tip nel RBSWC DX NEWS / mi chiese se potevo trovargli una valvola per il suo ricevitore, provvisoriamente esaurita nel suo paese, mi sono subito dato da fare, ho trovato la valvola e gliela ho spedita. Questo accadeva nel 1980. Così, oggi posso contare su un amico in più, a prescindere da tutti quelli che ho nell'America Latina e coi quali corrispondo regolarmente, anzitutto per approfondire la lingua spagnola. Tale corrispondenza arricchisce sempre di più il mio già notevole bagaglio culturale, contribuendo a rafforzare l'amicizia e la comprensione oggi tanto necessaria per instaurare un mondo di pace e di collaborazione.

25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25=DX=25

Nel passare in rassegna i vecchi bollettini di Radio Budapest siamo giunti al n. 11/12 1982, Anno XVIII. Questo era il contenuto della pubblicazione. Le prime pagine sono dedicate ai 25 anni del Giubileo d'Argento DX, un'inchiesta-concorso con tanti argomenti sul mondo del radioascolto per cui vengono citati i contributi di 4 soci: un greco, un residente nella Germania Federale, uno spagnolo e un italiano, precisamente Giovanni Sergi che allora abitava in Via Crotone 33. Vi erano poi Forum Tecnico dei DXers, Notizie DX Tips, Soci del Club domandano - Soci del Club rispondono, Forum dei DXers, Corrispondenza, l'angolo delle foto. Dal Forum dei DXers una nota del tedesco Willi Schneider sull'IRC: "Nel DX News si possono leggere spesso domande dei soci del club riguardanti il numero degli IRC necessari per avere risposta dalle singole emittenti. Questi IRC, veramente utili, non sono di basso prezzo e per giunta non sono validi in tutti i paesi. Molti appassionati di questo hobby non sanno che non tutti i paesi sono membri dell'Unione Postale Internazionale /UPI/. Quindi capita di sovente che mandano degli IRC, di cui l'emittente interessata non se ne serve.. Nell'interesse di tutti gli amici che si dedicano a questo hobby occorrerebbe rendere noto ciò al servizio informazioni dell'ufficio postale competente. Ci sono delle liste in cui sono elencati i paesi in cui l'IRC è valido. Consultare un tale elenco è particolarmente importante, quando si vuole scrivere ad una emittente "esotica". Una mia osservazione: uno-due IRC non rappresentano garanzia per ricevere la QSL. Una lettera simpatica, dal tono amichevole, qualche cartolina postale, eventualmente alcuni francobolli valgono più degli IRC".

---

## INTERVISTA A RITA FARAGO'

### Direttore di Radioinform

Radio Inform nasce da un'esperienza portata avanti per cinque anni alla radio pubblica ungherese. Ho lavorato alla trasmissione italiana che poi è stata chiusa, e assieme ai miei colleghi abbiamo pensato di continuare a trasmettere in italiano verso l'estero. E così abbiamo realizzato Radioinform, la prima radio on-line italo-ungherese, e abbiamo pensato bene di ampliare il palinsesto coinvolgendo anche gli ascoltatori. Abbiamo una rubrica che si chiama Informazine, l'edizione italiana va in onda 2 volte a settimana. Qui l'utente-ascoltatore può trovare informazioni riguardo l'Ungheria, il nostro profilo principale è il turismo, la salute, anche la cucina ungherese per gli ascoltatori italiani, mentre per gli ungheresi consigliamo delle ricette italiane oppure delle ricette che possano essere in qualche modo sane, perchè nella trasmissione ungherese è molto importante, curiamo molto il lato che riguarda la salute e la prevenzione della salute. Diciamo che noi all'interno di Informazine, dura più o meno 13-14 minuti, abbiamo il tempo per consigliare tutto quello che succede in Ungheria. Quindi gli avvenimenti culturali, e anche con riferimento a quello che succede in Italia, quindi spaziamo un pò, visto che teniamo presente che ci sono sia ascoltatori che ci seguono dall'Italia., e quindi consigliamo a loro anche degli eventi italiani e anche dei momenti di festival importanti che si svolgono in Ungheria, che possono riguardare il cinema. C'è il Festival, c'è la Rassegna Cinematografica Ungherese di Stato, poi c'è il Festival molto famoso che coinvolge i giovani, oppure il Festival all'aperto. E qui piano piano presentiamo questi eventi agli ascoltatori e, ripeto, agli ungheresi, anche un pò quello che succede in Italia. C'è un angolo della posta, e arrivano anche delle lettere dall'Italia, per lo più dagli ascoltatori di vecchia data, quindi che ci segui-



vano già a Radio Budapest, e debbo dire una cosa molto importante, gli ungheresi non amano comunicare, loro ascoltano. Forse questa è un pò anche la tradizione ungherese, l'italiano è visto sempre come una persona solare, che partecpa moltissimo, chiacchierone, e che ama anche farsi conoscere ed essere protagonista delle trasmissioni. Adesso un pò è anche cambiato in Ungheria nella televisione, nel modo di fare i programmi, però il pubblico rimane un pò sempre in disparte ad osservare. Io cerco sempre di consigliarli ma è difficile. E poi vedo che in questo ci sono molti visitatori e poche lettere. Abbiamo appena iniziato una nuova rubrica che si chiama Radio Positiva. Vogliamo trasmettere un messaggio di speranza, delle storie positive alle persone che ci stanno ascoltando, e anche in questi momenti difficili che stiamo vivendo in Ungheria, anche in Italia, un pò in tutto il mondo. Quindi mentre quelle persone che magari si trovano in un momento difficile, non vedono vie d'uscita, raccontando delle storie, proprio delle storie dei nostri ascoltatori che ci scrivono, che ci raccontano delle testimonianze per potere andare avanti.

## Come seguire Radioinform

Anzitutto mandate una email a [radioinform@radioinform.com](mailto:radioinform@radioinform.com) - La responsabile Rita Faragò vi inserirà nel suo elenco e vi invierà regolarmente, sempre via email, la nuova puntata del servizio non appena disponibile. Non dovete fare altro che cliccare su Radioinform Newsletter. Si aprirà una finestra con la scritta: E' on line una nuova trasmissione. Cliccate sul sottostante link in modo da vedere la schermata riprodotta qui a destra, noterete il contenuto della trasmissione che potrete ascoltare cliccando ancora sul triangolino sottostante, mettendo così in funzione il podcast (brano registrato) che si può anche acquisire come file sonoro Mp3 con apposito plugin (scarica questo clip) di RealPlayer o di altro player. Note- rete pure che la schermata prevede la



data in cui il programma è stato registrato e quella in cui è stato reso disponibile al pubblico, le due versioni Italiana e ungherese rappresentate dalle rispettive bandiere, e una serie di pulsanti (newsletter, galleria fotografica, ecc.) con i quali potrete ottenere altre informazioni.

In *Informagazine* del 3 Settembre Rita ha così risposto al nostro Giovanni. "... E poi abbiamo Giovanni Sergi che ci scrive questa lettera: Cara Rita chiedo se è possibile accennare nella Posta degli Ascoltatori a questa rivista di cui ti allego la copertina. E' disponibile il n. 239 della rivista trimestrale Radio Notizie, cioè Settembre 2013, che si presenta nell'usuale formato cartaceo A4 con copertina e retro copertina, inoltre nel PDF tutto a colori. Il modesto numero di pagine, 28, consente la stampa del PDF con una spesa molto limitata. Gli articoli assai approfonditi sulla radio che si giovano di adeguato materiale iconografico consentono di praticare un radioascolto evoluto e ricco di informazioni tecniche e culturali. In questo numero spiccano i due servizi su Radio Verdad dal Guatemala e su Radio Vacanta dalla Romania, senza dimenticare le diverse rubriche che hanno fatto grande questo periodico che appare dal lontano Gennaio 1981. Vi ricordiamo che nel sito del GARS, [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars), potrete scaricare una copia omaggio di Radio Notizie. Inoltre trovate un eccezionale documento storico, il filmato con l'auto presentazione della Redazione italiana di Radio Cairo realizzato il 27 Aprile in occasione della visita al Palazzo Maspero del Cairo. Allora, se volete scrivere a Giovanni Sergi per ulteriori informazioni potete farlo scrivendo a [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) Poi il nostro Giovanni Sergi chiude così la sua lettera: Buona lettura e naturalmente buon ascolto del tuo ottimo programma. Giovanni Sergi. Carissimo Giovanni, grazie dei complimenti e invito tutti voi a sfogliare questo bel giornale, so che tanti radiomatori ci seguono, quindi vi raccomando". - Fin qui la trascrizione di parte del programma di Rita che si prefigura come un successore di Radio Budapest. Nella posta degli ascoltatori si sente spesso il nome del nostro lettore Gioacchino Stallone con il suo *In Contatto con il Mondo* che riprende il titolo di un programma DX di Giovanni che negli anni '80-'90 veniva trasmesso dal servizio italiano della Radiodiffusione Portoghese, Radio Portogallo.

# RADIO VACANTA

## ha chiuso la stagione 2013

Si è conclusa Domenica 15 Settembre l'edizione n. 46 del programma estivo di Radio Vacanta. L'evento di apertura si era tenuto Domenica 9 Giugno presso il Centro commerciale Marittimo con un concerto cui erano intervenuti Robert Nicholas, Roxana Nemes, Leticia, Chris Anthony, Gloria Tarcsa Cristian Lucian Colarezza, Dj Giovanni Cane, Miss G Andrea Teja, Michael Budeanu. Oltre a questi erano presenti le autorità locali e personalità nel settore del turismo. Inoltre, sempre il 9 Giugno 2013 è stato lanciato il nuovo sito dell'emittente.

Quest'anno, dicono i responsabili, il nostro programma estivo ha iniziato un nuovo progetto, la trasmissione-concorso musicale "Vocile Vacanței – Litoral 2013" che ha cercato e trovato nuovi talenti musicali coinvolgendo bambini e ragazzi di età compresa tra i 10 e i 22 anni. „Fotografii printre discografii” (le foto nella discografia) e' stato un altro progetto sviluppato da Radio Vacanta in collaborazione con l'Universita' "Ovidius" di Costanza che mirava a rilanciare l'immagine del litorale del passato e il suo collegamento con la singolare emittente estiva romana. Le foto sono state raggruppate in diverse sezioni (Costanta e Mamaia, Eforie, Techirghiol, Mangalia, Neptun, Venus, Saturn, Jupiter) ed esposte in modo non convenzionale, con la rete, in diversi punti turistici del litorale. Sono proseguiti la tradizione e i progetti come "I bambini non si perdono, raggiungono Radio Vacanta - Il braccialetto". Per la quarta volta, sono stati distribuiti 15 mila braccialetti della Vacanza sulle spiagge di Mamaia e nelle localita' della costa meridionale. Il 31 Agosto, nel Campo "Luminita" di Eforie Nord, Radio Vacanta e Radio3Net! Florian Pitt ha tenuto la prima edizione del Concorso Castelli di Sabbia ad opera dell'equipe "Castelli di Sabbia del Mar Nero" cui hanno partecipato i bambini e i giovani dai 5 ai 18 anni. Non vi dovevate perdere lo spettacolo di Radio Vacanza dalla terrazza, nel corso del quale diversi artisti hanno presentato i loro nuovi brani. Come ogni anno, Radio Vacanta e' stata co-organizzatrice della Fiera del Libro Gaudemus che ha avuto luogo l'11-15 Agosto all'interno di un padiglione espositivo di fronte al mare nella localita' di Mamaia, registrando un record di pubblico: oltre 12 mila visi-



tatori. Sono stati sostenuti e promossi gli avvenimenti gia' noti sul lungomare e anche al di la', tradizionalmente realizzati in collaborazione con i partners: il Mamaia Festival dei Bambini, il Festival Nazionale "Voce della Speranza" di Techirghiol, il tuo Festival Folk di Florian Pittis, l'Antico Festival di Tomis, il Festival di Gala del giovane attore HOP, e diversi altri indirizzati ai bambini e agli adolescenti. Nel 2013 i programmi sono stati diffusi in internet nel formato audio-video e sulla frequenza 100.1 nonche' sulla nuova 90.8 MHz della FM per 24 ore, nel periodo 9 Giugno-15 Settembre 2013. Dopo la chiusura intorno alle 20.00, le frequenze sono tornate a Radio Constanta. Negli ultimi 4 mesi l'uditorio di Radio Vacanta e di Radio Constanta e' cresciuto del 65,4%. Bisognerà aspetta-

re Giugno 2014 per risentire questa insolita emittente estiva.


Sul fronte delle conferme dobbiamo registrare la difficoltà di averne una in modo diretto. Abbiamo però quella indiretta, poichè proveniente da Radio Romania Internazionale che si è avvalsa della struttura trasmittente di Radio Vacanta per diffondere notiziari ed alcune rubriche in italiano proprio per la zona romana del Mar Nero. Qui a destra vediamo la cartolina QSL che in questo caso riporta una foto di Radio Romania Regional inclusa nella serie Radio Romania 85. In essa si vede l'edificio che ospita sia Radio Constanta che Radio Vacanta. Il rapporto d'ascolto si riferisce a un programma ricevuto in streaming di internet nel modo shoutcast (in diretta), diffuso parallelamente alle due frequenze FM di Radio Vacanta. Il giorno è il 24 Luglio 2013 con notiziari in lingua straniera dalle 18.00 alle 18.20 (ora italiana estiva), il notiziario in italiano è stato ascoltato allo 18.15. Il giudizio con il codice SINPO è



stato tutto di 5, perchè lo stream di internet offre il massimo del confort in fatto di segnale ricevuto, chiarezza, stabilità e comprensione del parlato. Le difficoltà potrebbero essere altre: mancanza di linea per internet, più o meno frequenti interruzioni dovute al circuito dell'emittente, bassa velocità in kbps (velocità della connessione in kilobit al secondo). In effetti, nel rapporto d'ascolto alle emittenti in rete bisogna sostituire alcune voci del modello tradizionale SINPO, tra cui appunto il bitrate, la velocità di trasmissione o di trasferimento che indica la quantità dei dati digitali che possono essere trasferiti attraverso una connessione/trasmisione, su un canale di comunicazione in un dato intervallo di tempo. Il bitrate

in questo caso è stato di 128 kbps (abbastanza veloce), trasmissione stereo nel formato WMA (Windows Media Audio). Il contenuto era il notiziario di Radio Romania Internazionale in inglese, tedesco, francese, russo e italiano. Informazioni con Atina Vasile: sciopero bagnini fino al 1° Agosto, 2° Centro noleggio bici a Costanza, Congresso di scienze naturali (le iguane) a Costanza, il Gruppo romeno Boschita a Mamaia, Tulcea-il Festival del film inter-etnico. Cambi delle monete, meteo, cielo bello, temperatura 29 gradi, mare 24-26. Chiamare il 112 per gendarmeria, ecc. Identificazione: Qui Radio Vacanza. Dopo, riprende il programma effettivo di Radio Vacanza con una canzone.

**RADIO ROMANIA INTERNATIONAL  
BUCHAREST**



**QSL**

*This confirms your report of  
24/04/13 concerning our  
transmission at 18.15 UTC  
on 101.1MHz kHz.*

*Your remarks are of great  
interest to us and your further  
reports will be much appreciated.  
73's*

**Radio Romania Constanța office building**  
Photo: Radio România Regional

*Giuseppe Longi*

*Italia*



### Giornata dell'Ascoltatore 2013

Il 1° novembre del 2013 Radio Romania festeggia il suo 85esimo anniversario. Per Radio Romania Internazionale, è un'occasione per invitarvi, nell'ambito della Giornata dell'Ascoltatore 2013, celebrata nella prima domenica di novembre, a riflettere sul futuro dei programmi radiofonici per l'estero. Dai suoi inizi fino ad oggi, la radio si è confrontata con diverse sfide, in seguito ai cambiamenti nel mondo dei media, come la diffusione della televisione, lo sviluppo delle emittenti private, l'apparizione di internet e, più recentemente, delle reti sociali, in seguito al progresso tecnologico, come lo sviluppo delle modalità di ricezione e di

trasmissione. Come risposta a queste sfide, la produzione radiofonica è cambiata e sono cambiati anche i contenuti dei programmi, e sono state ammodernate l'emissione e la ricezione radio. Fattori politici, cambiamenti di regime o guerre hanno influito sulla missione delle radio e sui loro programmi, e i fattori economici, come i periodi di crescita o di crisi economica, hanno deciso, come tutti sappiamo, il numero delle emittenti e dei programmi. Le emittenti con programmi per l'estero hanno vissuto, assieme alle altre radio, queste evoluzioni. Vi invitiamo ad esprimere la vostra opinione su come cambieranno nei prossimi anni le emittenti radiofoniche per l'estero e le vostre aspettative. Come sarà e quanto ampia sarà l'offerta globale delle trasmissioni internazionali? Con quali mezzi sarà trasmessa la maggior parte dei programmi internazionali? Quale sarà il ruolo delle radio internazionali in un mondo in cui l'accesso all'informazione è sempre più facile? Aspettiamo con grande interesse le vostre risposte alla domanda "Quale sarà il ruolo delle radio internazionali in un mondo in cui l'accesso all'informazione è sempre più facile? Aspettiamo con grande interesse le vostre risposte alla domanda "Quale futuro delle radio per l'estero?" e le più interessanti 20 risposte saranno premiate. Come al solito, per la Giornata dell'Ascoltatore, celebrata il 3 novembre, Radio Romania Internazionale realizzerà i suoi programmi in base ai vostri contributi scritti o registrati. Restiamo in attesa delle vostre risposte per posta, fax, e-mail, su Facebook, alla pagina Radio Romania Internazionale in italiano, sul sito [www.rri.ro](http://www.rri.ro), e agli indirizzi: Radio Romania Internazionale - Via Generale Berthelot nr. 60-64, 010171 Bucarest - Romania - fax 0040 21 319 05 62 - e-mail [ital@rri.ro](mailto:ital@rri.ro) - La redazione italiana vi ringrazia per la gentilezza!

Abbiamo voluto inserire lo stesso i dati di questa inchiesta nonostante la data di scadenza ormai superata, non utile quindi per prendervi parte al momento in cui riceverete questo numero della rivista, perchè le sue domande interessano molto da vicino il radioascolto con i profondi cambiamenti che stiamo vivendo nel settore delle comunicazioni. Vi informeremo del risultato nella pagine finali della rivista.


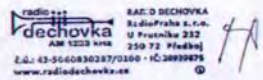
# Radio Dechovka

## nuova emittente nella Repubblica Ceca

Radio Brass ovvero Radio Dechovka verrà lanciata nel novero delle onde medie. No, non vi preoccupate, nessuna esplosione, piuttosto il contrario. Predbojáku ( una nuova melodia sui nostri ricevitori radio), era in origine uno dei progetti Internet. RadioPraha Company Ltd., con sede in ulici U Prutníku, il 19 Febbraio 2013 ha ottenuto una licenza di trasmissione rilasciata a livello nazione sulle onde medie (AM). Il Consiglio per la diffusione radio televisiva ha concesso questa licenza per il progetto Radio Dechovka (Brass Band) - la prima radio con la tromba come strumento musicale. Il primo trasmettitore sorgerà su una collina sopra Libeznice verso l'autostrada D8 e coprirà l'intera regione centrale e parti delle contee circostanti. RadioPraha Ltd, dovrà avviare una corretta trasmissione in AM per tromba o fanfara con quei parametri entro il termine legale di 180 giorni dalla concessione, prevedendo di partire con i test nel corso della primavera del 2013.

Tuttavia, dal 1° Marzo Radio Dechovka inizierà trasmissioni anche sul digitale terrestre a Praga (DVB-T), potendola così sintonizzare con tali ricevitori. Peccato che il trasmettitore non possa oltrepassare i limiti come originariamente stabilito. Il gestore dell'emittente si sente ostacolato dai politici che frappongono difficoltà sul suo cammino, tanto da dover spostare nella vicina Kojetce lo studio di trasmissione, rimanendo a Predboj la sede dell'emittente. Sarebbe quindi felice se potesse riportare lo studio al suo paese. Radio Dechovka, la prima emittente con la tromba, è un consolidato marchio di successo. Il simbolo è stato lanciato nel Luglio 2009 dallo studio Predbojskeho che oggi serve da collegamento. Durante la breve attività, l'emittente si è affermata come una delle più riuscite, più ascoltate stazioni radio di internet nella Repubblica Ceca. Offre ai suoi ascoltatori un programma continuo di musica, sette giorni a settimana nelle ore diurne.

Il contenuto del programma è rappresentato da musica folk di Cechia, Moravia e Slesia, ed è completato in particolare da musica sinfonica slovacca. Una diversificazione è poi la musica degli anni '60, la musica della "Vecchia Praga", nonché quella folk e country. In palinsesto vi sono anche programmi speciali di musica, ballate strumentali, canzoni, grandi orchestre e altri tipi di melodie. Gli studenti hanno apprezzato lo show della locale Brass Band organizzato dal leggendario paroliere, poeta, romanziere, sceneggiatore e attore Milon, che ha visto la partecipazione della cantante Marta Strahovanky Adamkova e del conduttore Vaclav Hlavacka. I programmi offrono anteprime sulla musica brass, inoltre propongono contatti con il pubblico tramite dibattiti sul tema, e con canzoni folk a richiesta. Radio Dechovka offre al suo pubblico le necessarie informazioni. Dal Lunedì al Venerdì giornalmente, in onda ogni ora. Nei giorni feriali in tre fasce orarie ruota un servizio culturale che è una sintesi delle più interessanti notizie più o meno connesse con il Brass di Radio Dechovka. Maggiori informazioni sul sito web [www.radiodechovka.cz](http://www.radiodechovka.cz) - Radio Dechovka sarà provvista di nuove funzionalità in MW ed estenderà il contenuto dei programmi. E' quanto abbiamo saputo da Radel Blazek, portavoce di questa nuova emittente ceca. Altri particolari li ricaviamo dalla QSL in alto a destra. Lo slogan citato in trasmissione è : První dechovkové

	<b>RADIO DECHOVKA</b> U Prutníku 232, 250 72 Předboj Česká republika / Czech Republic
	<b>VERIFICATION OF RECEPTION REPORT</b> We are happy to confirm our QSO
with:	Giovanni Sergi
address:	Via Sibari 40, 98149 Messina Italy
date (dd.mm.yyyy), UTC:	22.09.2013, 17.00-17.10
location of reception:	Messina, Italy
mode - frequency:	AM 1233 kHz
our transmitter location:	Libeznice u Prahy, Czech Republic
transmitter, power:	Unipole antenna 36m, 1kW
of issue (dd.mm.yyyy):	24.09.2013
stamp and sign:	

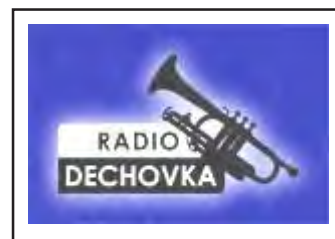
*The project of Radio Dechovka - the first brass music radio station in the Czech Republic - started on July 2009. We mainly play czech folks and brass music and a little bit of "old Prague" songs, country, czech 60' and foreign brass music. We bring no news, just weather forecast, cultural invitations and special broadcasts such as Songs on Request, Consumer Service, Gardeners and Handymen Corner etc. We want people to come and relax here.*

*On February 2013, we obtained a licence to nation-wide broadcasting on the medium wave. We launched the first transmitter near Prague (at Libeznice u Prahy, Unipole antenna, power 1kW) which is gonna be tested by the end of August and then we plan to increase the transmitter power to 10kW (max allowed). We should cover Prague and the region of Central Bohemia. Nowadays we are working on launching of two more transmitters. One in Brno-Řečkovice for the region of South Moravia and one in Dobřejšovice (near České Budějovice) to cover the region of South Bohemia.*

For more informations please visit our website on [www.radiodechovka.cz](http://www.radiodechovka.cz).



rádio. Il sito web: <http://radiodechovka.cz> - Scrivono i responsabili: Nel Febbraio di quest'anno abbiamo ottenuto una licenza di trasmissione a livello nazionale sulle onde medie. Abbiamo lanciato il primo trasmettitore vicino Praga (a Libeznice u Prahy, antenna Unipole, potenza 1 KW), con le prove di trasmissione alla fine di Agosto, accresceremo quindi la potenza del trasmettitore a 10 KW (massima consentita). Vorremmo coprire Praga e la regione della Boemia centrale. Al momento stiamo lavorando al lancio di due nuovi trasmettitori, uno a Brno-Reckovice per la zona del Sud Moravia e l'altro a Dobrejovice (vicino a Ceske Budejovice) per coprire la regione della Boemia del Sud.



Dear Giovanni,

thank you for the report, we appreciate it. Please find attached our QSL ecard including both transmitter info and few words about us.

Kind regards,

Jana Pušová  
Provozní ředitelka Radia Dechovka

Mobil: +420 776 664 702

Telefon: +420 311 280 282

E-Mail: [pusova@radiodechovka.cz](mailto:pusova@radiodechovka.cz)

RADIO DECHOVKA – PRVNÍ DECHOVKOVÉ RADIO

RadioPraha s. r. o.

U Prutniku 232, 250 72 Přeboj

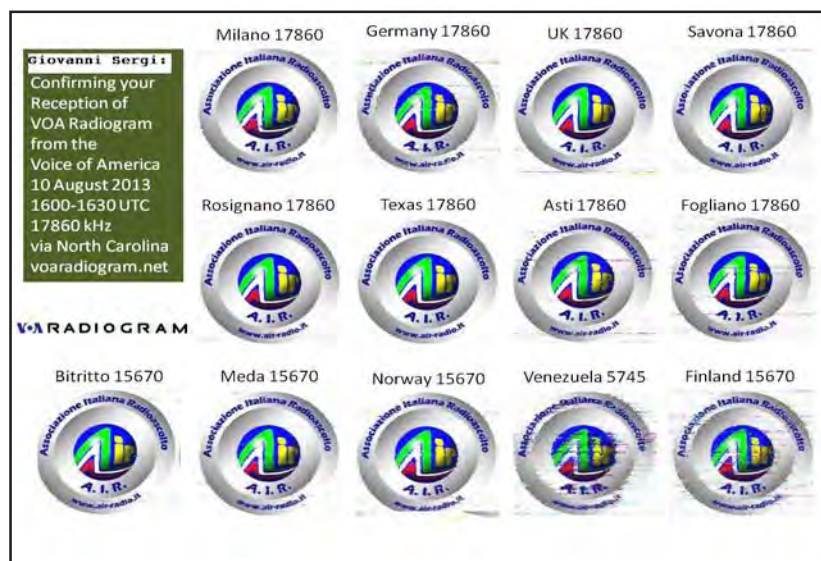
[www.radiodechovka.cz](http://www.radiodechovka.cz)

Con una potenza di trasmissione molto bassa l'ascolto a lunga distanza da noi si può fare solo nelle ore notturne, quando non vi sono altre emittenti più potenti attive in frequenza. Per esempio, al Sud Italia su 1233 kHz vi predomina Radio Montecarlo da Cipro, quindi la ricezione di Radio Dechovka sarà difficile o impossibile, ma per fortuna l'emittente diffonde pure in streaming. A rispondere al rapporto d'ascolto sarà Jana Pusová.

## VOCE DELL'AMERICA (VOA)

### conduce test per diffondere foto e stampati

La Voce dell'America sta conducendo continui test settimanali in onde corte con l'aiuto del computer, sul tipo delle vecchie trasmissioni in RTTY (radioteletype) ma con il supporto della nuova tecnologia digitale. A coloro che l'hanno contattato, Kim Andrew Elliot produttore e presentatore per la VOA invia per email informazioni sulla prossima trasmissione per poter seguire i test. La trasmissione include la nuova possibilità della Fidigi di trasmettere testo digitale e immagini in MFSK64 e MFSK124 con una risoluzione del colore sempre migliore. Per la corretta ricezione delle immagini occorre scaricare e installare la versione "alpha" di Fidigi da [www.w1hk1.com/alpha/fidigi/v.3.21/](http://www.w1hk1.com/alpha/fidigi/v.3.21/) Nell'informazione per email vi è la durata del singolo argomento o foto con velocità diversa a seconda dell'impiego da MFSK16 a MFSK124. Quindi, la richiesta di rapporti d'ascolto tramite foto e audio a [voanews.com](mailto:voanews.com) con la schedule del programma, di solito la trasmissione va in onda il sabato su 17860 kHz e la domenica su 5745, 6095 e 15670 kHz, il tutto proveniente dalla stazione trasmittente Edward R. Murrow nella Carolina del Nord (USA). Ultimamente Kim ha potuto coinvolgere



in queste prove tecniche la stazione The Mighty KBC in Germania, il sabato alle 11.30 su 6095 e la Domenica alle 01.30 su 7375 kHz con i rapporti a themightykbc@gmail.com  
 A pag. 10 vediamo una cartolina QSL per una trasmissione andata in onda il 10 Agosto 2013 su 17860 kHz. Da sinistra e destra e dall'alto in basso vengono riportate le foto ottenute con la ricezione in onde corte e con la decodifica, da una qualità ottima si giunge infine a una scarsa. Sullo scorso numero di Radio Notizie (pagg.25-26) abbiamo pubblicato le modalità per procedere alla decodifica per mezzo dell'interazione fra ricevitore e computer dopo di aver scaricato e installato l'apposito programma. E se non si riesce in questa operazione, ma si ascolta il semplice programma con il vecchio ricevitore si può ricevere lo stesso la QSL? Certamente, a parte il fatto che durante la ricezione si sentirà un noioso rumore continuo come quello prodotto dalla vecchia telescrivente o dalla CW (onda continua). Per maggiori informazioni scaricare e consultare l'articolo PDF in inglese di Elliot intitolato "Read a good shortwave broadcast lately?"

## VOA Radiogram test

VOA Radiogram (radiogram@voanews.com)

August 24 2013 19:31

A: sergi giovanni

Dear Giovanni,

Thanks you for your reception report and the attachments.

All the best,

Kim



2^ puntata

### La media frequenza

Nell'esempio precedentemente proposto, il segnale uscente dal circuito mescolatore poteva assumere quattro valori diversi di frequenza. Ma se a valle di questo circuito si inserisce un circuito oscillante regolato sulla frequenza di 0.8 MHz, come indicato in fig. 2, allora il segnale disponibile rimane o soltanto, uella a 0.8 MHz, che trova via libera attraverso il circuito oscillante e viene pure da questo esaltato.

Al segnale con valore di frequenza di 0.8 MHz viene attribuito il nome di segnale di media frequenza. Si tratta in genere di un segnale a frequenza ben definita, fissa e scostante, che caratterizza appunto i ricevitori radio a circuito supereterodina.

### Conversione dei segnali

L'esempio citato interpretava la conversione di frequenza di un segnale radio emesso da un generatore o dalla RAI. Ma nel ricevitore radio a circuito supereterodina vengono convertiti in uno stesso segnale di media frequenza. E per raggiungere tale risultato basta far in modo che i due segnali, da applicare al circuito mescolatore (fig. 1), possano variare nella stessa misura. Questo concetto viene interpretato dalla tabella presentata in fig. 3, nella quale si può osservare che, alle variazioni di frequenza dei segnali captati dall'antenna del ricevitore radio, corrispondono analoghe variazioni dell'oscillatore locale che, tanto per intenderci, sarebbe il GENERATORE 2 delle figure 1-2. Vedremo più avanti come sono concepiti questi due circuiti che, per motivi di esemplificazione didattica, abbiamo chiamato GENERATORE 1 e GENERATORE 2.

### Necessità della conversione

Se non si fosse provveduto alla conversione di frequenza dei segnali radio, che è sempre elevata, in quella chiamata media frequenza, si sarebbe prima di tutto dovuto provvedere all'amplificazione dei segnali radio e poi alla loro separazione, per rendere comprensibili i messaggi in altoparlante. Ma amplificare l'alta frequenza è difficile, perché questa sfugge da tutte le parti, provocando fischi e disturbi. E raggiungere poi l'alto grado di selettività dei moderni apparecchi radio sarebbe stata cosa impossibile, dato il grande numero di emittenti che oggi inviano i loro segnali nello spazio. Un tempo, per ottenere un certo filtraggio dei segnali radio, ossia la separazione tra un'emittente e l'altra, che vuol dire selettività, si montava una lunga sequenza di circuiti accordati con condensatori variabili multisezione assai ingombranti. Con il sistema della conversione di frequenza si ha pure la possibilità di controllare la banda passante di tutto il ricevitore, che è di 10 KHz per la banda AM (ampiezza modulata) e di 200 KHz per la banda FM (frequenza modulata). Normalmente, nei ricevitori radio a modulazione di ampiezza, il valore della media frequenza è di 450 KHz, mentre in quel-

## Rubrica del principiante elettronico



**PRIMI  
PASSI**

a cura di Antonio Arcudi



li a modulazione di frequenza è di 10.7 MHz. In genere la frequenza dell'oscillatore locale è sempre più alta di quella del segnale radio ricevuto e la mescolazione si effettua tramite la sottrazione dei valori. Per esempio, quando con il nostro ricevitore radio sintonizziamo un'emittente che trasmette con la frequenza di 1 MHz, se la media frequenza di questo ricevitore è tarata sul valore di 450 KHz, l'oscillatore locale lavora sul valore di 1.450 MHz.

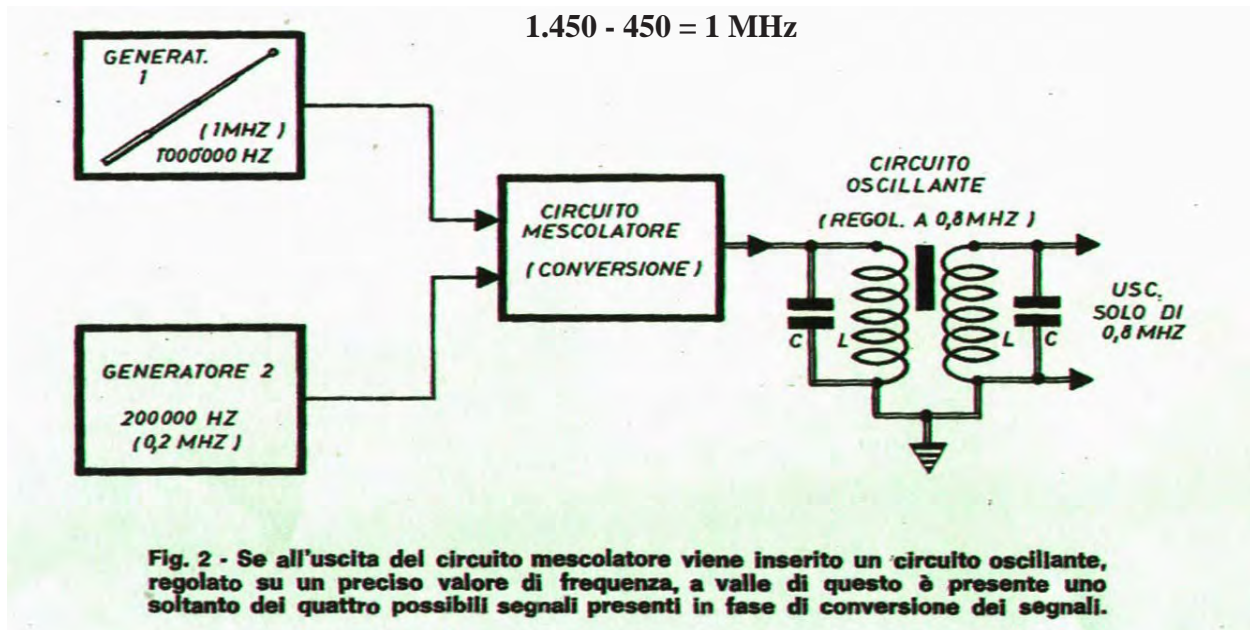


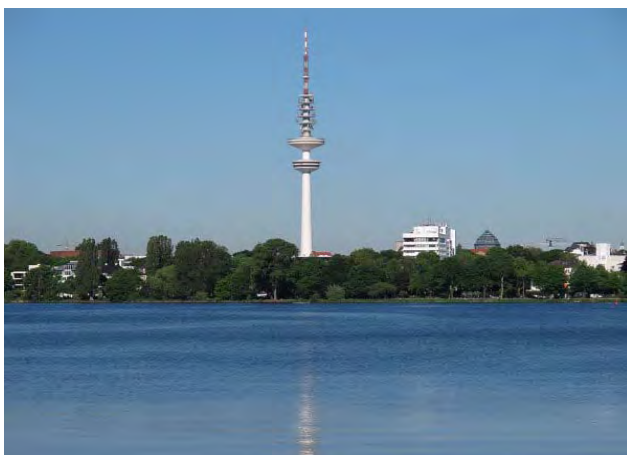
Fig. 3 . Variando nella stessa misura i valori di frequenza dei segnali captati da un'antenna e quelli prodotti da un oscillatore locale, in uscita è presente sempre un segnale con uno stesso valore di frequenza. E' questo il concetto fondamentale su cui si basa il principio della conversione di frequenza dei ricevitori radio a circuito supereterodina.

SEGN. IN ANT.	OSC. LOCALE	SEGN. IN USC.
1 MHz	0,2 MHz	SEMPRE 0,8 MHz
1,1 MHz	0,3 MHz	
1,2 MHz	0,4 MHz	
1,3 MHz	0,5 MHz	

2. continua

## Dal Nord della Germania una radio locale tedesca **HAMBURGER LOKAL RADIO**

Questo ascolto di emittente tedesca ha interessato una trasmissione di prova intercettata Domenica 7 Luglio 2013



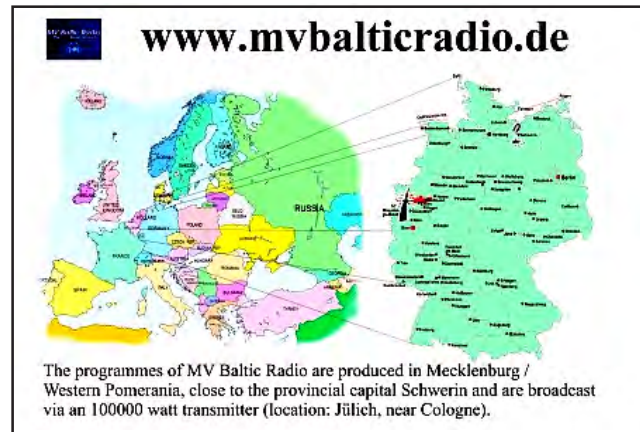
intorno alle 18.55 UT su 15785 kHz. A pag. 13 vediamo lo schema delle trasmissioni di prova per quel giorno, effettuate dal trasmettitore da 1 KW della MV Baltic Radio, considerata emittente pirata. Il test consisteva in musica

**TEST TRANSMISSIONS FOR 7 JULY 2013 INCLUDED:**

07.00 to 09.00 UTC on 15.785 KHz - Hamburger Lokalradio (Test broadcast)  
10.00 to 12.00 UTC on 15.785 KHz - Hamburger Lokalradio (Test broadcast)  
14.00 to 16.00 UTC on 15.785 KHz - Hamburger Lokalradio (Test broadcast)  
18.00 to 20.00 UTC on 15.785 KHz - Hamburger Lokalradio (Test broadcast)

un programma DX in inglese, lo speaker parlava di propagazione, di emittenti varie, di orari e frequenze. Poi, una melodia (lanciata due volte) che ricordava il segnale di una nave in partenza e l'annuncio-identificazione: This is Hamburger Lokal Radio with a test transmission on 15785 kHz...”, aggiungendo località di trasmissione e potenza impiegata e fornendo l'indirizzo per i rapporti d'ascolto: **Hamburger Lokalradio - Kulturzentrum LOLA - Lohbrügger Landstrasse 8 - 21031 Hamburg.** I rapporti possono essere anche inviati via email: [redaktion@hamburger-lokalradio.de](mailto:redaktion@hamburger-lokalradio.de) - Il sito dell'emittente è: [www.hamburger-lokalradio.de](http://www.hamburger-lokalradio.de)  
Hamburger Lokal Radio è attiva dal 4 Gennaio 1998 ogni domenica dalle 06.00 alle 06.00 di Lunedì su 96 MHz. Nel programma vi sono elencati musica (folk, blues, jazz), cultura, avvenimenti, informazioni sulla Chiesa Evangelica, oldies (vecchie canzoni), collegamenti con la NDR (Nord Deutsche Rundfunk), notizie per i portatori di handicap, notizie in spagnolo da Radio delle Nazioni Unite (La ONU en minutos, alle 16.00), letteratura, e tanto altro, il tutto rilanciato sulle onde corte di 7265 kHz (06.00-12.00) e 6190 kHz (12.00-18.00). In passato sono state usate le frequenze 5980 e 6045 kHz e utilizzati spazi di altre emittenti (trasmettitori di Wertachtal in Germania e Riga in Lettonia con 100 KW). I programmi dal Centro Culturale LOLA di Bergerdorf sono all'insegna del motto: **Hamburger Lokal Radio - totalmente locale e cosmopolita!** Settimanalmente operano per gli ascoltatori 35 volontari alla realizzazione di un program-

jazz e di altro genere. In mattinata il segnale ricevuto era assai debole, con un forte rumore, a volte con interferenze di altra emittente, poi a partire dalle 18.00 è migliorato notevolmente pur non raggiungendo il confort e la piena comprensibilità. Al momento del nostro ascolto era in onda



Kulturzentrum LOLA  
21031 Hamburg - Deutschland

**DATUM:** 7.7.13  
**ZEIT:** 1805 UTC  
**TX::** 1kW - KSG 1300  
**ANT:** DIPOL  
**QTH:** Göhren/Schwerin  
**TESTSENDUNG**  
[redaktion@hamburger-lokalradio.de](mailto:redaktion@hamburger-lokalradio.de)  
total lokal und welttoffen

ma culturale sofisticato e musicalmente ottimo. La radio è finanziata da donazioni ed è organizzata come non profit.





Questo tipo di trasmissioni di prova serve a chi le effettua per conoscere sin dove giunge il segnale, come giunge e a quale ora, in modo da scegliere la frequenza migliore per un futuro utilizzo. Una cosa piacevole è il fatto di aver ricevuto la

**HAMBURG, Germany** — Over the past two decades, governments in many countries have deregulated transmission services. Today, private enterprises own and operate even large shortwave sites once in the hands of postal and telecommunications authorities. But it is not only the big power houses. In Germany, an amateur radio operator bought transmitters, an antenna plant and other equipment from the police and the armed forces, leased a large part of a former utility radio site and is now offering low-power analog transmission services to a certain range of radio stations. Hamburger Lokalradio (HLR) is one of currently two stations using a small-scale, low-power shortwave service. Active on FM for 11 years with a mix of high-quality speech programs and specialized music shows, this non-commercial station has repeatedly reached out to listeners beyond the Hamburg city borders. Besides working together with other FM stations and public-access channels in the neighboring state of Schleswig-Holstein, HLR rents airtime on a high-power shortwave transmitter from TDF Group subsidiary Media Broadcast and has a weekly slot on WRN Deutsch, the German language service operated by the London-based transmission-services provider WRN. Why an international branch for a station that brands itself as “local radio”? “We are licensed as a nationwide special-interest broadcaster focusing on cultural topics,” said HLR Editor-in-Chief Michael Kittner. “This means we can have our programs aired all across Germany and even abroad. Of course, as a Hamburg-based station, our main emphasis is on our own city.” **Traveling without a visa** - But why using shortwave, especially at a time when Germany’s own international radio, Deutsche Welle, is reducing its output on the analog HF bands? “Well, for me, listening to programs on shortwave is like traveling without a visa,” said Kittner. In his experience — both as a radio host receiving feedback from listeners and as a listener himself — shortwave listening is signified by a higher attention to the content, compared to FM. “This is why we particularly relay our speech-based programs internationally.” One may add, the station’s claim “Total lokal und welttoffen” (completely local as well as open to the world) gains a special meaning from the international distribution. In December 2009, HLR started conducting test transmissions on the newly acquired frequency of 5980 kHz with a power of just 1 kW. The tests are usually two hours per day in duration, going up to six hours per day over the Christmas period. They consist of shows from the station’s archives, plus a cross-section of current productions. The entire content is re-edited, given a new set of continuity announcements for an international audience and then fed via the Internet to the transmitter site. That site is located roughly 400 kilometers (about 250 miles) away in Kall, a small village in the rural Eifel area of Nordrhein-Westfalen. It was once used as a regional police compound, complete with various buildings, underground bunkers and an antenna field. Avid amateur radio operator and HF engineer Burkhard Baumgartner realized the potentials of the site and managed to lease the transmitter bunker as well as the aerial masts and other equipment. With the help of two friends, he refurbished a handful of SK1 transmitters, constructed in the 1960s and ’70s by Rohde & Schwarz, with a power of up to 20 kW. Baumgartner’s basic aim is to preserve the knowledge about analog broadcasting equipment for the future generations of HF engineers. “Of course all transmitters with accessories are in a fully operational condition and are used in a professional manner day after day,” he said. At first, it was just Baumgartner himself who used the equipment for amateur radio purposes. However, two years ago he entered a new stage as a non-commercial service provider for Radio 700, a broadcaster from the nearby city of Euskirchen — a station that was fully licensed but lacking a proper FM fre-

quency. The station applied for permission to use 6005 kHz in the 49-meter band, the frequency used until 2007 by RIAS Berlin and its successor Deutschlandradio. After completing a full metrological check, the German federal frequency regulatory body, or Bundesnetzagentur, issued a shortwave license to Radio 700. The station started its service in April 2008. It can be heard in many parts of Germany and in neighboring countries. "We usually experience a dead zone of 100 to 200 kilometers [about 60–120 miles] around Kall," said Baumgartner. "But conditions and signals on neighboring frequencies permitting, people can pick up the our signal within several hundred of kilometers distance." Lots of listeners' replies arrived from Scandinavia and Eastern Europe, and it is expected that Hamburger Lokalradio will reach a similar target area. It is still to be seen from the feedback as well as own observations how many hours per day HLR will be on the air after the test period. Still, there are even more new projects pending for Michael Kittner and his colleagues. In early 2010, they plan to launch a daily six-hour loop of cultural programs on a digital cable channel in Hamburg. A new streaming audio solution for the station's Web site is also in the pipeline, "And then let's see if we get the chance to transmit on DVB-T as well," Kittner said.

cartolina QSL vecchio stile, cioè cartacea. Per la ricezione, vedere Domenica anche sul satellite via WRN - World Radio Network, Satellit Astra 19,2 Grad Ost: 12,633 GHz horizontal - Symbolrate 22000 - FEC 5/6 - Audio-PID: 356 - Satellit Eutelsat Hotbird 13,0 Grad Ost - 12,597 GHz vertikale - Symbolrate 27500 - FEC 3/4 - Audio-PID: 2105. Per ulteriori informazioni, consultare il sito dell'emittente.

## Dalla Malesia nuove possibilità di ascolto Wai FM 101.3 della RTM Kuching - Sarawak



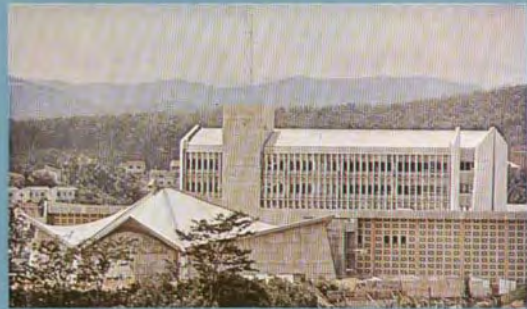
Questi sono i nuovi canali RTM. Radio Klasik (ex Radio 1 / Radio Satu / Klasik Nasional FM): 24h General Sce in malese su FM & 5965 kHz. Nasional FM (ex Muzik FM): 24h presentato in malese su FM. Traxx FM (ex Radio 4): 24h General Sce in inglese su FM & 7295 kHz. Ai FM (già Radio 5 / Radio Lima / Di Wu Tai): 24h General Sce in cinese (mandarino) eccetto notiziari alle 0200 in hakka, 0500 in cantonese, 0700 in Hakka & 1300 in chaozhou/teochew) su FM. Minnal FM (ex Radio 6): 24h General Sce in tamil su FM in Malesia occidentale (4845 kHz è al momento INATTIVA). Asyik FM (ex Radio 7 / Radio Tujuh, servizio per Orang Asli in jakun, malese, semai, temiar & temuan) 0000-1500 su FM in KL Area & 6050v kHz. Salam FM: programmi religiosi 1500-2400 su FM in KL area, prodotti da JAKIM (Jabatan Kemajuan Islam Malaysia). Tutte queste emittenti o servizi possono essere ascoltati anche nello streaming di internet.

A pag. 16 due conferme degli anni più belli del radioascolto: anzitutto un folder (cartoncino ripiegato in 3 parti) di Radio Malaysia, QSL che verifica l'ascolto del 5 Agosto 1974 su 15275 kHz alle 15.35. Il folder intelligentemente fa pubblicità alla Malesia ed elenca tutte le frequenze in onde corte, divise per emittenti, che allora erano attive e che ora sono utilizzate dai nuovi canali o mantenute di riserva. Vediamo poi la cartolina QSL della Radio Television Malaysia Sarawak - Sibù 5005 kHz con l'edificio in entrata della radio, un ascolto del 10 Agosto 1984 alle 22.40. Nel testo appare questa frase: Best Wishes and happy DX-ing, con ciò volendo significare che il radioascolto del Sud-Est asiatico, praticato da una elite ben agguerrita, era ben conosciuto da quelle emittenti che lo incoraggiavano preparando per quegli appassionati ascoltatori conferme che rimangono ancora oggi esteticamente belle e complete sotto tutti gli aspetti.

La RTM ha iniziato a trasmettere con la radio il 1° Aprile 1946, con la televisione il 28 Dicembre 1963. Le prime due emittenti sono state Radio Malaya (in malese) e The Blue Network (in inglese). I trasmettitori erano situati dapprima a Singapore e poi a Kuala Lumpur (centro aperto nel 1950).



MAP OF MALAYSIA



RADIO MALAYSIA

**RADIO MALAYSIA**

Gratefully acknowledges your reception report on...<sup>19</sup>.....M  
 15275.....kHz monitored on... 5.8.74.....at... 1535.....GMT  
 and confirms it as correct.

With best wishes and happy listening!

*Aw. Rahman*  
 Director-General,  
 Department of Broadcasting,  
 Malaysia

All correspondence should be addressed to:  
 Head of General Services,  
 Department of Broadcasting,  
 Angkasasari,  
 P.O. Box 1074,  
 Kuala Lumpur 22-10,  
 Malaysia.

<b>KUALA LUMPUR</b>		<b>PENANG</b>	
31M ...	9515kHz	31M ...	9710kHz
31M ...	9665kHz	41M ...	7200kHz
42M ...	7110kHz	41M ...	7295kHz
49M ...	6025kHz	60M ...	4985kHz
50M ...	5965kHz		
62M ...	4845kHz		
<b>KOTA KINABALU</b>		<b>KUCHING</b>	
50M ...	5980kHz	31M ...	9535kHz
		41M ...	7270kHz
		42M ...	7160kHz
<b>VOICE OF MALAYSIA</b>		<b>(Suara Malaysia)</b>	
19M ...	15295kHz	60M ...	5030kHz
25M ...	11900kHz	61M ...	4950kHz
49M ...	6175kHz	62M ...	4835kHz

5879-26-75-J.C.K., K.L.

**KNOW MORE ABOUT FRIENDLY MALAYSIA**



**SIZE & LOCATION**

130,000 sq. miles. Between Latitude 1° and 7° North and Longitude 100° and 119° East. Occupies two regions separated by 400 miles of the South China Sea—the Malay Peninsula (West Malaysia) and the north-western coastal area of the island of Borneo (East Malaysia).

**PEOPLE & LANGUAGE**

The population of 11 million is made up of a diversity of races. In diversity there is unity in that Malaysians who are Malays, Chinese, Indians, Ibans, Bidayus, Kadazans, Melanau, Muruts, Eurasians and many others live and work together harmoniously. All speak as one people in one tongue—Bahasa Malaysia, the national language.



**NATIONAL CAPITAL:** KUALA LUMPUR

**CLIMATE**

Equatorial. Average annual rainfall—80 to 100 ins.  
 Average daily temperature—70°F to 90°F (21°C to 32°C)

**FOREIGN POLICY**

Fundamentally based on peace, freedom and neutrality.

**MAIN EXPORTS**

Rubber, tin, timber, oil palm and pineapples.

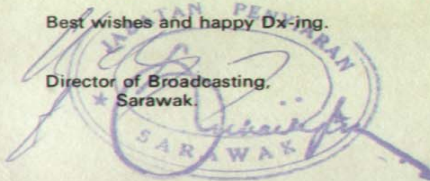
**URUSAN KERAJAAN**

Date: 10.10.84

Radio Television Malaysia Sarawak takes great pleasure in confirming your reception of our **Sibu** station on **5005 KHz**.  
 Frequency: **22.40 to 23.00 GMT**  
 Time: **10.8.84**  
 Date:

Best wishes and happy Dx-ing.

Director of Broadcasting,  
 Sarawak



**BROADCASTING HOUSE**



To: **Mr. Giovanni Sergi,**  
**Via Crotone 33,**  
**I-98010 Camaro Inferiore,**  
**(MESSINA) - Italy.**

PRINTED BY SEE HUA DAILY NEWS



Con l'indipendenza della Malaya il 31 Agosto 1957 Radio Malaya venne divisa in due separate emittenti. Gli studi originali di Singapore vennero occupati da una nuova stazione chiamata Radio Singapore e Radio Malaya si spostò a Kuala Lumpur iniziando a diffondere dalla nuova località il 1° Gennaio 1959. Successivamente il 16 Settembre 1963 si sarebbe chiamata Radio Malaysia con le trasmissioni che iniziavano targate con le parole "Inilah Radio Malaysia" (Questa è Radio Malesia) il giorno stesso di nascita della Malesia. Il servizio televisivo con il nome di Malaysia Televisyen o Malaysia Television (Malaysia TV) iniziò il 28 Dicembre 1963 in tempo per le celebrazioni nazionali del Nuovo Anno a Kuala Lumpur, unitamente alle trasmissioni regionali della Valle di Klang nello Stato di Selangor, con i suoi primi studi situati a Jalan Ampang. La vecchia Television Singapura di 10 mesi (lanciata il 16 Febbraio 1963) divenne parte della Malaysia Televisyen come emittente statale per i telespettatori di Singapore, un ruolo portato avanti fino al 1965, quando Singapore divenne indipendente.

"Questa è Radio Sarawak"... aggiungono i responsabili che il 7 Giugno 1954 quella emittente di Sarawak con l'inizio delle trasmissioni entrava nella storia. Dopo diversi decenni di vita, Radio Sarawak è stata rinominata Radio Malaysia Sarawak. Oltre a fornire intrattenimento è uno strumento per realizzare l'unità tra le varie razze. L'organismo si propone di fornire una piattaforma per educare le persone. Mentre la maggior parte della popolazione dello Stato è ancora analfabeta, in quanto non è in grado di leggere, è importante la creazione di un canale speciale da dove si possono ottenere informazioni soltanto ascoltando. Pertanto, il Dipartimento della radiodiffusione meglio noto come RTM Sarawak, sostiene il governo nella diffusione dei messaggi attraverso i vari canali destinati a portare il progresso, la prosperità e la felicità, facilitando i rapporti bilaterali tra cittadini e governo. Attraverso i programmi, la RTM cerca di rafforzare l'unità nazionale con l'uso della lingua malese e si sforza di fornire descrizioni puntuali e dettagliate sulle politiche governative. A pag. 15 abbiamo parlato dei nuovi canali della RTM. Wai FM fino a qualche tempo fa si poteva ascoltare in onde corte su 11665 kHz da Kajang vicino a Kuala Lumpur dalle 22.00 alle 16.00v. Da Bidayuh alle 22.00-04.00 e 10.00-16.00. La FM ritrasmette Sarawak alle 16.00-22.00. Ecco quanto scritto da Thomas Sixtus Tegong Laka di Wai FM: "Caro Sig. Giovanni, sono stato molto contento e assai felice quando ho ricevuto la sua lettera (che mi è stata recapitata alla fine) con la relazione sull'ascolto da lei realizzato nella sua località. E' stato molto gentile a dedicare il suo tempo libero per seguire la ricezione e poi inviare il tutto da noi. Grazie ancora una volta Sig. Giovanni. Il mio nome è Thomas Sixtus Tegong Laka e sono a Capo di WaiFM (v. foto a pag. 18 in basso, ndt), con il servizio in lingua Iban (un ramo del gruppo etnico Dayak già noto come "Daiacchi del Mare" che vive oltre che nel Sarawak anche nella provincia indonesiana di Kalimantan Barat e nel Brunei, ndt). In ultima analisi, la relazione da lei realizzata per noi è molto importante per misurare la forza della ricezione radiofonica specialmente per i nostri ascoltatori all'estero. Infatti, il Servizio Iban di WaiFM si è esteso globalmente adesso che può essere monitorato on line per mezzo di internet ([www.rtm.gov.my/waifm](http://www.rtm.gov.my/waifm)). Abbiamo 18 ore di trasmissioni giornalmente dalle 06.00 alle 00.00.

## Selamat Datang ke Laman Web RTM Sarawak



Inilah Radio Sarawak... Dengan serangkap kata hikmat yang berkumandang di udara menerusi siaran radio pada 7 Jun 1954, bermulalah detik sejarah penyiaran di Sarawak.

Kini berusia hampir setengah abad, Radio Sarawak telah ditukar namanya ke Radio Malaysia Sarawak. Selain memberi hiburan, ia juga menjadi alat untuk mewujudkan perpaduan. Penubuhan Radio Sarawak bertujuan untuk menyediakan saluran hiburan.

Tidak keterlaluan dikatakan, ketika itu majoriti penduduk negeri Sarawak mereka tidak berupaya membaca, maka adalah penting bagi pemerintah untuk mendapatkan maklumat dengan sekadar mendengar sahaja dikenali sebagai RTM melalui Radio Sarawak berperanan untuk radio bertujuan untuk mencapai kemajuan, kemakmuran dan kebahagiaan menjalinkan hubungan dua hala antara rakyat dengan kerajaan dan

Menerusi rancangan-rancangannya, RTM memainkan peranan penggunaan Bahasa Melayu. Di samping membenarkan pendidikan memberi penerangan terkini dan terperinci tentang dasar-dasar kerajaan kepada segenap lapisan masyarakat.



Così la ringrazio ancora una volta Sig. Giovanni per la bella cartolina e ovviamente anche per il dollaro accluso. Apprezzo veramente il suo bel lavoro che è assai utile per il miglioramento delle nostre radio ricezioni. Grazie, con l'augurio anticipato di tanti benedetti e meravigliosi giorni". L'intestazione è di questo dirigente di WaiFM, il cui recapito email è [ruaithomas@yahoo.com](mailto:ruaithomas@yahoo.com)

### Radio Reception Report on WAIfm, Iban Service.

Reuters Thomas ([ruaithomas@yahoo.com](mailto:ruaithomas@yahoo.com))

10:16

A: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com)

Da: Reuters Thomas ([ruaithomas@yahoo.com](mailto:ruaithomas@yahoo.com))  
Data invio: mercoledì 25 settembre 2013 10:16:08  
A: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) ([gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com))  
1 allegato | Scarica tutto come file zip (3,6 MB)  
DSC00182.JPG (3,6 MB)

Dear Mr. Giovanni,  
I am so glad and most happy when I received your mail (redirected to me of course) regarding the feedback you gave us about our radio reception which you monitored from your place. It was most kind of you to take extra time to monitor the reception and then sent it back to us here. Once again thank you Mr. Giovanni.

My name is Thomas Sixtus Tegong Laka and I am the Head of WaiFM, Iban Service here. Definitely the feedback we received from you is very important for us to gauge the strength of our radio receptions especially for our overseas listeners. Infact WAIfm Iban Service has gone global now which can be monitored on line through the internet ([www.rtm.gov.my/waifm](http://www.rtm.gov.my/waifm)) We have an 18 hour broadcast daily from 0600 - 0000 hrs.

So thank you once again Mr. Giovanni for the nice card and of course the one dollar bill you enclosed. I really appreciate your good work which is very useful for the betterment of our radio receptions.

Thank you and have a wonderful and blessed days ahead.

(Thomas Sixtus Tegong Laka)  
Head of Iban Service,  
WAIfm, Kuching, Sarawak  
MALAYSIA.

Email: [ruaithomas@yahoo.com](mailto:ruaithomas@yahoo.com)

Per la storia, WaiFM è stata ascoltata il 14 Settembre 2013, fra le 18.22 e le 18.30 quando vi era in onda un bollettino di notizie o informazione locale letta con voce femminile, poi una canzone locale, probabile musica a richiesta o canzonidica.

Ancora un particolare per RTM Kuala Lumpur. Le attività di radio e televisione sono confluite assieme nel 1968 quando venne inaugurato il nuovo centro di Angkasapuri. Con questa riunione, le sue entità entrarono a far parte della Radio Televisyen Malaysia (1969). Nel 1971 Radio Malaysia divenne la prima emittente a trasmettere 24 ore al giorno in ambito nazionale.

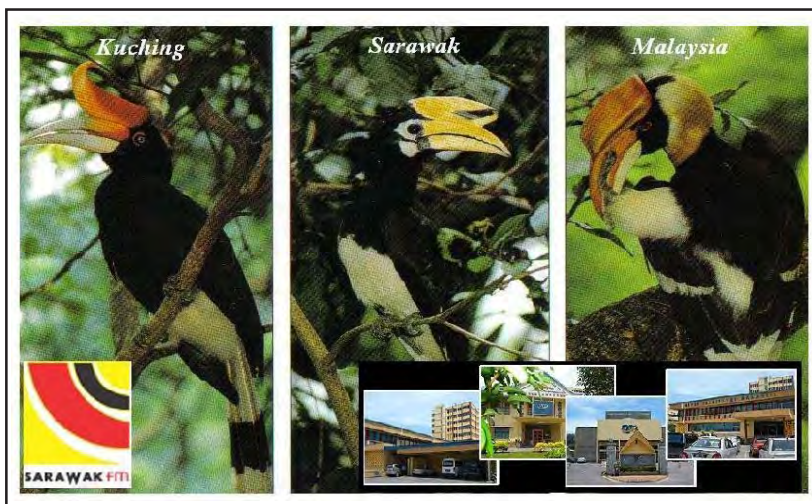
In alto, foto collettiva per una cerimonia riguardante un trasmettitore.

## SARAWAK FM 9835 kHz

L'ascolto di Sarawak FM è un ricordo dell'estate 2013 trascorsa come al solito a Ispica nel mese di Agosto. La frequenza è quella di 9835 kHz (trasmettitore di Kajang da 100 KW), l'orario dalle 15.40 alle 15.50, il SINPO 3-5-3-4-3, con un segnale che migliora man mano che ci inoltriamo nel pomeriggio. Cosa impor-



tante è che l'ascolto è stato effettuato con la sola antenna a stilo del ricevitore Sony ICF 2001D. In quel momento diffondevano musica e canzoni locali, con breve parentesi del parlato per presentare il brano o per un piccolo commento. Per la conferma di questo ascolto ci ha pensato Zulkifli Abdul Rahim della sezione rete tecnica della RTM, il quale in una email ha anticipato la promessa di invio della QSL cartacea che sarà la n. 127 del 2013. I dettagli di quanto anticipato li potete vedere qui sotto a sinistra. Per chiudere in bellezza questo lungo articolo, ecco alcune foto che si riferiscono alla RTM.



**RTM Kajang QSLNO. 127/2013: Reception Report of SarawakFM (SW 9835 kHz) by Giovanni Sergi, Italy**

Zulkifli Ab Rahim (zulrahim@rtm.gov.my)  
06:36 September 21, 2013

A: sergi giovanni  
Cc: Abdul Halim Mohamad, napsiah bt mingan

Dear Mr Sergi,

Thank you for your email and reception report of SarawakFM (SW 9,835 kHz) heard on :-

Reception date : 12<sup>th</sup> August 2013  
Reception time : 1540-1550 UTC  
Frequency : 9, 835 kHz  
Location : Messina, ITALY.

The QSL verification be sent to you as soon as possible.

Best Regards,

**Zulkifli Ab Rahim**  
Technical Network Section

Address:  
Radio TV Malaysia,  
Batu 13, Jalan Cheras,  
43000 Kajang,  
Malaysia.

Tel: +60 3 8736 1530 Fax:+60 3 8736 1227







Per finire davvero, aggiungiamo che WaiFM è una rete radiofonica che annovera 3 servizi in altrettante lingue: Iban, Bidayuh e Kayah/Kenyah. Il servizio in Iban è in onda dalle 06.00 fino a mezzanotte (ora malese), quello in Bidayuh dalle 06.00 alle 12.00 o 06.00-00.00, mentre Kayah è dalle 03.00 alle 06.00.

Per chi desiderasse saperne di più, esiste un libro intitolato RTM ACROSS THE TIMES (RTM MERENTAS ZAMAN), una specie di album di lusso che ripercorre la storia della radio in Malesia dal 1921, evidenziando le tecnologie impiegate nel tempo. Questo libro può essere acquistato presso la RTM Co-operative Store, Angkasapuri, Kuala Lumpur. Prego contattare 03 2287 2033 o 012-381 3620.

**The history of radio in Malaya** began in the year 1921 when an electrical engineer from the Johor Government, A.L. Birch, brought the first radio set into the country. He then established the Johore Wireless Association and commenced broadcasting through 300 meter waves. This was then followed by the establishment of the same association in Penang and the Malayan Wireless Association in Kuala Lumpur.

In the year 1930, Sir Earl from the Singapore Port Authority commenced its short wave broadcast every fortnight either on Sundays or Wednesdays. The same effort was emulated by the Malayan Wireless Association, broadcasting from Bukit Petaling, Kuala Lumpur, via 325 meter waves. This was followed by the efforts of Sir Shenton Thomas who opened the Studio of Broadcasting Corporation of Malaya and its transmitter at Caldecott Hill, Singapore, on 11th March 1937. The British Broadcasting Corporation of Malaya was then taken over by the Straits Settlement and became a part of the British Information Ministry better known as the Malayan Broadcasting Corporation.

Following the Japanese invasion and the end of British rule in Singapore in 1942, the Japanese took over and used the existing radio channels in Penang, Malacca, Kuala Lumpur, Seremban and Singapore to transmit Japanese propaganda. However, in the year 1943, the British came back into power and reclaimed the stations. On 1st April 1946, the Department of Broadcasting was established in Singapore. When emergency, caused by the outbreak of social riots was declared in 1948, it became necessary to further enhance and develop radio services.

In the early 50's, broadcasting activities in Malaya were operated from its temporary studio in Jalan Young (now know as Jalan Cenderasari) in Kuala Lumpur and later in 1956, were moved to the Federal House, Kuala Lumpur. It was here that broadcasting in Malaysia grew with the establishment of several stations throughout the country including Sabah and Sarawak. Commercial advertisements were first aired on radio in 1960. This became a new source of revenue for the Government. An interesting point to note is that 'deejays' began to use the introduction "INILAH RADIO MALAYSIA" (This is Radio Malaysia) to greet listeners at the very first time Malaysia was formed in 16th September 1963.

Broadcasting further carved another milestone when Television services were introduced on 28 December 1963 from its studio, Dewan Tunku Abdul Rahman, Jalan Ampang. Broadcast operations then moved office to Angkasapuri Complex which began its telecast on 6th October 1969, Radio and Television were merged under the Ministry of Information. The growth of the first channel, Rangkaian Satu encouraged the second channel to be established on 17th November 1969.

It was in Angkasapuri Complex that rapid development in broadcasting for both radio and television began. Broadcast time was extended to cater to the needs of listeners from all walks of life. National Radio Channel (Rangkaian National) began its round the clock services to cater for night shift workers such as factory operators, wardens, hospital staffs, lorry or bus drivers, pick-up service operators, food courts or caterers and security guards. Today, Malaysians enjoy listening to 6 radio channels 24 hours a day in Malay, English, Mandarin and Tamil while East Malaysians (Sabah and Sarawak) are tuning to radio channels in their respective native languages such as Kadazan, Murut, Dusun, Bajau, English and Mandarin via Blue Channel RTM Kota Kinabalu. Bidayuh, a dialect widely used by Sarawakians, is the main language for Blue Channel RTM Kuching. Iban and Kayan/Kenyah are dialects used in the Green Channel of the station while English and Mandarin are local dialects used for the Red Channel. Except for RTM Limbang, dialects used for the Red Channel. Except for RTM Limbang, dialects used to communicate with the listeners are as mentioned but Bisaya and Murut (Lun Bawang) are also spectacular dialects used in that channel.

Electronic media is the most important source of receiving and disseminating information because it is fast, cheap and direct to or from the clients. Knowing the fact that being laden with too much information creates adverse effects to Radio listeners or TV audience, an alternative of placing information side by side with entertainment is practised. On 20th June 1975, Radio Muzik (Muzik Radio) was launched. As the name implies, the channel allows for total entertainment in the form of songs for listeners of all ages.

Development in television is also very rapid especially in the era of Information Technology (IT). Efforts to air 80 percent local programmes and 20 percent foreign or imported programmes are taken very seriously.

April 1st 1996 marked RTM's 50 years anniversary. RTM has experienced tremendous changes and development in the field of broadcasting. 1998 was another historical year for RTM. World class sporting events were brought to Kuala Lumpur. World standard athletes came from all Commonwealth countries in the world to witness and judge Malaysia's capabilities in broadcasting. The International Broadcasting Centre (IBC) became the centre of broadcasting excellence during the Commonwealth games and RTM is the Host Broadcaster.

TV Malaysia started its early telecast on 1st March 1994 and started transmission as early as 6.00 am. TV1, The Prime Channel introduced "Selamat Pagi Malaysia" (Good Morning Malaysia). TV2, The Golden Channel, later followed by launching "Moving On Two" in December 1996. The commencement of the early morning telecasts also enable news and updates to be aired more frequently. RTM's News Centre which is fully computerised with up-to-date editing and post-production facilities was able to provide this service.

What could be more praiseworthy is not only that the number of listeners, viewers and revenues collected from commercial advertisements derived from airing them increasing year by year, but RTM has marked yet another milestone with the introduction of RTM's website at the end of 1995. This service which was launched by the Honourable Prime Minister, Dato' Seri Dr. Mahathir Mohamed on 27th December 1995, enables listeners to tune to the TV and Radio stations via the Internet. The Internet does not lessen the role of radio and television. On the contrary, the Net can be used to enhance the functions of radio and televisyen in disseminating information globally.

## DUE LIBRI SULLA RAI sul filo dei ricordi

Due pubblicazioni interessanti, ricche di dati sulla storia della radio in Italia. La prima che ha la forma e le dimensioni di un album di 148 pagine, cartaceo, si intitola "75 anni una storia per immagini 1929-2004" e ripercorre i passi salienti prima dell'Eiar e poi della Rai. Tutto questo per mezzo di numerose foto in b/n e a colori, documenti, pubblicazioni, schemi e diagrammi, cartine geografiche, finanche la riproduzione di 4 cartoline QSL. Qui a destra vediamo la tecnica Alessia Colletta in uno degli studi di registrazione delle trasmissioni radiofoniche in onda corta.



## STAZIONI ITALIANE

PROGR. NAZIONALE			SECONDO PROGRAMMA						TERZO PROGRAMMA		
ONDE MEDIE			ONDE MEDIE						ONDE MEDIE		
kc/s	metri		kc/s	metri		kc/s	metri		kc/s	metri	
566	530	Caltanissetta 1	845	355	Roma 2						
899	333,7	Milano 1			Genova 2						
1061	292,8	Cagliari 1			Milano 2						
			1034	290,1	Napoli 2						
654	457,3	Bolzano 1			Pescara 2						
		Firenze 1			Venezia 2						
		Napoli 1			Aosta 2						
		Torino 1			Bari 2						
		Venezia 1			Bologna 2						
1331	225,4	Bari 1	1115	269,1	Cagliari 2	1578	190,1				
		Bologna 1			Pisa 2						
		Catania 1			Ancona 2						
		Genova 1			Catania 2						
		Messina 1			Firenze 2						
		Palermo 1			Palermo 2						
		Pescara 1	1448	207,1	Roma 11						
		Roma 1			Saverno 2						
		Udine 1			Sassari 2						
1484	202,2	La Spezia 1			Torino 2						
		Verona 1			Udine 2						
		Ancona 1			Bolzano 2						
		Brindisi 1	1484	202,2	Cagliari 2						
		Carrara 1			Trieste 2						
		Catanzaro 1									
		Cosenza 1									
		Lecce 1									
		Perugia 1									
		Taranto 1									
		Tarifi 1									
818	266,7	TRIESTE 1									
		Caltanissetta									
6240	48,08										
9420	21,85										
ONDE CORTE			ONDE CORTE						ONDE CORTE		
6240	48,08	Caltanissetta									
9420	21,85										
MODULAZ. DI FREQUENZA			MODULAZIONE DI FREQUENZA						MODULAZ. DI FREQUENZA		
Mc/s			Mc/s			Mc/s			Mc/s		
88,1	Monte Venda I		89,9	Monte Venda II		94,9	Genova II		90,9	Bologna III	
88,5	Monte Serra I		90,5	Monte Serra II		95,9	Milano II		92,9	Monte Serra III	
89,5	Torino I		91,7	Torino II		97,4	Monte Penice II		93,7	Roma III	
91,9	Genova I		92,1	Torino III		97,7	Monte Peglia II		93,9	Firenze III	
94,2	Monte Penice I								94,5	Napoli III	
95,7	Monte Peglia I								95,6	Torino III	
									96,3	Trieste III	
									98,2	Genova III	
									98,3	Venezia III	
									99,7	Monte Peglia III	
									99,9	Monte Penice III	

Questo è uno schema con le stazioni italiane ed estere apparso sul Radio Corriere n. 52/1954. Sotto: edificio n. 2 del Centro Impe-



riale di Prato Smeraldo dove dal 1° Luglio 1930 iniziano le trasmissioni ad onde corte.

## STAZIONI ESTERE

NAZIONE	kc/s	metri	NAZIONE	kc/s	metri	NAZIONE	kc/s	metri
<b>ALGERIA</b>			Franciaforte	593	505,9	<b>INGHILTERRA</b>		
Algeri	980	306,1	Montec	6190	48,49	Programma nazionale		
<b>ANDORRA</b>			Amburgo e Langenberg	800	375	North	492	434
Andorra	998	360	Trasmittitore del Reno	971	308,9	Scotland	809	370,8
<b>AUSTRIA</b>			Norimberga	1016	295,3	Wales	881	340,5
Salzburg	1250	240	<b>LUSSEMBURGO</b>	1602	187,3	London	908	330,4
Linz	773	388,0	Lussemburgo (diurna)	233	1288	West	1052	285,2
<b>BELGIO</b>			" (serale)	1439	208,5	<b>Programma leggero</b>		
Bruxelles I (Francese)	620	483,9	<b>MONTECARLO</b>			Droitwich	200	1500
Bruxelles II (Fiammingo)	926	324	Montecarlo	1466	205	Stazioni sincronizzate	1214	247,1
<b>FRANCIA</b>				6035	49,21	<b>Programma onde corte</b>		
Programma nazionale				2255	40,82	ore 5,30 - 7,15	6195	48,43
Marsiglia I	710	422,5	<b>NORVEGIA</b>			" 7,00 - 8,30	9410	31,88
Paris I	863	347,6	Olo (onde corte)	21670	13,85	" 11,30 - 17,15	15110	19,85
Bordeaux I	120	249,0	<b>OLANDA</b>			" 11,30 - 17,15	15140	19,82
Gruppo sincronizzato	1349	222,4	Hilversum I	746	402,1	" 19,00 - 22,00	11945	25,12
			Hilversum II	1007	298	" 19,00 - 22,00	7320	40,98
			<b>SPAGNA</b>				9410	31,88
			Barcelona	611	491	<b>RADIO VATICANA</b>		
			Madrid	584	513,6	Orari dei programmi in lingua italiana		
			<b>SVEZIA</b>			ore 14,30: Opz. giorno: Informazioni Radio Vaticana - m. 49,75; 41,21; 31,10; 25,67; 196; 384.		
			Motala	191	1570,7	" 21: 5. Rosario; staccato con Dio - m. 196; 384.		
			Hörby	1178	254,7	" 21:55: Mensale in breve - Generazione - m. 49,75; 41,21; 31,10; 25,67; 196; 384.		
			<b>SVIZZERA</b>			" 17,30: Giovedì: Concerto - m. 49,75; 41,21; 31,10; 25,67; 196; 384.		
			Basel	529	567,1	" 17: Venerdì: Trasmissione per mail - m. 49,75; 41,21; 31,10; 25,67; 196; 384.		
			Monaco	557	538,6			
			Sottens	764	393			

Per i programmi delle stazioni estere sopra elencate vedere nelle pagine della settimana radiofonica

OSC - Qualità e Soddisfazione del Cliente

### 75 ANNI UNA STORIA PER IMMAGINI 1929-2004

Il Centro di Controllo, dalla sua nascita a Sesto Calende nel 1929 ad oggi nella sua sede nel parco di Monza

Monza 6 Giugno 2004

## RAI INTERNATIONAL

### 40 anni.

## Una storia

1963 - 2003

LA GRANDE GIOSTRA DEI

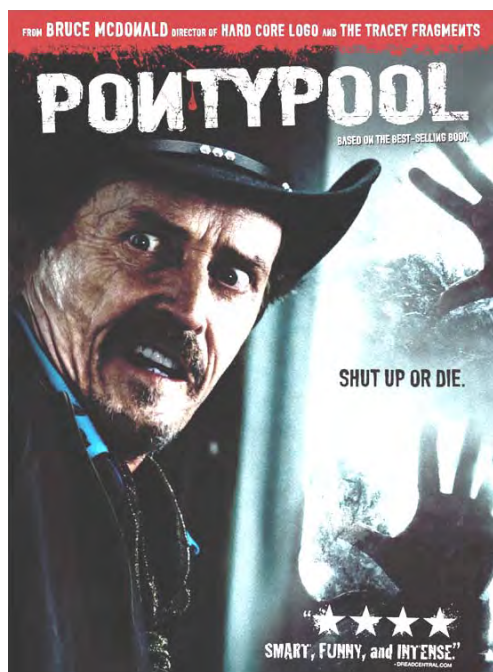
DA MARCONI ALLA SECONDA GUERRA MONDIALE  
RADIO ROMA  
LA DIREZIONE SERVIZI GIORNALISTICI E PROGRAMMI PER L'ESTERO  
OGGI PER DOMANI

Roma, 27 ottobre 2003  
Palermo, 1 novembre 2003



“75 anni una storia per immagini 1929 2004” è una bella pubblicazione commemorativa che non dovrebbe mancare nella biblioteca di ogni appassionato della radio, in particolare dello storico. Non vi è prezzo per questo libro, il che significa che una copia si può ottenere solo per cortesia, ovvero tramite qualcuno che lavora in RAI, sempre secondo disponibilità.

La seconda pubblicazione si intitola “I 40 anni di Rai International”. Come la precedente, è una pubblicazione commemorativa con un ambito più ristretto perché spazia soltanto dal 1963 al 2003. Sono 162 pagine intercalate da foto in b/n e a colori. Per il commento, ci sembra utile riportarne l'introduzione. “L'Italia terra d'emigrazione. Una storia lunga, struggente, di addii, ma anche di affermazioni e di dignità. Una storia che nel corso di un secolo ha portato in giro per il mondo milioni di nostri concittadini con il loro calore, il loro carattere, la loro creatività, ma anche con i loro bisogni, i loro progetti, i loro sogni. L'Altra Italia è nata così. Oggi ci sono sessanta - settanta milioni di uomini che hanno radici antiche e lontane nel Paese più bello del pianeta. La RAI per l'estero è nata proprio per continuare a parlare a questi fratelli lontani. Ha cambiato nome, ha cambiato sede, ha cambiato pelle, non ha cambiato vocazione e natura: parlare, appunto, a questi milioni e milioni di nostri concittadini che per lo più hanno lasciato a terra la valigia di cartone e sono diventati influenti, sempre più influenti, nei loro nuovi Paesi; parlamentari (ce ne sono più di trecentocinquanta), imprenditori, finanzieri, commercianti, distributori, artigiani, gente che ha creato e crea per sé e per gli altri ricchezza e cultura. Questi 40 anni sono la storia di un grande amore italiano. Ne siamo orgogliosi, ne è orgogliosa la RAI, ne è orgogliosa l'Italia, speriamo che ne sia orgogliosa anche l'Altra Italia. Nuovi traguardi, più grandi, più alti, più ambiziosi, attendono questa struttura. Ne siamo perfettamente consapevoli. Lo scenario del mondo è cambiato. L'Italia non è più terra di emigrazione. È diventata terra di immigrazione. L'Italia è un Paese che pensa e opera in grande. Lavoriamo tutti perché questa struttura sia all'altezza del compito che le viene assegnato dalla storia della nostra Patria, ma anche dalla forza di questi sessanta - settanta milioni di italiani che portano alto nel mondo il nome della nostra terra benedetta”.  
Sopra nella foto vediamo una panoramica del Centro di Prato Smeraldo. Dato che una copia in PDF è in nostro possesso, sarà inviata gratuitamente a chi ne faccia richiesta all'indirizzo: gsergi5050@hotmail.com - **Si ringrazia Antonio Arcudi per la cortese collaborazione.**



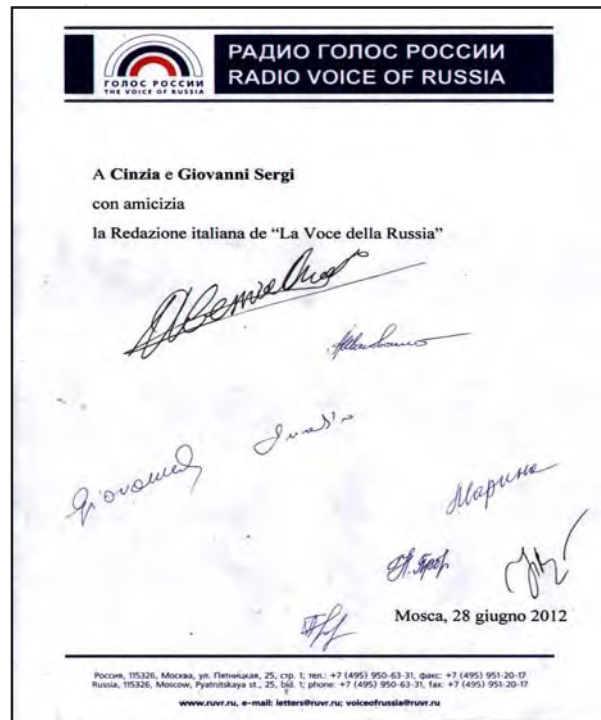
Quando un film collegato in qualche modo alla radio si rende disponibile nella nostra videoteca, lo presentiamo con molto piacere. Questo riguarda un film dell'orrore. Nella tranquilla cittadina di Pontypool, un misterioso virus si diffonde a macchia d'olio. Tale virus fa impazzire le persone e le trasforma in assassini, spargendo morte e violenza in tutta la città. Grant Mazzy, lo speaker dell'emittente radiofonica locale “Radio 660 La Lanterna”, e le sue assistenti Sydney e Lorelyn, dall'interno del loro studio, tentano di trovare una spiegazione e informare la cittadinanza su quanto sta accadendo. Non si rendono conto che loro stessi si stanno rendendo veicolo del virus.

## AL CINEMA CON RADIO NOTIZIE



# VOCE DELLA RUSSIA ancora in italiano

La Redazione italiana di Voce della Russia non chiuderà il 31 Dicembre 2013. Per chi come me ascoltava quando si chiamava Radio Mosca sarebbe stato un dispiacere non poter sentire più le voci amiche che ci informavano su quanto accadeva nel vasto mondo della Russia, un dispiacere non poter andare all'appuntamento giornaliero serale con quella grande emittente. Eppure negli anni '80 del secolo scorso Radio Mosca con i servizi per l'estero in tantissime lingue occupava quasi tutte le bande tropicali e interna-

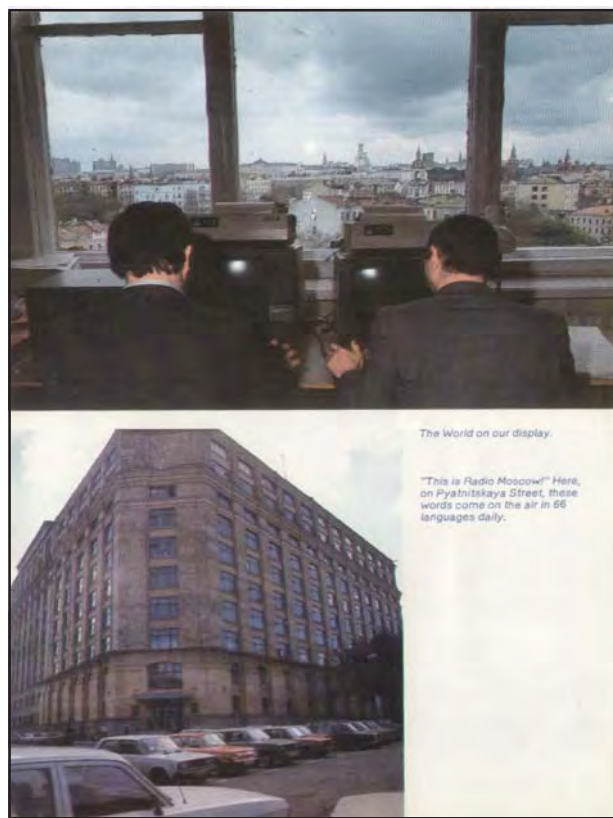
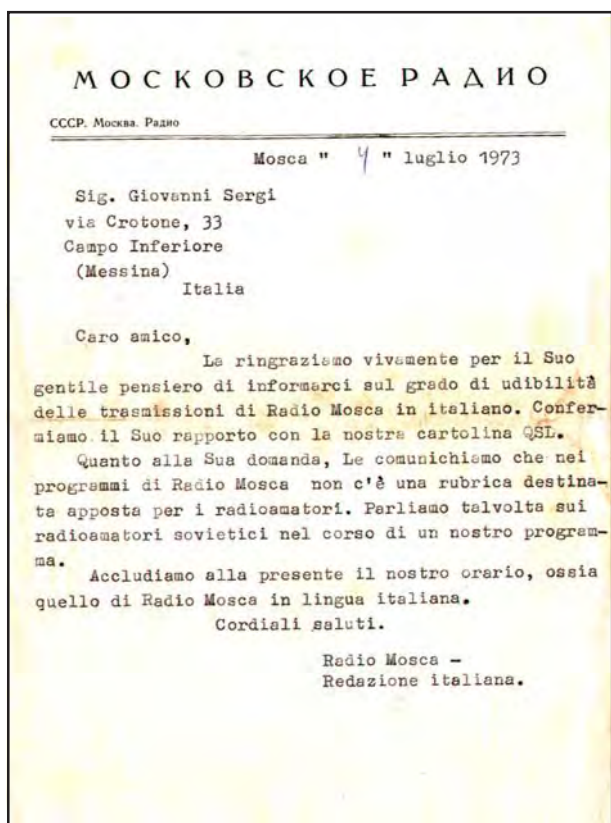


zionali delle onde corte. Poteva accadere che l'appassionato fosse convinto di aver sintonizzato quella tale emittente DX, ad esempio una indonesiana su 3915 kHz, mentre poi scopriva che si trattava di Radio Mosca in indonesiano. E che cosa dire di Radio Svizzera Internazionale che sostituiva egregiamente la nostra RAI in fatto di ascolto forte e chiaro nel mondo? La stessa RAI per l'estero che rappresentava il Paese di Marconi deludeva moltissimo lasciando le onde corte (e



медie) non per motivi economici ma per volgersi al satellite e ai canali televisivi. Tutto si consumava a non più di una ventina d'anni di distanza, una profonda involuzione nel mondo della comunicazione, una occasione persa per continuare a promuovere turismo e rapporti bilaterali. Sic transit gloria mundi! Sembra che il mondo e l'esistenza siano immobili, e invece sono come un palcoscenico dove gli attori si avvicendano lenti ma inesorabili, dove tutto cambia senza che

ce ne accorgiamo. Con il ridimensionamento di Voce della Russia, che chiude onde corte e medie ma rimane in italiano sul sito internet, termina un altro capitolo nella storia della radiodiffusione, ma il grande libro della radio ci riserva diversi altri capitoli, la radio si evolve, non solo via etere con le classiche antenne e i ricevitori e con nuovi protagonisti del broadcasting ma anche sul



web. A pag. 24 nella foto di gruppo della Redazione italiana di Voce della Russia vediamo, da sinistra: Alessio Amoretti, Nadezha Adamovic, Aurelio Montingelli, Anna Gromova, Alexander Prokhorov, Marina Metelkova. In questa pagina, sempre da sinistra: Alessio Amoretti, Alexander Valenskii, Anatoli Ivanovskii, Elena Kovalenko, Elena Prokhorova, Giovanna Germanetto, Laura Venniro, Ludmila Andreeva, Natalia Prokhorova, Veronica Jaskova. Una curiosità:

assieme ad Alexander Prokhorov (redattore capo), lavorano sua moglie Natalia e la figlia Elena. Tutto il personale contribuisce giornalmente, unitamente ai tecnici, agli inviati e ai corrispondenti, a realizzare il programma che abbiamo ascoltato sempre con interesse. Nella home page del sito internet della VOR figura da diverso tempo il link (qui sotto a destra) per cui il click del mouse trasferisce immediatamente l'internauta nel sito del GARS. Lì, a cura del webmaster Alessandro Pochi si può vedere un filmato che riprende i locali della Redazione italiana della VOR ed alcuni redattori presenti in Studio al momento della mia visita il 28 Giugno 2012.

a cura di Giovanni Sergi





# LETTERE AL GARS RADJO NOTZJE

(domande e curiosità varie a cura di Giovanni Sergi)

Ci ritroviamo ancora una volta insieme con questa rubrica della posta. Inizio con la constatazione che il servizio offerto ai lettori è simile a quello del Pendolino, il famoso treno che offre velocità, comfort e sicurezza. Infatti il lettore di Radio Notizie viene coccolato e istruito in modo da praticare l'hobby del radioascolto con facilità e piacere, in tutta tranquillità e con profonda soddisfazione.

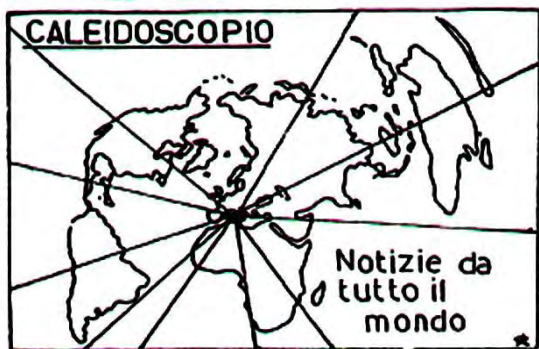
“La giornata dell'ascoltatore” di Radio Romania (3 Novembre). “Ai nostri giorni assistiamo al profondo mutamento che il mondo della comunicazione sta attraversando”, scrive il nostro amico di vecchia data Giovanni Sergi, il quale risponde così alla domanda sul futuro della radio per l'estero. “Innanzitutto, se il bilancio lo permette, si può acquistare spazio per la programmazione presso alcuni organismi internazionali di broadcast che trasmetteranno il programma all'ora e sulle frequenze stabilite, oppure rivolgendosi sempre all'estero per la diffusione in onde medie o sul digitale terrestre, eventualmente anche tramite satellite. Ma la mossa vincente, dal punto di vista sia economico che tecnico, risulterà essere il ricorso ad internet con lo shoutcast (trasmissione in diretta) o con il podcast (trasmissione registrata) offerti al pubblico direttamente dal sito dell'emittente o tramite qualche programma di raccolta emittenti. L'utilizzo dello streaming di internet come sostituto della stazione trasmittente e del computer come mezzo ricevente si sta diffondendo sempre di più nel mondo incoraggiato dal fatto che alcuni Comuni oppure organismi di telecomunicazione mettono a disposizione gratuitamente il collegamento alla rete mondiale, e già parecchie emittenti con servizio internazionale che non trasmettono più in onde corte (oppure che utilizzano sia onde corte che web) lo hanno adottato. Come ogni cosa, la radio via internet ha vantaggi (anzitutto qualità e stabilità del suono) e svantaggi (la connessione a internet ha un costo e le interruzioni di rete sono frequenti), mentre il ricevitore tradizionale è trasportabile ovunque e non necessita di energia elettrica bensì di pile”. Altri interventi sono stati quelli di Stefano Citterio, Giovanni Frassineto, Adriano Micallef, Fulvio Minerdo, Paolo Morandotti, Emanuele Merit, Andrea Tuccesi. Se avremo spazio, verrà riproposto sul prossimo numero l'intero mio intervento per questa iniziativa di Radio Romania Internazionale. Rita Faragò, che gestisce sul web un programma erede di Radio Budapest, il 21 Settembre ha parlato di Radio Notizie e della rubrica tecnica tratta dal bollettino di quella celebre radio. Una sua intervista a pag. 4. Una breve presentazione del Radio Notizie di Settembre è apparsa sul n. 94 del bollettino PDF dell'Asociacion Diexman Uruguay-Galeon. Una menzione di quel numero è stata fatta anche da Radio Romania Internazionale nel Corriere degli Ascoltatori dell'8 Settembre. Vorrei ricordare che anche Dario Villani con il suo Radiomagazine ha parlato delle nostre iniziative nell'ambito della consueta intervista con il sottoscritto realizzata il 22 Ottobre. In quell'occasione ci siamo occupati di presentare la rivista con una breve opinione sulla presunta chiusura di

Voce della Russia in italiano che dovrebbe abbandonare le onde medie per mantenersi in streaming sul solo sito internet. Un dramma umano: mettiamoci nei panni di coloro che a seguito della chiusura di un'emittente non possono essere utilmente ricollocati e quindi rimangono disoccupati. Sul sito della VOR in italiano il 30 Agosto è apparsa la copertina di Radio Notizie di Settembre unitamente alla presentazione. Grazie ai responsabili per il sostegno alla nostra iniziativa.

Fausto Pagnini ha scritto: “Bellissimo il numero di Settembre del Radio Notizie, il servizio su Radio Verdad è interessantissimo!” - Caro Fausto, grazie! Comprendo benissimo il momento in cui siamo, ci sono passato anch'io, per cui ti dico: vai avanti, non mollare, verranno momenti migliori. Grazie pure a coloro che, seppur in tempo di crisi economica e di chiusura delle emittenti, hanno rinnovato il sostegno alla rivista. Grazie amico Valerio Sorci per il collegamento telefonico del 26 Settembre, grazie per l'apprezzamento alla rivista.

Dario Gabrielli ha fatto sapere di voler lasciare la conduzione delle sue rubriche, per cui queste (Ascolti e QSL) dal 2014 passano per il momento al sottoscritto (ci sono volontari?). Grazie a Dario per l'ottimo lavoro svolto. In Ottobre c'è stata difficoltà ad entrare nel sito del GARS perché, spiega il webmaster Alessandro Pochi, “Stiamo passando da Aruba a Netsons, dove i costi sono meno gravosi. Quando il sito era su Aruba, a parte avevo dovuto acquistare un database che gestiva i dati di Word Press, una piattaforma appunto per siti dinamici come il nostro. Con Netsons, il database è integrato nell'acquisto del dominio e quindi più conveniente. Il passaggio dei dati tra le due piattaforme richiede molta cautela per evitare di perdere tutti i settaggi”. Nel sito si possono vedere, tra l'altro, le copertine di Radio Notizie e alcuni filmati su Voce della Russia, Radio Radonez e Radio Cairo. Vorrei poter riportare integralmente le due lettere di Giovanna Germanetto, il poco spazio dice di no. Giovanna scrive fra l'altro: “Come sempre, leggo con interesse GARS Radio Notizie. Tu sei veramente unico, e invidiabile, per la precisione e l'abbondanza di notizie che dai quando scrivi di una radio e del paese da cui trasmette”. Ringrazio Giovanna per queste care parole e per tanto altro. Siamo in dirittura d'arrivo, fra breve saremo nel 2014. State con noi, collaborate, fateci propaganda e che la salute sia propizia!





a cura di **Fausto Pagnini** (con la collaborazione di G.Sergi)

**Albania** - Radio Tirana in italiano si può ascoltare da Lun a Sab alle 18.00-18.30 su 6040 kHz (alternativa a 7490). Radio Cina Int. in italiano è su 1458 kHz alle 18.00-18.57.

**Argentina** - Il programma in it. di RAE dal Lun al Ven alle 19.00-20.00 su 9690 e 15345 kHz.

**Bielorussia** - Trasmissioni invernali in onde corte B-13 da Belarus Radio 1, includendo relays di R.Stalitz, R. Grodno, R. Culture. 0400-0700 7255 125 kW per l'Europa Orientale in Bielorussia; 1500-1700 7255 125 kW per l'Europa Orientale in Bielorussia; 1500-2100 6080 100 kW per il Nord Europa/Medio Oriente in Bielorussia.

**Cina** - Orari di Radio Cina Int. in italiano: 06.00-07.00 su 15620, 15.00-

18.00 su 702, 18.00-19.00 su 1458, 7340, 7435, 20.30-21.30 su 7265, 7310 kHz.

**Costa Rica** - Radio Exterior de Espana il 28 Ott. ha sospeso definitivamente le trasmissioni dal Centro di Cariari.

**Cuba** - Nuova emittente dal 1° Ottobre su 4765 kHz chiamata Radio Progreso con maggioranza di musica e canzoni, oltre a racconti e novelle, chiude probabilmente tra le 05.00 e le 06.00.

**Egitto** - Radio Cairo avrebbe cambiato frequenza da 9490 kHz. Controllare 1800-1900 9655 kHz con 200 kW in Italiano.

**Francia** - Radio Orient ha chiuso per motivi economici lasciando libera la frequenza di 1350 kHz (Centro di Fontbonne) dove trasmetteva con 10 KW da Nizza. Da Dicembre è sul digitale terrestre. Sul web l'indirizzo è <http://www.radioorient.com/programmes> - Non si conosce la sorte dei 1602 kHz. La sua assenza permette di ascoltare altre emittenti più lontane sui 1350 kHz dalla stessa Europa o da altri continenti.

**Iran** - Ecco gli orari di Radio Italia: 06.20-06.50 su 15085 e 17660, 19.20-19.50 su 7450 e 9135 kHz. Sito internet:italian.irib.ir - L'indirizzo email: italianradio@gmail.com passa a radioitaliairib@gmail.com

**Polonia** - Il 27 Ottobre Radio Polonia ha cessato di trasmettere in onde corte, le trasmissioni continuano attraverso internet.

**Romania** - Radio Romania in italiano alle 15.00-15.25 su 6040, alle 17.00-17.56 su 5955, alle 19.00-19.26 su 5940 kHz DRM.

**Russia** - La stazione regionale GTRK di Magadan ha confermato i 7320 kHz con notevole ritardo (più di 3 anni) mediante una QSL non dettagliata e con una lettera in cui si scusano per questo ritardo. Verifica di Alexander Lytkin, ingegnere capo del servizio di radiodiffusione. Indirizzo: ul. Kommuny 8/12, 685024 Magadan, Russia.

La Voce della Russia il 29 Ottobre con un comunicato di Sergej Berec, Caporedattore della redazione per la diffusione in Europa e in America Latina de "La Voce della Russia", ha informato che "Le trasmissioni de "La Voce della Russia" verranno interamente proposte via internet, ed il sito web de "La Voce de La Russia" diventerà ancora di più un punto di riferimento per i nostri ascoltatori e lettori, che continueranno a ricevere le notizie in modo rapido e preciso e potranno conoscere il punto di vista russo sul mondo di oggi". Rimane da sapere se verrà confermato l'orario della diretta (17.00-18.00), fino al 31 Dicembre su 1548 kHz. Su Facebook altre informazioni, con diverse foto della vecchia e nuova Redazione italiana.



**Salomone (Isole)** - "Solomon Islands Broadcasting ha riattivato il suo trasmettitore in onde corte su 9545 kHz dalle 20.00 alle 05.00 giornalmente per coloro che cercano emittenti rare, con maggiori possibilità che su 5020 kHz

**Serbia** - La Radio Internazionale della Serbia in it. dal Lun al Ven alle 18.30 su 6100 kHz.

**Turchia** - Possiamo ascoltare la TRT in italiano alle 15.00-15.30 su 6185 kHz.

**Uganda** - Dunamis Shortwave 4750 kHz - 60 mb 1500-1900, trasmittente da Mukono.

**Myanmar** - Myanmar Radio 5915 kHz, Nay Pyi Taw, alle 1440-1457, ascoltata l'11 Settembre con il loro "Servizio di Apprendimento a Distanza", interessante lettura di argomento business in vernacolare con alcune parole in inglese ("organization", "job performance", "used as reference points", "industrial organizational psychology"), meglio del solito, con l'usuale QRM di CRI sulla stessa frequenza.

**Slovacchia** - Sembra che Radio Slovakia International abbia trovato i fondi per tornare a trasmettere in onde corte. Dovrebbe andare in onda sul suo sito di Rimavska Sobota dal 1° Gennaio 2014. Attualmente programmi di 30 minuti vengono diffusi via satellite, sul digitale terrestre e via internet. Su onde corte potrebbe trasmettere in francese alle 02.00-02.30 su 6040 e 9440, alle 18.00-18.30 su 5915 e 6055, e alle 20.30-21.00 su 5915 e 7345 kHz. In spagnolo alle 15.30-16.00 su 9445 e 11600, e alle 21.00-21.30 su 9460 e 11610 kHz.

**Kyrgyzistan** - 4795 Kyrgyz R1, Kransaya Rechka, Bishkek, 1620-1710, ascoltata il 1° Ottobre, Kyrgyz talk, musica locale e canzoni, bassa modulazione e rumore, SINPO 32322. Meglio su 4010 (33333). 5130 SW Relay Service, Kransaya Rechka, Bishkek, 1715-1745, il 1° Ottobre, talk con musica leggera in sottofondo. Forte interferenza di una stazione locale sulla stessa frequenza. E' stata utilizzata la Banda Laterale per evitare l'interferenza, ma senza esito. Dopo le 17.42 diversi rumori statici interferivano pesantemente, in modo da non potersi ascoltare nulla (21221). Il 3 Ottobre, si è potuta ascoltare di nuovo l'emittente alle 1600-1705 con ricezione migliore, chiaramente discorso in lingua farsi con musica leggera e canzoni (33333).

**Italia** - RAI /RETE UNICA IN ESERCIZIO al 22/11/2013 /emittenti in onde medie rimaste in attività/

1. Ancona Montagnola	1062 kHz	6 KW	9. Pisa Coltano	657 kHz	100 KW
2. Belluno La Costa	1449	2,5	10. Roma Monteciocchi	1107	1
3. Cagliari Decimoputzu	1062	60	11. Torino Volpiano	999	50
4. Catania Codadivolpe	1062	20	12. Venezia Campalto	936	5
5. Foggia	1431	5	13. Trieste Monteradio	981	10 (programma sloveno)
6. Genova Portofino	1575	30	(Antonio Arcudi)		
7. Milano Siziano	900	50			
8. Palermo Montepellegrino	1116	10			



**Rubrica degli Ascolti**  
**Editore: Dario Gabrielli**  
**Viale della Resistenza, 33b, 30031 DOLO (Ve)**  
**Email: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com)**

---

Freq.	UTC	ITU	Stazione, dettagli del programma, lingua	SIO	Data	Coll
630	17.19	ROU	Radio Timisoara, romeno, agricoltura ecologica	554	11/11/13	GS
702	17.21	MCO	Radio Cina Int., italiano, talks.	322	14/11/13	GS
711	17.58	ROU	Radio Romania Actualitate, songs and talks	352	14/11/13	GS
981	19.55	ALG	Radio Alger Chaîne 2, arabo, song, poi alle 20.00 notiziario	453	16/11/13	GS
1188	17.18	HNG	MR4 Magyar Radio, slovacco, tradizione gastronomica ungherese	453	17/11/13	GS
1260	17.48	GRC	ERA Rhodos, greco, pubblicità e cansoni	352	13/11/13	GS
1413	20.44	E	Radio Nacional 5, spagnolo, talks	352	15/11/13	GS
1512	17.04	GRC	ERA Chania (o Creta), greco, scienza e tecnica	352	14/11/13	GS
1548	17.00	RUS	Voice of Russia, Italiano, Notizie sui missili in Iran, Situazione Corea	433	14/11/13	PML
1548	17.11	MDA	Voce della Russia, ita., rapporti Europa-Bielorussia (Alessio)	454	14/11/13	GS
1584	19.48	E	Cadena SER, spagnolo, diretta sport	252	16/11/13	GS
6040	15.05	ROU	Radio Romania Intl, Italiano, notizie sul bilancio economico	444	16/11/13	DG
7310	18.00	CHN	Radio Cina Int.I, Italiano, notizie sull'economia globale	434	14/11/13	PML
7450	21.10	IRN	Voice of Iran, Spagnolo, notizie sull'energia atomica	444	12/11/13	DG
7450	19.35	IRN	Voice of Iran, Italiano, notizie su diritto sulla libertà in Italiano	222	18/11/13	DG
13640	05.05	J	NHK Radio Japan, Inglese, notizie sull'emergenza mondiale	111	18/11/13	DG

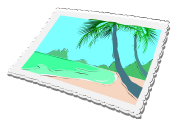
**UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:**

GS = Giovanni Sergi (Camaro Inferiore ME) Ascolti effettuati con ricevitore Irradio/Sangean ATS 909, antenna ferrite per MW e stilo di un metro per onde corte

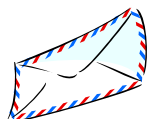
DG = Dario Gabrielli (Dolo VE) Ascolti effettuati con ricevitore Sangean ATS 909X, antenna telescopica e filare di 7 metri posta all'esterno.

PML = Paolo Matteo Loregian (Saletto di Vigodarzere PD) Ascolti effettuati con ricevitore Grundig RR 1350.

Carissimi amici, volevo informare che con questo numero del RADIONOTIZIE del GARS smetterò di compilare le due rubriche che si dedicano sia agli ascolti che alle QSL. Questa decisione è arrivata in quanto in questi ultimi anni ho ricevuto sempre meno collaborazioni e così ho pensato che non vale più la pena tenere in vita le rubriche dedicate sia agli ascolti che alle QSL ricevute dando spazi ad articoli, magari più interessanti che parlano di emittenti internazionali.. Resta il fatto però che si vorrebbe continuare a pubblicare regolarmente le due rubriche così chi vuole farsi avanti nel continuare il lavoro effettuato finora può dare la sua disponibilità all'editore della rivista. **Dario**



**Rubrica QSL**  
**Editore: Dario Gabrielli**  
**Viale della Resistenza 33b, IT - 30031 Dolo (Ve)**  
**eMail: [rubrica.qsl@gmail.com](mailto:rubrica.qsl@gmail.com)**



**Cina:** Radio Cina Internazionale 7265 kHz. Redazione Italiana. QSL ricevuta in 53 giorni per un rapporto di ascolto inviato a: [criitaliano@126.com](mailto:criitaliano@126.com) (DG)

**Iran:** Voice of Iran – I.R.I.B. 9760/17530 kHz. Redazione Spagnola. QSL e CD dedicato alla storia del popolo iraniano ricevuto in 62 giorni per alcuni rapporti di ascolto inviati a: Voice of Iran, P.o. Box 19395/6767 Teheran (Islamic Republic of Iran) (DG)

**Japan:** NHK Radio Japan 5975 kHz. Redazione Inglese. QSL, depliant con testo canzone giapponese ricevuto in 20 giorni per rapporto di ascolto spedito a: [nhkworld@nhk.jp](mailto:nhkworld@nhk.jp) (DG)

**Korea (Repubblica):** KBS Radio Korea 3955 kHz. Redazione Inglese. QSL ricevuta in 60 giorni per un rapporto di ascolto inviato a: [english@kbs.co.kr](mailto:english@kbs.co.kr) (DG)

**Repubblica Democratica di Korea:** Radio Voice of Korea 15545 kHz. Redazione Spagnola. Cartolina Qsl, rivista in lingua inglese, orari di trasmissioni in Spagnolo ricevuto in 95 giorni per un rapporto di ascolto inviato a Voice of Korea, Spanish Department, Pyeongjiang D.P.R. Of Korea. (DG)

**Romania:** Radio Romania International 9800 kHz. Redazione Italiana. 2 QSL raffiguranti i palazzi dove hanno le sedi locali Radio Romania International ricevute rispettivamente in 88 ed 81 giorni per rapporti ascolto spediti a: [ital@rri.ro](mailto:ital@rri.ro) (DG)